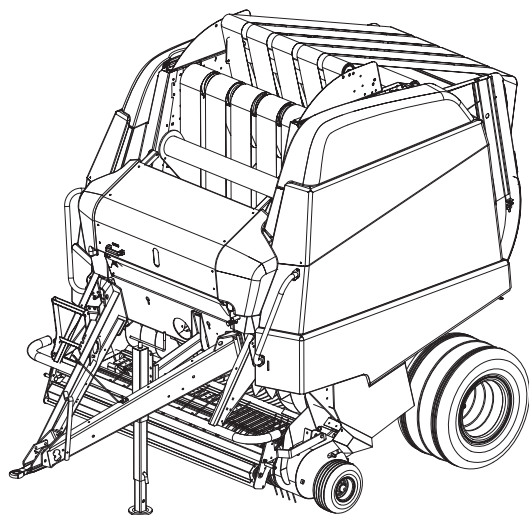




VB2160 / VB2190

Manual de funcionamiento

Publicado	12/2012
Fecha de impresión	1.2012
Idioma	ES
Del número de máquina (PIN)	VGRK004742 -> / VGRL002655 ->
Número de referencia	ZNA055ES
Traducción del manual original	



Identificación de la máquina

Para poder ayudarle con la mayor rapidez es necesario que proporcione a su proveedor varios datos sobre su máquina.

Introduzca la siguiente información.

Designación

VB2160 / VB2190

PIN

VGRK / VGRL

Opciones
instaladas

Dirección del
proveedor

Dirección del
fabricante

KUHN-GELDROP BV
Nuenenseweg 165
5667 KP Geldrop
Países Bajos

Teléfono +31 40 2893300

KUHN se esfuerza continuamente por mejorar sus productos y, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar mejoras o modificaciones cuando lo considere factible y sin incurrir en la obligación de realizar modificaciones o incorporaciones en los equipos vendidos con anterioridad.

Prólogo	5	Preparación para el uso	50
Grupo objetivo de este manual de funcionamiento	5	Seguridad	50
Formación	5	Generales	51
Símbolos utilizados	6	Puertas laterales	51
Consignas de seguridad	7	Puerta delantera	52
Para su propia seguridad	7	Ajuste de la rueda reguladora	53
¿Quién está autorizado a utilizar la máquina?	12	Cadenas de seguridad del tomador	55
Generales	12	Suspensión del tomador	56
Enganche de la máquina	14	Posibilidades de movimiento pendular del tomador	58
Transporte por carretera	16	Ajuste la barra cortadora OptiCut	59
Uso en el campo	18	Retirar las cuchillas	60
Desenganche de la máquina	20	Instalación de las cuchillas	62
Mantenimiento	21	Longitud de corte	64
Otras disposiciones	23	Instalación del cordel	70
Familiarícese con la máquina	24	Instalación de la red	72
Generales	24	Ajuste del rascador	75
Finalidad de la máquina	24	Dimensiones del manajo	75
Descripción de los componentes	25	Ajuste de la densidad del núcleo	76
Especificaciones técnicas	28	Marcha	77
Entrega	36	Transporte por carretera	78
Comprobar el volumen de suministro	36	Seguridad	78
Enganche de la máquina	37	Antes del transporte por carretera	78
Seguridad	37	Transporte por carretera	79
Generales	37	Preparación para el transporte por carretera	80
Enganche	38	Ruedas / neumáticos	80
Gato de soporte	40	Preparaciones en el campo	81
Ajuste de la distancia de la máquina al suelo	40	Seguridad	81
Nivelado de la máquina	41	Realizar ajustes	81
Árbol de la toma de fuerza	41	Antes de elaborar los fardos	81
Freno de estacionamiento [+]	43	Ajuste de la protección de la cosecha	82
Conexiones eléctricas	44	Uso en el campo	83
Conexiones	46	Seguridad	83
Marcha	49	Ajustes de la máquina	84
		Marcha	90
		Proceso de enfardado	92
		Sistema de atado de cordel	95
		Después del primer fardo	98
		Volver a enfardar los fardos	98
		Fin del enfardado	98

Control electrónico	100	Los equipamientos opcionales	253
Vista general de las piezas principales	100	Generales	253
Generales	101	Juego de cable ITH (sólo para Focus)	253
Terminal Focus	101	Kit de actualización de ISOBUS para CCI	253
Visualizador básico.	109	Almacenamiento del rollo de red adicional	253
Visualizador de funcionamiento	111	Calces de ruedas	254
Ajustes de la envoltura de red	118	2 ruedas con neumáticos súper anchos	254
Contadores de fardos	122	Sistema automático de lubricación de cadenas	254
Funciones de trabajo	124	Herramienta para reparar correas	254
Diagnóstico	127	Juego de reparación de correas (5 correas)	254
Menú de servicio	139	Cuchillas artificiales (sólo OC)	255
Visualizador básico	151	Barra de tipo Teardrop para cámara de pacas	255
Visualizador de funcionamiento	153	Válvula proporcional (núcleo blando)	255
Ajustes del atado de cordel	158	Kit de baja densidad	255
Ajustes de la envoltura de red	160	Accionamiento adicional	255
Contadores de fardos	164	Dedos de guía en el brazo de tensión	256
Funciones de trabajo	167	Kit de envoltura de cordel	256
Diagnóstico	171	Control eléctrico de funcionamiento del cordel	256
Menú de servicio	184	Kit flax	256
Limpieza y cuidado	185	Horquilla de enganche	256
Seguridad	185	Rampa para pacas	256
Limpieza	185	Bola de enganche Ø80 mm	257
Cuidado	185	Asistencia para la resolución de problemas	258
Almacenamiento de la máquina	186	Seguridad	258
Seguridad	186	Sistemas de seguridad	259
Generales	186	Fallos	262
Desenganchar y asegurar la máquina	187	Cómo deshacerse de la máquina	284
Después de la temporada	188	Condiciones generales de la garantía	285
MantenimientoSeguridad	189	Declaración CE de Conformidad	287
Generales	192		
Máquina completa	198		
Conexiones atornilladas	199		
Árbol de la toma de fuerza	202		
Tomador/rotor	203		
Sistema de corte OptiCut	207		
Cámara del fardo	208		
Variador de velocidad	218		
Atador de red	219		
Atadora de cordel	224		
Correas	228		
Ruedas/ejes	237		
Timón	241		
Sensores	242		
Diagramas y esquemas	246		

Grupo objetivo de este manual de funcionamiento

Este manual de funcionamiento está dirigido a las personas encargadas del control, el uso y el mantenimiento de la máquina. Incluye todos los datos necesarios para un manejo, un uso y un mantenimiento seguros.

Para su propia seguridad

Antes de empezar a ajustar la máquina, familiarícese con el manual de funcionamiento. De este modo se garantiza su seguridad y el mejor rendimiento. Es de vital importancia leer atentamente este manual antes de utilizar la máquina y guardarlo a mano. Así:

- evitará accidentes.
- respetará las condiciones de garantía.
- siempre tendrá una máquina funcional en perfecto estado de funcionamiento.

PISTA Si alguna parte de este manual no está clara o no es comprensible, póngase en contacto con su distribuidor.

Formación

Su distribuidor le instruirá en el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina.

Para el empresario

Todo el personal deberá ser instruido en la utilización de la máquina con regularidad (al menos, una vez al año) de acuerdo con las directrices de la compañía del seguro de responsabilidad del empresario. Las personas no instruidas o no autorizadas no deberán poder utilizar la máquina.

Es usted responsable del funcionamiento y mantenimiento de su máquina en condiciones de seguridad. Debe asegurarse de que tanto usted como cualquier persona que vaya a accionar, realizar labores de mantenimiento o trabajar cerca de la unidad esté familiarizada con la información de seguridad relacionada con los procedimientos de funcionamiento y mantenimiento incluidos en el presente manual.

Símbolos utilizados

En este manual de funcionamiento se utilizan los siguientes símbolos y términos:

- Un punto para las enumeraciones.

> Un triángulo para los pasos que debe realizar.

→ Una flecha indica que hay referencias en otros pasajes del texto.

[+] El signo más indica que se trata de equipamiento opcional que no pertenece al modelo estándar.

(x) Un número entre paréntesis dentro del texto hace referencia al número que figura en el plano o planos del apartado en cuestión.

Además de estos símbolos, se utilizan pictogramas que le ayudarán a identificar los pasajes del texto:

NOTA El término "Nota" precede siempre a un párrafo que contiene consejos y pautas de funcionamiento.



El triángulo de peligro indica instrucciones de seguridad importantes que, de no seguirse, pueden tener las siguientes consecuencias:

- fallos graves en el correcto funcionamiento de la máquina;
- daños en la máquina;
- Lesiones personales por accidentes.



La llave precede a un texto que contiene consejos que deben tenerse en cuenta durante las operaciones de montaje o ajuste.



Para su propia seguridad

Este capítulo incluye todas las instrucciones de seguridad general. Las instrucciones de seguridad referentes a un tema concreto se indican en cada capítulo. Respete las instrucciones de seguridad

- por su propia seguridad,
- por la seguridad de sus compañeros y,
- para garantizar la seguridad de la máquina.

Un manejo incorrecto de las máquinas agrícolas puede entrañar numerosos riesgos. Por lo tanto, trabaje siempre con especial cuidado y nunca lo haga bajo presión de tiempo.

Información del superior

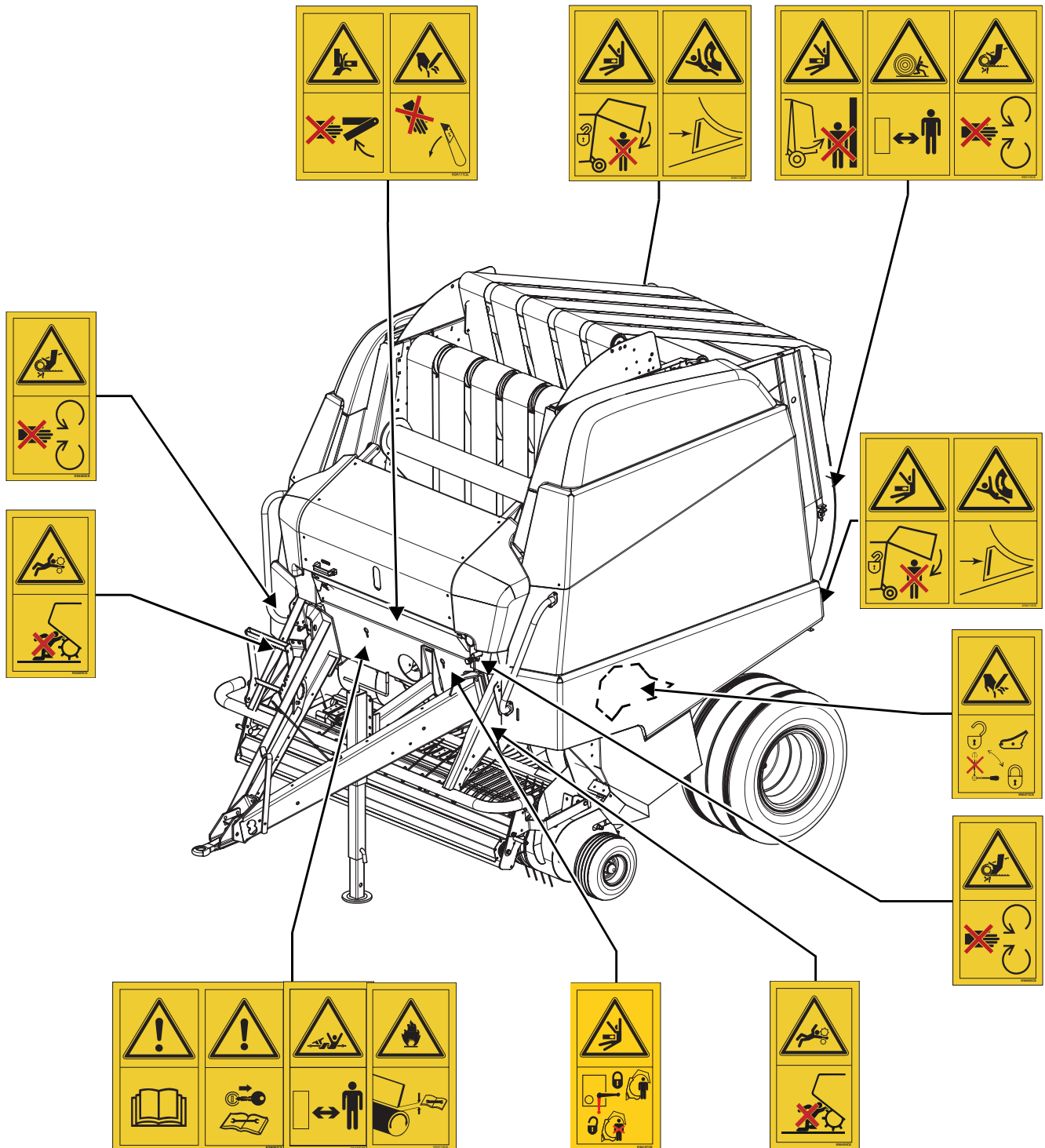
A intervalos periódicos, informe a las personas que trabajan con la máquina sobre las instrucciones de seguridad y sobre las regulaciones legales que correspondan.

Consignas de seguridad



Pictogramas de seguridad en la máquina

Los letreros de aviso instalados facilitan consejos importantes para un funcionamiento seguro; su observación sirve a su propia seguridad. Mantenga los pictogramas y letreros de seguridad limpios y legibles en todo momento. Sustituya los pictogramas y letreros de seguridad que falten o se hayan vuelto ilegibles. Si se sustituyen piezas originales en las que se haya instalado un pictograma o letrero de seguridad, asegúrese de que la nueva pieza muestre también el pictograma o letrero actual.





Significado de los pictogramas de seguridad



Pictograma de seguridad combinado

Peligro de aplastamiento con los tubos de cordel

Manténgase alejado de la zona de los tubos de cordel si se puede activar el sistema de control electrónico. Aplique el modo de seguridad del sistema de control electrónico. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Peligro de corte originado por la cuchilla del cordel

Manténgase alejado de la zona de la cuchilla de cordel si el sistema de control electrónico se puede activar. Apague el sistema de control electrónico antes de entrar en la zona de la cuchilla de cordel. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Pictograma de seguridad combinado

Manténgase alejado de una compuerta trasera levantada

Manténgase alejado de una compuerta trasera levantada a menos que se utilice el bloqueo de seguridad. Una compuerta trasera no asegurada se puede bajar, lo que le empujará a usted contra la máquina.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Use calzos de rueda antes de desacoplar, aparcar o almacenar la máquina

Use siempre calzos de rueda si hay que desacoplar la máquina o ésta está aparcada o almacenada, con el fin de evitar desplazamientos accidentales.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.



Pictograma de seguridad combinado

Manténgase alejado de la zona de la compuerta trasera

Manténgase alejado de la zona de la compuerta trasera mientras el motor del tractor esté funcionando. La compuerta trasera le puede golpear al abrirse.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Manténgase a una distancia adecuada durante la expulsión de la paca

Manténgase a una distancia de seguridad adecuada de la compuerta trasera durante la expulsión de una paca, pues ésta puede rodar por su propio peso y por la velocidad de expulsión.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Mantenga las puertas y cubiertas protectoras cerradas durante el funcionamiento

Detrás de las puertas y cubiertas protectoras hay cadenas, ruedas dentadas y otras piezas girando y en movimiento.

No abra nunca las puertas y cubiertas con la máquina en funcionamiento.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Consignas de seguridad



Manténgase alejado de la zona del sistema de corte a menos que el bloqueo de seguridad esté activado

Active siempre el bloqueo de seguridad del sistema de corte antes de entrar en la zona de dicho sistema.

- > Mueva la palanca hasta la posición horizontal para bloquear el sistema de corte (seguro).
- > Mueva la palanca hasta la posición vertical para desbloquear el sistema de corte (no seguro).

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Manténgase alejado de la zona de la compuerta trasera cuando la compuerta esté abierta, a menos que el bloqueo de seguridad esté activado

Bloquee siempre la compuerta trasera antes de entrar en la zona situada debajo de la compuerta abierta.

- > Mueva la palanca en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear la compuerta trasera (seguro).
- > Mueva la palanca en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear la compuerta trasera (no seguro).

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Ajuste correcto de los rascadores

Asegúrese de que los rascadores estén siempre ajustados correctamente, de acuerdo con la cosecha, sobre todo al empacar cosecha seca. Un rascador ajustado incorrectamente puede provocar un incendio.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.



Manténgase alejado de un tomador en movimiento

Manténgase a una distancia de seguridad de al menos 1 m (3' 3 3/8") del tomador giratorio. Los dientes del tomador pueden rasgar y enganchar su ropa y arrastrarle hacia la máquina.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Mantenga las puertas y cubiertas protectoras cerradas durante el funcionamiento

Detrás de las puertas y cubiertas protectoras hay cadenas, ruedas dentadas y otras piezas girando y en movimiento.

No abra nunca las puertas y cubiertas con la máquina en funcionamiento.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Pictograma de seguridad combinado

Lea el manual de instrucciones

La máquina sólo puede ponerse en servicio una vez que se haya leído y entendido en su totalidad el manual de instrucciones. Esto se aplica sobre todo a las instrucciones de seguridad.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

Desconecte el motor del tractor

Lleve a cabo todos los trabajos de mantenimiento, reparación y ajuste únicamente si la máquina está parada. Apague el sistema de control eléctrico, el sistema hidráulico y el motor del tractor y retire la llave de encendido.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.



Manténgase alejado del árbol de la toma de fuerza

Manténgase alejado de la zona del árbol de la toma de fuerza. No utilice la máquina si la protección del árbol de la toma de fuerza está dañada o se ha perdido.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Consignas de seguridad



¿Quién está autorizado a utilizar la máquina?

Sólo personal autorizado

Sólo puede utilizar, mantener o reparar la máquina personal autorizado que haya sido informado sobre los peligros existentes al manejar la máquina.

Generalmente, estas personas poseen una formación agrícola o similar.

Generales

La seguridad es su responsabilidad

Siga las regulaciones de seguridad. Asegúrese de cumplir siempre las regulaciones de seguridad. La mayoría de accidentes se pueden evitar respetando las instrucciones de seguridad.

Utilice un tractor adecuado

Asegúrese de que el tractor cumple los requisitos mínimos para la máquina de que se trate y, además, compruebe que el tractor es capaz utilizar la máquina de forma segura en todas las condiciones específicas.

Ropa de trabajo obligatoria

No lleve ropa suelta ni holgada para evitar que ésta quede atrapada en las piezas giratorias. Lleve la ropa de trabajo y protectora que haya prescrito la asociación de prevención de accidentes laborales correspondiente.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Aceites, lubricantes y productos químicos

Respete todas las instrucciones de seguridad y uso de los aceites, lubricantes y productos químicos (como pinturas, productos de limpieza, disolventes, etc.) tal y como se mencionan en el envase original o las fichas de productos químicos

Peligro de incendio

Asegúrese de que la máquina esté siempre limpia y retire cualquier resto de cosecha a fin de evitar cualquier riesgo de incendio.

Extintor de incendios.

Equipe la máquina con un extintor de incendios ABC multiuso con una capacidad de al menos 10 kg (22 lb). Utilice siempre un extintor de incendios que esté homologado por las autoridades correspondientes.

Condiciones de funcionamiento adecuadas

Asegúrese de que la máquina y su tractor estén siempre en perfectas condiciones de funcionamiento. Trabaje siempre con una máquina limpia y retire cualquier suciedad antes del uso. Observe la información y los datos técnicos que se incluyen en el manual de instrucciones de su tractor.

Funcionamiento en un espacio cerrado

Nunca use una máquina conectada y acoplada al tractor en espacios cerrados, pues los gases de escape del motor son peligrosos y pueden causar asfixia.



No trabaje nunca en una máquina en marcha

No trabaje nunca en una máquina mientras esté en marcha. Debido a su inercia, la toma de fuerza sigue girando después de haber sido desactivada. Manténgase alejado de la máquina hasta que se haya detenido por completo.

La máquina puede atrapar, arrastrar o aplastar objetos o personas. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Medio ambiente

Los materiales de unión y su embalaje pueden resultar perjudiciales para los animales.

Recoja todos los materiales de unión usados y su embalaje del campo y deséchelos según las regulaciones nacionales sobre eliminación de residuos.

No modifique la máquina

No realice modificaciones de ningún tipo en la máquina, pues las modificaciones no autorizadas pueden poner en peligro la seguridad y de la misma o afectar negativamente a su vida útil. Además, si lo hace la garantía del fabricante quedará anulada y liberará a éste de toda responsabilidad.

Evite permanecer en el área de la parte posterior

Manténgase a una distancia de seguridad adecuada de la zona trasera, pues la paca expulsada puede rodar por su propio peso y por la velocidad de expulsión.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Deposite el fardo sobre una base horizontal

Coloque siempre la paca en una superficie plana, nunca en una pendiente. De este modo, la paca expulsada no podrá rodar por su propio peso ni por la velocidad de expulsión.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Riesgo de incendio durante las operaciones de soldadura

Al realizar trabajos de soldadura, tenga cuidado con el peligro de incendio o combustión resultante de metal pulverizado o chispas. Trabaje lejos de objetos inflamables o cúbralos. Cierre todos los orificios o grietas. Asegúrese de que haya un extintor de incendios adecuado y compruebe el lugar de trabajo; vuelva a comprobarlo al finalizar el proceso de soldadura.



Enganche de la máquina

Aumento del riesgo de seguridad

Al enganchar la máquina en el tractor, aumenta el peligro de lesiones. Por lo tanto, siempre:

- Asegure el tractor y la máquina contra cualquier desplazamiento.
- Desconecte siempre el sistema hidráulico y neumático del tractor.
- Desconecte todos los sistemas electrónicos.
- Desconecte el motor del tractor.
- Quite la llave de encendido.
- Monte y asegure siempre el árbol de la toma de fuerza en el eje de la toma de fuerza.
- No se sitúe nunca entre el tractor y la máquina durante el enganche.

Si no cumple estas instrucciones pueden producirse daños en la máquina, o incluso lesiones que pueden poner en peligro la vida.

Árbol de la toma de fuerza

Utilice únicamente un árbol de la toma de fuerza que cumpla con las especificaciones del fabricante. Otros árboles de toma de fuerza con embragues de deslizamiento pueden permitir pares superiores. Estos pares superiores pueden dañar la máquina.

Manual de funcionamiento del árbol de la toma de fuerza

Observe el manual de funcionamiento proporcionado por el fabricante del árbol de la toma de fuerza para saber cómo utilizarlo correctamente. Cumpla las instrucciones de seguridad mencionadas en este manual. Una negligencia puede originar daños en el árbol de la toma de fuerza y la máquina.

Fije y compruebe la protección del árbol de la toma de fuerza

El árbol de la toma de fuerza giratorio está asegurado mediante una protección. Asegúrese de que la protección del árbol de la toma de fuerza no resulte dañada. La protección del árbol de la toma de fuerza se debe fijar con las cadenas, tanto en el lado del tractor como de la máquina. Esto impide que la cubierta protectora gire. Un árbol de la toma de fuerza sin protección puede causar lesiones personales graves.

Velocidad de la toma de fuerza 540 rpm

No se debe exceder la máxima velocidad prescrita para la toma de fuerza de 540 rpm. Una velocidad superior puede dañar la máquina.



Hidráulica

Acople los acoplamientos hidráulicos sólo sin presión

Conecte únicamente la manguera hidráulica al tractor cuando el sistema hidráulico esté sin presión, tanto en el lado del tractor como de la máquina. Un sistema hidráulico bajo presión puede desencadenar movimientos imprevistos en la máquina. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Alta presión en el sistema hidráulico

El sistema hidráulico se encuentra bajo alta presión. Así pues, revise periódicamente todas las tuberías y mangueras, así como los acoplamientos y los pasos de conexión, para asegurarse de que no hay fugas ni daños. Utilice sólo herramientas adecuadas al buscar las fugas. Repare de inmediato cualquier daño que detecte. Las fugas de aceite pueden originar lesiones e incendios. En caso de que esto ocurra, acuda a un médico de inmediato.

→ MantenimientoSeguridad, véase la página 189.



Búsqueda de fugas de aceite hidráulico

No busque nunca fugas tocando las mangueras o las conexiones hidráulicas con los dedos o las manos, aun cuando lleve una crema de manos protectora o unos guantes resistentes al aceite.

Dada la alta presión y los diminutos orificios existentes en caso de fugas, el aceite hidráulico atravesará los dispositivos de protección y la piel. El aceite hidráulico puede penetrar en el flujo sanguíneo, lo cual es potencialmente mortal.

Consignas de seguridad



Transporte por carretera

Garantice la seguridad por carretera

Si pretende transportar la máquina por carreteras públicas, la máquina y la combinación de tractor y máquina deben cumplir con los requisitos actuales del código de circulación. Esto garantiza su propia seguridad y la seguridad de otros usuarios de la carretera.

Asegúrese de que:

- La placa de matrícula, las luces de carretera y el equipo de advertencia y protección están correctamente instalados y funcionan a la perfección. Respete en este punto los valores máximos permitidos para los pesos, las dimensiones de transporte y las cargas axiales.
- Se cumplen los límites de velocidad.
 - Se cumplen los límites nacionales y locales de velocidad.
 - Siga los límites de velocidad que se indican en los documentos de homologación de la máquina.
 - En el caso de que no se especifique ningún límite de velocidad en los documentos de homologación, o si no hay homologación, no exceda nunca el límite máximo de diseño de 40 km/h (25 mph).
- Asegúrese de que cumple los requisitos de los frenos para la combinación tractor-máquina.

Si no cumple las regulaciones de la ley sobre el tráfico por carretera, puede sufrir un accidente mortal.

Requisitos del sistema de frenado (sólo para EE.UU.):

- No remolque equipos que no dispongan de frenos
 - a velocidades superiores a 32 km/h (20 mph) o.
 - que, completamente cargados, tengan una masa (peso) superior a 1.5 t (3300 lb) y más de 1.5 veces la masa (peso) de la unidad de remolque.
- No remolque equipos con frenos
 - a velocidades superiores a 40 km/h (25 mph) o.
 - que, completamente cargados, tengan una masa (peso) más de 4.5 veces la masa (peso) de la unidad de remolque.

**Presión y condición de los neumáticos**

Compruebe periódicamente los neumáticos. Unos neumáticos en mal estado y una presión incorrecta de los mismos reducen la vida útil de los neumáticos y pueden provocar características de conducción imprevisibles de la máquina.

Bloquee todas las válvulas hidráulicas

Con el fin de evitar una activación accidental de los componentes de la máquina, active todos los bloqueos de válvula mecánicos o hidráulicos de la misma. Asimismo, bloquee las válvulas hidráulicas en el tractor, o bien desconecte las mangueras hidráulicas para controlar la máquina desde el tractor.

Está prohibido transportar personas y animales en la máquina

No se permite transportar personas u objetos en la máquina en ningún momento. Sólo se permite transportar en la máquina piezas guardadas en sus lugares específicos de almacenamiento. Colocarse sobre la máquina es peligroso y está estrictamente prohibido.

Ningún fardo en la máquina

No está permitido transportar pacas en la máquina, pues esto puede afectar a la conducción, así como a la capacidad de frenado y al rendimiento durante la conducción de la combinación. Además, esto puede provocar accidentes de tráfico con daños importantes, así como lesiones graves.

Modificación en el rendimiento de la conducción y el frenado

La capacidad de conducción y frenado cambia cuando se acopla la máquina al tractor. Tenga en cuenta la anchura y el contrapeso de la máquina, sobre todo al dar las curvas. Un estilo de conducción no adaptado a las nuevas condiciones puede causar accidentes.

Velocidad adaptada

Si las condiciones de la carretera son deficientes o la velocidad es muy alta, pueden producirse fuerzas muy altas que pueden provocar una sobrecarga en el tractor y en la máquina. Adapte la velocidad de conducción a las condiciones de la carretera, pues así evitará accidentes que puedan provocar lesiones graves o incluso mortales.

Consignas de seguridad



Uso en el campo

Primera utilización sólo después de una instrucción

No está permitido utilizar la máquina hasta que los empleados de la empresa, los representantes correspondientes o los empleados del fabricante hayan recibido las instrucciones correspondientes. Si se comienza a utilizar la máquina sin seguir las instrucciones correspondientes, pueden producirse daños en la máquina debido a un mal uso y, además, pueden sufrirse accidentes.

Asegúrese de que la máquina se encuentre en perfecto estado de funcionamiento

No utilice la máquina a menos que se encuentre en perfecto estado de funcionamiento. Revise todos los componentes importantes y reemplace cualquier componente defectuoso antes de utilizar la máquina. Los componentes defectuosos pueden provocar daños en los efectos materiales y lesiones a las personas.

No retire los equipos de protección

No retire ni pase por alto los equipos protección y revise todos ellos antes de usar la máquina. Recuerde que las piezas de la máquina sin protección pueden causar accidentes graves o mortales.

Compruebe que las inmediaciones de la máquina estén despejadas

Compruebe las inmediaciones de la máquina antes de iniciar el funcionamiento y continuamente durante el mismo. Asegúrese de que el operario pueda ver adecuadamente el lugar de trabajo. Comience a trabajar únicamente si no hay ninguna persona u objeto en las inmediaciones de la máquina para evitar lesiones graves o mortales.

Apriete los pernos y las tuercas

Apriete periódicamente los pernos y las tuercas, pues estos componentes pueden soltarse durante el uso de la máquina. Si uno de estos elementos está suelto, esto puede causar daños en la máquina o provocar un accidente.

Instrucciones en el caso de un fallo en el funcionamiento

En el caso de que se produzca un fallo en el funcionamiento, detenga la máquina de inmediato siguiendo estos pasos:

- Desconecte el sistema hidráulico del tractor.
- Desconecte los sistemas eléctricos.
- Apague el motor del tractor.
- Quite la llave de encendido.

Puede que pueda solucionar el problema de inmediato; de lo contrario, póngase en contacto con su distribuidor. Una máquina defectuosa puede provocar daños materiales o accidentes.



Observe las condiciones del campo

Proceda con máxima cautela en terrenos con irregularidades o empinados.

Respete la máxima carga de motor admisible y el límite de peso de trabajo bruto. Un estilo de conducción no adaptado a las condiciones puede causar accidentes con lesiones graves o mortales.

Maniobras de giro

Al girar se generan fuerzas centrífugas. En estos casos, el centro de gravedad de la máquina del extremo trasero del tractor se desplaza. Tenga en cuenta el radio de giro y el momento de inercia de la máquina.

La toma de fuerza gira después de haberla desactivado

Después de desactivar o apagar la toma de fuerza, la máquina seguirá funcionando debido a la inercia. Manténgase a una distancia segura de la máquina hasta que todas las piezas móviles y giratorias se detengan por completo.

Zona de expulsión de fardos

Manténgase a una distancia de seguridad adecuada del área de la compuerta trasera durante la expulsión de un fardo, pues éste puede rodar por su propio peso y por la velocidad de expulsión, lo que puede causar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

Fijación de un dispositivo de seguridad

En caso de bloqueo de un dispositivo de seguridad, nunca trabaje en la máquina sin:

- Desactivar antes la toma de fuerza.
- Desconectar el sistema hidráulico y neumático del tractor.
- Apagar el sistema de control electrónico.
- Apagar el motor del tractor.
- Retirar la llave de encendido.

No intente nunca reparar un bloqueo o fallo de funcionamiento en una máquina en marcha. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Consignas de seguridad



Desenganche de la máquina

Aumento del riesgo de seguridad

El peligro de sufrir lesiones aumenta al desenganchar la máquina del tractor. Por lo tanto:

- Bloquee el tractor y la máquina para que no se muevan.
- Desconecte siempre el sistema hidráulico y neumático del tractor.
- Apague el sistema de control electrónico.
- Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- No se sitúe nunca entre el tractor y la máquina durante el desenganche.
- Procure que la superficie sobre la que descansa la máquina sea plana y segura.
- Procure que haya un gato de soporte adecuado.
- Coloque el árbol de la toma de fuerza en el soporte o en la cadena.
- Desacople las mangueras hidráulicas únicamente cuando tanto el sistema hidráulico del tractor como el de la máquina estén sin presión.
- Desacople las mangueras neumáticas únicamente si el sistema neumático del tractor está sin presión.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.



Mantenimiento

Respete las instrucciones de cuidado y mantenimiento

Observe los intervalos de mantenimiento prescritos para las operaciones de mantenimiento, revisión e inspección que se especifican en este manual. Si dichas operaciones no se realizan conforme a las instrucciones, pueden producirse daños en la máquina o accidentes.

→ MantenimientoSeguridad, véase la página 189.

Utilice piezas originales

Sólo las piezas originales están específicamente diseñadas y probadas para el uso en esta máquina. Del mismo modo, sólo las piezas originales garantizarán la fiabilidad y la seguridad de la misma. El resto de productos puede dificultar el funcionamiento de la máquina o mermar su seguridad. Si se utilizan piezas no originales, la garantía y responsabilidad del fabricante se considerarán nulas y sin efecto.

Evite que la máquina se ponga en funcionamiento de forma accidental

Antes de llevar a cabo operaciones de mantenimiento y reparación proceda siempre de la siguiente manera:

- si es posible, desenganche la máquina del tractor y asegúrela frente a cualquier desplazamiento.
- Utilice siempre los bloqueos de seguridad.

De lo contrario, proceda siempre de la siguiente manera:

- Apague siempre la toma de fuerza.
- Desconecte siempre el sistema hidráulico y neumático del tractor.
- Desconecte los sistemas electrónicos.
- Desconecte el motor del tractor.
- Quite la llave de encendido.
- Asegúrese de que el tractor y la máquina se encuentran sobre un área estable y horizontal, sujete ambos elementos y protéjalos para que no se muevan.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Apague el suministro eléctrico

Antes de realizar trabajos en el sistema eléctrico, desconéctelo del suministro eléctrico. Los equipos que reciben alimentación eléctrica pueden causar daños en el equipo y ocasionar lesiones personales.

Aceites, lubricantes y productos químicos

Respete todas las instrucciones de seguridad y uso de los aceites, lubricantes y productos químicos (como pinturas, productos de limpieza, disolventes, etc.) tal y como se mencionan en el envase original o las fichas de productos químicos.

Reemplace las mangueras hidráulicas cada seis años

Las mangueras hidráulicas pueden desgastarse sin que existan indicios visibles de ello, por lo que es conveniente cambiarlas cada seis años. Una manguera hidráulica defectuosa puede causar lesiones graves o mortales.

Ayudas para subir a la máquina

Utilice únicamente ayudas para subir a la máquina y nunca utilice componentes de la máquina como apoyo.



Búsqueda de fugas de aceite hidráulico

No busque nunca fugas tocando las mangueras o las conexiones hidráulicas con los dedos o las manos, aun cuando lleve una crema de manos protectora o unos guantes resistentes al aceite.

Dada la alta presión y los diminutos orificios existentes en caso de fugas, el aceite hidráulico atravesará los dispositivos de protección y la piel. El aceite hidráulico puede penetrar en el flujo sanguíneo, lo cual es potencialmente mortal.

Tome las debidas precauciones al limpiar con limpiador a alta presión

Evite que se produzcan daños en la máquina; Los chorros de agua a alta presión no pueden entrar en contacto con los cojinetes, los sellos y las uniones de tuberías.

No utilice aditivos de lavado corrosivos

No utilice aditivos de lavado corrosivos para limpiar. De lo contrario, las superficies metálicas brillantes pueden resultar dañadas.

Antes de llevar a cabo trabajos de soldadura

Desenganche la máquina del tractor si es posible y fíjela adecuadamente para que no se mueva antes de comenzar la soldadura. De lo contrario, proceda siempre de la siguiente manera:

- Desconecte siempre el sistema hidráulico y neumático del tractor.
- Apague siempre el sistema de control eléctrico.
- Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- Desconecte siempre todas las conexiones eléctricas e hidráulicas del tractor para garantizar la seguridad durante trabajos de soldadura en la máquina acoplada.

En caso de existir negligencia, pueden producirse daños materiales, así como lesiones graves o mortales.

Apriete las conexiones de pernos

Apriete los pernos y las tuercas que haya tenido que aflojar para realizar los trabajos de mantenimiento o reparación. Si uno de estos elementos está suelto, esto puede causar daños materiales o provocar lesiones graves.

→ Pares de apriete para las conexiones atornilladas, véase la página 200.

Otras disposiciones

Respete las disposiciones

Además de las instrucciones de seguridad mencionadas arriba, observe las siguientes disposiciones:

- las regulaciones sobre prevención de accidentes;
- las regulaciones de seguridad reconocidas, los requisitos de salud en el trabajo y las regulaciones de tráfico;
- las instrucciones incluidas en este manual;
- las regulaciones relativas al uso, al mantenimiento y a la reparación de la máquina.

Familiarícese con la máquina

Generales

Este capítulo contiene la siguiente información:

- Abanico de aplicaciones y propiedades.
- Especificaciones técnicas

Finalidad de la máquina

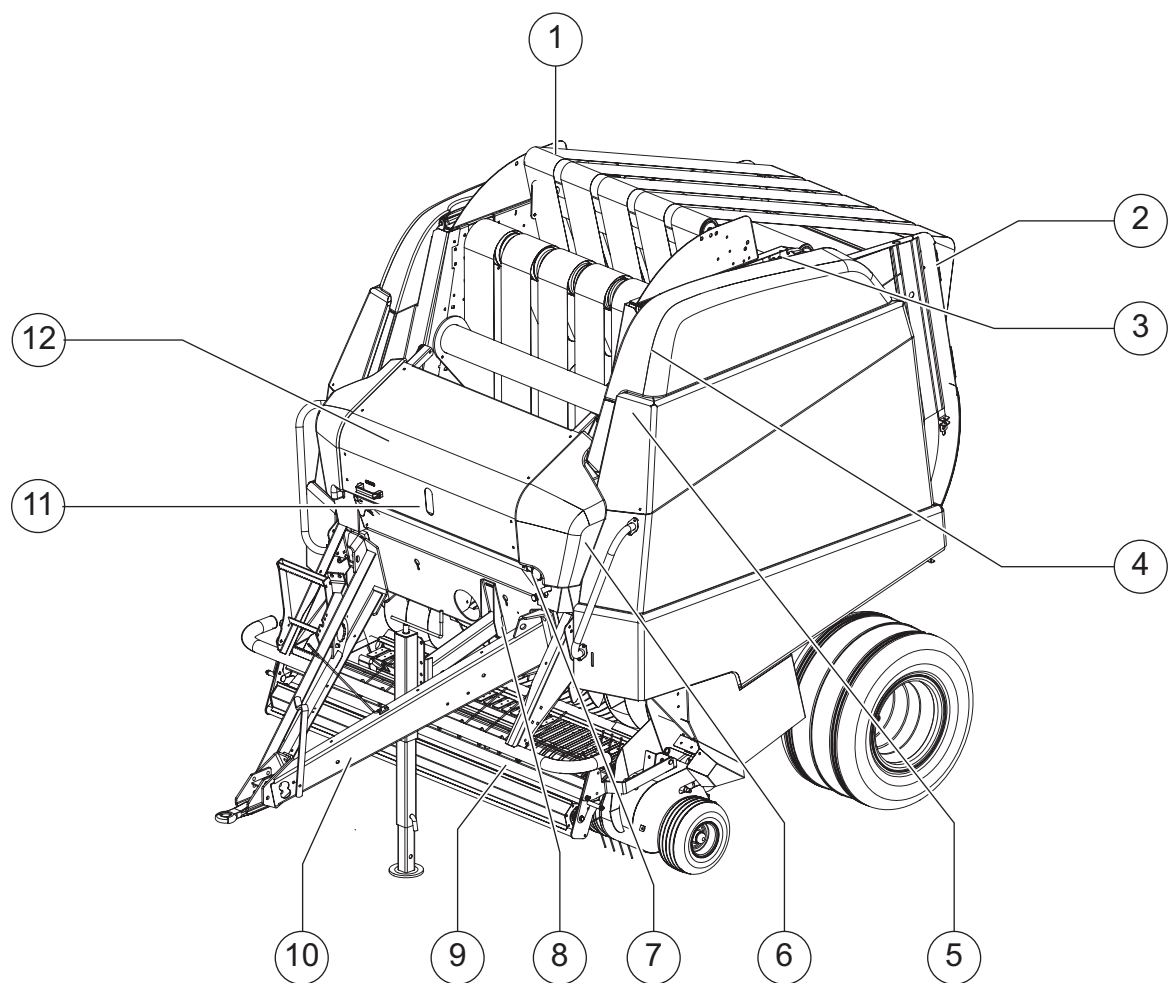
Esta máquina es una rotoempacadora que ha sido diseñada exclusivamente para recoger del suelo plantas no leñosas, o prácticamente no leñosas, cortadas, principalmente hierba, por medio de un sistema de recogida y corte, formando una paca redonda dentro de la cámara de pacas y envolviendo la paca con cordel o red, teniendo en cuenta todas las indicaciones, procedimientos, etc. recogidos en el presente documento y/o en los pictogramas u otras señales de la máquina.

El tomador recoge la cosecha del suelo que, dado el caso, se corta con el sistema de corte Opticut. Un sistema de correas proporciona un movimiento de rotación gracias al cual se da forma a la paca. El núcleo resultante presiona la cámara inicial y va creciendo con la alimentación constante de la cosecha. Al alcanzar el diámetro deseado, se procede a envolver la paca con cordel o red. A continuación, se abre la compuerta trasera y se expulsa la paca.

Uso inadecuado de la máquina

Esta máquina se ha diseñado para labores de agricultura normales. Cualquier otro uso aparte del estipulado anteriormente no se considerará un uso previsto. Ni el fabricante ni el distribuidor se hacen responsables de los daños resultantes de un uso no previsto.

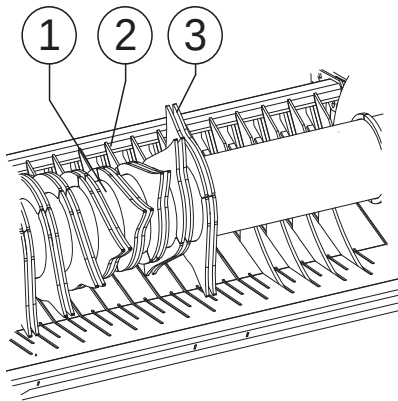
Descripción de los componentes



- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Las correas | 7 | Bloque de control hidráulico |
| 2 | Compuerta | 8 | OptiCut / rotor |
| 3 | Cilindro de la compuerta | 9 | Tomador |
| 4 | Cilindro de tensión | 10 | Timón |
| 5 | Cámara del fardo | 11 | Sistema de atado de cordel |
| 6 | Caja de la máquina | 12 | Sistema de envoltura de red |

Familiarícese con la máquina

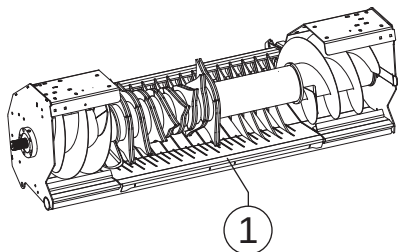
Sistema de corte OptiCut



El rotor integral del sistema de corte OptiCut garantiza un corte continuo a lo largo del recorrido de las cuchillas (2) a través de pares de dientes acoplados en espiral (3). El sistema OptiCut se puede utilizar para cortar la cosecha con diferentes ajustes.

Las cuchillas se giran hacia dentro y hacia fuera de forma hidráulica. La protección de la cuchilla individual evita que la cuchilla se vea dañada por objetos extraños. Si el rotor de entrada (1) recoge un objeto extraño y llega al área de trabajo de la cuchilla, ésta se dobla hacia atrás. Esta función permite tener un funcionamiento seguro. Cuando el objeto extraño ya no se encuentra en el área de trabajo de la cuchilla, ésta regresa automáticamente a la posición de funcionamiento original.

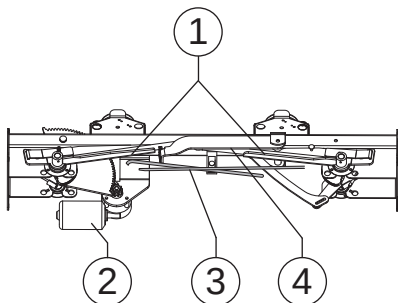
Dropfloor



El fondo de descenso (1) se puede bajar en caso de obstrucción o de haber demasiado material delante del rotor, lo que activa el embrague de deslizamiento de la toma de fuerza. El fondo de descenso se puede bajar para que haya más espacio para pasar el material; una vez eliminada la obstrucción, se debe subir el fondo de descenso. El fondo de descenso sólo pretende resolver el problema que generan las obstrucciones y no se debe utilizar de forma continuada durante el empacado.

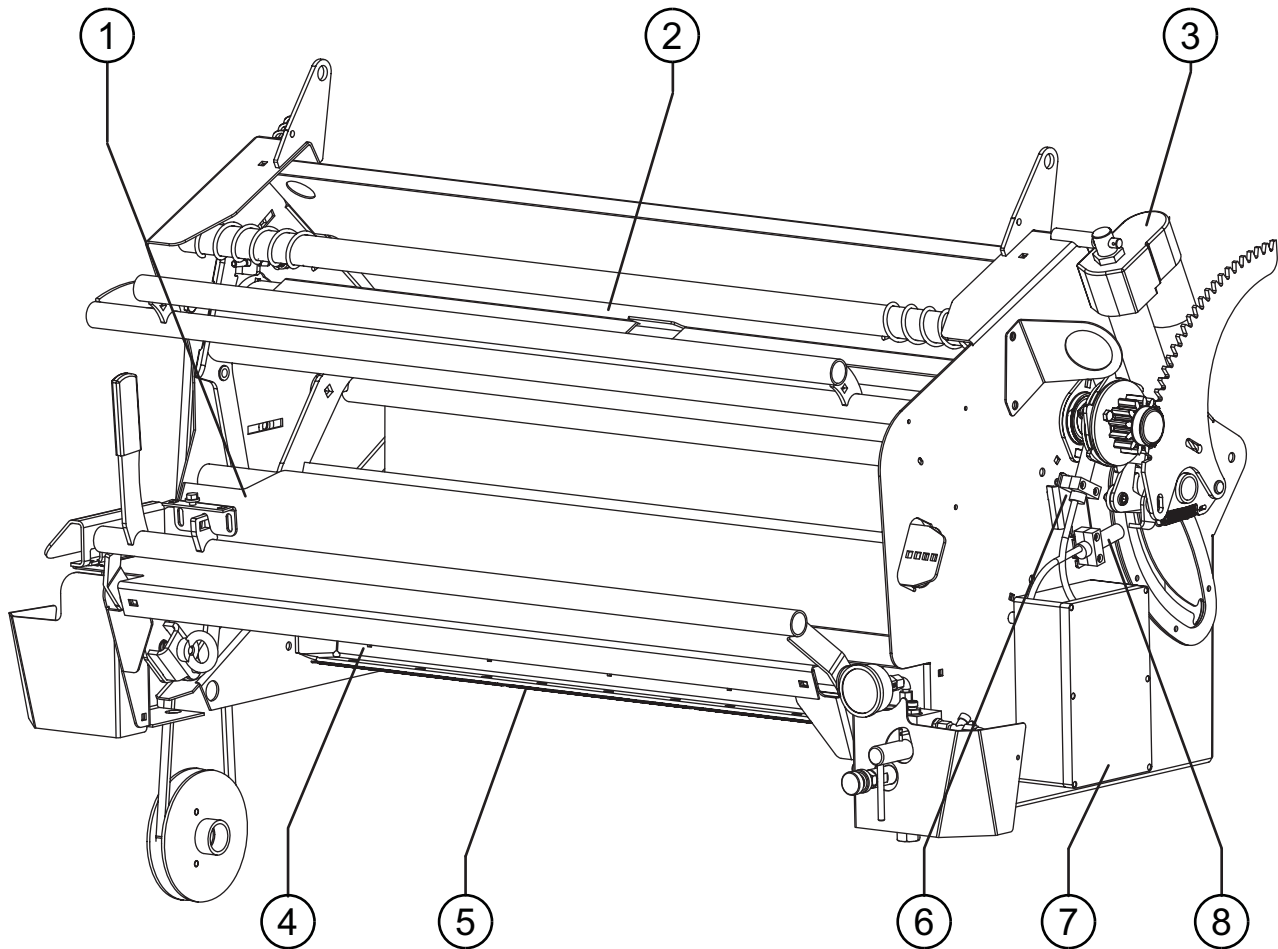
Si se están utilizando las cuchillas y se baja el fondo de descenso, las cuchillas descenderán también al mismo tiempo. Una vez se suba el fondo de descenso, las cuchillas volverán a la posición de funcionamiento original.

Sistema de atado de cordel



- 1 Tubos de cordel
- 2 Animaciones
- 3 Cable de acero
- 4 Brazo de cuchilla

Sistema de envoltura de red



- 1 Compartimento del rollo de red
- 2 Cilindros de pretensores
- 3 Actuador
- 4 Placa de alimentación
- 5 Placa cortadora
- 6 Sensor de cilindro de medición de red
- 7 Caja de la máquina
- 8 Sensor de posición del actuador

Familiarícese con la máquina

Especificaciones técnicas

VB2160 - Open Throat & VB2160 - Optifeed

	VB2160 Open Throat (RK)	VB2160 Optifeed (RK)
Dimensiones		
Peso en vacío (kg)	2210 (4862 lb)	2490 (5478 lb)
Peso de la unidad de envoltura de red (kg)	155 (342 lb)	
Longitud total (m)	4.02 (13' 2 9/32")	
Longitud total con unidad de envoltura de red (m)	4.26 (13' 11 23/32")	
Anchura (m)	2.46 (8' 27/32")	
Altura con compuerta trasera cerrada (m)	2.67 (8' 9 4/32")	
Altura con compuerta trasera abierta (m)	3.74 (12' 3 8/32")	
Equipamiento de neumáticos		
	11.5/80-15	
	15.0/55-17	
	19.0/45-17	
	500/50-17	
Velocidad técnica de diseño		
	50 km/h (31 mph)	
Dimensiones de la paca		
Anchura (m)	1.20 (3' 11 1/4")	
Diámetro (m) para empacado	0.80 - 1.60 (31 16/32" - 63")	
Tomador		
Anchura de recogida (m)	2.30 (7' 10 11/16")	
Diámetro de carrete (m)	0.30 (11 13/16")	
Número de barras de dientes/dientes	4 / 60	
Espacio entre dientes (mm)	61 (2 13/32")	
Subida/bajada	hidráulica	
Ruedas reguladoras	2 ruedas neumáticas	

	VB2160 Open Throat (RK)	VB2160 Optifeed (RK)
Alimentación	no aplicable	rotor con barrenas integradas y embrague de sobrecarga automático
Número de cuchillas	no aplicable	
Enfardado		
	control de densidad hidráulico	
Atado de cordel		
Número de carretes de cordel	8	
Cordel recomendado (m/kg)	400 - 750 (sintético) 200 - 300 (Sisal)	
Atado - envoltura de red		
Número de rollos de red	1	
Anchura de rollo de red recomendada (m)	1.23 - 1.30 (48 7/16” - 51 3/16)	
Diámetro máximo del rollo de red (m)	0.32 (12 19/32”)	
Red recomendada	Rondotex Evolution o TAMA borde con borde	
Exigencias referentes al tractor		
Potencia de la toma de fuerza (kW / hp)	40 / 54	50 / 67
Velocidad de la toma de fuerza min ⁻¹	540	
Suministro eléctrico	ISOBUS, kit de actualización de ISOBUS o juego de cables de ITH	
	Acoplamiento de 12 V (DC) para la luz de carretera (DIN ISO 1724)	
Hidráulica		
Presión máx. (bar)	210 (3045 psi)	
Presión mín. (bar)	150 (2175 psi)	
	1 válvula de control de simple efecto	
	1 válvula de control de efecto doble	
	1 conexión para freno según ISO 5676 [+]	
Sistema neumático [+]		
	2 conexiones para frenos neumáticos	

Familiarícese con la máquina

VB2160 - OptiCut 14 & VB2160 - OptiCut 23

	VB2160 - OC14 (RK)	VB2160 - OC23 (RK)
Dimensiones		
Peso en vacío (kg)	2595 (5709 lb)	2940 (6468 lb)
Peso de la unidad de envoltura de red (kg)	155 (342 lb)	
Longitud total (m)	4.02 (13' 2 9/32")	
Longitud total con unidad de envoltura de red (m)	4.26 (13' 11 23/32")	
Anchura (m)	2.46 (8' 27/32")	
Altura con compuerta trasera cerrada (m)	2.67 (8' 9 4/32")	
Altura con compuerta trasera abierta (m)	3.74 (12' 3 8/32")	
Equipamiento de neumáticos		
	11.5/80-15	
	15.0/55-17	
	19.0/45-17	
	500/50-17	
Velocidad técnica de diseño		
	50 km/h (31 mph)	
Dimensiones de la paca		
Anchura (m)	1.20 (3' 11 1/4")	
Diámetro (m) para empacado	0.80 - 1.60 (31 16/32" - 63")	
Tomador		
Anchura de recogida (m)	2.30 (7' 10 11/16")	
Diámetro de carrete (m)	0.30 (11 13/16")	
Número de barras de dientes/dientes	4 / 60	
Espacio entre dientes (mm)	61 (2 13/32")	
Subida/bajada	hidráulica	
Ruedas reguladoras	2 ruedas neumáticas	
Alimentación		
	rotor con barrenas integradas y embrague de sobrecarga automático	
Número de cuchillas	14	23

	VB2160 - OC14 (RK)	VB2160 - OC23 (RK)
Enfardado		
	control de densidad hidráulico	
Atado de cordel		
Número de carretes de cordel	8	
Cordel recomendado (m/kg)	400 - 750 (sintético) 200 - 300 (Sisal)	
Atado - envoltura de red		
Número de rollos de red	1	
Anchura de rollo de red recomendada (m)	1.23 - 1.30 (48 7/16" - 51 3/16)	
Diámetro máximo del rollo de red (m)	0.32 (12 19/32")	
Red recomendada	Rondotex Evolution o TAMA borde con borde	
Exigencias referentes al tractor		
Potencia de la toma de fuerza (kW / hp)	50 / 67	60 / 80
Velocidad de la toma de fuerza min ⁻¹	540	
Suministro eléctrico	ISOBUS, kit de actualización de ISOBUS o juego de cables de ITH	
	Acoplamiento de 12 V (DC) para la luz de carretera (DIN ISO 1724)	
Hidráulica		
Presión máx. (bar)	210 (3045 psi)	
Presión mín. (bar)	150 (2175 psi)	
	1 válvula de control de simple efecto	
	2 válvulas de control de doble efecto	
	1 conexión para freno según ISO 5676	
Sistema neumático [+]		
	2 conexiones para frenos neumáticos	

Familiarícese con la máquina

VB2190 - Open Throat & VB2190 - Optifeed

	VB2190 Open Throat (RL)	VB2190 Optifeed (RL)
Dimensiones		
Peso en vacío (kg)	2260 (4972 lb)	2540 (5588 lb)
Peso de la unidad de envoltura de red (kg)	155 (342 lb)	
Longitud total (m)	4.12 (13' 6 7/32")	
Longitud total con unidad de envoltura de red (m)	4.38 (14' 4 14/32")	
Anchura (m)	2.46 (8' 27/32")	
Altura con compuerta trasera cerrada (m)	2.87 (9' 5")	
Altura con compuerta trasera abierta (m)	3.77 (12' 4 14/32")	
Equipamiento de neumáticos		
	11.5/80-15	
	15.0/55-17	
	19.0/45-17	
	500/50-17	
Velocidad técnica de diseño		
	50 km/h (31 mph)	
Dimensiones de la paca		
Anchura (m)	1.20 (3' 11 1/4")	
Diámetro (m) para empacado	0.80 - 1.85 (31 16/32" - 72 27/32")	
Tomador		
Anchura de recogida (m)	2.30 (7' 10 11/16")	
Diámetro de carrete (m)	0.30 (11 13/16")	
Número de barras de dientes/dientes	4 / 60	
Espacio entre dientes (mm)	61 (2 13/32")	
Subida/bajada	hidráulica	
Ruedas reguladoras	2 ruedas neumáticas	
Alimentación	no aplicable	rotor con barrenas integradas y embrague de sobrecarga automático
Número de cuchillas	no aplicable	

	VB2190 Open Throat (RL)	VB2190 Optifeed (RL)
Enfardado		
	control de densidad hidráulico	
Atado de cordel		
Número de carretes de cordel	8	
Cordel recomendado (m/kg)	400 - 750 (sintético) 200 - 300 (Sisal)	
Atado - envoltura de red		
Número de rollos de red	1	
Anchura de rollo de red recomendada (m)	1.23 - 1.30 (48 7/16" - 51 3/16)	
Diámetro máximo del rollo de red (m)	0.32 (12 19/32")	
Red recomendada	Rondotex Evolution o TAMA borde con borde	
Exigencias referentes al tractor		
Potencia de la toma de fuerza (kW / hp)	40 / 54	50 / 67
Velocidad de la toma de fuerza min ⁻¹	540	
Suministro eléctrico	ISOBUS, kit de actualización de ISOBUS o juego de cables de ITH	
	Acoplamiento de 12 V (DC) para la luz de carretera (DIN ISO 1724)	
Hidráulica		
Presión máx. (bar)	210 (3045 psi)	
Presión mín. (bar)	150 (2175 psi)	
	1 válvula de control de simple efecto	
	1 válvula de control de efecto doble	
	1 conexión para freno según ISO 5676 [+]	
Sistema neumático [+]		
	2 conexiones para frenos neumáticos	

Familiarícese con la máquina

VB2190 - OptiCut 14 & VB2190 - OptiCut 23

	VB2190 - OC14 (RL)	VB2190 - OC23 (RL)
Dimensiones		
Peso en vacío (kg)	2655 (5841 lb)	2990 (6578 lb)
Peso de la unidad de envoltura de red (kg)	155 (342 lb)	
Longitud total (m)	4.12 (13' 6 7/32")	
Longitud total con unidad de envoltura de red (m)	4.38 (14' 4 14/32")	
Anchura (m)	2.46 (8' 27/32")	
Altura con compuerta trasera cerrada (m)	2.87 (9' 5")	
Altura con compuerta trasera abierta (m)	3.77 (12' 4 14/32")	
Equipamiento de neumáticos		
	11.5/80-15	
	15.0/55-17	
	19.0/45-17	
	500/50-17	
Velocidad técnica de diseño		
	50 km/h (31 mph)	
Dimensiones de la paca		
Anchura (m)	1.20 (3' 11 1/4")	
Diámetro (m) para empacado	0.80 - 1.85 (31 16/32" - 72 27/32")	
Tomador		
Anchura de recogida (m)	2.30 (7' 10 11/16")	
Diámetro de carrete (m)	0.30 (11 13/16")	
Número de barras de dientes/dientes	4 / 60	
Espacio entre dientes (mm)	61 (2 13/32")	
Subida/bajada	hidráulica	
Ruedas reguladoras	2 ruedas neumáticas	
Alimentación		
	rotor con barrenas integradas y embrague de sobrecarga automático	
Número de cuchillas	14	23

	VB2190 - OC14 (RL)	VB2190 - OC23 (RL)
Enfardado		
	control de densidad hidráulico	
Atado de cordel		
Número de carretes de cordel	8	
Cordel recomendado (m/kg)	400 - 750 (sintético) 200 - 300 (Sisal)	
Atado - envoltura de red		
Número de rollos de red	1	
Anchura de rollo de red recomendada (m)	1.23 - 1.30 (48 7/16” - 51 3/16)	
Diámetro máximo del rollo de red (m)	0.32 (12 19/32”)	
Red recomendada	Rondotex Evolution o TAMA borde con borde	
Exigencias referentes al tractor		
Potencia de la toma de fuerza (kW / hp)	50 / 67	60 / 80
Velocidad de la toma de fuerza min ⁻¹	540	
Suministro eléctrico	ISOBUS, kit de actualización de ISOBUS o juego de cables de ITH	
	Acoplamiento de 12 V (DC) para la luz de carretera (DIN ISO 1724)	
Hidráulica		
Presión máx. (bar)	210 (3045 psi)	
Presión mín. (bar)	150 (2175 psi)	
	1 válvula de control de efecto doble	
	1 conexión para freno según ISO 5676	
Sistema neumático [+]		
	2 conexiones para frenos neumáticos	

Comprobar el volumen de suministro

La máquina se entrega totalmente montada. Compruebe la máquina después de la entrega para ver si hay piezas sueltas o si falta alguna. En el caso de que alguna pieza no esté presente o montada, póngase en contacto con su distribuidor.

PISTA En el caso de que falten piezas o que la máquina haya sufrido algún daño durante el transporte, póngase en contacto de inmediato con su distribuidor, su importador o con el fabricante.

Lista de comprobación de piezas	Cantidad
Manual de funcionamiento	1
Manual de piezas de repuesto	1
Accesorios especiales	consulte el albarán de entrega

Seguridad



Aumento del peligro de lesiones

- Evite desplazamientos del tractor.
- No se sitúe nunca entre el tractor y la máquina durante el enganche.

En caso de negligencia, se pueden producir lesiones graves o mortales.

Utilice un tractor adecuado

Asegúrese de que el tractor

- se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento,
- tiene la capacidad de frenado adecuada para esta máquina,
- es apropiado para llevar y transportar esta máquina.

Utilizar un tractor inadecuado puede originar daños personales y materiales graves.

Generales

La máquina está equipada de fábrica para engancharla al gancho del tractor.

Para preparar la máquina para el enganche, se necesitan los siguientes artículos:

- Tanto el tractor como la máquina se deben colocar sobre una superficie firme.
- La barra de enganche debe estar ajustada.
- La argolla del enganche debe estar ajustada.
- El árbol de la toma de fuerza debe estar acoplado.
- La máquina debe estar nivelada.
- La caja de control electrónico debe estar instalada.
- El freno de estacionamiento [+] debe estar instalado.
- Las mangueras hidráulicas deben estar acopladas.
- Las mangueras neumáticas [+] deben estar acopladas.
- Los cables de iluminación deben estar acoplados.

Mover la máquina sin tractor

Cuando la máquina está equipada con frenos neumáticos, se debe preparar antes de moverla sin el tractor.

→ Freno neumático [+], véase la página 48.

En el caso de máquinas sin frenos y máquinas con frenos hidráulicos:

> Desactivar el freno de estacionamiento.

Enganche de la máquina

Enganche



Retire las barras conductoras inferiores del tractor

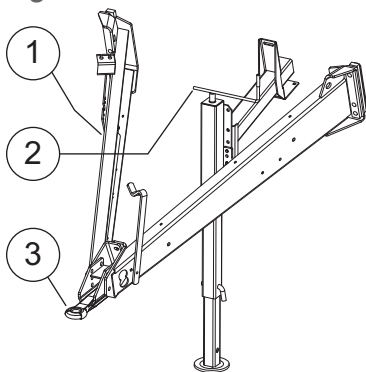
Retire las barras conductoras inferiores del tractor para evitar que entren en contacto con la barra de enganche. Al girar, las barras conductoras inferiores pueden entrar en contacto con la barra de enganche y la máquina puede volcar. Esto puede producir daños personales o en la máquina.

Antes de enganchar la máquina en el gancho, se debe determinar la altura correcta de la argolla del enganche respecto al ojete del tractor.

- > Coloque el tractor y la máquina en línea sobre una superficie firme, con una distancia entre el gancho de remolque del tractor y la argolla del enganche de unos 15 cm (6").

Tanto la barra como la argolla de enganche se pueden invertir. Al hacer esto, la barra de enganche se puede ajustar para un acoplamiento alto o bajo.

Ajuste de la barra de enganche



La máquina se debe colocar en posición horizontal:

- > Gire el asa (2) a la izquierda: la barra de enganche se desplaza hacia arriba.

Bien

- > Gire el asa (2) a la derecha: la barra de enganche se desplaza hacia abajo.

- > Compruebe la altura del ojete del tractor.

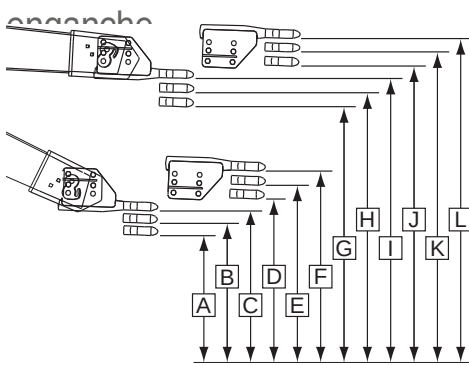
Se puede cambiar la altura de la barra de enganche:

- moviendo la barra de enganche (1).
- moviendo la argolla del enganche (3).

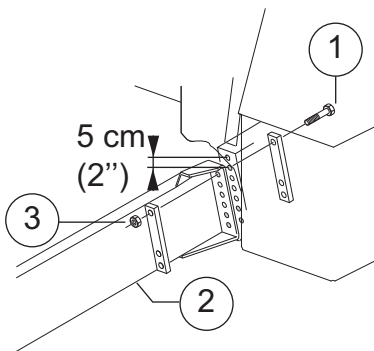
Seleccione la posición correcta de acuerdo con el tractor para alinear el tractor y la máquina correctamente.

→ Nivelado de la máquina, véase la página 41.

Moviendo la barra de



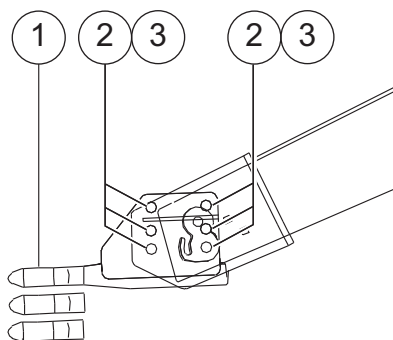
	Barra de enganche en posición baja Altura de enganche (cm)	Barra de enganche en posición alta Altura de enganche (cm)
A	33 (13")	38 (14 15/16")
B	36.5 (14 3/8")	41.5 (16 5/16")
C	40 (15 3/4")	45 (17 11/16")
D	49 (19 5/16")	54 (21 1/4")
E	52.5 (20 11/16")	57.5 (22 5/8")
F	56 (22 1/16")	61 (24")
G	81 (31 7/8")	86 (33 7/8")
H	84.5 (33 1/4")	89.5 (35 1/4")
I	88 (34 5/8")	93 (36 5/8")
J	97 (38 3/16")	102 (40 3/16")
K	100.5 (39 9/16")	105.5 (41 9/16")
L	104 (40 15/16")	109 (42 15/16")



- > Fije la barra (2) de enganche colocándola en un izador adecuado.
- > Suelte los pernos (1) y las tuercas (3).
- > Mueva la barra de enganche (2) a la posición deseada.
- > Apriete los pernos (1) y las tuercas (3).
- > Apriete los pernos y las tuercas con 45 Nm (332 lbf ft).
- > Quite el izador.

El patrón de agujeros de la máquina permite una posición adicional 5 cm (2") más alta. La barra de enganche se debe montar siempre con 3 pernos y tuercas por lado.

moviendo la argolla del enganche

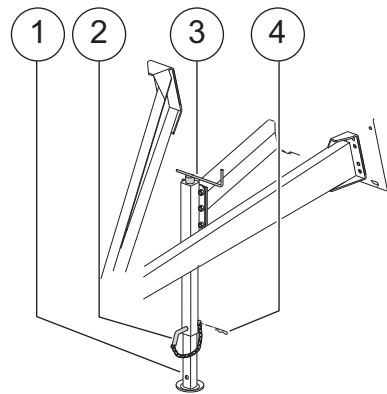


La argolla de enganche se puede mover en seis posiciones.

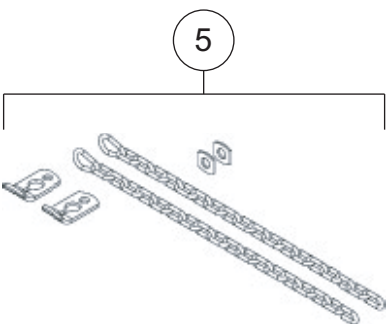
- > Suelte los pernos (2) y las tuercas (3).
 - > Mueva la argolla de enganche (1) a la posición deseada.
 - > Apriete los pernos (2) y las tuercas (3).
- Pares de apriete para las conexiones atornilladas, véase la página 200.

Enganche de la máquina

Gato de soporte



- > Nivela la barra de enganche a la altura correcta utilizando el asa (3).
- > Acople la máquina al tractor.
- > Retraiga por completo el gato de soporte (1) utilizando el asa (3).
- > Quite la abrazadera de resorte (4).
- > Retirar el eje (2).
- > Levante el gato de soporte (1) por completo.
- > Coloque la clavija (2).
- > Bloquee la clavija (2) con la abrazadera de resorte (4).

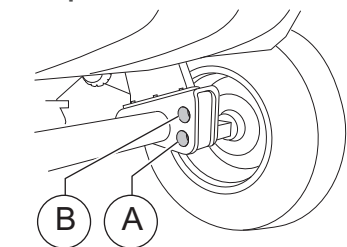


Las cadenas de comprobación se han concebido para mantener la máquina bajo control si se pierde o se produce un fallo en el acoplamiento de la barra de enganche.

El uso de cadenas de seguridad (5) es obligatorio por ley en algunos países.

Utilice las cadenas de seguridad en estos países.

Ajuste de la distancia de la máquina al suelo

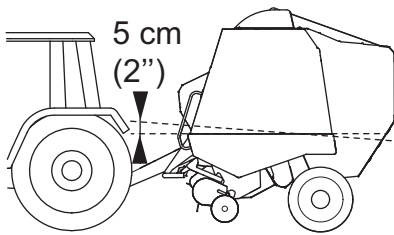


La distancia de la máquina al suelo se puede ajustar moviendo los ejes.

Ajuste	Explicación
A	ajuste estándar
B	ajuste bajo para: • terreno accidentado. • un mejor inicio de empacado (entrada abierta).

- > Coloque un gato bien adaptado debajo del eje.
 - > Suelte las tuercas de rueda.
 - > Retire la rueda.
 - > Suelte el eje.
 - > Mueva el eje al ajuste deseado.
 - > Apriete el eje.
 - > Cambiar la rueda.
 - > Apretar las tuercas de rueda.
 - > Retirar el gato.
 - > Repita el procedimiento mencionado para el otro eje.
- Pares de apriete para las conexiones atornilladas, véase la página 200.

Nivelado de la máquina

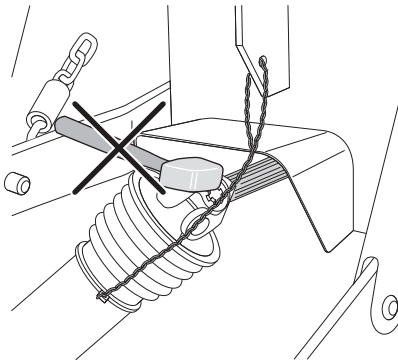


La máquina debe estar alineada correctamente detrás del tractor. La máquina se debe encontrar en posición horizontal o ligeramente inclinada hacia atrás.

- > Utilice las líneas horizontales de las puertas laterales a ambos lados como referencia.

Árbol de la toma de fuerza

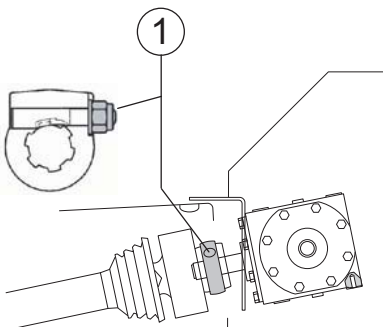
Acoplamiento del árbol de la toma de fuerza



No utilice ningún martillo

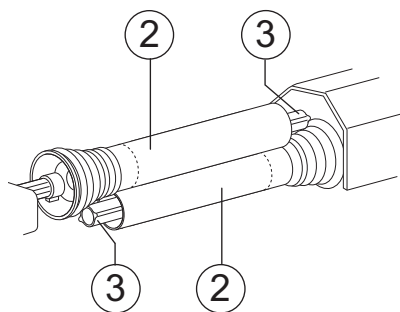
No se permite utilizar un martillo o herramientas equivalentes para montar el árbol de la toma de fuerza. Si usa un martillo, el árbol de la toma de fuerza puede sufrir un daño grave, lo que puede provocar un daño en la máquina o en el tractor.

- > Compruebe la longitud del árbol de la toma de fuerza antes de proceder al acoplamiento.
- > Acorte el árbol de la toma de fuerza en caso necesario, tal como se describe en los párrafos siguientes.
- > Asegúrese de que la toma de fuerza del tractor esté limpia y engrasada.
- > Conecte el árbol de la toma de fuerza tanto en el lado del tractor como de la máquina.
- > Asegúrese de que el anillo de deslizamiento del árbol encaje en la ranura de la toma de fuerza.
- > Ajuste las cadenas en posiciones rígidas tanto en el tractor como en la máquina para evitar que las cubiertas de protección también giren.
- > Asegure el árbol de la toma de fuerza con la contratuerca (1).



Enganche de la máquina

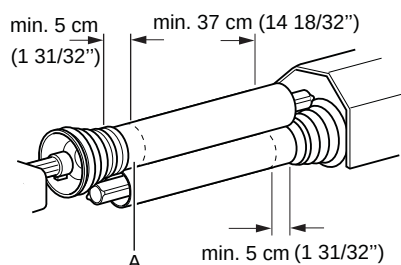
Longitud del árbol de la toma de fuerza



- 1 Tubo de protección
- 2 Tubo perfilado

En algunos casos hay que adaptar la longitud del árbol de la toma de fuerza. La longitud del árbol de la toma de fuerza depende de la distancia entre el tractor y la máquina.

Comprobar la longitud del árbol de la toma de fuerza



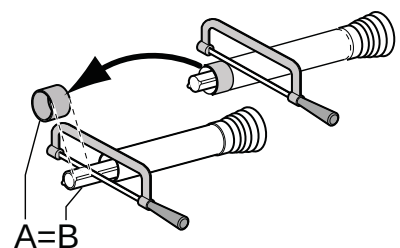
Longitud correcta

No utilice nunca un árbol de la toma de fuerza que sea demasiado largo, pues esto puede dañar gravemente los cojinetes de transmisión, tanto del tractor como de la máquina.

Antes de acoplar el árbol de la toma de fuerza compruebe la longitud:

- > Alinee correctamente el tractor y la máquina.
- > Asegúrese de que la toma de fuerza del tractor esté limpia y lubricada.
- > Encaje ambas mitades del árbol de la toma de fuerza (no las conecte).
- > Mantenga juntas ambas mitades del eje motor de la toma de fuerza y asegúrese de que:
 - el tubo de protección sea, por lo menos, 5 cm (31/32") más corto.
 - el solapamiento de los canales de arrastre perfilados sea, por lo menos, de 37 cm (14 18/32").

Acortamiento del árbol de la toma de fuerza



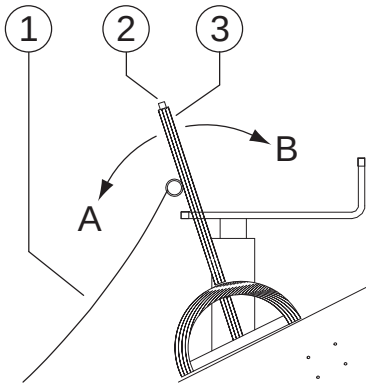
En el lado del tractor, el árbol de la toma de fuerza tiene una junta de ángulo amplio que permite un ángulo de hasta 80°. Asegúrese de que el árbol de la toma de fuerza no esté dañado.

- > Determine exactamente la longitud correcta del eje.
- > Acorte los tubos protectores.
- > Acorte los canales de transmisión indicados.

La longitud de ambos extremos incomunicados deberá ser idéntica A=B.

- > Limpie los extremos cortados de los tubos de protección y de perfil para asegurarse de que queden lisos y limpios.

Freno de estacionamiento **[+]**



El freno de estacionamiento evita que la máquina se desplace cuando esté aparcada.

Para utilizar el freno de estacionamiento:

- > Tire de la palanca (3) hacia delante.

Para aflojar el freno de estacionamiento, siga estos pasos:

- > Pulse el botón de liberación (2) y mueva la palanca de freno (3) hacia detrás para liberar el freno de estacionamiento.

En caso de que se suelte por accidente durante el trabajo o el transporte por carretera, el cable tira de la palanca. La máquina quedará en parada.

- > Acople el cable (1) desde la palanca (3) en un punto fijo del tractor.
- > Pulse el botón de liberación (2) y mueva la palanca de freno (3) hacia detrás para liberar el freno de estacionamiento.

Enganche de la máquina

Conexiones eléctricas



Comprobación de la ruta del cable

Asegúrese de que haya suficiente espacio libre para evitar que los cables se estiren demasiado, se retuerzan o se rasguen. Un cable estirado, retorcido o roto puede originar movimientos imprevisibles de la máquina y causar daños y lesiones graves.

Comprobar los cables y las conexiones

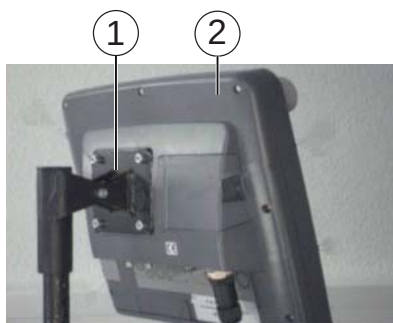
Antes de conectarlos, compruebe que ningún cable eléctrico presente daños. Después de conectarlos, compruebe que todos los cables eléctricos estén bien apretados. Un conector dañado o mal conectado puede causar movimientos impredecibles en la máquina, lo que a su vez puede provocar daños y lesiones graves.

Iluminación eléctrica

Conecte el conector de 7 patillas (DIN ISO 1724) al zócalo de luces de carretera del tractor.

Sistema de control electrónico

Instalación del terminal de ISOBUS



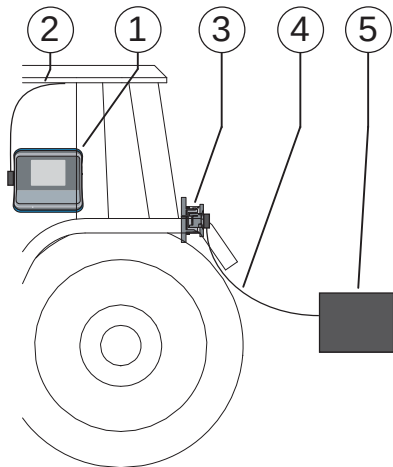
Instale el terminal de ISOBUS (2) en un soporte (1) en la cabina del tractor y tenga en cuenta lo siguiente:

- Que el operario del tractor pueda acceder fácilmente al terminal y leer fácilmente la pantalla LCD.
- En lo posible, acople el terminal en un lugar de la cabina del tractor con un bajo nivel de vibraciones.
- En la medida de lo posible, acople el terminal en el punto del tractor que menor nivel de polvo tenga.
- Proteja el terminal de la luz del sol directa y de la humedad.

Existen 3 posibilidades para conectar un sistema de control electrónico a un tractor:

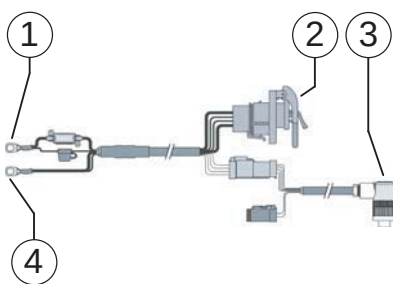
- Conectar el sistema de control electrónico a un tractor equipado con un conector ISOBUS.
- > Conectar el sistema de control Focus a un tractor sin conector ISOBUS utilizando el cable ITH [+].
- > Conectar el sistema de control electrónico a un tractor sin conector ISOBUS utilizando el kit de actualización de ISOBUS [+].

Conexión del sistema de control a un tractor con conector ISOBUS



- > Conecte el cable ISOBUS de la máquina (4) desde la caja de control de la máquina (5) directamente hasta el conector ISOBUS (3) en el tractor.
- > Conecte el cable del terminal (1) desde el tractor hasta el terminal (2).

Conexión del sistema de control Focus al tractor utilizando un juego de cable ITH [+]

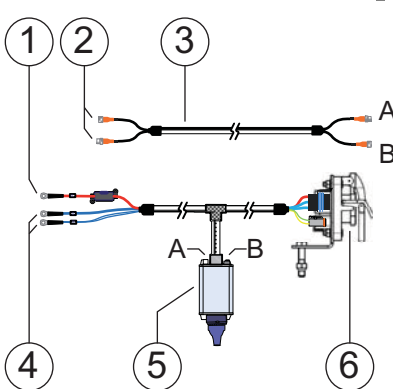


Si su tractor no está equipado con un conector ISOBUS, puede utilizar el juego de cable ITH disponible opcionalmente para conectar el sistema de control Focus a su tractor
→ Juego de cable ITH (sólo para Focus), véase la página 253.

- > Conecte los cables (1) y (4) directamente a la batería del tractor de 12 V.
- > Conecte el cable ISO de la máquina al conector (2).
- > Conecte el terminal al conector (3).

Color	Polo
Rojo / marrón (1)	+
Azul (4)	-

Conexión del sistema de control electrónico a un tractor utilizando un kit de actualización de ISOBUS [+]



Si el tractor no está equipado con un conector ISOBUS, utilice el kit de actualización de ISOBUS disponible de forma opcional [+] para conectar el sistema de control electrónico a su tractor:
→ Kit de actualización de ISOBUS para CCI, véase la página 253.

- > Conecte los cables (1) y (4) directamente a la batería del tractor de 12 V.
- > Instale el conector ISOBUS (6) en el extremo posterior del tractor.
- > Conecte el cable (3) en los puntos de conexión correspondientes A + B en la caja IRB (5).
- > Conecte el cable ISOBUS de la máquina al conector ISOBUS (6).
- > Conecte el terminal a los conectores (2).

Color	Polo
Rojo / marrón (1)	+
Azul (4)	-

Conexiones

Conexiones hidráulicas



Acoplamiento hidráulico sólo sin presión

Acople únicamente las mangueras hidráulicas al tractor cuando tanto la hidráulica del tractor como la de la máquina estén sin presión. Un sistema hidráulico bajo presión puede originar movimientos accidentales de la máquina.

Presión máxima del aceite hidráulico 210 bar (3045 psi)

No se debe exceder nunca la presión máxima del aceite hidráulico prescrita de 210 bar (3045 psi).

Una mayor presión del aceite hidráulico puede dañar la máquina.

Evitar utilizar mezclas de aceite

Al utilizar la máquina en combinación con diferentes tractores, se puede producir una mezcla inadecuada de aceites. Una mezcla inadecuada de aceites puede destruir piezas del tractor.

Evitar la penetración de suciedad en el sistema hidráulico

El sistema hidráulico puede resultar dañado de gravedad. Se pueden producir lesiones personales o daños materiales.

Compruebe las mangueras y los acoplamientos

Antes de conectarlas, compruebe que ninguna manguera hidráulica presente daños. Después de conectarlos, compruebe que todos los acoplamientos hidráulicos estén bien apretados. Una manguera hidráulica defectuosa o un acoplamiento hidráulico mal conectado pueden originar lesiones o movimientos imprevistos de la máquina.

Asegure los dispositivos hidráulicos del tractor

Los dispositivos hidráulicos del tractor se deben asegurar en posición de transporte contra cualquier movimiento accidental. Los movimientos accidentales de un dispositivo hidráulico pueden originar lesiones graves o movimientos imprevistos de la máquina.

Compruebe la posición correcta de las mangueras hidráulicas

Las mangueras hidráulicas no deben bloquear ni apretar. Preste atención a que haya suficiente espacio libre. Una manguera hidráulica rota o atascada puede originar movimientos no comprobables en la máquina y lesiones graves.

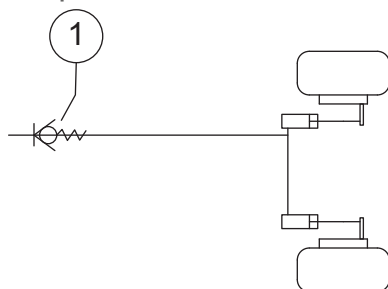
Tenga cuidado de instalar correctamente las mangueras hidráulicas

Las mangueras hidráulicas no deben bloquear ni apretar. Tenga cuidado de que haya suficiente espacio libre. Una manguera hidráulica desgastada o atascada puede originar daños graves en la máquina o lesiones severas.

Compruebe las siguientes conexiones del tractor a la máquina (si las hay):

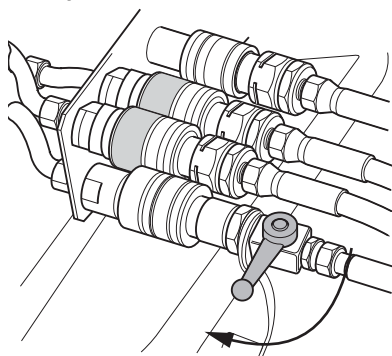
- conexiones hidráulicas,
- conexiones electrónicas,
- conexiones neumáticas, si las hay.

Acoplamiento de freno



- > Asegúrese de que el acoplador rápido (1) esté limpio.
- > Asegúrese de que la válvula de freno hidráulica del tractor está sin presión.
- > Acople el acoplamiento de freno en la válvula de freno.

Acoplamiento



- > Asegúrese de que los acopladores rápidos estén limpios.
- > Asegúrese de que el dispositivo hidráulico del tractor está sin presión.
- > Acople los acoplamientos hidráulicos en las válvulas hidráulicas correspondientes.

Enganche de la máquina

Conexiones neumáticas [+]

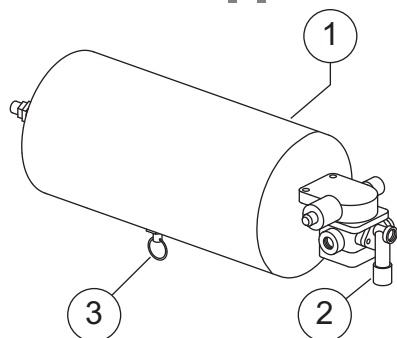


Evite que penetre suciedad en el sistema neumático. El sistema neumático puede resultar dañado de gravedad. Se pueden producir lesiones personales o daños materiales.

Las conexiones neumáticas sólo están disponibles si la máquina dispone de frenos neumáticos.

- > Asegúrese de que los acopladores rápidos estén limpios.
- > Conecte los acopladores rápidos de las mangueras neumáticas a las conexiones neumáticas del tractor.

Freno neumático [+]



Durante el uso de la máquina, es posible que se acumule líquido en la parte inferior del depósito.

- > Tire de la anilla (3) para drenar el fluido (1) que pueda haber en el depósito.
- > Antes del transporte, pruebe los frenos.

Si la máquina está equipada con frenos neumáticos [+], también se puede mover sin utilizar ningún tractor.

- > Tire de la válvula (2) hacia abajo.

Los frenos quedan libres y se puede mover la máquina.

Después:

- > Empuje la válvula (2) hacia arriba.

Los frenos estarán bloqueados.

Acoplamiento

- > Asegúrese de que las válvulas del tractor estén abiertas.
- > Acople el acoplador rápido rojo a la válvula correspondiente del tractor.
- > Acople el acoplador rápido amarillo a la válvula correspondiente del tractor.

Marcha

- > Accione la toma de fuerza del tractor a marcha lenta.
 - Compruebe que los componentes funcionen bien.
 - Compruebe que no haya ruidos extraños.
- > Acciones la máquina a 540 min^{-1} durante unos minutos.
- > Apague la toma de fuerza.
 - Compruebe el apriete de la quincallería.
 - Compruebe la tensión de las cadenas.

Durante el periodo de puesta en marcha, hay que realizar un mantenimiento específico.

→ Tabla de mantenimiento, véase la página 193.

Seguridad



Respete las instrucciones de seguridad

Respete las instrucciones de seguridad al realizar cualquier tipo de trabajo. Ignorar las instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Asegúrese de que los acoplamientos hidráulicos sean correctos

Antes de utilizarlos, compruebe que todos los acoplamientos hidráulicos estén acoplados correctamente a las válvulas de simple efecto y de efecto doble. Un acoplamiento hidráulico no acoplado correctamente puede originar movimientos imprevisibles de la máquina.

No trabaje nunca en una máquina mientras esté en marcha

No lleve a cabo nunca trabajos de ajuste mientras la máquina se encuentre en funcionamiento.

- Se debe apagar la toma de fuerza.
- El motor del tractor debe estar apagado y la llave de encendido retirada.
- La caja de control electrónico debe estar apagada.

En caso de negligencia, se pueden producir lesiones graves o mortales.

Ausencia de personas en el área de giro

Durante el trabajo, no debe haber ninguna persona dentro del área de giro de la máquina. Puede causar lesiones personales graves.

Asegure la máquina

Durante el ajuste, aumenta el peligro de lesiones. Por lo tanto:

- asegure la máquina contra un inicio accidental de las operaciones y desplazamientos (utilice calzos en las ruedas).
- la máquina debe tener una posición plana y segura y, si fuera necesario, se ha de apoyar durante los trabajos.

Una máquina no asegurada o no apoyada puede dar lugar a accidentes.

Lleve calzado de seguridad

Durante todos los trabajos que realice en la máquina, no debe colocar nunca los pies debajo de la máquina y ha de llevar siempre calzado de seguridad. Llevar calzado de seguridad evita o reduce el riesgo de sufrir lesiones graves.

Asegúrese de que los acoplamientos hidráulicos sean correctos

Antes de utilizar la máquina, compruebe si el sistema hidráulico del tomador, de la compuerta trasera y del sistema de corte está acoplado a las válvulas correctas de simple o doble efecto. Una manguera hidráulica no acoplada correctamente puede originar movimientos accidentales de la máquina.

Generales

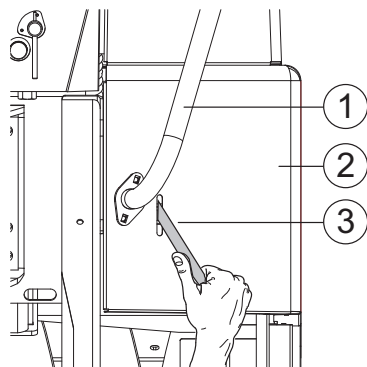
Para efectuar todas las preparaciones:

- Asegure la máquina.
- Compruebe la presión de los neumáticos.

Se deben llevar a cabo los siguientes ajustes antes de utilizar la máquina:

- ajuste de las ruedas reguladoras.
- cadenas de seguridad del tomador.
- suspensión del tomador.
- Ajuste del sistema de corte Opticut.
- instalación de la red.
- instalación del cordel.
- ajuste de la densidad del núcleo.
- ajuste del rascador.

Puertas laterales



Las puertas laterales se pueden abrir para:

- guardar un rollo de red.
- guardar un rollo de red adicional [+].
- guardar carretes de cordel.
- (ajuste).
- cuidado y mantenimiento.

Abrir las puertas laterales

- > Utilice una llave de boca de 13 mm (3) para desbloquear el bloqueo.
- > Levante el soporte (1) para abrir la puerta lateral (2).

Cerrar las puertas laterales



Baje la puerta lateral con cuidado

Tenga cuidado de cerrar la puerta lateral al bajar el soporte. La puerta lateral está cargada por resorte para cerrarse en la última parte de la carrera. Se pueden producir lesiones personales.

- > Baje el soporte para cerrar la puerta lateral.
- La puerta lateral se bloquea automáticamente.



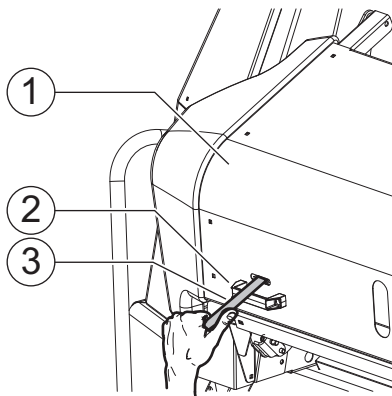
Cierre siempre las puertas laterales

Cierre siempre las puertas laterales antes de transportar la máquina por carretera y trabajar con ella.

Se pueden producir lesiones personales y daños en la máquina.

Preparación para el uso

Puerta delantera



Abra sólo la puerta delantera:

- para sustituir o instalar un rollo de red.
- para realizar ajustes, mantenimiento y reparaciones.

Abra la puerta delantera.

- > Utilice una llave de boca de 13 mm para desbloquear la puerta delantera.
- > Utilice el asa (2) para abrir la puerta delantera (1).

Cierre la tapa de la puerta delantera.

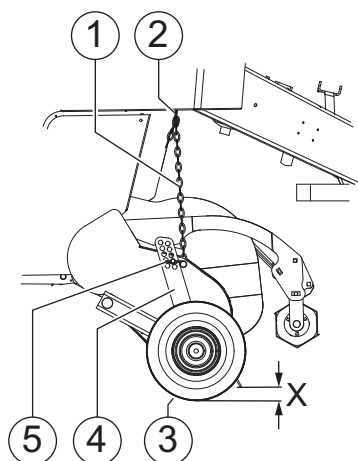


Tenga cuidado al cerrar la puerta delantera

La puerta delantera está cargada mediante resorte. Se pueden producir lesiones personales.

- > Utilice el asa para cerrar la puerta delantera. La puerta delantera se bloquea automáticamente.

Ajuste de la rueda reguladora



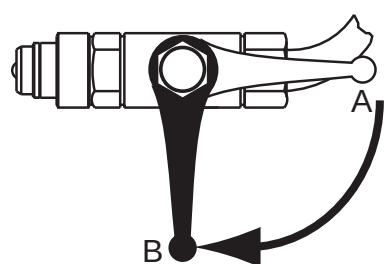
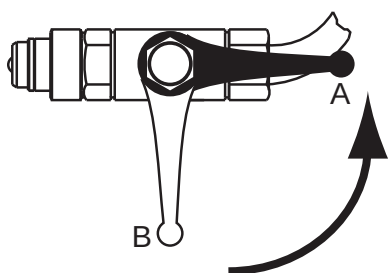
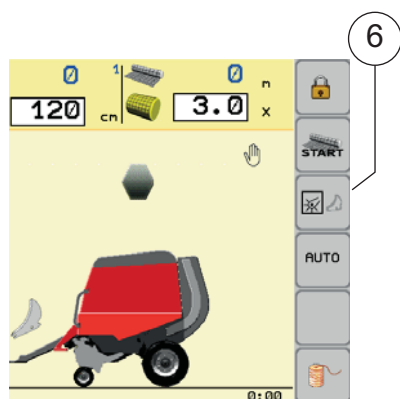
La altura de trabajo del tomador se puede ajustar modificando la posición de las ruedas reguladoras (3), que están situadas a ambos lados de la máquina.

La cadena (1) garantiza que las ruedas reguladoras no se queden atrapadas en una pista durante el empacado.

La altura de trabajo de 2 - 3 cm (13/16" - 1 3/16") que se indica como (X) en la ilustración es tan sólo una recomendación. La altura de trabajo correcta depende de las características del suelo y de la cosecha.

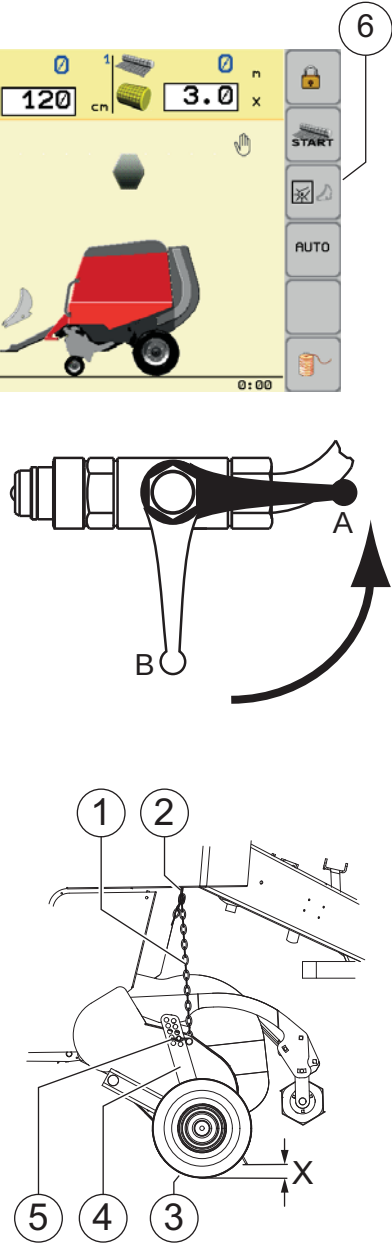
Coloque siempre los dos soportes (4) a los lados del tomador a la misma altura de trabajo.

El ajuste de las ruedas reguladoras se realiza modificando la posición vertical del soporte (4). Realice los ajustes tal como se indica a continuación:



Focus	Acción	CCI
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Encienda el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (6) o la pantalla táctil (CCI) para cambiar a la función del tomador.	
	> Coloque lentamente la válvula de bola en la posición abierta (A).	
	> Utilice la válvula correspondiente en el bloque de válvulas hidráulicas del tractor para presurizar la válvula de bola.	
	> Cuando el tomador está totalmente levantado, coloque la válvula de bola en posición cerrada (B).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Retire el pasador elástico (5).	
	> Coloque los dos soportes (4) a la misma altura de trabajo.	

Preparación para el uso



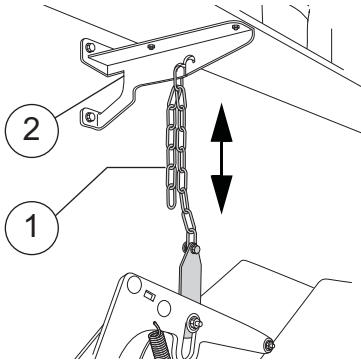
Focus	Acción	CCI
	> Sujete y asegure el pasador elástico (5).	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Encienda el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (6) o la pantalla táctil (CCI) para cambiar a la función del tomador.	
	> Coloque la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor en la posición flotante para eliminar la presión de la válvula de bola.	
	> Coloque lentamente la válvula de bola en la posición abierta (A) para bajar el tomador.	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Compruebe el ajuste del tomador.	
	> Enganche las cadenas (1) en el soporte (2) utilizando la primera argolla de cadena posible.	
	> Asegúrese de que la cadena no esté tensada.	

NOTA Asegúrese de que las ruedas reguladoras estén colocadas en la misma posición a ambos lados de la máquina.

Cadenas de seguridad del tomador

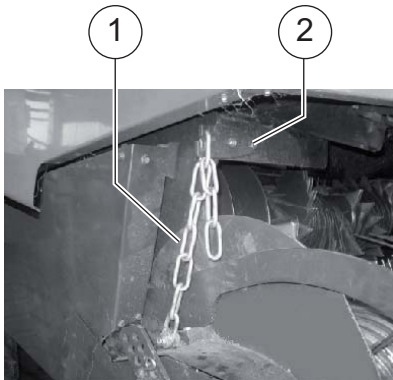
Dos cadenas impiden que el tomador descienda de forma accidental durante el trabajo.

Tomador ancho



- > Acople la cadena (1) a ambos lados de la máquina en el soporte (2).

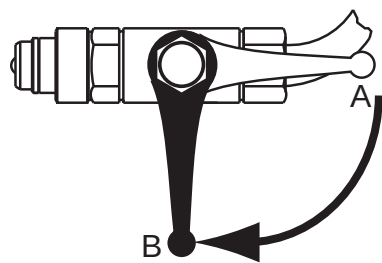
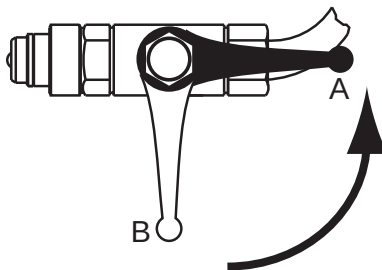
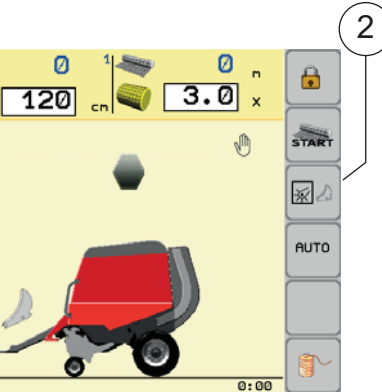
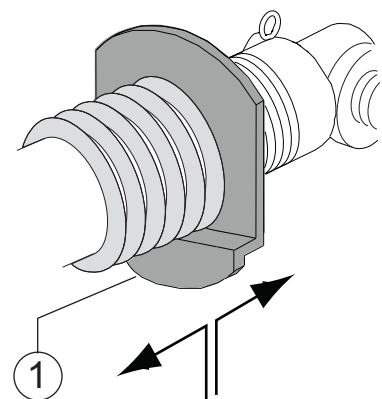
Optifeed, OptiCut 14 y OptiCut 23



- > Acople la cadena (1) a ambos lados de la máquina en el soporte (2).

Preparación para el uso

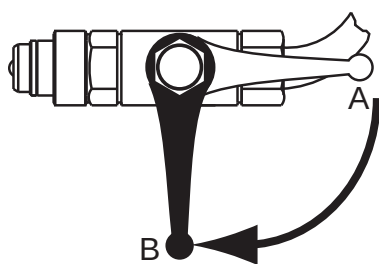
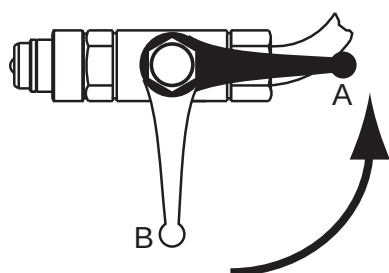
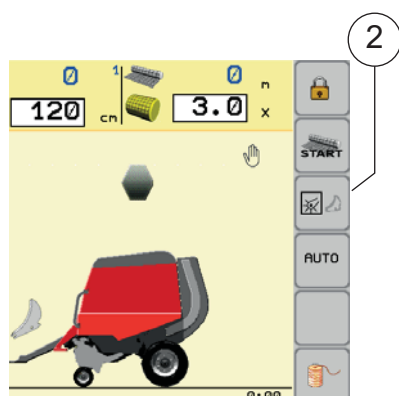
Suspensión del tomador



Colocando dos resortes en los cilindros hidráulicos del tomador es posible ajustar la presión sobre el suelo para garantizar un tratamiento adecuado de la cosecha. La placa de bloqueo (1) se puede insertar en cuatro posiciones para permitir un grado distinto de descarga del tomador.

Ajuste la tensión de los resortes a ambos lados del tomador tal como se indica a continuación:

Focus	Acción	CCI
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (2) o la pantalla táctil (CCI) para cambiar a la función del tomador.	
	> Coloque lentamente la válvula de bola en la posición abierta (A) para bajar el tomador.	
	> Utilice la válvula correspondiente en el bloque de válvulas hidráulicas del tractor para presurizar la válvula de bola.	
	> Cuando el tomador está totalmente levantado, coloque la válvula de bola en posición cerrada (B).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Deslice la placa de bloqueo (1) en el sentido de la marcha: la tensión del resorte aumenta. Así, la recogida de la cosecha es más suave. o > Deslice hacia atrás la placa de bloqueo (1): la tensión del resorte se reduce. Así, la recogida de la cosecha es más agresiva.	

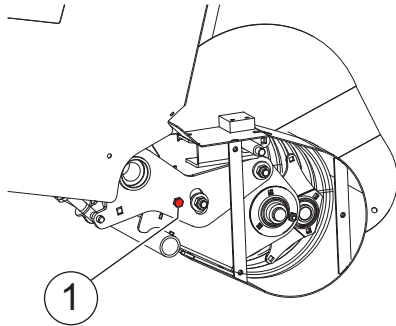


Focus	Acción	CCI
	El tomador está correctamente ajustado cuando puede ser levantado a mano en la parte delantera de los flancos.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (2) o la pantalla táctil (CCI) para cambiar a la función de la cuchilla.	
	> Coloque la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor en la posición flotante para eliminar la presión de la válvula de bola.	
	> Coloque lentamente la válvula de bola en la posición abierta (A) para bajar el tomador.	
	> Cuando el tomador está totalmente bajado, coloque la válvula de bola en posición cerrada (B).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	

NOTA Asegúrese de que la tensión del resorte sea la misma a ambos lados del tomador.

Preparación para el uso

Posibilidades de movimiento pendular del tomador



El tomador se puede utilizar en posición pendular. En esta posición, el tomador sigue el contorno (la superficie) del campo de una manera más directa.

El perno (1) viene instalado de fábrica y coloca el tomador en una posición fija.

Retirando el perno (1) se puede colocar el tomador en posición pendular.

No utilice la posición pendular en terrenos abruptos como, por ejemplo, en tierra cultivable con pistas profundas.

Ajuste la barra cortadora OptiCut



Lleve guantes de seguridad

Las cuchillas de corte están muy afiladas. Así pues, lleve siempre guantes de seguridad al manejarlas para evitar lesiones graves.

Asegurar las unidades de mando

Asegure los dispositivos de control en el tractor contra cualquier accionamiento accidental y, a ser posible, bloquéelos. El accionamiento accidental del dispositivo de control en el tractor puede provocar movimientos imprevistos en la máquina, o incluso un accidente.

Trabajo en la cámara de empacado

Se deben dar las siguientes condiciones para llevar a cabo ajustes en la cámara de pacas:

- > Vacíe la cámara de pacas y abra la compuerta trasera.
- > Asegure la cámara de pacas utilizando la válvula de bola.
- > Apague el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el sistema de control electrónico.
- > Desconecte el motor del tractor.
- > Retirar la llave de contacto.

Si la máquina se pone en marcha de forma accidental, pueden producirse accidentes graves.

Barras de corte OptiCut

Tijeras	Protección de las cuchillas
OptiCut 14	Mecánica
OptiCut 23	Mecánica

Preparación para el uso

Retirar las cuchillas

El sistema de corte OptiCut permite cambiar el número de cuchillas, quitar cuchillas o reemplazarlas por cuchillas artificiales [+]. Sólo las máquinas OptiCut 14 y OptiCut 23 están equipadas con cuchillas de corte.

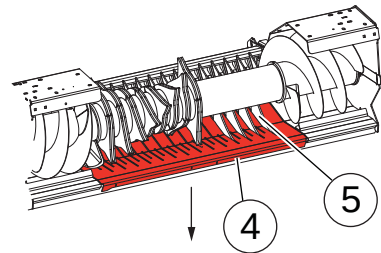
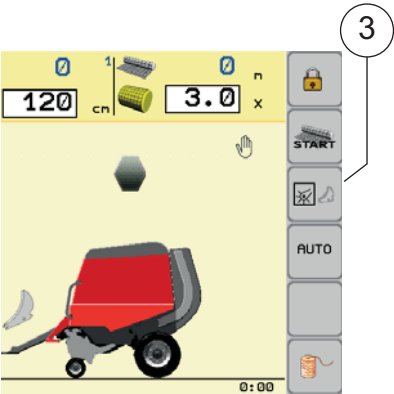
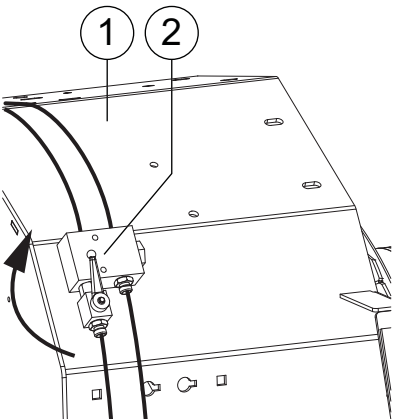


Lleve guantes de seguridad

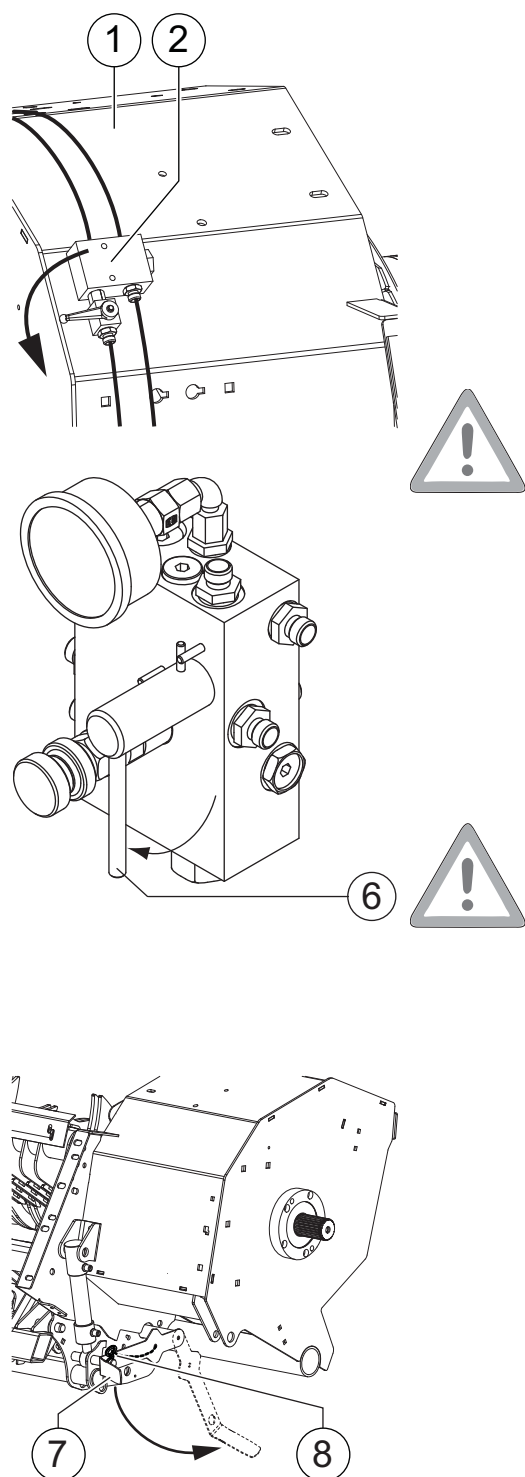
Las cuchillas de corte están muy afiladas. Así pues, lleve siempre guantes de seguridad al manejarlas para evitar lesiones graves.

Acceda al árbol de bloqueo de cuchillas a través de la cámara de pacas. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad correspondientes.
→ Trabaja en la cámara de empacado, véase la página 59.

Todas las cuchillas se pueden quitar individualmente.



Focus	Acción	CCI
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Asegúrese de que la válvula hidráulica (2) de la unidad de corte (1) se encuentre en la posición abierta, con el asa alineada con los conductos hidráulicos.	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (3) o la pantalla táctil (CCI) para seleccionar las cuchillas.	
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para bajar el fondo de descenso (4) y girar hacia fuera las cuchillas (5).	



Focus	Acción	CCI
	> Abra la compuerta trasera.	
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Cierre la válvula hidráulica (2) en la unidad de corte (1).	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Cierre siempre la válvula hidráulica en la unidad de corte al cambiar, retirar o instalar las cuchillas. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.	
	> Coloque la palanca (6) de la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina en posición horizontal para bloquear la compuerta trasera.	
	> Accione siempre el bloqueo de seguridad cuando la compuerta trasera esté abierta. Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Retire el pasador elástico (8).	
	> Mueva la palanca (7) hacia abajo.	
	> Agarre las cuchillas por el extremo y sáquelas del árbol de bloqueo de las cuchillas levantándolas.	
	> Instale las cuchillas o cuchillas artificiales, véase la página 62.	

NOTA Se puede acceder a las cuchillas a través de la cámara de pacas.

Preparación para el uso

Instalación de las cuchillas

Sólo las máquinas OptiCut 14 y OptiCut 23 están equipadas con cuchillas de corte.

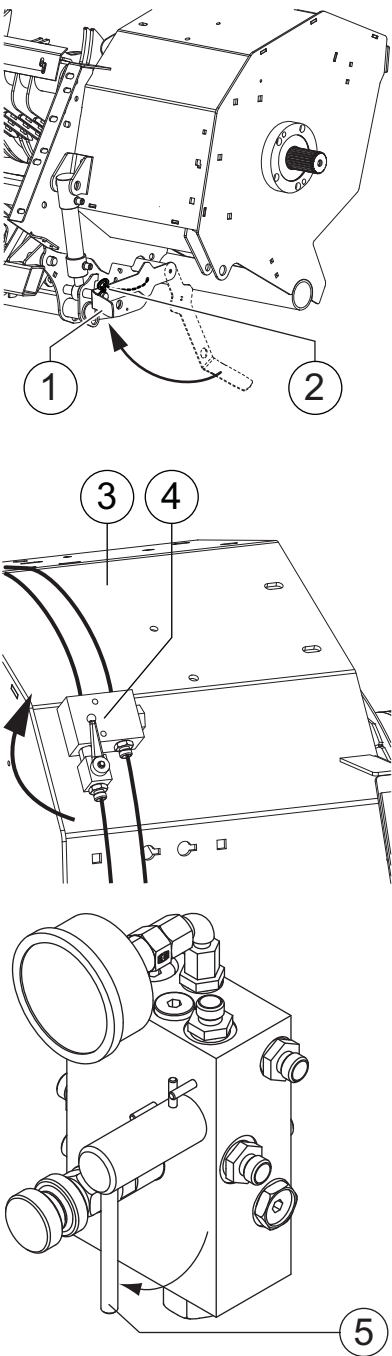


Lleve guantes de seguridad

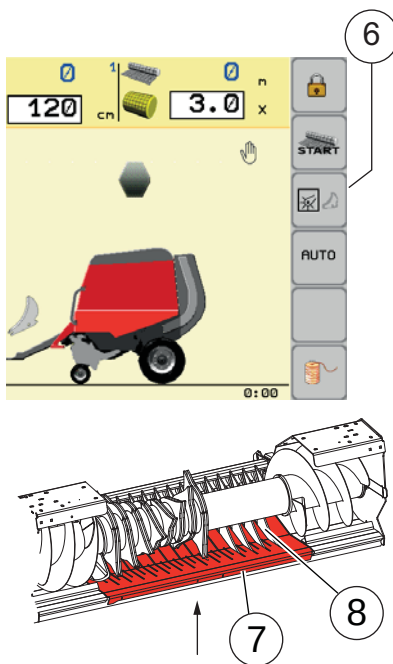
Las cuchillas de corte están muy afiladas. Así pues, lleve siempre guantes de seguridad al manejarlas para evitar lesiones graves.

Acceda al árbol de bloqueo de cuchillas a través de la cámara de pacas. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad correspondientes.
→ Trabaje en la cámara de empacado, véase la página 59.

Antes de instalar las cuchillas, asegúrese de que no haya ninguna cuchilla instalada.
Para retirar las cuchillas, véase la página 60.



Focus	Acción	CCI
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Sostenga los extremos de las cuchillas e insértelas en los orificios ovales en la parte superior del eje de las mismas.	
	> Mueva la palanca (1) hacia arriba.	
	> Vuelva a colocar el pasador elástico (2) para bloquear la palanca (1).	
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Abra la válvula hidráulica (4) de la unidad de corte (3).	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Coloque la palanca (5) de la válvula hidráulica en el lado izquierdo de la máquina en posición vertical para desbloquear la compuerta trasera.	
	> Arranque el motor del tractor.	
	> Encienda la hidráulica.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	



Focus	Acción	CCI
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (6) o la pantalla táctil (CCI) para cambiar a la función de la cuchilla.	
	> Cerrar la compuerta	
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para levantar el fondo de descenso (7) y girar hacia dentro las cuchillas (8).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	

Preparación para el uso

Longitud de corte

No es necesario cortar (OptiCut 14 & 23)

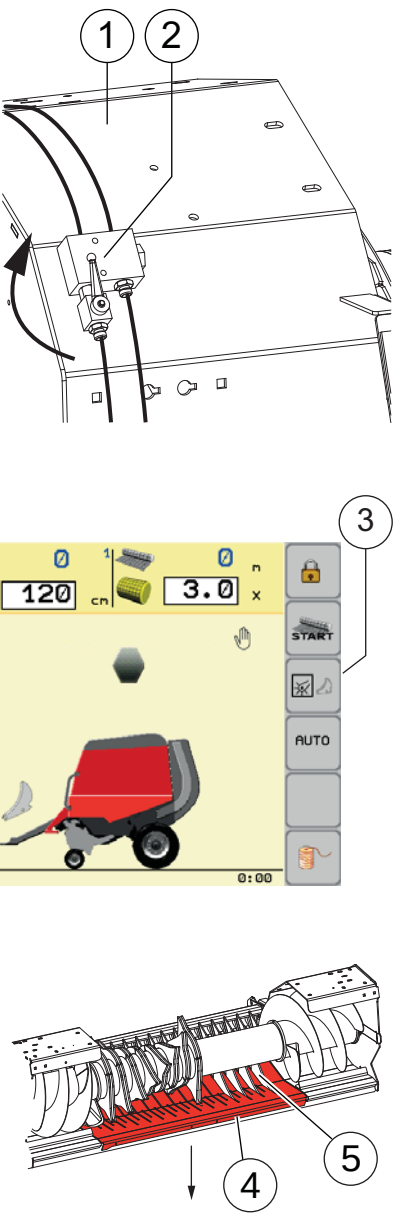
La longitud de corte se puede cambiar variando el número y/o la posición de las cuchillas.

Si no es necesario cortar, se recomienda instalar cuchillas artificiales [+] en lugar de cuchillas de corte.
-> Cuchillas artificiales [+], véase la página 69.

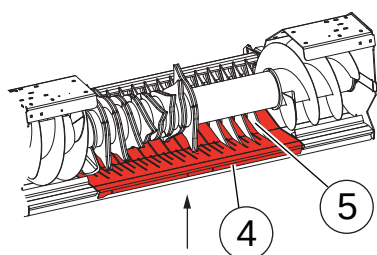
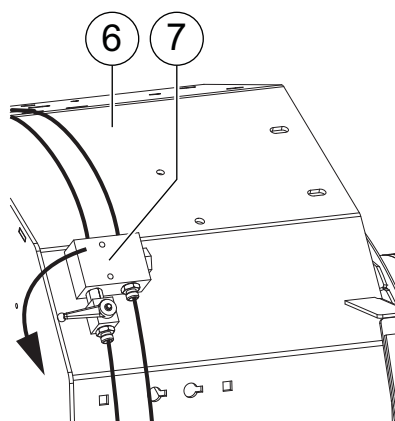
Si no es necesario cortar durante un breve periodo de tiempo, puede girar hacia fuera las cuchillas.

NOTA Tenga en cuenta que girar hacia fuera las cuchillas provoca suciedad adicional en la unidad de corte y desgaste adicional en las cuchillas de corte.

Gire las cuchillas hacia fuera.



Focus	Acción	CCI
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Asegúrese de que la válvula hidráulica (2) de la unidad de corte (1) se encuentre en la posición abierta, con el asa alineada con los conductos hidráulicos.	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (3) o la pantalla táctil (CCI) para seleccionar las cuchillas.	
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para bajar el fondo de descenso (4) y girar hacia fuera las cuchillas (5).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	



Focus	Acción	CCI
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Cierre la válvula hidráulica (5) en la unidad de corte (4).	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (1) o la pantalla táctil (CCI) para seleccionar las cuchillas.	
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para levantar el fondo de descenso (4) y girar hacia dentro las cuchillas (5).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	

Preparación para el uso

Número requerido de cuchillas

OptiCut 14

La longitud mínima de corte con 14 cuchillas es de 74 mm (2 29/32”). Si es necesaria otra longitud de corte, cambie el número de cuchillas instaladas.

- Retirar las cuchillas, véase la página 60.
- Instalación de las cuchillas, véase la página 62.

Si se utilizan menos de 14 cuchillas, se recomienda instalar cuchillas artificiales en los agujeros vacíos.

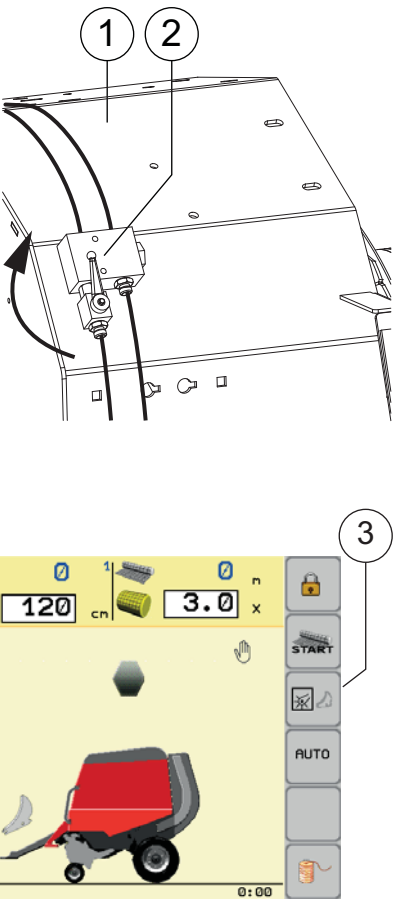
- Cuchillas artificiales [+], véase la página 69.

OptiCut 23

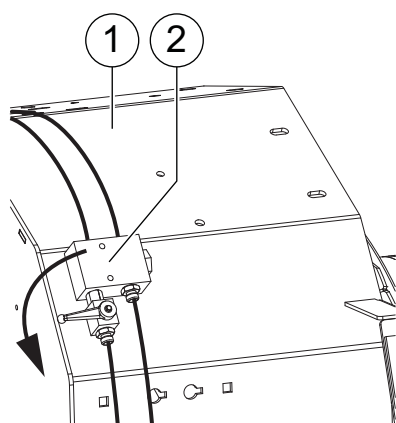
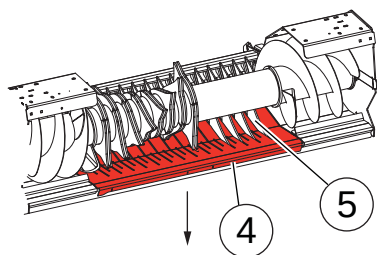
El OptiCut 23 se puede utilizar con 7, 11, 12 ó 23 cuchillas.

Número de cuchillas activadas	Longitud de corte mínima (mm)
23 (11 + 12)	45 (1 25/32”)
11	90 (3 17/32”)
12	90 (3 17/32”)
7	135 (5 5/16”)
0	sin corte

Seleccione o instale el número requerido de cuchillas para cambiar la longitud de corte



Focus	Acción	CCI
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Asegúrese de que la válvula hidráulica (2) de la unidad de corte (1) se encuentre en la posición abierta, con el asa alineada con los conductos hidráulicos.	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (3) o la pantalla táctil (CCI) para seleccionar las cuchillas.	

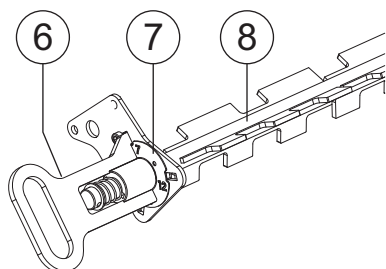


Focus	Acción	CCI
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para bajar el fondo de descenso (4) y girar hacia fuera las cuchillas (5)	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	
	> Abra la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Cierre la válvula hidráulica (2) en la unidad de corte (1).	



No gire el asa

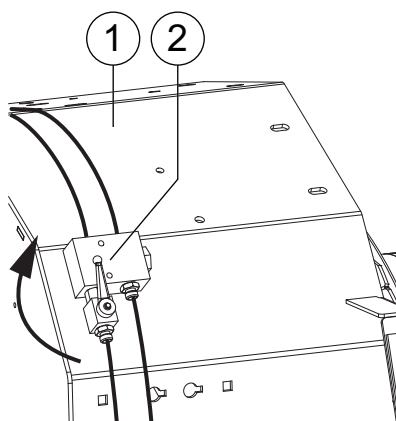
No gire el asa cuando el fondo de descenso y las cuchillas se encuentren en la posición levantada. De lo contrario, se puede dañar la máquina.



Las cuchillas se seleccionan girando el asa (6) del árbol de levas (8) en la cara del selector (7). En dicha cara figuran indicaciones para 23, 12, 11, 7 cuchillas o ninguna. No se puede girar el asa de 23 a 7 debido a un tope existente en el mecanismo.

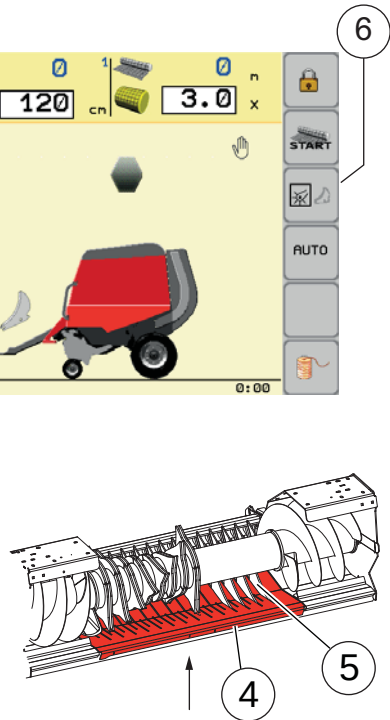
Para seleccionar las cuchillas, haga lo siguiente:

- > Gire el asa (6) para seleccionar el ajuste requerido de las cuchillas.



Focus	Acción	CCI
	> Abra la válvula hidráulica (4) de la unidad de corte (5).	
	> Cierre la puerta de la izquierda, véase la página 51.	
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Conecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	

Preparación para el uso



Focus	Acción	CCI
	> Si fuera necesario, pulse el botón de función pertinente (6) o la pantalla táctil (CCI) para seleccionar las cuchillas.	
	> Utilice la correspondiente válvula hidráulica de doble efecto del tractor para levantar el fondo de descenso (4) y girar hacia dentro las cuchillas (5).	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	

Cuchillas artificiales **[+]**

Se recomienda instalar cuchillas artificiales cuando se retiren cuchillas de corte.

De este modo:

- los agujeros de las cuchillas se mantendrán limpios y.
- se garantizará un paso uniforme de la cosecha por el fondo del sistema de corte.

Instalación de cuchillas artificiales

Instale las cuchillas artificiales de acuerdo con:

→ Instalación de las cuchillas, véase la página 62.

Retirada de cuchillas artificiales

Retire las cuchillas artificiales de acuerdo con:

→ Retirar las cuchillas, véase la página 60.

Preparación para el uso

Instalación del cordel



Antes de conducir el cordel:

- > Apague la toma de fuerza.
- > Parar el motor del tractor.
- > Retirar la llave de contacto.

Lleve guantes de seguridad

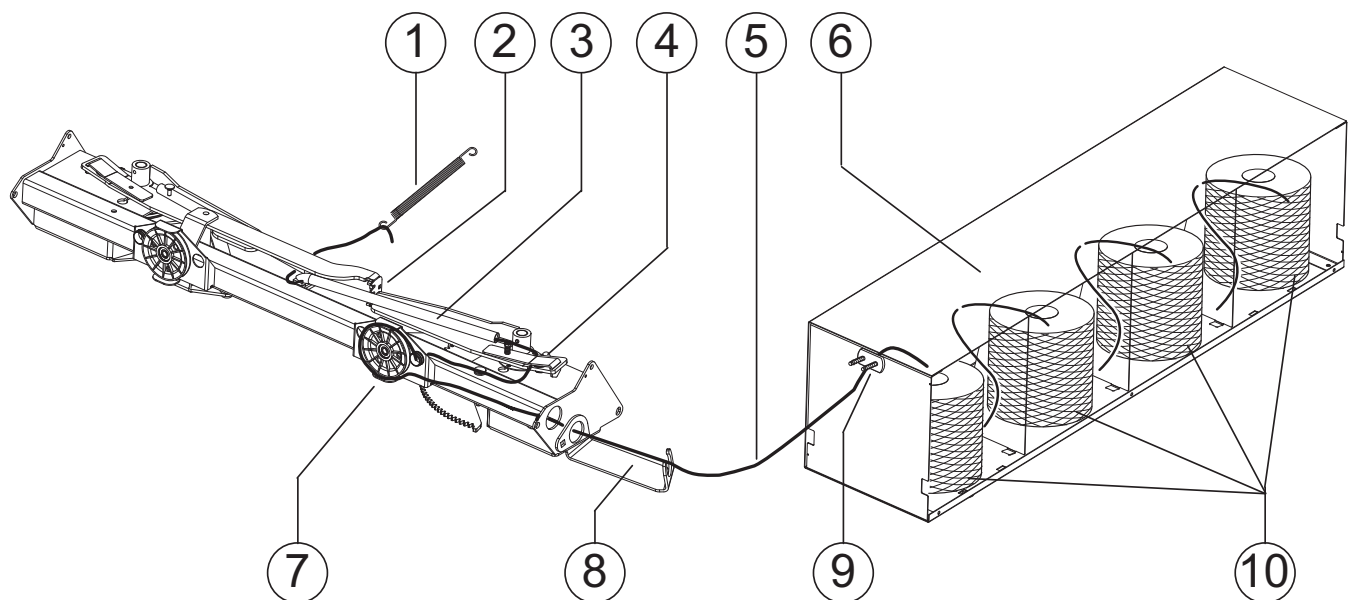
La cuchilla de cordel está muy afilada. Lleve siempre guantes de seguridad para manejar la cuchilla de cordel. No llevar guantes de seguridad puede originar lesiones graves.

- > Seleccione un cordel de buena calidad para garantizar una función de envoltura satisfactoria.

Se recomienda.

→ Especificaciones técnicas, véase la página 28.

Guiado del cordel

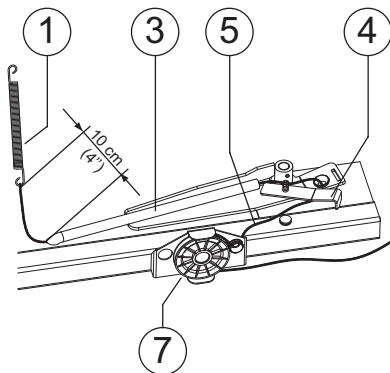


- 1 Muelle
- 2 Cuchilla de hilo
- 3 Tubo de cordel
- 4 Freno de cordel
- 5 Cordel

- 6 Cajas de cordel
- 7 Cilindro indicador de cordel
- 8 Placa
- 9 Freno de cordel
- 10 Carretes de cordel

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Ahora se interrumpen todos los ciclos. La máquina se encuentra en modo seguro.



Para los lados izquierdo y derecho de la máquina:

- > Ponga los carretes de cordel (10) en las cajas de cordel (6).
- > Acople los extremos de cordel entre sí.
- > Pase el cordel (5) por los frenos de cordel (9) dentro de las cajas de cordel (6).
- > Pase el cordel (5) por,
 - la placa (8),
 - los cilindros indicadores de cordel (7),
 - los frenos de cordel (4),
 - los tubos de cordel (3).
- > Utilice el resorte para pasar el cordel por los tubos de cordel.

El extremo del cordel debe sobresalir unos 10 cm (4") de los tubos de cordel.

Frenos de cordel

Los frenos de cordel en las cajas de cordel y en los tubos de cordel tensan previamente el mismo.

Ajuste:

- Freno de cordel - cajas de cordel, véase la página 225.
- Freno de cordel - tubos de cordel, véase la página 225.

Instalación de la red



- Antes de instalar la red:
- > Apague la toma de fuerza.
 - > Parar el motor del tractor.
 - > Retirar la llave de contacto.

Riesgo de corte con la placa cortadora

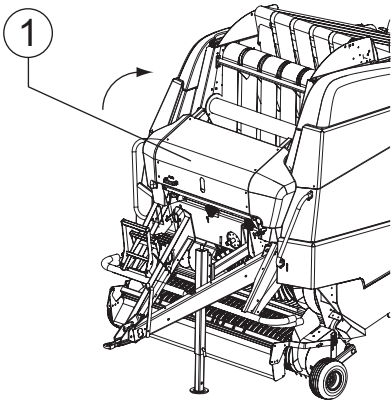
La placa cortadora está muy afilada. Asegúrese de que la placa cortadora se encuentre en posición de reposo y lleve guantes de seguridad. Una placa cortadora no segura puede provocar lesiones graves.

- > Elija una red de buena calidad para garantizar un funcionamiento correcto del sistema de envoltura de red.

Se recomienda,

→ Especificaciones técnicas, véase la página 28.

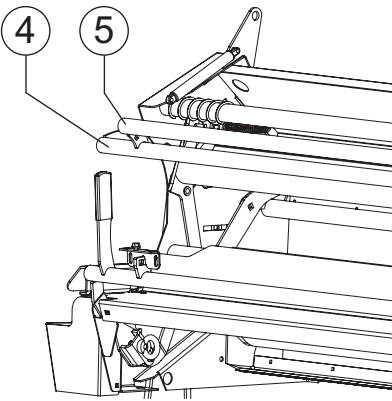
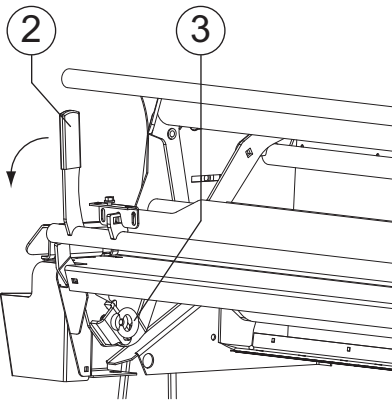
Colocar el rollo de red



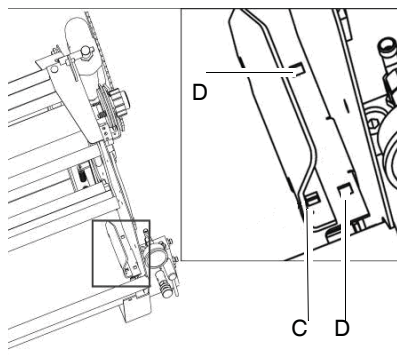
Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Ahora se interrumpen todos los ciclos. La máquina se encuentra en modo seguro.

- > Abra la cubierta delantera (1).
- Abra la puerta delantera., véase la página 52.
- > Extraiga el perno de argolla (3) y sujételo.
- > Baje la palanca (2) por completo para soltar el perno de argolla (3). La palanca (2) queda ahora bloqueada.



- > Suba el tubo (4) por completo con el tubo superior (5).
- > Coloque el rollo de red en el compartimento correspondiente.
- > Compruebe que la red se desenrolle en la dirección correcta.

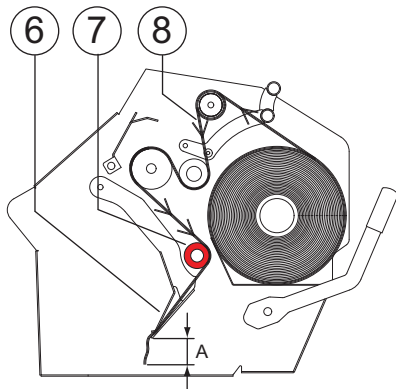


- > Si fuera necesario, mueva las placas de anchura izquierda y derecha hasta la.
 - posición más exterior (D): rollo de red de 130 cm (4' 3 6/32").
 - posición más interior (C): rollo de red de 123 cm (4' 14/32").

Ahora queda centrado el rollo de red.

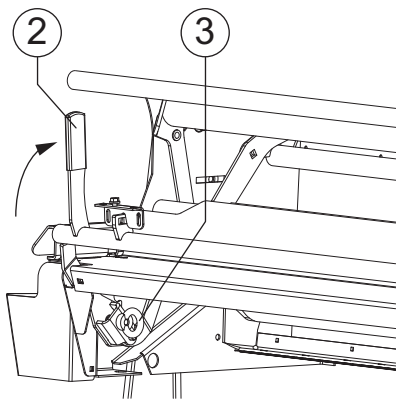
Preparación para el uso

Guiar la red

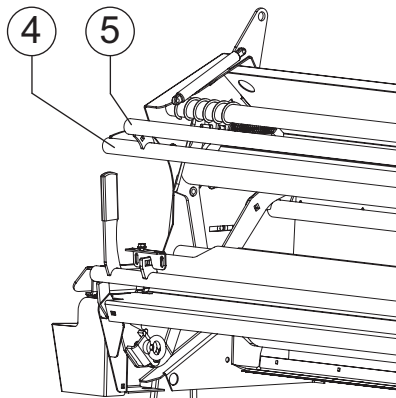


- > Conduzca la red (8) según el esquema. Asegúrese de conducir la red sobre el cilindro (7).
- > Deje unos 15 cm (5 29/32") (A) de red fuera de la placa de alimentación (6).

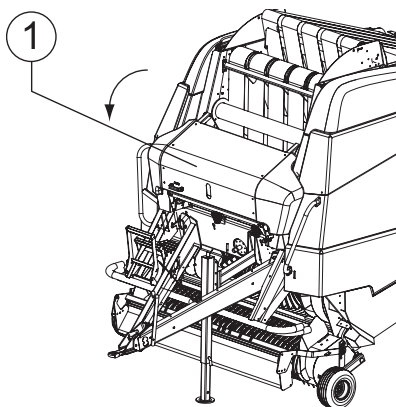
NOTA No es necesario extender la red en toda su anchura.



- > Extraiga el perno de argolla (3) y sujételo.
- > Mueva la palanca (2) completamente hacia arriba.
- > Suelte el perno de argolla (3) para bloquear la palanca (2). La palanca (2) queda ahora bloqueada.

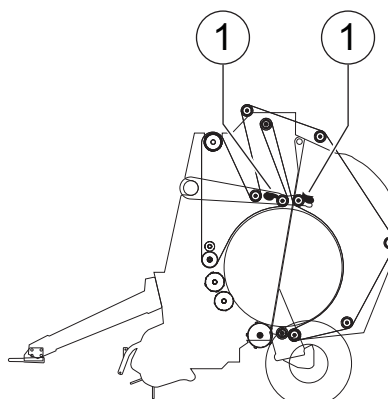


- > Baje el tubo (4) por completo con el tubo superior (5).



- > Cierre la puerta delantera (1). Ahora el sistema está listo para funcionar.

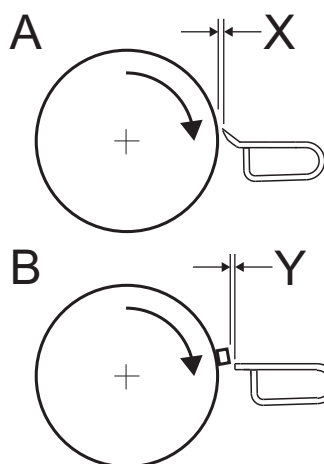
Ajuste del rascador



Para garantizar que la cosecha no se adhiera a los cilindros, la máquina se ha equipado con rascadores (1).

Se han instalado los siguientes tipos de rascadores:

- rascadores afilados, cosecha seca.
- rascadores de los cilindros perfilados, ensilado.



Cuando se empaca cosecha seca, todos los rascadores se deben ajustar a una distancia de 2 mm (3/32") con el fin de evitar un incendio.

Ajustes estándar:

- rascador para cosecha seca: X=2 mm (3/32").
- rascador para ensilado: Y=0 - 0.5 mm (0" - 1/64").

NOTA Si se acumula cosecha en el rascador, reduzca la distancia entre el rascador y el cilindro. El rascador debe entrar en contacto.

Dimensiones del manojo

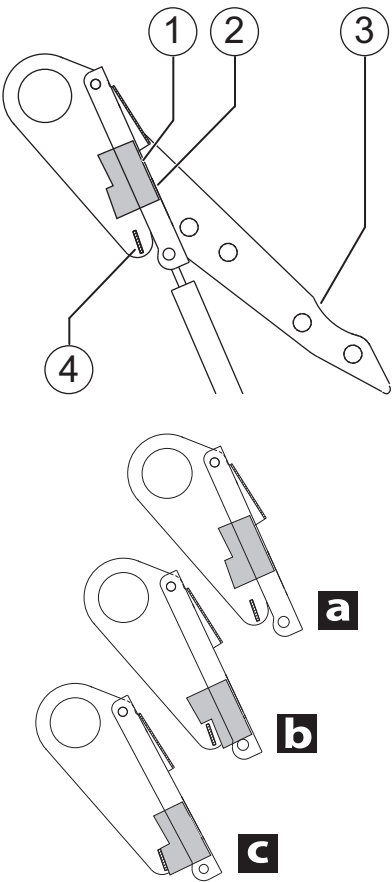
Un manojo creado de forma constante permite recoger la cosecha a una velocidad uniforme y evita golpes en la máquina. Su forma, volumen y humedad afecta directamente a los resultados de la máquina.

La máquina puede introducir manojos de acuerdo con las siguientes especificaciones:

Anchura (m)	Altura (m)
máximo 1.20 (4')	0.40 (1' 4")

Un manojo con una altura superior a 0.40 m (1' 4") puede quedar atrapado por la barra de enganche y crear una alimentación irregular al tomador, alterando el ritmo normal de la máquina (con riesgo de sobrecarga del sistema de alimentación durante el empacado).

Ajuste de la densidad del núcleo



Durante el uso de la máquina, las correas de la cámara de pacas se estiran. El brazo de tensión (3) se carga previamente de forma hidráulica si la cámara de pacas está vacía para crear un diámetro de núcleo uniforme. Ajustando el soporte (1) en el brazo de tensión (3), se puede compensar el alargamiento de las correas.

- > Suelte el perno (2).
- > Coloque el soporte (1) en la posición requerida.
- > Apriete el perno (2).

Posición	Diámetro del núcleo
a	Grande
b	Mediano
c	Pequeño

NOTA Después de montar la abrazadera (1) y apretar el perno (2), debe quedar siempre un hueco entre la abrazadera (1) y el soporte (4) cuando la cámara de pacas está vacía.

Marcha

- > Arranque el motor del tractor.
- > Encienda la hidráulica.
- > Active el sistema de control electrónico.
- > Accione la toma de fuerza del tractor a marcha lenta.
 - Compruebe que los componentes funcionen bien.
 - Compruebe que no haya ruidos extrañosl.
- > Acciones la máquina a 540 min^{-1} durante unos minutos.
- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague la toma de fuerza.
- > Apague el sistema de control electrónico.
- > Apague el motor del tractor.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- > Compruebe la tensión de las cadenas.
 - Cadenas de accionamiento de la cámara de pacas, véase la página 213.
- > Apriete las conexiones empernadas.
 - Pares de apriete para las conexiones atornilladas, véase la página 200.

Durante el periodo de puesta en marcha, hay que llevar a cabo un mantenimiento específico; consulte la tabla de mantenimiento.

→ Tabla de mantenimiento, véase la página 193.

Seguridad

Antes de efectuar el transporte por carretera, lea la siguiente información de seguridad. Su cumplimiento es obligatorio y le ayudará a evitar accidentes.



Cierre las válvulas

Cierre todas las válvulas antes del transporte por carretera. Con las válvulas abiertas y un funcionamiento incorrecto se puede bajar el cilindro de elevación. Esto puede originar accidentes de tráfico.

Limpie la máquina antes del transporte por carretera

Elimine los residuos de cosecha y la suciedad intensa de la máquina antes de transportarla por carretera. Si la cosecha o suciedad caen a la carretera, ésta se puede volver resbaladiza. Esto puede originar accidentes muy graves.

Las ruedas traseras del tractor no deben tocar la barra de enganche

Al conducir por curvas, las ruedas traseras del tractor no deben tocar la barra de enganche. Las ruedas traseras del tractor pueden tocar el árbol de la toma de fuerza. Se pueden producir daños graves en la máquina.

No transporte pacas en la cámara de pacas

No transporte nunca ninguna paca en la cámara de pacas. Transportar una paca afecta a la dirección y la capacidad de frenado del tractor. Se pueden producir daños personales o en la máquina.

Antes del transporte por carretera

El transporte por carretera se debe efectuar en la posición de transporte. Para colocar la máquina en la posición de transporte, son necesarios los siguientes pasos:

- > Retire los residuos de cosecha y la suciedad intensa.
- > Levante el tomador por completo.
- > Cerrar la compuerta.

Preparación de la máquina

Asegúrese de que los acoplamientos hidráulicos sean correctos

Antes de preparar la máquina, compruebe rigurosamente si los acoplamientos hidráulicos están acoplados correctamente a la válvula hidráulica. Un acoplamiento hidráulico no acoplado correctamente puede originar movimientos imprevisibles de la máquina. Se pueden producir daños personales o en la máquina.

Comprobar la máquina

Compruebe la máquina antes de transportarla por carretera mediante la lista de comprobación:

- ¿Está cerrada y bloqueada por completo la compuerta trasera?
- ¿Está apagado el control electrónico?
- ¿Está desconectado el sistema hidráulico del tractor?
- ¿Está desconectada la toma de fuerza?
- ¿Están cerradas todas las válvulas?
- ¿Es la presión de los neumáticos la correcta?
- ¿Se han eliminado los residuos de cosecha y la suciedad intensa?
- ¿Está bien conectada la iluminación de carretera?
- ¿Está bien conectado el sistema de freno (si lo hay)?
- ¿Están colocados los cables y conductos de tal forma que no haya tensión y que no toquen los neumáticos traseros del tractor al conducir por curvas?
- ¿Funciona la iluminación?

Transporte por carretera

- Antes de comenzar la conducción, compruebe el entorno más cercano. Tenga siempre cuidado de mantener una buena visibilidad y, en particular, de que no haya niños en el entorno de trabajo de la máquina.
- Bloquee las válvulas hidráulicas del tractor antes del transporte por carretera.
- No transporte personas ni objetos en la máquina o dentro de ella.
- Adapte la velocidad de conducción a las condiciones de la carretera.
- No sobrepase la velocidad máxima de 50 km/h (31 mph). Observe los límites nacionales y locales de velocidad.
- Preste atención a que la capacidad de conducción y frenado sea suficiente. La máquina acoplada influye en la capacidad de conducción y frenado (mayores distancias de frenado debido a una mayor propulsión).

Transporte por carretera

Preparación para el transporte por carretera

Antes de transportar la máquina por carretera, ésta se debe colocar en la posición de transporte. Por lo tanto,

- el tomador debe estar levantado a la altura máxima,
- la cámara de pacas debe estar vacía.

Tomador

Cuando se transporte la máquina por carretera, el tomador debe estar elevado por completo a la altura máxima.

- > Levante el tomador a la altura máxima.
- > Cierre la válvula de aislamiento del tubo flexible hidráulico en el lado del tractor.

Cámara del fardo

La cámara de pacas debe estar vacía antes de efectuar el transporte por carretera. Dado el caso, se debe atar con cordel o red la última paca.

Atado de cordel

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para atar la última paca si fuera necesario.	

- > Abra la compuerta trasera para expulsar la paca.
- > Cerrar la compuerta.

Envoltura de red

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para atar la última paca si fuera necesario.	

- > Abra la compuerta trasera para expulsar la paca.
- > Cerrar la compuerta.

Ruedas / neumáticos

La presión de los neumáticos

- > Compruebe la presión de los neumáticos.
- Ruedas, véase la página 239.

Apriete de las tuercas de las ruedas

- > Compruebe que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas.
- Tuercas de rueda, véase la página 199.

Seguridad



Respete la información sobre la seguridad

Respete la información sobre la seguridad al realizar cualquier tipo de trabajo. Ignorar la información relativa a la seguridad puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Asegure el tractor y la máquina

- Desconecte y asegure el tractor.
- Asegure la máquina contra cualquier funcionamiento accidental.

Una máquina no asegurada puede dar lugar a accidentes.

Realizar ajustes

Los ajustes de la máquina se deben efectuar en la posición de trabajo. Se describen en los siguientes apartados:

- Ajuste de la protección de la cosecha.

Antes de elaborar los fardos

Antes de poder empezar a elaborar los fardos, hay que comprobar los siguientes puntos:

- ¿Se ha encendido la caja de control electrónico?
- ¿Se ha ajustado el diámetro de la paca?
- ¿Se ha encendido la toma de fuerza a bajas rpm y aumentado a 540 min^{-1} ?
- ¿Se ha ajustado la presión de la densidad hidráulica?
- ¿Se ha colocado el tomador a la altura deseada?
- ¿Se ha cerrado la compuerta trasera?
- ¿Se ha bloqueado la compuerta trasera con sus cierres?
- ¿Se han ajustado los rascadores?
- ¿Se ha ajustado la protección de la cosecha?

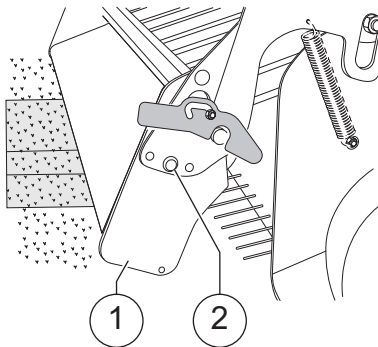
Preparaciones en el campo

Ajuste de la protección de la cosecha

La protección de la cosecha permite una alimentación adecuada de la cosecha, sobre todo cuando ésta es corta o cuando hace viento. El ajuste de la protección de la cosecha depende del tipo de tomador montado:

- WPU.
- OC 14 + OC23 + rotor.

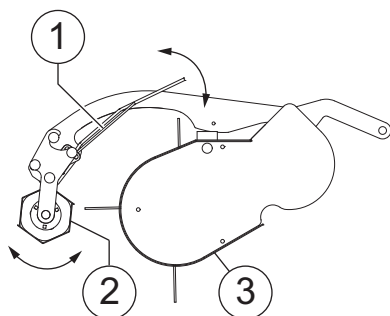
Protección de la cosecha - WPU



La protección de la cosecha se puede colocar en tres posiciones.

- > Retirar el bulón (2).
- > Coloque la protección de la cosecha (1) en la posición deseada. La parte inferior justo debe tocar el manojó.
- > Coloque el perno.

Cilindro de placa de protección de la cosecha OC 14 + OC23 + rotor



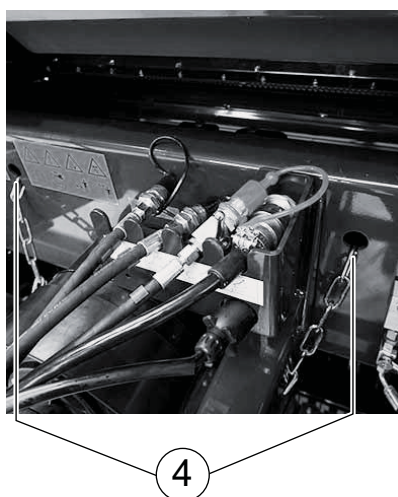
Si la hilera es de pequeño tamaño, el rollo (2) debe estar lo más cerca posible del tomador (3). Cuando la protección de la cosecha comienza a agitarse, el rollo (1) se encuentra demasiado cerca del tomador.

Si la hilera es de gran tamaño, el rollo debe estar más alejado del tomador (3).

Ajuste los dientes (1) para que se encuentren en posición central. Si se acumula cosecha entre los dientes y el tomador, se deben levantar los dientes (1).

La parte inferior del cilindro de la protección de la cosecha debe pasar justo sobre la hilera. Para ajustar la altura del cilindro por encima de la hilera, siga los siguientes pasos:

- > Desconecte el motor del tractor.
- > Quite y asegure la llave de encendido.
- > Sostenga la protección de la cosecha con una mano.
- > Enganche la cadena (4) a ambos lados de la barra en la posición deseada para que tengan la misma longitud.



Seguridad



No realice ajustes en una máquina en funcionamiento

Está prohibido realizar ajustes en una máquina en funcionamiento o en movimiento.



Presión máxima del aceite hidráulico 210 bar (3045 psi)

No se debe exceder nunca la presión máxima del aceite hidráulico prescrita de 210 bar (3045 psi).

Una mayor presión del aceite hidráulico puede dañar la máquina.

Está prohibido desplazarse junto a la máquina

No se permite que personas ni objetos se desplacen junto a la máquina.

Conducir junto a la máquina es peligroso y está prohibido.

Ausencia de personas en el área de giro

Tenga cuidado de que no haya ninguna persona en el área de giro y de trabajo de la máquina. Las personas se pueden quedar atrapadas o se pueden golpear con la máquina. Se pueden producir lesiones graves o mortales.

Velocidad máxima de la toma de fuerza 540 min⁻¹

La velocidad de la toma de fuerza no debe exceder 540 min⁻¹ y se debe adaptar al estado de la cosecha. Una velocidad superior puede originar daños en la máquina.

No comprima el árbol de la toma de fuerza

El árbol de la toma de fuerza no se debe comprimir en ninguna posición de trabajo o transporte. Un árbol de toma de fuerza comprimido puede causar daños en el tractor o la máquina.

Ajustes de la máquina

Girar las cuchillas hacia dentro y hacia fuera

Antes de utilizar la máquina, debe ajustarla según las condiciones de la cosecha o las preferencias personales.

La longitud de corte depende del número de cuchillas utilizadas. Las cuchillas se giran hacia dentro y hacia fuera de forma hidráulica.

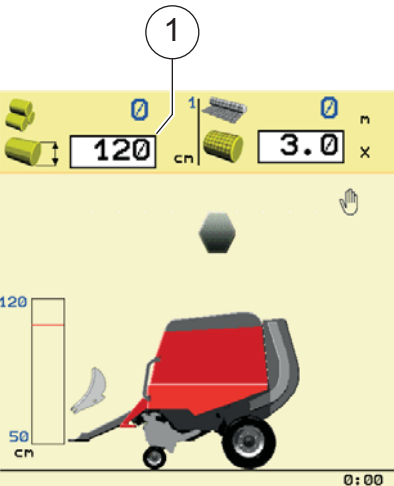
- Giro hacia dentro de las cuchillas: Las cuchillas se introducen en el canal de transporte y cortan el forraje.
- Giro hacia fuera de las cuchillas: Las cuchillas se salen del canal de transporte.

→ Longitud de corte, véase la página 64.

Cuando no se utiliza ninguna cuchilla, la cosecha entra directamente sin cortar y se han de instalar cuchillas artificiales.

→ No es necesario cortar (OptiCut 14 & 23), véase la página 64.

Diámetro del fardo



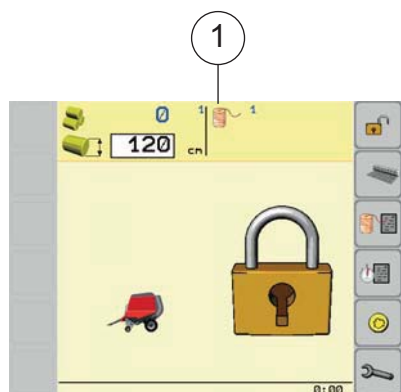
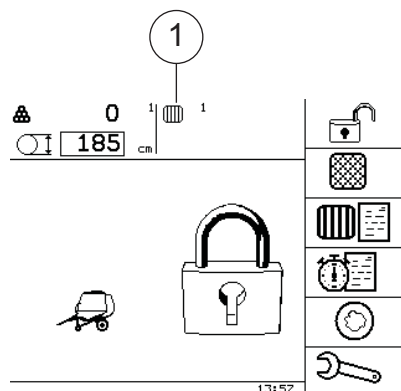
Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Utilice los botones de flecha o el pomo giratorio para seleccionar el ajuste del diámetro de la paca (1).	
	> Presione el pomo giratorio o pulse la pantalla táctil para activar el ajuste del diámetro de la paca (1).	
	> Pulse este botón para cambiar el ajuste.	
	> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para cambiar el ajuste.	
	> Pulse este botón para guardar el ajuste.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

PISTA El diámetro de la paca se puede ajustar entre:

- 80 (31 1/2") y 160 cm (63") para las máquinas VB2160 (RK) en pasos de 1 cm.
- 80 (31 1/2") y 185 cm (72 27/32") para las máquinas VB2190 (RL) en pasos de 1 cm.

Selección del tipo de atado

Atado de cordel



Para el atado puede seleccionar entre 3 opciones:

- Atado de cordel.
- Atado de red.
- Atado de cordel y de red.

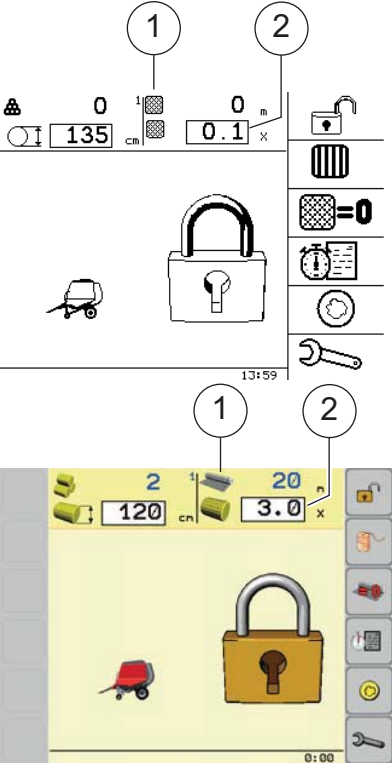
Para seleccionar el atado de cordel:

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Compruebe si aparece el símbolo del cordel (1); de lo contrario, pulse el botón de función del cordel o la pantalla táctil (CCI).	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Para cambiar los ajustes del atado de cordel:

- Focus, Ajustes del atado de cordel, véase la página 116.
- CCI, Ajustes del atado de cordel, véase la página 158.

Atado de la red

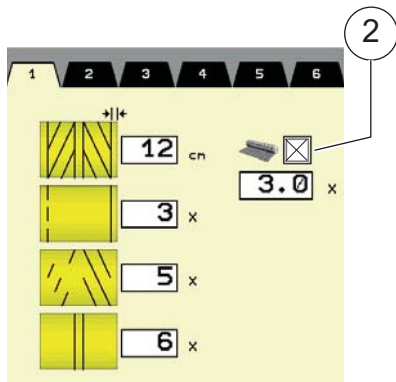
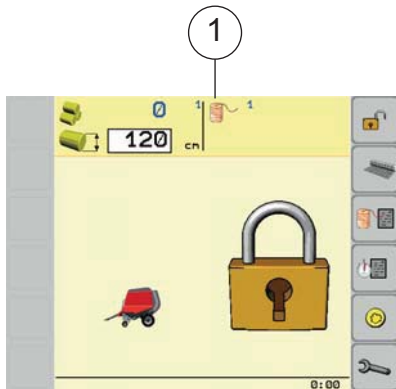
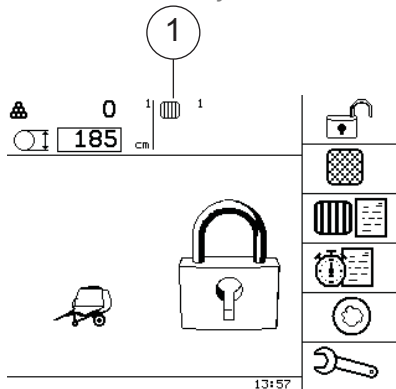


Para seleccionar el atado de red:

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Compruebe si aparece el símbolo de la red (1); de lo contrario, pulse el botón de función de la red o la pantalla táctil (CCI).	
	> Utilice los botones de flecha o el pomo giratorio para seleccionar el ajuste del atado de red (2).	
	> Presione el pomo giratorio o pulse la pantalla táctil para activar el ajuste del atado de red (2).	
	> Pulse este botón para cambiar el ajuste.	
	> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para cambiar el ajuste.	
	> Pulse este botón para guardar el ajuste	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

PISTA El número visualizado en el ajuste del atado de red (2) es la cantidad de capas de red en las que está envuelta la paca.

Atado de cordel y atado de red



Para seleccionar el atado de cordel y de red:

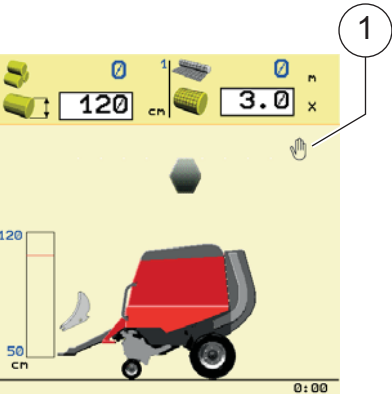
- > Compruebe si está marcada la casilla de atado de cordel y de red en el menú de distribuidor 1 .
- Focus, Menú de distribuidor 1, véase la página 128.
- CCI, Menú de distribuidor 1, véase la página 173.

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Compruebe si aparece el símbolo del cordel (1); de lo contrario, pulse el botón de función del cordel o la pantalla táctil (CCI).	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Pulse este botón para acceder a las funciones adicionales en el menú de funcionamiento.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de ajustes de cordel.	
	> Pulse este botón para seleccionar el programa de cordel requerido (1-5).	
	> Utilice los botones de flecha o el pomo giratorio para seleccionar la casilla de activación de la red (2).	
	> Presione el pomo giratorio o pulse la pantalla táctil para activar la casilla de activación de la red (2).	
	> Pulse este botón para marcar la casilla de activación de la red.	
	> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para marcar la casilla de activación de la red (2).	
	> Pulse este botón para guardar el ajuste	
	> Pulse este botón para activar este programa de cordel.	

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Para cambiar los ajustes de atado de cordel y de red:
-> Focus, Ajustes del atado de cordel, véase la página 116.
-> CCI, Ajustes del atado de cordel, véase la página 158.

Modo manual o automático

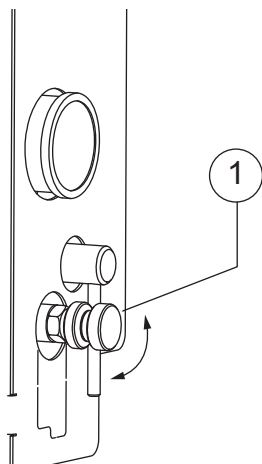


El atado de cordel y/o de red se puede realizar:

- Manualmente: el atado de cordel y/o de red lo debe activar el operario.
- Automáticamente: el atado de cordel y/o de red se realiza de forma automática una vez alcanzado el máximo diámetro de la paca.

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Si en el indicador de modo (1) se visualiza una mano, pulse este botón para seleccionar el modo semiautomático.	
	Bien	
	> Si en el indicador de modo (1) se visualiza "AUTO", pulse este botón para seleccionar el modo manual.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Ajustes de la presión de paca



No se permite realizar ninguna modificación que provoque un aumento de la presión

Cualquier modificación destinada a obtener una mayor presión puede provocar daños en la máquina. El mero intento de realizar una modificación de este tipo anula toda responsabilidad y garantía.

La presión de la paca se puede ajustar entre 60 bar (870 psi) y 200 bar (2900 psi). La presión ajustada de la paca se puede controlar cerrando la compuerta trasera mediante la válvula de control del tractor. Cuando la compuerta trasera se ha cerrado por completo, la presión ajustada se puede leer en el manómetro.

La presión se puede ajustar con el pomo.

- > Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
- > Gire el pomo en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión.

Si trabaja con un tractor que no puede proporcionar la presión ajustada, sólo puede verificar el ajuste de presión al crear la siguiente paca.

Los valores de presión indicados son sólo valores estándar. Los valores reales necesarios dependen del tipo de cosecha y las condiciones de empacado, por lo que pueden diferir mucho.

Ajuste	Presión (bar)
Heno muy seco o paja seca	200 (2900 psi)
Heno seco normal	180 (2610 psi)
Ensilado	140 (2030 psi) - 180 (2610 psi) (en función de la humedad de la cosecha).

NOTA No se puede alcanzar la presión ajustada si la cantidad de cosecha recogida es insuficiente.

Marcha



Velocidad máxima de la toma de fuerza 540 min⁻¹

La velocidad de la toma de fuerza no debe exceder nunca 540 min⁻¹ en cualquier caso, debe adaptar dicha velocidad al estado de la cosecha. Una velocidad superior puede originar daños en la máquina.

Toma de fuerza

Encienda la toma de fuerza a bajas revoluciones y, después, aumente lentamente a 540 min⁻¹. En ocasiones puede obtener mejores resultados reduciendo la velocidad de la toma de fuerza, siempre dependiendo de las condiciones de la cosecha y del manajo.

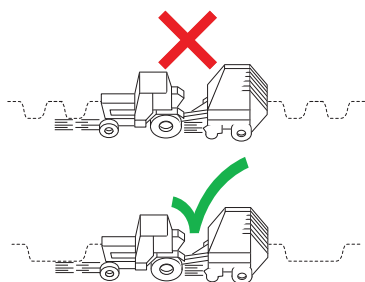
Velocidad de conducción

Use una velocidad de avance adecuada, comprendida por lo general entre 4 y 15 km/h (2.5 - 9 mph), para asegurarse de que la cosecha se introduce en la máquina de manera uniforme y constante.

Ajuste la velocidad de conducción según:

- la cantidad de cosecha,
- el volumen del manajo,
- las condiciones del suelo.

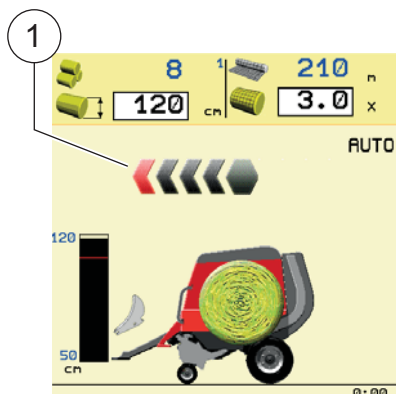
Configuración de la conducción



Para conseguir una cámara de pacas óptima, conduzca siempre siguiendo el patrón que se muestra en la figura. Este patrón de conducción es particularmente importante si se trabaja con un manajo estrecho.

- > Comience conduciendo despacio directamente en el manajo.
- > Conduzca la máquina de tal manera que el manajo se suministre de forma alternativa al tomador en ambos lados.
- > En el caso de que un atado de red/cordel no se finalice, mantenga siempre la velocidad de la toma de fuerza en 540 min⁻¹ para finalizar este ciclo antes de girar.

PISTA No conduzca en zigzag sobre un manajo estrecho, pues esto puede causar una alimentación incorrecta o irregular de la cosecha y dar lugar a una paca de mala calidad.



En el menú de funcionamiento se muestra un indicador de dirección (1) en el que aparecen unas flechas si se produce una alimentación incorrecta de la cosecha o se crea una paca cónica.

- Si aparecen 1 ó 2 flechas, siga conduciendo en el mismo lado sobre el manajo.
- Si aparecen 3 flechas, debe conducir hacia la izquierda/derecha según la dirección de las flechas.
- Si aparecen 4 flechas, se escucha un zumbador y debe conducir hacia la izquierda/derecha inmediatamente según la dirección de las flechas.

PISTA Puede ajustar la sensibilidad del indicador de dirección en el menú de configuración 1.

→ Focus, Menú de configuración 1, véase la página 125.

→ CCI, Menú de configuración 1, véase la página 168.

Tomador



Manténgase alejado de un tomador giratorio.

No intente nunca extraer ni introducir cosecha en un tomador giratorio. Se pueden producir lesiones personales graves.

> Coloque la válvula hidráulica en posición flotante.

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Pulse este botón para seleccionar el tomador. Para controlar el tomador en lugar del sistema de corte Opticut.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	

Altura del tomador

En terrenos desiguales y/o pedregosos, se recomienda utilizar únicamente las cadenas, no las ruedas reguladoras.

En tal caso, las ruedas reguladoras se deben elevar a una altura suficiente para que no interfieran.

→ Ajuste de la rueda reguladora, véase la página 53.

Proceso de enfardado

El proceso completo de empacado consta como máximo de 3 pasos:

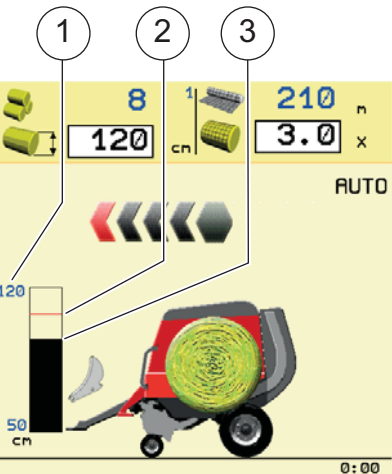
- 1 Crear la paca
- 2 Atado de cordel y/o de red
- 3 Descarga del fardo

PISTA En el paso 2 puede elegir entre:

- Atado de cordel.
- Atado de la red.
- Atado de cordel y de red.

-> Selección del tipo de atado, véase la página 85.

Enfardado



Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	

- > Inicie la conducción a una velocidad adecuada.
- > Según aumenta el diámetro de la paca, un gráfico de barras (3) ubicado en la pantalla del sistema de control electrónico facilita información sobre la tasa actual de crecimiento de la paca. El gráfico de barras (3) indica la parte del diámetro de la paca ya formada.
- > Compruebe el proceso de llenado periódicamente.

Si se alcanza uno de los límites del diámetro preajustado de la paca (1), se emiten señales según la siguiente tabla:

Límite	Modo manual	Modo automático
90% (2)	señal de pitido	señal de pitido
100% (1)	señal de pitido	señal de pitido y de parada
Dimensiones máximas de la paca (cm) VB2160 160 (63") VB2190 190 (73")	señal de pitido y de parada	señal de pitido y de parada

- > Deje de conducir inmediatamente cuando la barra (3) alcance el límite del 100% (2) o el límite máximo de la paca (1).

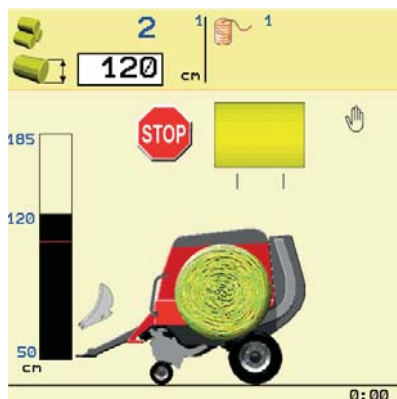
Atado de cordel y/o de red

Atado de cordel

Durante el atado de cordel y/o de red no está permitido conducir con la combinación de tractor y máquina.

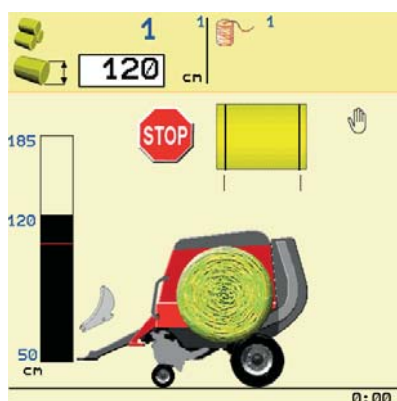
Si se ha seleccionado el atado de cordel:

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para iniciar el atado de cordel	

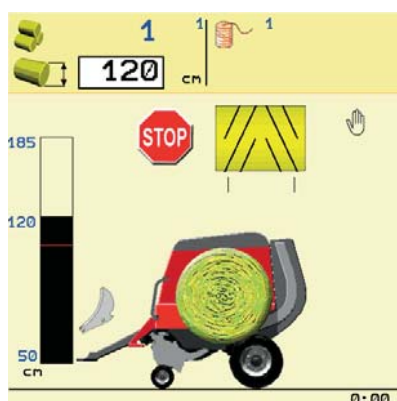


Comienza el atado de cordel.

Los tubos de cordel se mueven a su posición inicial.

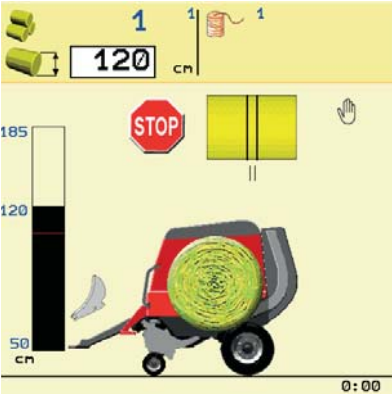


Los tubos de cordel han alcanzado su posición exterior y la paca se ata con cordel en el exterior.



Los tubos de cordel se mueven hacia el centro.

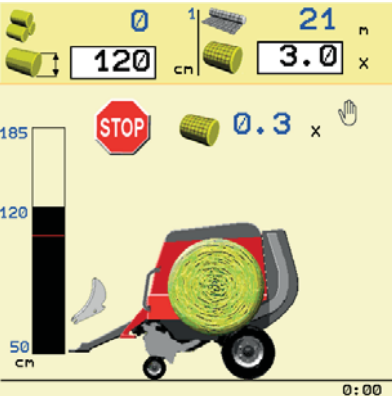
Uso en el campo



Los tubos de cordel han alcanzado la posición central.
El atado de cordel habrá finalizado y se habrá cortado el cordel.

Atado de la red

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para iniciar el atado de red.	



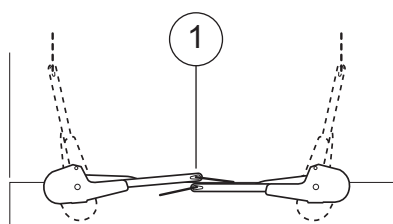
Comienza el atado de red.
El número real de envolturas de red se indica en el centro del visualizador.
Una vez finalizado el atado de red, se cortará la misma.

Atado de cordel y de red

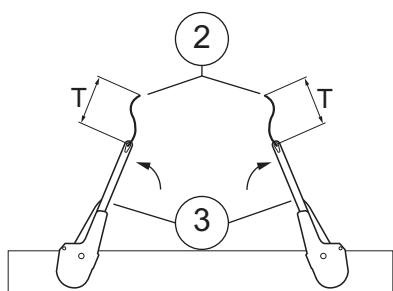
Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para iniciar el atado de cordel y de red.	

En el visualizador aparecen las pantallas descritas en los apartados "Atado de cordel" y "Atado de red".
→ Atado de cordel, véase la página 93.
→ Atado de la red, véase la página 94.

Sistema de atado de cordel

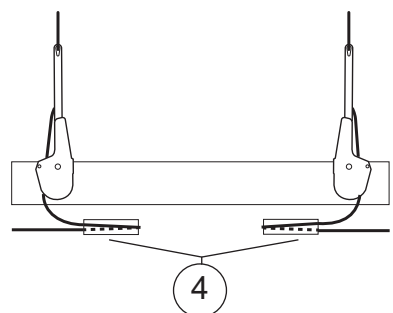


Durante el empacado, el sistema de atado de cordel permanece en la posición de reposo (1). Excepto para empacar lino.

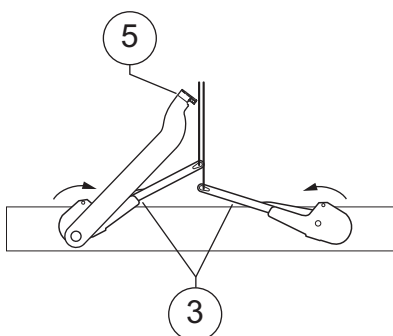


Al activar el sistema de atado, los tubos de cordel (3) se mueven hacia los bordes de la paca.

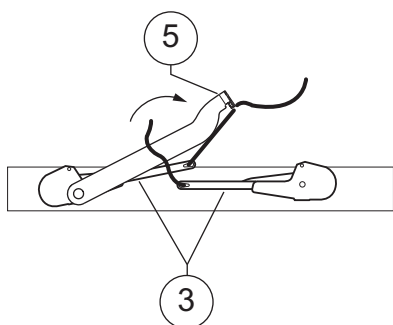
Para garantizar un buen inicio del atado de cordel, es necesario que los extremos de cordel (2) sobresalgan unos 10 cm (4") de los tubos de cordel (3).



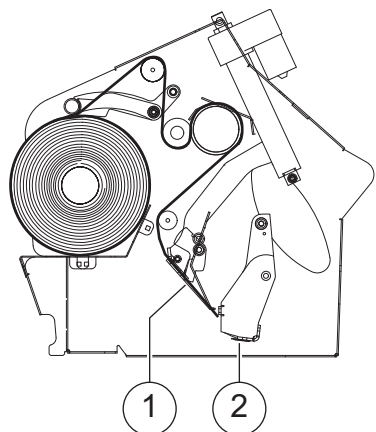
El freno de cordel se suelta momentáneamente para que el cordel pueda comenzar a funcionar. En cuanto la paca coge el cordel, los cilindros indicadores de cordel (4) giran y las envolturas laterales rodean los lados exteriores de la paca.



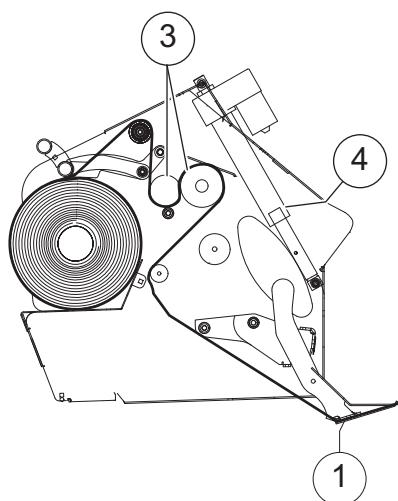
Los dos tubos de cordel (3) se mueven simultáneamente hacia el centro, donde colocan las envolturas finales superpuestas. A continuación, se corta automáticamente el cordel (5). El movimiento de los tubos de cordel se puede ajustar utilizando la caja de control, permitiendo así varios patrones de atado.



Sistema de envoltura de red



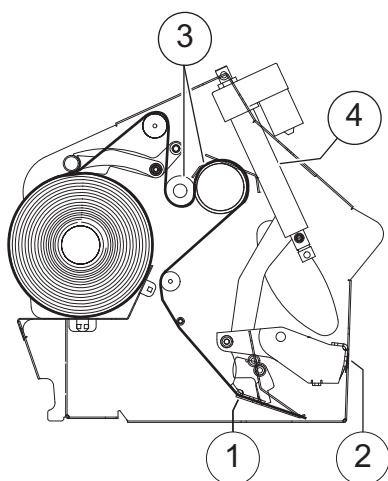
Durante el empaclado, el mecanismo de atado de red se encuentra en la posición de reposo. La placa cortadora (2) está en la posición más baja. La placa de alimentación (1) se encuentra en la posición de reposo.



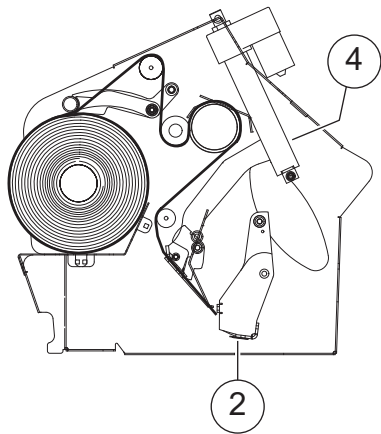
Cuando se activa el atador de red.

- el actuador (4) se extrae por completo y.
- la placa de alimentación (1) desciende.

Los cilindros tensores (3) proporcionan la longitud requerida de red. Al mismo tiempo, la placa de alimentación (1) se mueve hacia la paca.



Ahora la red es arrastrada con la paca. Cuando la red es arrastrada por la paca, el actuador (4) retrocede hasta que la red se mantiene en toda su anchura. La placa de alimentación (1) queda ahora libre de la paca. La longitud de alimentación de la red se mide mediante el cilindro de medición y el sensor.



Una vez se suministra la cantidad ajustada de red, el actuador (4) retrocede por completo, lo que hace que el cortador (2) descienda y corte la red.

Después del primer fardo

Si fuera necesario, después de la primera paca se debe comprobar y reajustar lo siguiente:

- El diámetro y la forma de la paca.
- Densidad del fardo.
- La cobertura de la paca con cordel y/o red.

Si el resultado no satisface sus expectativas:

- 1 Configure los ajustes o parámetros correspondientes.
- 2 Consulte el capítulo "Asistencia para la resolución de problemas", véase la página 258.
- 3 Si los pasos 1 y 2 no solucionan el problema o problemas, póngase en contacto con su distribuidor.

Volver a enfardar los fardos

Al reenfardar fardos, asegúrese de que:

- Las pacas no tengan cordel y/o red.
- Las pacas no tengan película.
- El material haya sido esparcido para evitar una sobrecarga del tomador o sistema de corte.



Medio ambiente

Los materiales de unión y su embalaje pueden resultar perjudiciales para los animales.

Recoja todos los materiales de unión usados y su embalaje del campo y deséchelos según las regulaciones nacionales sobre eliminación de residuos.

Fin del enfardado

Cuando finalice el trabajo:

- envuelva la última paca con cordel y/o red,
- se debe haber expulsado la última paca,
- se debe haber cerrado y bloqueado la compuerta trasera,
- el tomador debe estar completamente subido y bloqueado,
- la válvula del conducto hidráulico debe estar cerrada,
- la toma de fuerza debe estar desconectada,
- la caja de control debe estar apagada,
- todas las puertas y accesos deben estar cerrados y bloqueados.

Limpiar cámara de empackado



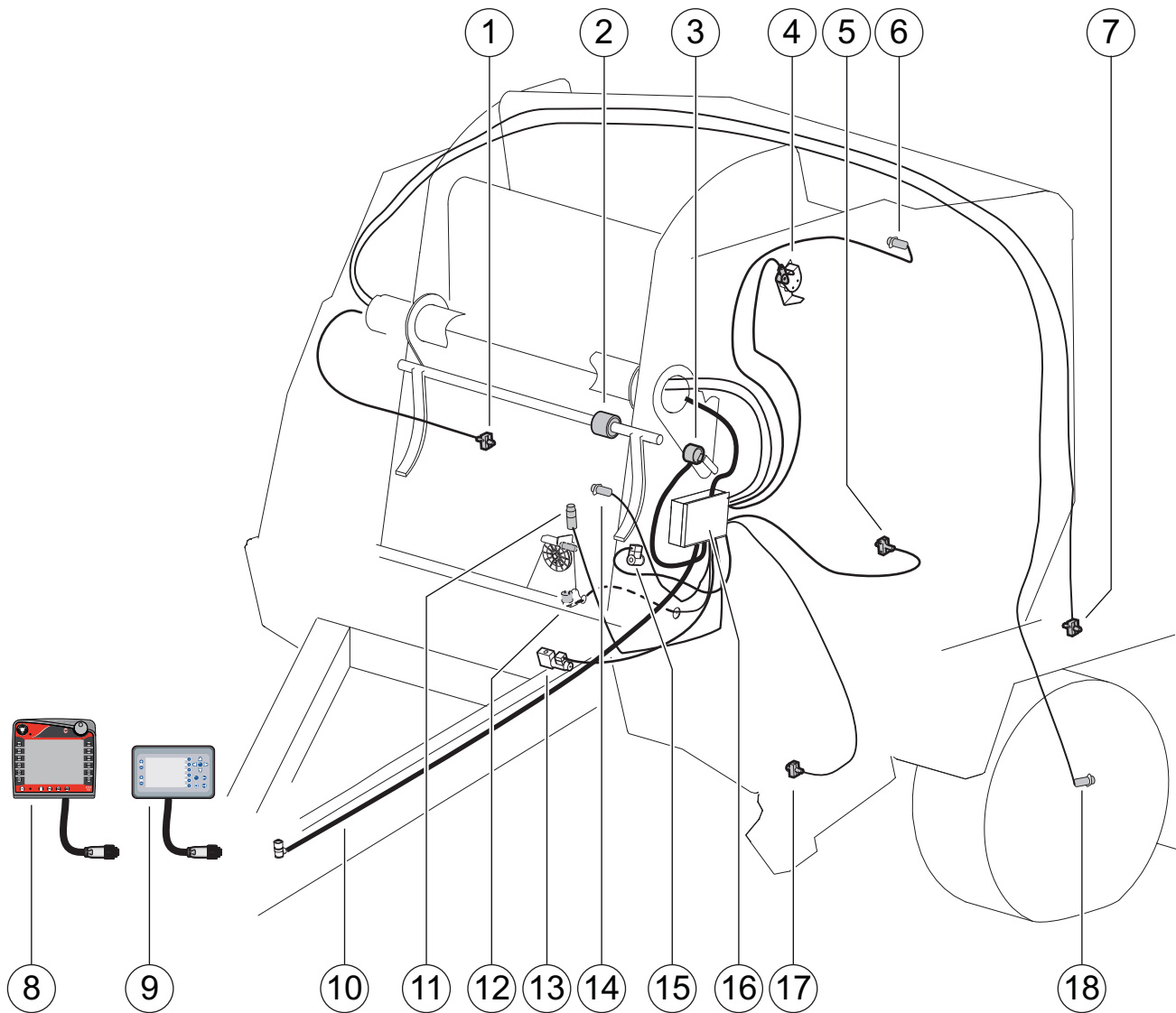
- No trabaje nunca en una máquina mientras esté en marcha.
- Debido a su inercia, la toma de fuerza sigue girando después de haber sido desactivada. Manténgase alejado de la máquina hasta que se haya detenido por completo.

La cámara de pacas debe estar vacía antes de transportar la máquina por carretera.

Focus	Acción	CCI
	> Pulse este botón para atar la última paca si fuera necesario.	
	> Abra la compuerta trasera para expulsar la paca.	
	> Cerrar la compuerta.	

Vista general de las piezas principales

La máquina dispone de sensores (conmutadores de proximidad y sensores rotativos).



- | | |
|---|---|
| 1 Sensor derecho de bloqueo de la compuerta trasera | 10 Cable de conexión ISO |
| 2 Sensor indicador de la forma de la paca | 11 Sensor indicador de funcionamiento de red |
| 3 Sensor de diámetro de la paca | 12 Sensor indicador de funcionamiento de cordel |
| 4 Sensor de diámetro máximo de la paca | 13 Válvula de tomador / cuchilla |
| 5 Sensor izquierdo de bloqueo de la compuerta trasera | 14 Sensor de posición del freno de envoltura de red |
| 6 Sensor de apertura de la compuerta trasera | 15 Válvula de presión |
| 7 Sensor de expulsión de paca | 16 Caja de control de la máquina |
| 8 Terminal CCI | 17 Sensor de posición de las cuchillas |
| 9 Terminal Focus | 18 Válvula de presión |

Generales

El sistema de control electrónico ofrece la posibilidad de adaptar el proceso de empacado y atado. Además, este sistema proporciona funciones de indicación de errores.

El sistema de control electrónico consta de un terminal y una caja de la máquina.

Hay 2 versiones de sistemas de control electrónico disponibles para esta máquina:

- Focus
- CCI

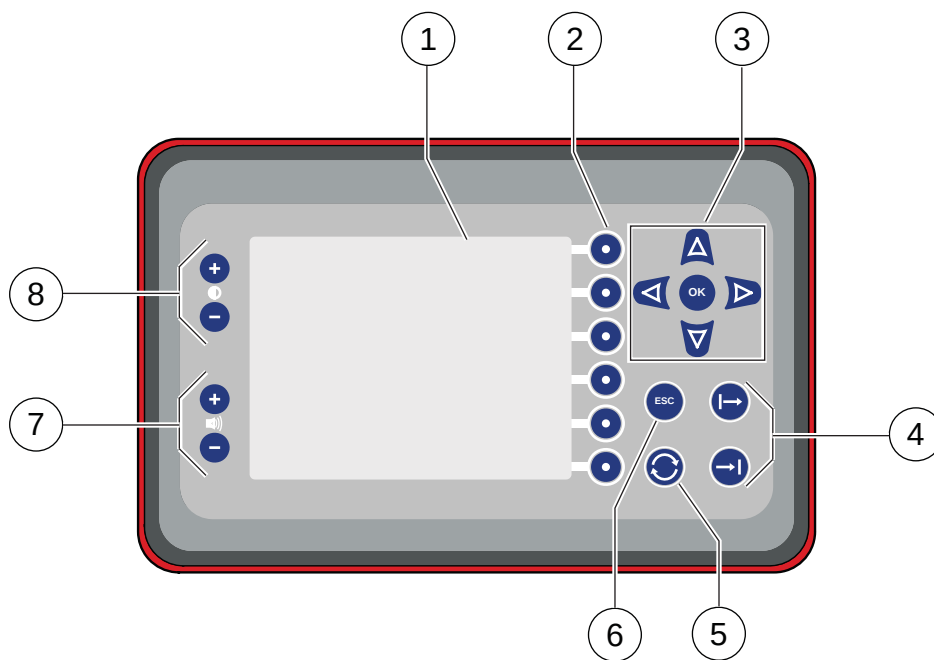
PISTA También puede utilizar el terminal ISO del tractor. En este manual se describen las funciones para el terminal Focus y CCI.

Terminal Focus

El terminal permite supervisar todo el procedimiento de empacado y envoltura desde la cabina del tractor. Las funciones principales son las siguientes:

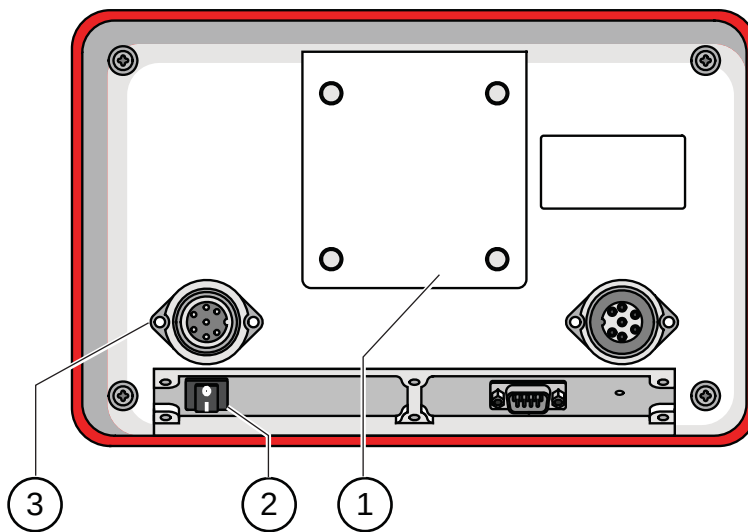
- Control manual o automático del proceso de empacado.
- Adaptación de los procesos mediante el ajuste de parámetros.
- Conteo de pacas y trabajos.

Terminal Focus - parte delantera



- | | | | |
|---|------------------------|---|--|
| 1 | Visualización | 5 | Botón de cambio |
| 2 | Botones de función | 6 | Botón Escape |
| 3 | Botones de flecha y OK | 7 | Botones de control del volumen del zumbador |
| 4 | Inutilizado | 8 | Botones de control de contraste del visualizador |

Terminal Focus - parte trasera



- 1 Placa de montaje
2 Interruptor de apagado y encendido
3 Conector de red

Los botones

Los botones de función se utilizan para acceder a diversas funciones. La función se determina según la aplicación seleccionada en ese momento y se representa en el visualizador con iconos situados junto a las teclas de función.



Visualizador básico

Utilice este botón para acceder al visualizador básico



Cambiar a

Para ir a la función siguiente o la función anterior



Acceder a la pestaña anterior



Acceder a la pestaña siguiente



Acceder al visualizador de función anterior



Acceder al visualizador de función siguiente



Aceptar la pestaña seleccionada



Borra todos los valores al mismo tiempo

**Botón hacia arriba**

Para incrementar un valor.

**Botón hacia abajo**

Para decrementar un valor.

**Botón izquierdo**

Para cambiar entre ajustes.

**Botón derecho**

Para ir al siguiente campo.

**Botón OK**

- Para confirmar / guardar una selección.
- Para aceptar un mensaje de error.

**Botón**

Sin función.

**Botón**

Sin función.

**Botón Escape**

- Para interrumpir una función
- Para salir de un menú.

**Botón de cambio**

Para desplazarse por las máquinas/dispositivos y el visualizador básico del terminal.

**Botón más**

- Para aumentar el volumen del zumbador.
- Para aumentar el contraste del visualizador.

**Botón menos**

- Para reducir el volumen del zumbador.
- Para reducir el contraste del visualizador.

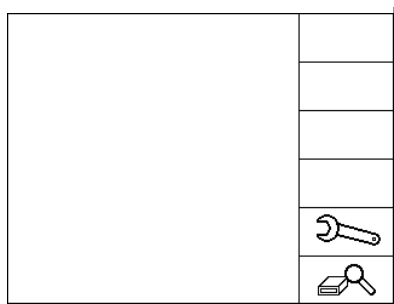
Uso en el campo

Encendido del terminal



- > Encienda el sistema de control electrónico utilizando el interruptor basculante ON/OFF ubicado en la parte trasera del terminal
- Aparece el menú de bienvenida. Al cabo de aproximadamente 10 s, la vista cambia al menú principal.

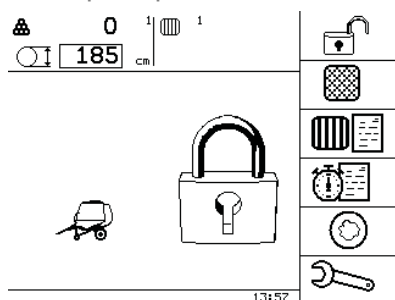
Menú de bienvenida



Desde el menú de bienvenida es posible acceder a los siguientes menús:

- Menú de servicio principal. Esto aparece automáticamente después del arranque.
- Menú principal.
- Menú de configuración.
- Menú de almacenamiento (información del software).

Menú principal



El menú principal muestra funciones y datos relacionados con las máquinas acopladas. Se muestran los siguientes valores:

- Número de pacas producidas.
- Contador de pacas seleccionado.
- Selección de envoltura de cordel o de red.
- Programa de envoltura seleccionado (para envoltura de cordel).
- Consumo de red (sólo envoltura de red).
- Número de envolturas de red (para envoltura de red).
- Tiempo actual.
- el bloqueo del sistema.



> Pulse este botón para volver al menú de bienvenida.

Bien



> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.
→ Visualizador de funcionamiento, véase la página 111.

Menú de configuración del terminal Focus

Configuration	
Language:	en
UTC:	2011/03/20 10:21:15
Broadcast time:	☒
Contrast:	60 %
Default volume:	80 %
CANBUS terminator:	☒
Block TCU:	☒
Task Control:	☐
Broadcast Speed:	fullspeed
☒ 131 / 100 m ☐ 50 %	Start



> Pulse este botón para volver al menú de bienvenida.



> Pulse este botón para acceder al menú de configuración.

El menú de configuración se utiliza para configurar los ajustes del terminal Focus. Se muestran los datos ajustados más recientes. En el menú de configuración se pueden ajustar los siguientes parámetros:

- Idioma.
- Fecha y hora actuales (UTC).
- Visualizador de hora. Se visualiza la hora actual si está marcada la casilla.
- Contraste de pantalla; configurable entre oscuro (0%) y claro (100%).
- Volumen predeterminado; configurable entre silencio (0%) y alto (100%).
- Terminador CANBUS. El resistor de terminación se encuentra activo si está marcada la casilla.
- Bloqueo TCU. La conexión con la unidad de control del motor del tractor (ECU) se encuentra bloqueada si está marcada la casilla.
- Control de tareas (sólo para accesorios).
- Velocidad de difusión (sólo para accesorios).



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

Pulse este botón para volver al menú principal.



Menú siguiente

Pulse este botón para seleccionar el siguiente menú.



Menú anterior

Pulse este botón para seleccionar el menú anterior.

Formatos y unidades

Formats & units	
Decimal symbol:	<input (point)"="" type="text" value="."/>
Date format:	VVVV/DDMM
Time format:	12 Hour
Distance unit:	Metric
Area unit:	Metric
Volume unit:	Metric
Mass unit:	Metric
Temperature:	Metric
Pressure unit:	Metric
Force unit:	Metric
Other unit:	Metric



Metric
Impe
US

En el menú de formatos y unidades se pueden visualizar y configurar los siguientes parámetros:

- Notación decimal.
- Formato de fecha.
- Formato de hora.
- Unidad de distancias.
- Unidad de superficie.
- Unidad de volumen.
- Unidad de peso.
- Temperatura.
- Unidad de presión.
- Unidad de fuerza.
- Otras unidades.

Los valores se pueden expresar en los siguientes estándares:

- Métrico.
- Imperial.
- Estadounidense.

Las unidades pueden cambiarse de forma individual o todas a la vez.

Cambiar unidades individuales



- > Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

Cambiar todas las unidades

Pictograma	Función asignada
------------	------------------

	Métrico
---	----------------

Pulse este botón para cambiar todas las unidades al sistema métrico.

	Imperial
---	-----------------

Pulse este botón para cambiar todas las unidades al sistema imperial británico.

	US
---	-----------

Pulse este botón para cambiar todas las unidades al sistema estadounidense.

Menú flash

● Focus		0.02	1-11-9996
PCB ID:	5067507	Radar	1
		Wheel	0
EXT_FLASH(Kb)			
0		0	0
EXT_RAM(Kb)			
0		0	0
			107 1
Clear			

El menú flash muestra información sobre el software del terminal. Este menú ofrece también la posibilidad de borrar los datos almacenados de la máquina.

- El menú de almacenamiento muestra:
- la versión de software.
- la fecha de publicación del software.
- la memoria flash utilizada.
- la memoria RAM utilizada.



> Pulse este botón para acceder al menú flash.

Se pueden borrar todos los datos de la máquina almacenados en la memoria.



- > Utilice las teclas de flecha para seleccionar el parámetro de borrado.



> Pulse este botón para borrar los datos de la máquina.

Esto borrará los datos relacionados con la máquina acoplada y las imágenes de las teclas de función en la memoria flash.

Funciones asignadas

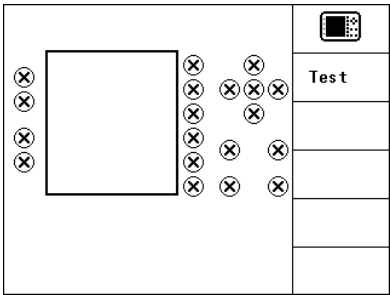
Pictograma

 **Función asignada**
Pulse este botón para volver al menú principal.

 **Menú siguiente**
Pulse este botón para seleccionar el siguiente menú.

 **Menú de configuración del terminal**
Pulse este botón para volver al menú de configuración del terminal.
→ Menú de configuración del terminal Focus, véase la página 105.

Menú de prueba del teclado



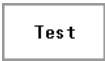
> Pulse este botón (en el menú flash) para acceder al menú de prueba del teclado.

Pictograma	Función asignada
------------	------------------



Menú principal

Pulse este botón para volver al menú principal.



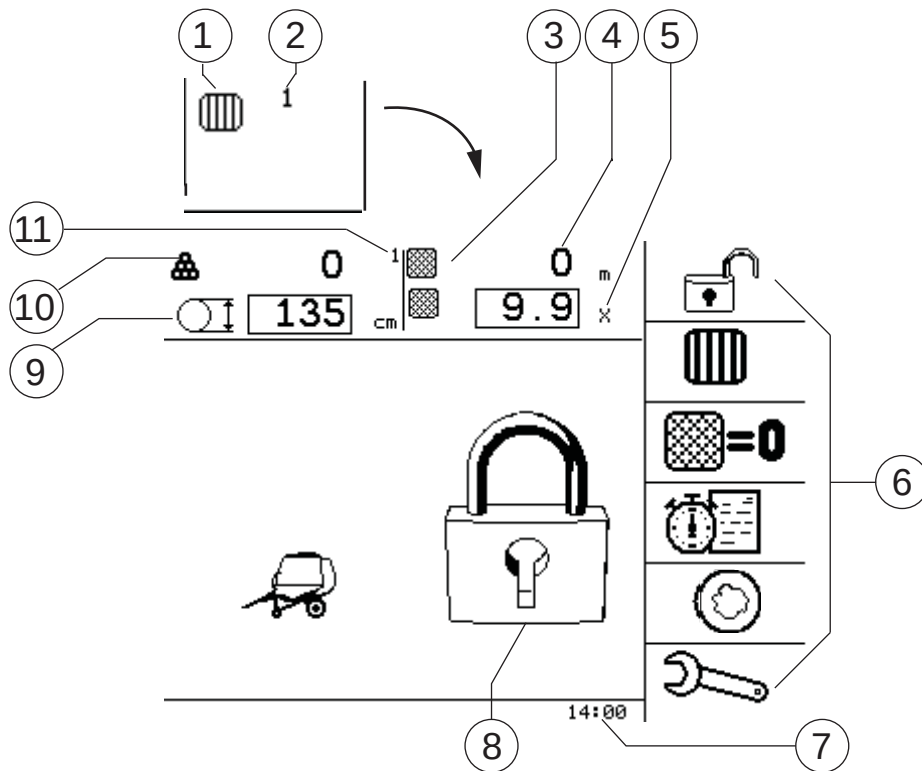
Iniciar la prueba

Pulse este botón para iniciar la prueba.

> Pulse las teclas correspondientes en la consola de control.

La tecla funciona correctamente si la X cambia a un OK.

Visualizador básico.



1	Selección de envoltura de cordel	5	Envolturas de red	9	Diámetro del fardo
2	Programa de envoltura de cordel	6	Función asignada	10	Número de fardos creado
3	Selección de envoltura de red	7	Hora real	11	Contador de pacas seleccionado
4	Consumo de red	8	Dispositivo de bloqueo		

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Menú de funcionamiento Utilice este botón para acceder al menú de funcionamiento.
	Atado de la red Ir al atado de red cuando está seleccionado el atado de cordel.
	Atado de cordel Ir al atado de cordel cuando está seleccionado el atado de red.
	Restablecer el consumo de red Pulse este botón para restablecer el campo de consumo de red.
	Menú de contadores de fardos Pulse este botón para ir al menú de los contadores de pacas.
	Menú de la cámara de mezcla Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.
	Menú de configuración Pulse este botón para ir al menú de configuración.

Seleccionar un tipo de atado

El tipo de atado se puede seleccionar en el menú principal de la máquina acoplada.



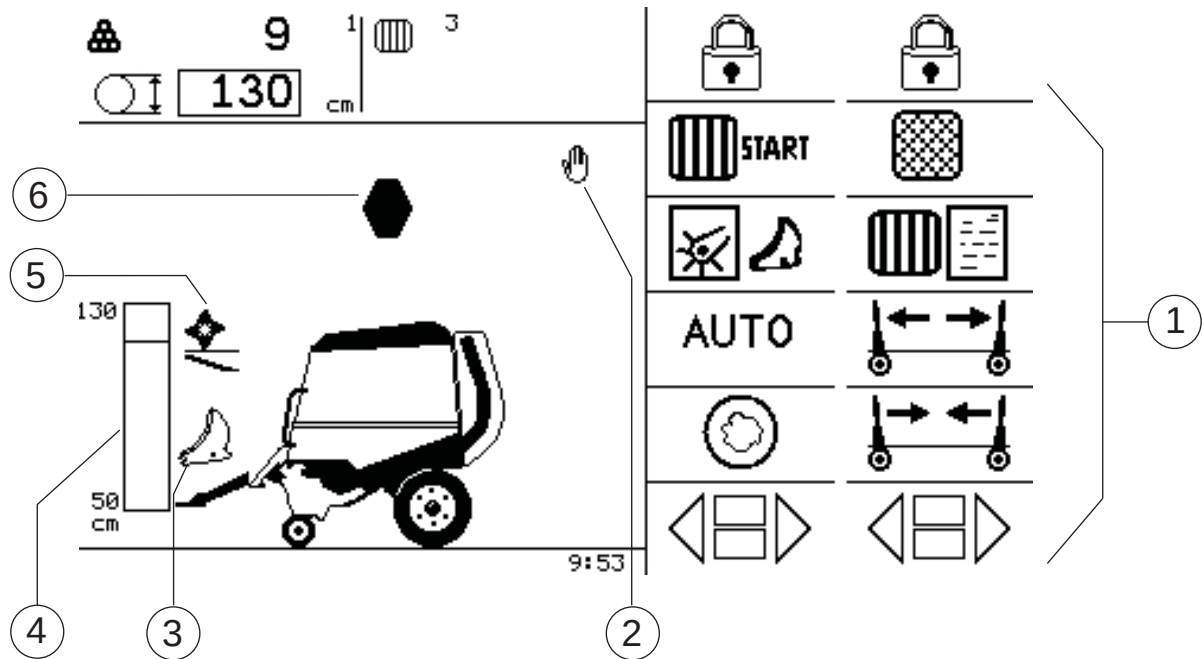
> Pulse este botón para seleccionar el atado de red.



> Pulse este botón para seleccionar el atado de cordel.

Visualizador de funcionamiento

Atado de cordel seleccionado



1 Funciones asignadas

2 Modo automático / manual

3 Cuchillas activas

4 Gráfico de barra del crecimiento de la paca

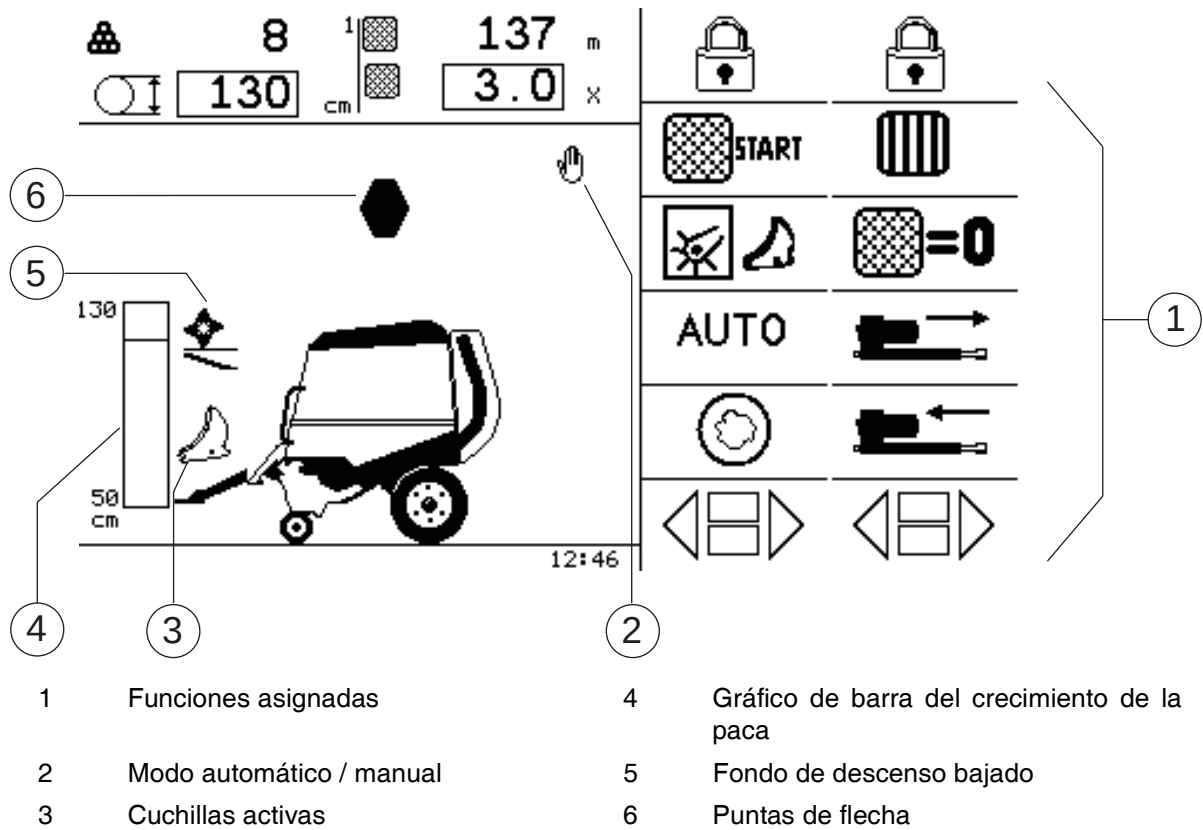
5 Fondo de descenso bajado

6 Puntas de flecha

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Menú principal Pulse este botón para volver al menú principal.
	Iniciar atado de cordel Pulse este botón para iniciar el proceso de atado de cordel.
	Tomador o cuchillas Cambiar entre las cuchillas y el tomador.
	Modo automático Pulse este botón para seleccionar el modo automático estando en modo manual.
	Modo AUTO / Manual Pulse este botón para seleccionar el modo manual estando en modo automático.
	Menú de la cámara de mezcla Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.
	Ampliar el menú Pulse este botón para ampliar el presente menú con más funciones.
	Atado de la red Ir al atado de red cuando está seleccionado el atado de cordel.
	Menú de atado de cordel Pulse este botón para seleccionar el menú de atado de cordel.
	Tubos de cordel hacia fuera Mantenga pulsado este botón para separar los tubos de cordel entre sí.
	Tubos de cordel hacia dentro Mantenga pulsado este botón para acercar los tubos de cordel entre sí.

Atado de red seleccionado



Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

Pulse este botón para volver al menú principal.



Iniciar el atado de la red

Pulse este botón para iniciar el proceso de atado de red.



Tomador o cuchillas

Cambiar entre las cuchillas y el tomador.



Modo automático

Pulse este botón para seleccionar el modo automático estando en modo manual.



Modo AUTO / Manual

Pulse este botón para seleccionar el modo manual estando en modo automático.



Menú de la cámara de mezcla

Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.



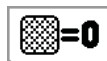
Ampliar el menú

Pulse este botón para ampliar el presente menú con más funciones.



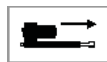
Atado de cordel

Ir al atado de cordel cuando está seleccionado el atado de red.



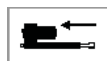
Restablecer el consumo de red

Pulse este botón para restablecer el campo de consumo de red.



Placa de alimentación hacia fuera

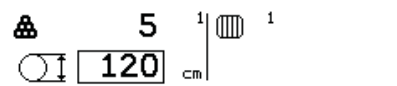
Mantenga pulsado este botón para acercar la placa de alimentación a la cámara de pacas.



Placa de alimentación hacia dentro

Mantenga pulsado este botón para alejar la placa de alimentación de la cámara de pacas.

Selección de cuchillas o tomador



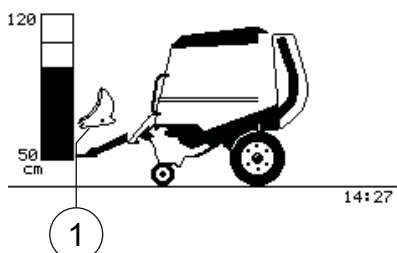
> Pulse este botón para seleccionar el tomador o el sistema de corte.

La función seleccionada aparece ahora enmarcada y resaltada. El ajuste estándar es el tomador.

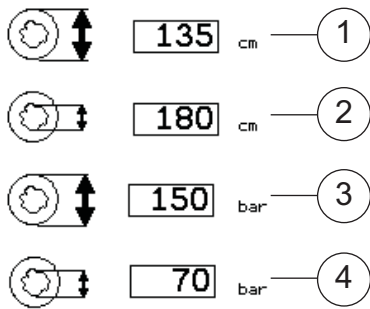
> Abra ambas válvulas hidráulicas.

> Extienda o repliegue hidráulicamente las cuchillas.

En cuanto las cuchillas se encuentren en posición de corte, aparecerá el símbolo de una cuchilla en el visualizador.



Menú de la cámara de mezcla



Este menú sólo se encuentra disponible si la máquina está equipada con un kit de cámara de mezcla [+] y dicho kit [+] se activa en el menú de distribuidor 2.

→ Menú de distribuidor 2, véase la página 134.



> Pulse este botón (en el menú principal) para acceder al menú de la cámara de mezcla.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Diámetro del fardo
- 2 Diámetro de núcleo blando
El ajuste mínimo es 60 cm (23 10/16") (0 cm (0") está desactivado respecto al núcleo blando)
- 3 Presión exterior de la paca
- 4 Presión de núcleo blando



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.

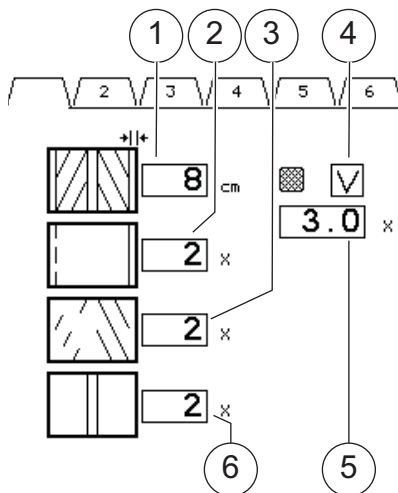


> Pulse este botón para confirmar la entrada.



> Pulse este botón para volver al visualizador básico o al visualizador de funcionamiento.

Ajustes del atado de cordel



> Pulse este botón (en el menú de funcionamiento - atado de cordel seleccionado) para ampliar el menú.



> Pulse este botón para acceder al menú de atado de cordel.

Los programas de atado de cordel 1-5 son para heno y paja, mientras que el programa 6 sólo es para lino.

Los siguientes ajustes son posibles en los programas 1-5:

- 1 La distancia entre la envoltura lateral y el borde de la paca.
- 2 Número de envolturas de cordel iniciales en los bordes de la paca.
- 3 Número de envolturas de cordel intermedias.
- 4 Activación del atado de red ⁽¹⁾.
- 5 Número de envolturas de red ⁽¹⁾.
- 6 Número de envolturas de cordel finales hasta el centro de la paca.

⁽¹⁾ Sólo aplicable si el atado de cordel y de red está activado en el "Menú de distribuidor 1".

→ Menú de distribuidor 1, véase la página 128.



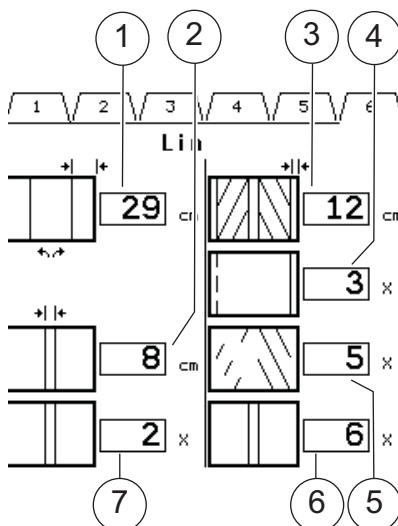
> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.



El programa de cordel 6 es sólo para lino. Para empaçar lino, es necesario un kit de lino opcional.

Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- 1 Posición inicial de los tubos de cordel.
- 2 Distancia del cordel durante el empaçado.
- 3 La distancia entre la envoltura lateral y el borde de la paca.
- 4 Número de envolturas de cordel iniciales en los bordes de la paca.
- 5 Número de envolturas de cordel intermedias.
- 6 Número de envolturas de cordel finales hasta el centro de la paca.
- 7 Número de envolturas de cordel una vez alcanzado el diámetro de la paca.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.



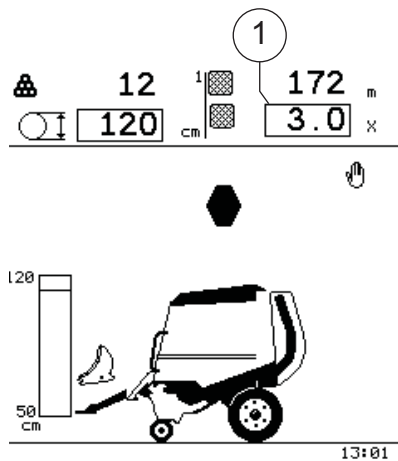
> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Activar Pulse este botón para activar un determinado programa de atado de cordel. El número aparece en el visualizador de trabajo.
	Restablecer los valores Pulse este botón para restablecer todos los valores a los valores predeterminados.
	Siguiente pestaña Pulse este botón para ir al siguiente programa de atado de cordel.
	Pestaña anterior Pulse este botón para volver al programa anterior de atado de cordel.
	Visualizador básico Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Ajustes de la envoltura de red

Cambiar el número de envolturas



> Pulse este botón para seleccionar las envolturas de red ajustadas (1).

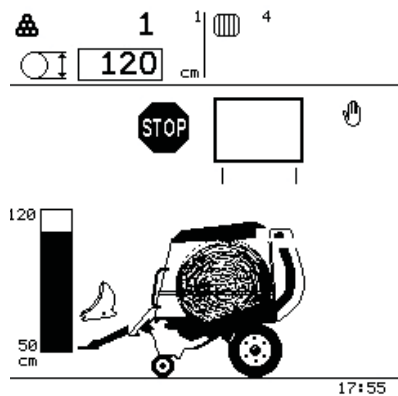


> Pulse este botón para ajustar el número de envolturas de red (1).



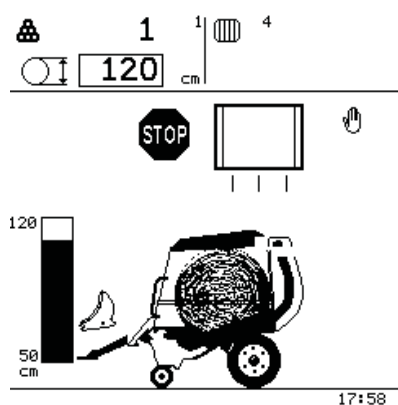
> Pulse para confirmar.

Proceso de atado de cordel



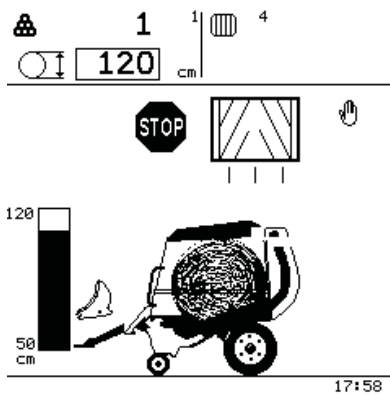
Este visualizador aparece si comienza el atado de cordel.

> Deténgase de inmediato cuando aparezca este visualizador. Los tubos de cordel se mueven ahora a su posición inicial.

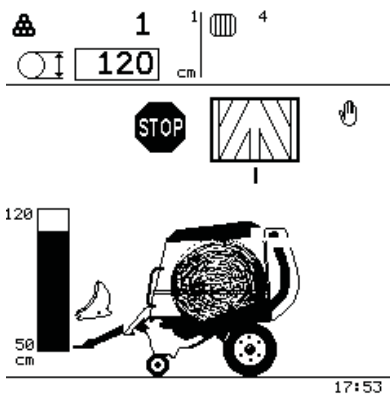


Este gráfico aparece en cuanto los tubos de cordel han alcanzado su posición lateral.

Se realizan las envolturas intermedias.



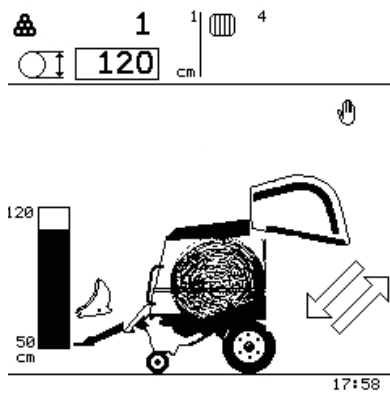
Se realizan las envolturas finales.



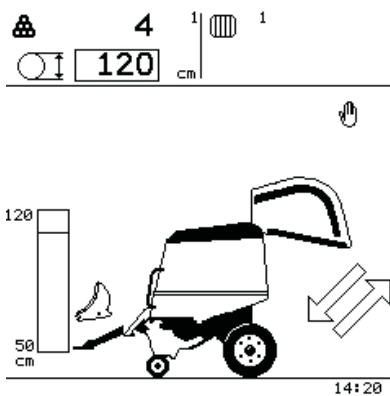
Una vez finalizado el atado de cordel, aparece el visualizador. Ahora se puede abrir la compuerta trasera.

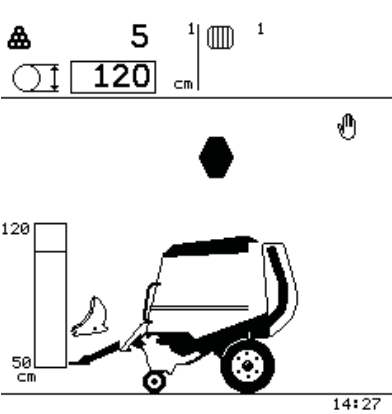
> Abra la compuerta trasera utilizando la palanca de control de la válvula hidráulica en la cabina del tractor.

La paca sale de la cámara de pacas.



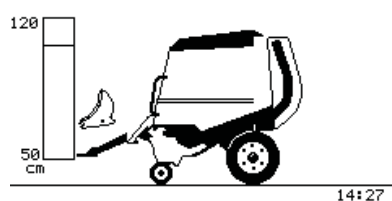
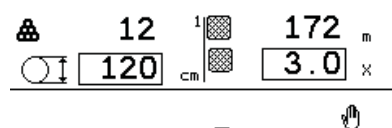
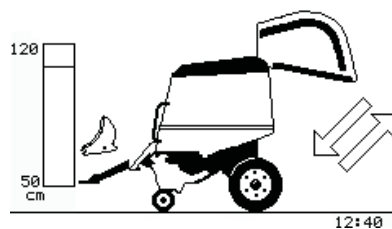
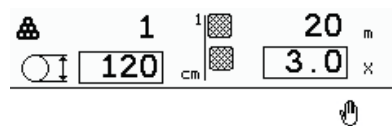
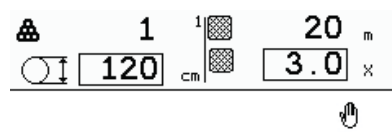
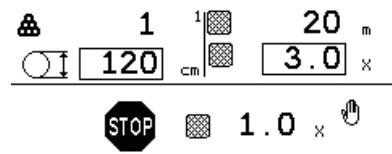
> Cerrar la compuerta.





El visualizador de trabajo aparece de nuevo.

Proceso de envoltura de red



Al alcanzar el diámetro de paca requerido 100%, suena el zumbador.
> Parar inmediatamente.

Durante el ciclo de envoltura de red, se indica el número real de envolturas de red en el centro del visualizador. La cantidad total de red utilizada desde que se ha borrado el contador aparece en el lado derecho del visualizador.

Una vez finalizada la envoltura de red, aparece el visualizador de apertura de la compuerta trasera.

> Abra la compuerta trasera.

La paca sale de la cámara de pacas.

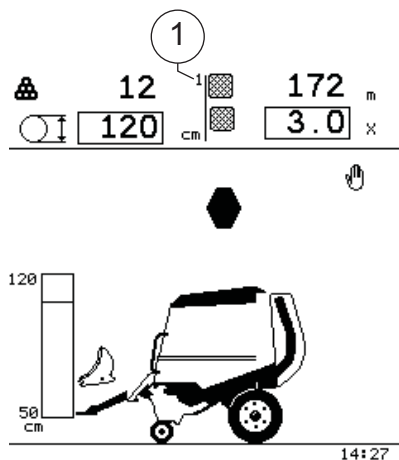
Cuando se expulsa la paca de la cámara de pacas, aparece el visualizador de cierre de la compuerta trasera.

> Cerrar la compuerta.

Una vez cerrada la compuerta trasera, aparece de nuevo el visualizador de trabajo.

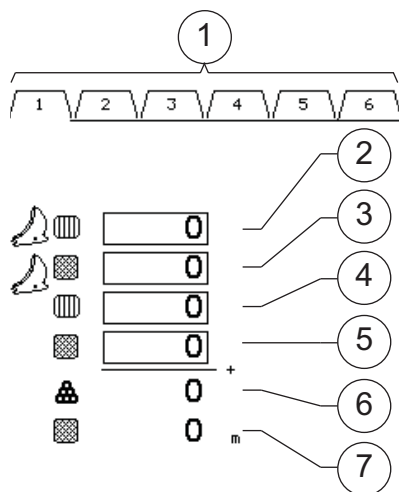
Contadores de fardos

Contador de pacas activo



El contador de pacas activo (1) aparece en el visualizador de funcionamiento.

Contadores de fardos



> Pulse este botón para acceder a todos los contadores de pacas. Hay 40 contadores de pacas disponibles.

El visualizador de contadores de pacas consta de diferentes tipos de contadores:

- 1 contadores de fardos.
- 2 pacas envueltas con cordel, incluyendo Opticut.
- 3 pacas envueltas con red, incluyendo Opticut.
- 4 pacas envueltas con cordel, excluyendo Opticut.
- 5 pacas envueltas con red, excluyendo Opticut.
- 6 un contador de pacas totales.
- 7 el número total de red utilizada.



> Pulse este botón para seleccionar el contador que desea ajustar. El contador seleccionado parpadea.



> Pulse este botón para ajustar el valor necesario.

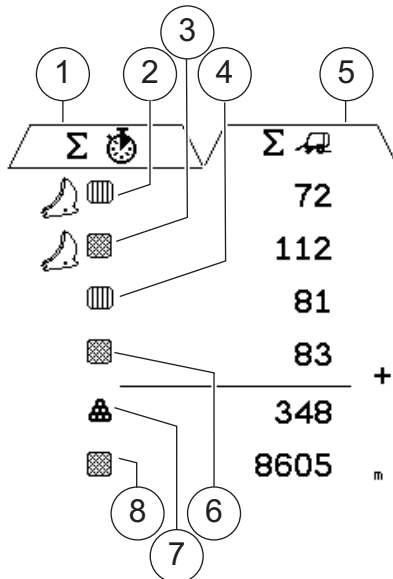


> Pulse para confirmar.

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Poner los contadores a cero Pulse este botón para restablecer todos los contadores a cero.
	Siguiente pestaña Pulse este botón para ir al siguiente contador de pacas.
	Pestaña anterior Pulse este botón para volver al contador de pacas anterior.
	Activar Pulse este botón para activar un determinado contador de pacas. El número aparece en el visualizador de trabajo.
	Visualizador básico Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Contador de pacas totales de la máquina



> Pulse este botón para ir al contador de pacas totales de la máquina. La pestaña del contador de pacas totales (1) y la pestaña del contador de pacas de la máquina (5) indican el número de todas las pacas que ha producido la máquina. La única excepción es que sólo es posible borrar los valores en el contador de pacas totales. Se muestran los siguientes valores:

- 1 contador de fardos totales.
- 2 pacas envueltas con cordel, incluyendo Opticut.
- 3 pacas envueltas con red, incluyendo Opticut.
- 4 pacas envueltas con cordel, excluyendo Opticut.
- 5 contador de pacas de la máquina.
- 6 pacas envueltas con red, excluyendo Opticut.
- 7 un contador de pacas totales.
- 8 el número total de red utilizada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Contador de fardos totales

Pulse este botón para acceder al contador de pacas totales.



Siguiente pestaña

Pulse este botón para ir al siguiente contador de pacas totales de la máquina.



Pestaña anterior

Pulse este botón para volver al contador anterior de pacas totales de la máquina.



Restablecer los valores

Pulse este botón para restablecer todos los valores a cero.

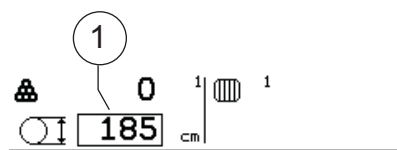


Visualizador básico

Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Funciones de trabajo

Ajustes del diámetro de la paca



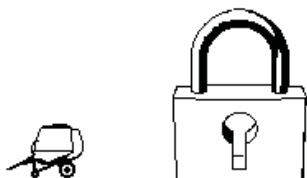
> Pulse este botón para seleccionar el valor que desee cambiar



> Pulse este botón para ajustar el valor deseado



> Pulse para confirmar

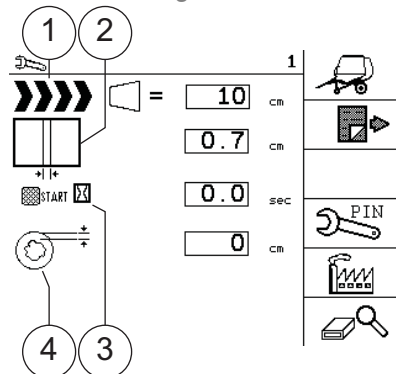


13:57

Menú de configuración

Utilice el menú de configuración para visualizar y configurar las funciones de la máquina acoplada. Se muestran los datos ajustados más recientes.

Menú de configuración 1

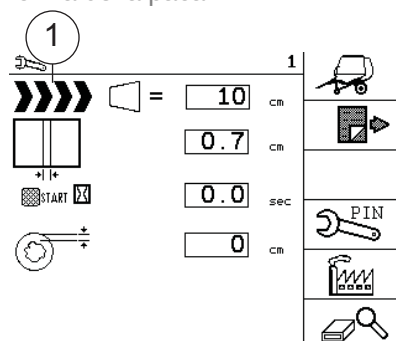


> Pulse este botón (en el menú principal) para acceder al menú de configuración 1.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Sensibilidad del indicador de forma de la paca.
- 2 Distancia del extremo de cordel.
- 3 Retraso de envoltura de red.
- 4 Corrección de diámetro de la paca.

Sensibilidad del indicador de forma de la paca



La sensibilidad del indicador de forma de la paca (1) muestra la diferencia del diámetro de la paca entre el lado izquierdo y derecho de la misma utilizando las flechas.

La flecha se puede ajustar entre una diferencia de diámetro de la paca de 5 cm (2") y 20 cm (8") (10 cm (4") es el ajuste de fábrica).



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.

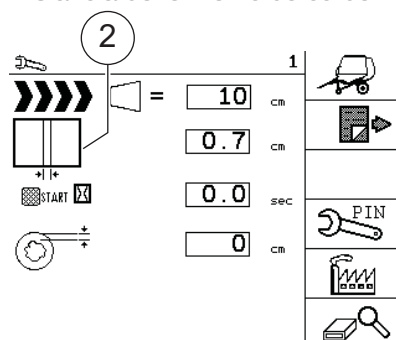


> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Distancia del extremo de cordel



La distancia del extremo de cordel (2) indica la separación entre las envolturas de extremo de cordel finales.

El ajuste estándar es 0.7 cm (9/32"). Un valor superior significa una mayor distancia entre las envolturas finales.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.

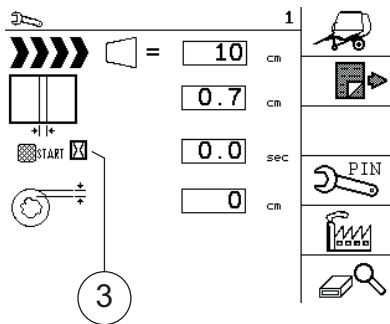


> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Retraso de envoltura de red



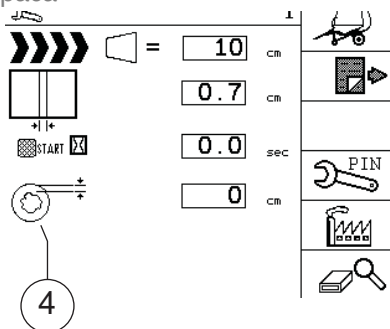
En modo automático, es posible retrasar el inicio de la envoltura de red (3) cuando el diámetro de la paca ha alcanzado su valor predeterminado.

El ajuste estándar es 0.5 s. Un valor superior significa que la señal de parada aparecerá antes del momento en que arranca el actuador



- > Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

Corrección de diámetro de la paca



Utilice la corrección del diámetro de la paca (3) si el diámetro real de la paca difiere del diámetro predeterminado de la misma.

La corrección del diámetro de la paca se puede ajustar entre -10 cm (-4") y +10 cm (+4").



- > Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Es muy importante comprobar periódicamente la diferencia del diámetro de la paca para garantizar un atado correcto de cordel y/o de red.

Funciones asignadas

Pictograma

Función asignada



Menú principal

Pulse este botón para volver al menú principal.



Menú siguiente

Pulse este botón para seleccionar el menú de configuración 2.



Menú de distribuidor

Pulse este botón para seleccionar el menú de distribuidor.



Menú de diagnóstico

Pulse este botón para seleccionar el menú de diagnóstico.



Menú de servicio

Pulse este botón para seleccionar el menú de servicio.

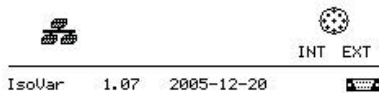
Diagnóstico

La información de los visualizadores de diagnóstico será muy importante cuando se ponga en contacto con su distribuidor o su gestor de servicio.



> Pulse este botón para acceder a las funciones de usuario.

Versión de SOFTWARE



> Pulse este botón para acceder al visualizador de la versión de software (1) de la máquina.

> Anote la versión de software que se indica al dorso de la primera página.



> Pulse este botón para acceder al visualizador del registro de errores/eventos.

Bien



> Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Visualizador del registro de errores/eventos La información del visualizador del registro de errores/eventos será importante cuando se ponga en contacto con su distribuidor o su gestor de servicio.



2

Service Acc.	2	2007-02-02	11:51:24
Net run	1	2007-02-02	12:38:58
No net run	35	2007-02-02	12:59:58
Twine run	0	2007-01-31	13:58:46
No twine run	0	2007-01-31	13:58:46
Gate left	10	2007-02-02	12:59:04
Gate right	11	2007-02-02	12:59:04
Max bale	8	2007-01-31	15:23:16
Last bale	11	2007-02-02	13:00:58
Bale 25	0	2006-11-10	11:44:04
Bale 250	0	2006-04-11	13:21:32
Bale 2500	3	0.000 h	
Act pwr	0	2007-01-31	13:58:46
Pwr out	0	2007-01-31	13:58:46
5U out	0	2007-01-31	13:58:46
70 Degrees	0	2007-01-31	13:58:46



> Pulse este botón para ir a las funciones de usuario ampliadas.

Funciones de usuario ampliadas

Las funciones de usuario ampliadas son funciones destinadas especialmente a la lectura y ajuste por parte de un técnico de servicio autorizado.



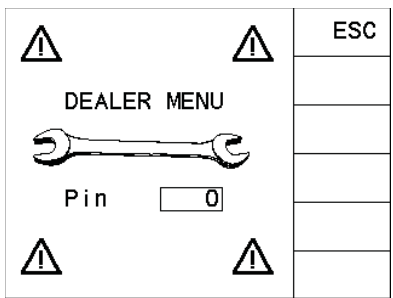
3

PCB ID: 0	IsoVar	1.07
ACT-PWR 12.1 V	5U-OUT	5.0 V
12U-OUT 11.8 V		
Bale grow	887 cnt	49 cm
L/R Indicator	710 cnt	T= 34 °
Net rpm	0	0 rpm
Twine mtr pls	1	0 rpm
OC Knife pos.	0	
Gate left/right	1	1
Max. bale	1	
Net wrap	0	
Twine Pulse 1	0	0 rpm
Twine Pulse 2	0	0 rpm



> Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Menú de distribuidor



Este menú está dirigido a distribuidores autorizados y clientes experimentados. Si modifica algún ajuste en el menú de distribuidor, lo hace bajo su propia responsabilidad y por su cuenta y riesgo.

- > Pulse este botón (en el menú de configuración 1) para acceder al menú de distribuidor.
- > Utilice este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Utilice este botón para introducir el PIN 005.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada y acceder al menú de distribuidor 1.

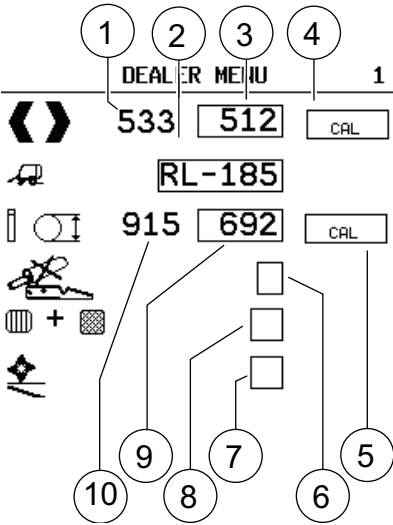
Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



ESC
Pulse este botón para volver al menú de configuración 1.

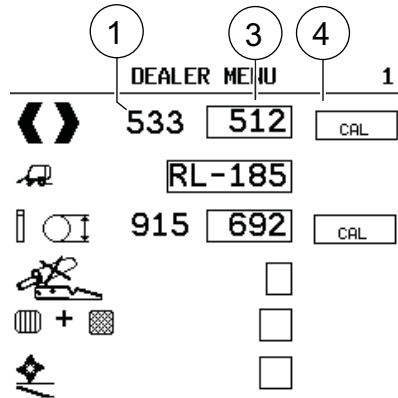
Menú de distribuidor 1



Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1, 3 & 4 Calibración del sensor de forma de la paca.
- 2 Tipo de máquina.
- 5, 9 & 10 Calibración del sensor de crecimiento de la paca.
- 6 Interruptor del sensor de bloqueo de la compuerta trasera.
- 7 Fondo de descenso.
- 8 Atado de cordel y de red.

Calibración del indicador de forma de la paca



Para garantizar que el indicador de forma de la paca funcione correctamente, se debe calibrar dicho indicador.

Antes de iniciar la calibración:

- Asegúrese de que la cámara de pacas está vacía.
- Asegúrese de que la cámara de pacas, las correas y los cilindros están limpios.



> Utilice este botón para seleccionar el programa de calibración (4).

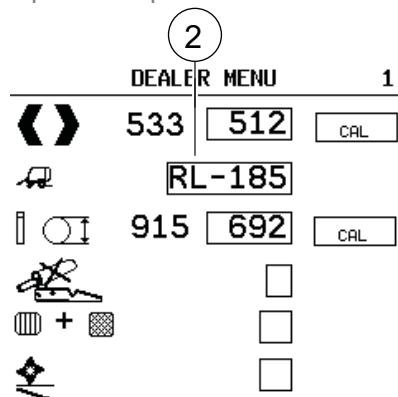


> Pulse este botón para activar el programa de calibración.

El valor real indicado (1) se guarda y visualiza como el valor guardado (3).

El valor se debe situar entre 472 y 552. Si el valor se encuentra fuera del rango, sustituya el sensor y realice una nueva calibración.

Tipo de máquina



Ajuste el tipo de máquina (2) en:

- RK-160 para las máquinas VB2160.
- RL-185 para las máquinas VB2190.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



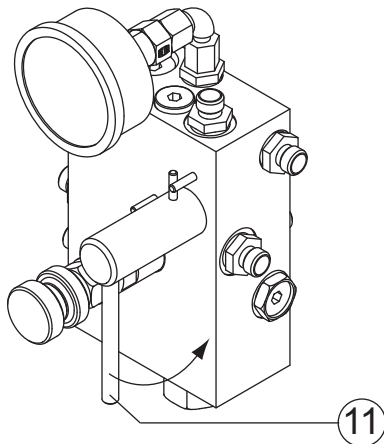
> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Control electrónico

Calibración del sensor de crecimiento de la paca

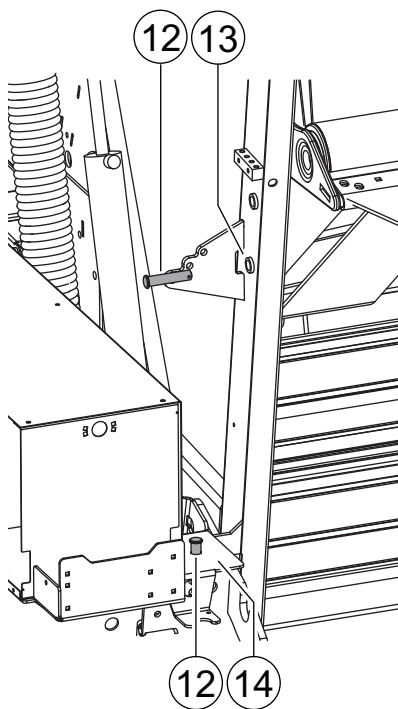


Antes de calibrar el sensor de crecimiento de la paca:

- > Asegúrese de que el motor del tractor está funcionando.
- > Asegúrese de que el sistema hidráulico del tractor está conectado.
- > Abra la compuerta trasera hidráulicamente.
- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina en posición horizontal para bloquear la compuerta trasera.

Accione siempre el bloqueo de seguridad cuando la compuerta trasera esté abierta.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

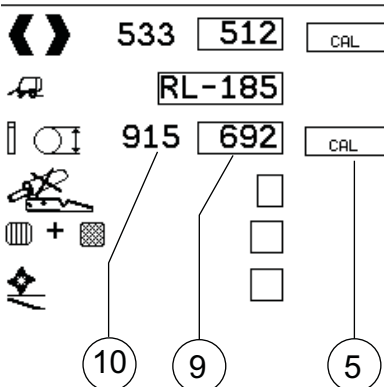


- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.

- > Retire la clavija (12) del soporte (14).
- > Coloque la clavija (12) en el agujero inferior (13) de la pared lateral.
- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en el lado izquierdo de la máquina en posición vertical para desbloquear la compuerta trasera.
- > Elimine la presión de la compuerta trasera colocando la correspondiente válvula hidráulica del tractor en posición flotante.
- > Asegúrese de que el brazo de tensión descansa en la clavija (12).
- > Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.



- > Pulse este botón para acceder al menú de configuración.
- > Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor.
- > Utilice este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Utilice este botón para introducir el PIN 005.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada y acceder al menú de distribuidor 1.



- > Utilice este botón para seleccionar el programa de calibración (5).

- > Pulse este botón para activar el programa de calibración.

El valor real indicado (10) se guarda y visualiza como el valor guardado (9).

El valor se debe situar entre 652 y 732. Si el valor se encuentra fuera del rango, sustituya el sensor y realice una nueva calibración.



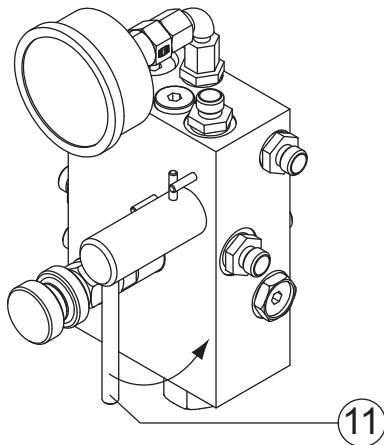
> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.

> Encienda el motor del tractor.

> Conecte el sistema hidráulico.

> Abra la compuerta trasera hidráulicamente.

> Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina en posición horizontal para bloquear la compuerta trasera.

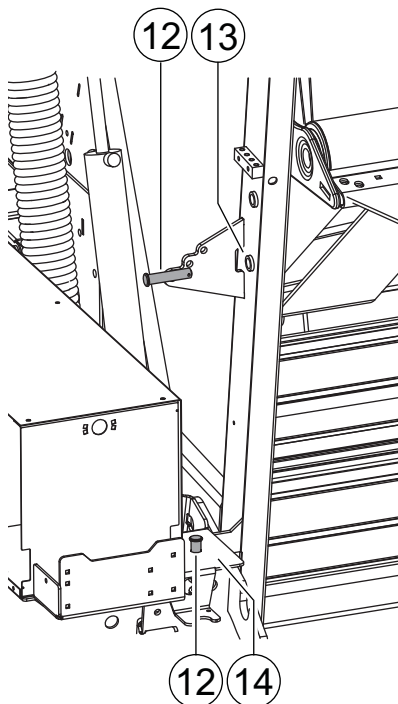


Accione siempre el bloqueo de seguridad cuando la compuerta trasera esté abierta.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

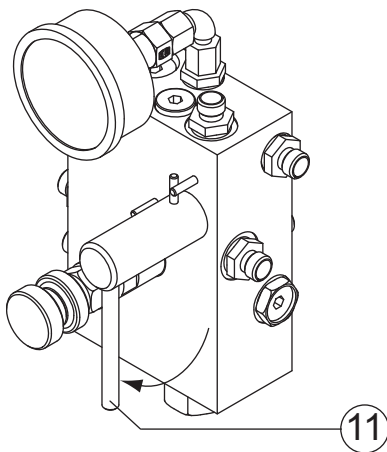
> Desconecte el sistema hidráulico.

> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.



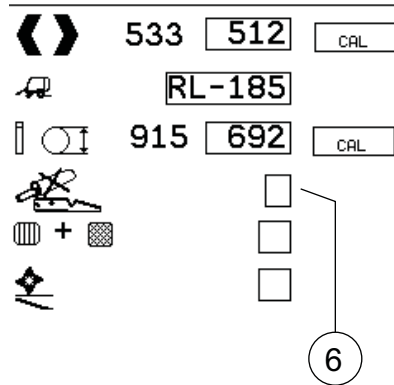
> Retire la clavija (12) del agujero inferior (13) en la pared lateral.

> Coloque la clavija (12) en el soporte (14).



- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en el lado izquierdo de la máquina en posición vertical para desbloquear la compuerta trasera.
- > Encienda el motor del tractor.
- > Conecte el sistema hidráulico.
- > Cierre la compuerta trasera hidráulicamente.
- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el motor del tractor.

Sensor de bloqueo de la compuerta trasera



Si un sensor de bloqueo de la compuerta trasera es defectuoso, este sensor se puede desactivar cambiando el parámetro (6).

- | | |
|-------|---------------------------------------|
| L | El sensor izquierdo está desactivado. |
| R | El sensor derecho está desactivado. |
| Tapón | Ambos sensores están activados. |

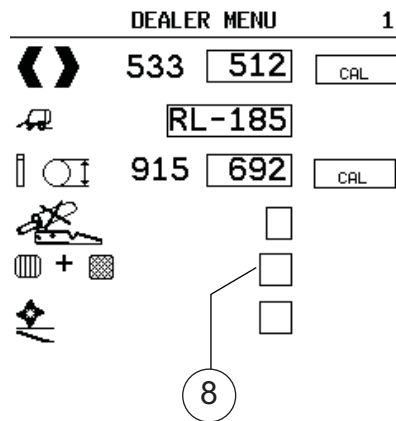


- > Utilice este botón para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Desactive únicamente un sensor de bloqueo de la compuerta trasera si dicho sensor es defectuoso. Finalice su trabajo actual y haga reparar la máquina lo antes posible. Póngase en contacto con su distribuidor. Existe un serio riesgo de dañar la máquina como, por ejemplo, deformar la compuerta trasera.

Una vez reparada la máquina, ambos sensores de bloqueo de la compuerta trasera se deben volver a activar en este menú.

Atado de cordel y de red



Si es necesario un atado de cordel y de red, marque la casilla de atado de cordel y de red (8).



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.

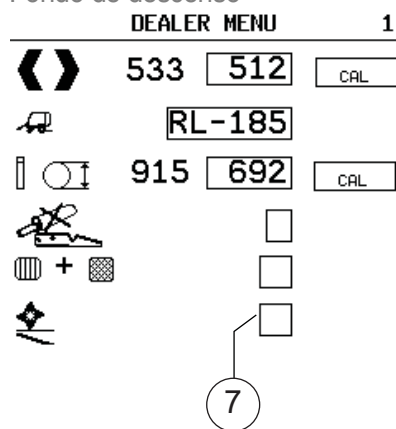


> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Fondo de descenso



Si la máquina está equipada con un fondo de descenso, debe marcar la casilla de activación de dicho fondo (7).



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

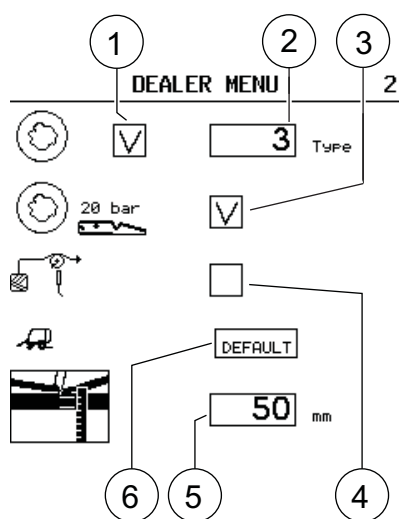
Pulse este botón para volver al menú principal.



Menú siguiente

Pulse este botón para seleccionar el menú de distribuidor 2.

Menú de distribuidor 2

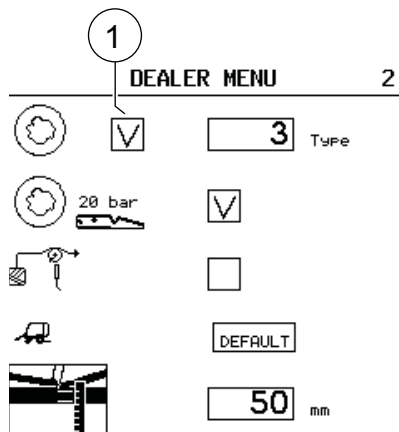


> Pulse este botón (en el menú de distribuidor 1) para acceder al menú de distribuidor 2.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Kit de cámara de mezcla.
- 2 Tipo de válvula.
- 3 Kit de baja densidad.
- 4 Kit de control de funcionamiento del cordel.
- 5 Calibración de los tubos de cordel.
- 6 Ajustes predeterminados.

Kit de cámara de mezcla



Si el kit de cámara de mezcla [+] está instalado en la máquina, debe marcar la casilla de activación de dicho kit (1) para activar el menú de la cámara de mezcla.

→ Menú de la cámara de mezcla, véase la página 115.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.

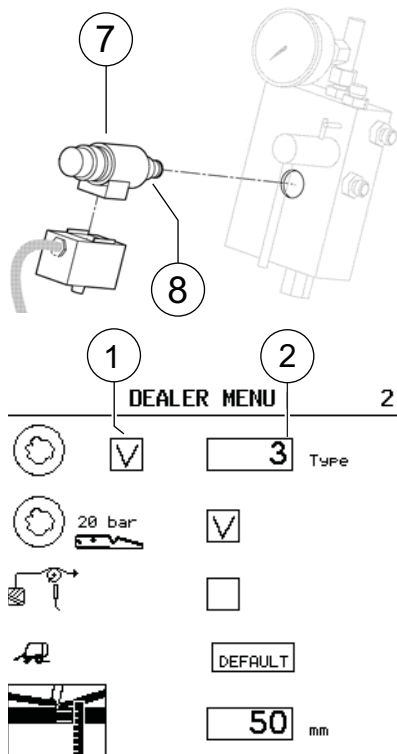


> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Tipo de válvula



El parámetro del tipo de válvula (2) sólo está disponible si se ha marcado la casilla de activación del kit de cámara de mezcla (1).

> Lea el tipo de válvula grabado en la tuerca (8) de la válvula proporcional hidráulica (7).



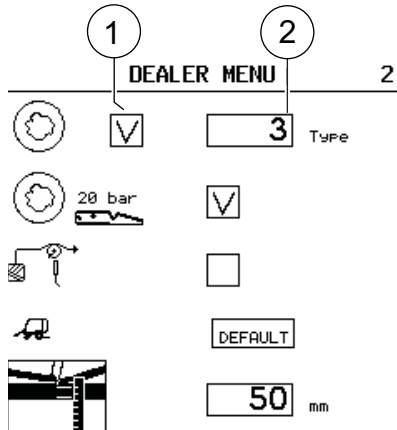
> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para introducir el tipo de válvula grabado en la tuerca (8).

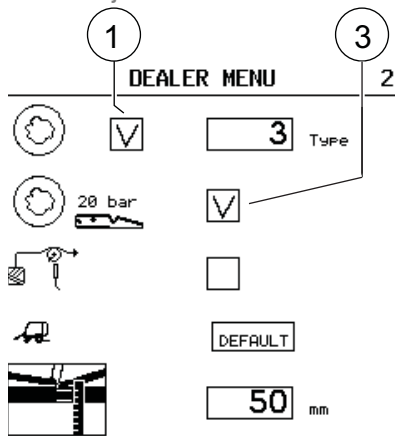


> Pulse este botón para confirmar la entrada.



Control electrónico

Kit de baja densidad



La casilla de activación del kit de baja densidad (3) sólo está disponible si se ha marcado la casilla de activación del kit de cámara de mezcla (1).

El kit de baja densidad ofrece la posibilidad de reducir la presión hidráulica de 60 bar (870 psi) a 20 bar (290 psi) para crear pacas con un núcleo muy blando.

Marque la casilla de activación del kit de baja densidad (3) si la máquina está equipada con dicho kit [+].



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para modificar el parámetro.



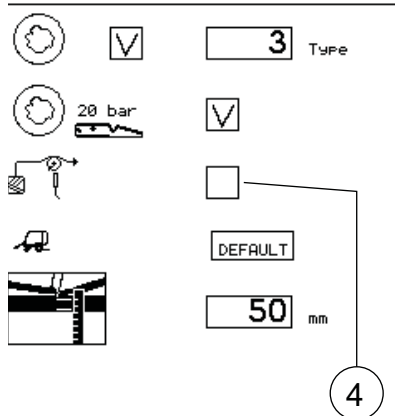
> Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA No active nunca el kit de baja densidad en este menú si la máquina no está equipada con dicho kit.

Durante el empacado a baja presión, la presión hidráulica puede ser insuficiente para presurizar por completo los cierres de la compuerta trasera estándar.

La compuerta trasera se puede abrir de forma accidental.

Control de funcionamiento del cordel



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.

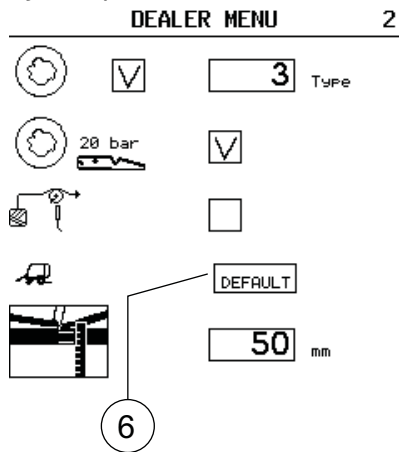


> Pulse este botón para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Ajustes predeterminados



Esta función restablece todos los parámetros del sistema de control electrónico a los ajustes predeterminados (de fábrica).

Restablezca siempre todos los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica) en el siguiente orden:

- Restablezca los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica) en Menú de distribuidor 2.
- Calibre y ajuste la máquina.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro predeterminado (6).

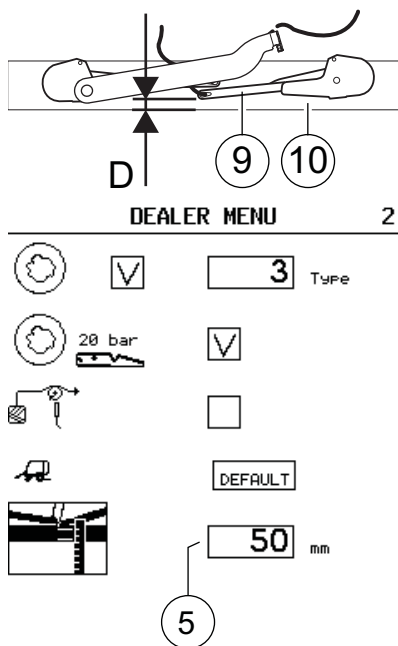


> Pulse este botón para restablecer todos los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica).

Después de restablecer a los ajustes predeterminados, realice siempre lo siguiente:

- > Calibre el sensor de forma de la paca.
- Calibración del indicador de forma de la paca, véase la página 129.
- > Compruebe el tipo de máquina y cámbielo si fuera necesario.
- Tipo de máquina, véase la página 129.
- > Calibre el sensor de crecimiento de la paca.
- Calibración del sensor de crecimiento de la paca, véase la página 130.

Calibración de los tubos de cordel



Cuando los tubos de cordel se encuentran en posición de reposo, tienen cierta distancia (D) respecto al bastidor del dispositivo de atado de cordel (10). Antes de introducir este valor en el campo de parámetro (5), coloque los tubos de cordel en posición de reposo.



> Pulse este botón para volver al menú principal.



> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.

Los tubos de cordel se mueven a su posición de reposo.

> Desconecte el sistema hidráulico.



> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.

> Apague el motor y retire la llave de encendido.

> Mida la distancia (D) entre el tubo de cordel izquierdo (9) y el bastidor (10).



> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.



> Pulse este botón para acceder al menú de configuración.



> Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor.



> Utilice este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Utilice este botón para introducir el PIN 005.



> Pulse este botón para confirmar la entrada y acceder al menú de distribuidor 1.



> Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor 2.



> Pulse este botón para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para introducir el valor medido (D).

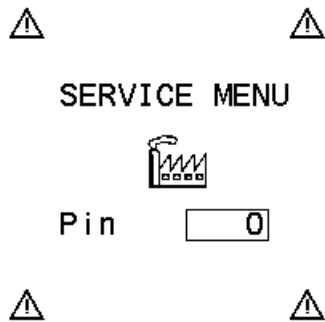


> Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Calibre siempre los tubos de cordel después de sustituirlos.

Menú de servicio

Las funciones en el menú de servicio son funciones destinadas especialmente a la lectura y ajuste por parte de un técnico de servicio autorizado.



> Pulse el botón para ir al visualizador de funciones de usuario.



> Pulse este botón para acceder a las funciones de servicio del visualizador.



> Pulse este botón para introducir el PIN.



> Pulse este botón para seleccionar el código PIN.



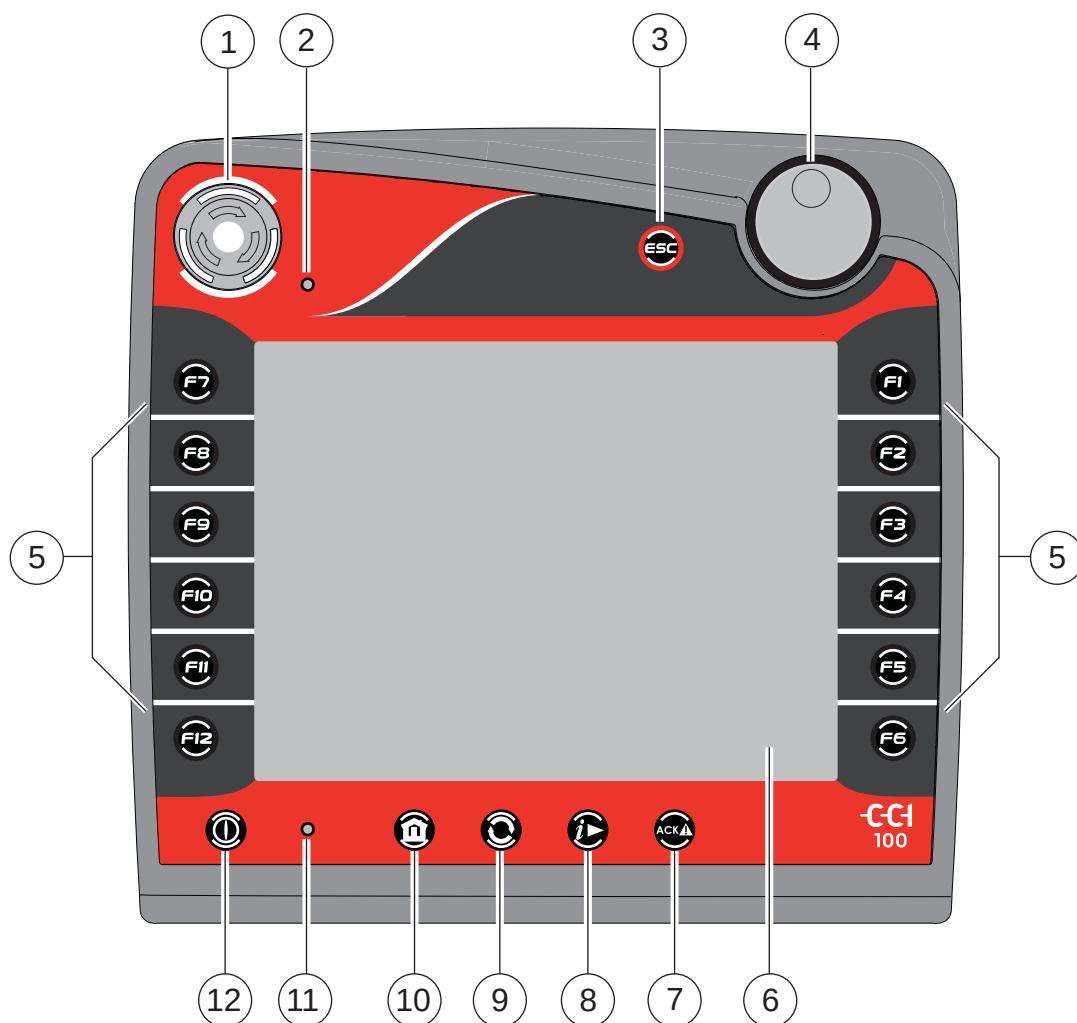
> Pulse para confirmar.

Terminal CCI

El terminal permite supervisar todo el procedimiento de empacado y envoltura desde la cabina del tractor. Las funciones principales son las siguientes:

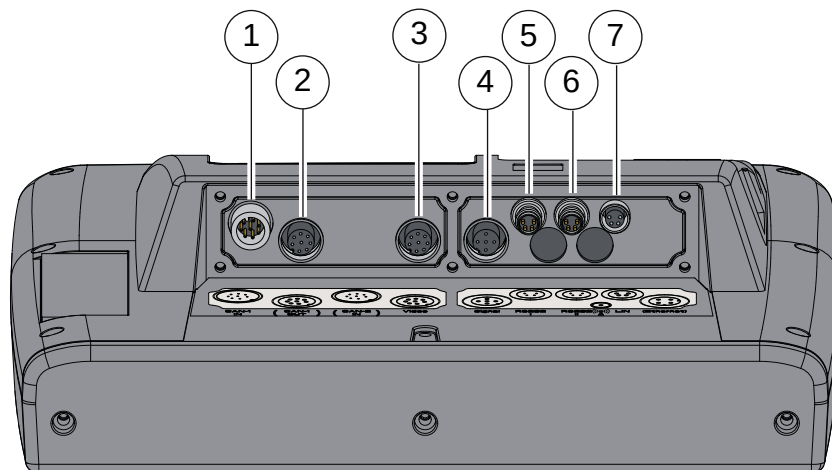
- Control manual o automático del proceso de empacado.
- Control automático o manual del proceso de envoltura de la película.
- Adaptación de los procesos mediante el ajuste de parámetros.
- Conteo de pacas y trabajos.

Parte delantera del terminal CCI



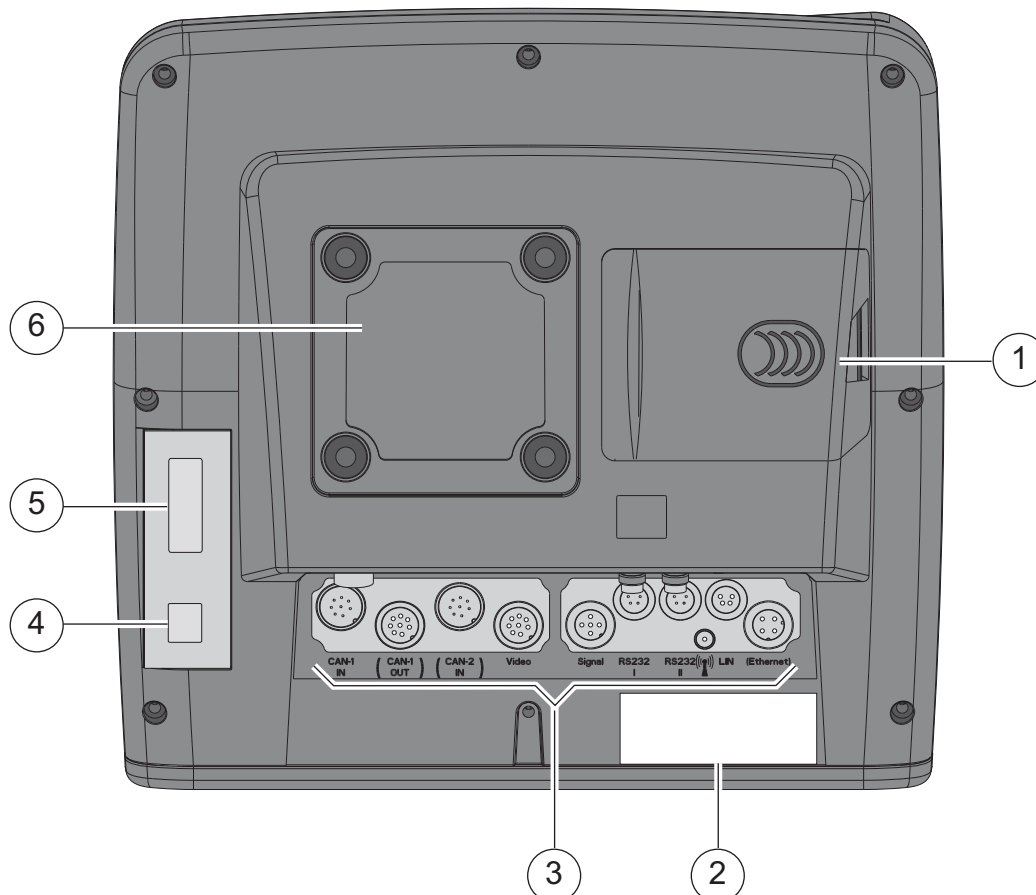
1	Parada funcional	7	Botón de confirmación
2	Sensor de luz diurna	8	Botón de libre asignación
3	Botón ESC (escape)	9	Botón de aplicaciones
4	Rueda de desplazamiento	10	Menú principal
5	Botones de función	11	Indicación ON/OFF
6	Pantalla táctil con pantalla de funcionamiento	12	Interruptor de apagado y encendido

Conexiones del terminal CCI



- | | | | |
|---|-------------------|---|---------|
| 1 | CAN1-IN | 5 | RS232-1 |
| 2 | CAN1-OUT | 6 | RS232-2 |
| 3 | Vídeo | 7 | LIN |
| 4 | Señal (ISO 11786) | | |

Parte trasera del terminal CCI



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Acceso a la conexión USB | 4 | Ubicación del zumbador |
| 2 | Placa de matrícula | 5 | Intercambio de softkeys |
| 3 | Pictograma de tipo de conexiones | 6 | Placa de montaje para soporte |

Interruptores y botones



Interruptor de parada funcional

"Al accionar el "interruptor de parada funcional", se envía una orden de parada a ISOBUS."

La orden de parada retirará el suministro eléctrico de las salidas de la caja de control y la pantalla táctil mostrará la pantalla de modo inactivo con el fallo de alimentación del actuador.

Presione el interruptor de parada funcional para activarlo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.



No todas las máquinas con ISOBUS admiten el interruptor "Parada funcional"

El interruptor "Parada funcional" no se admite en todas las máquinas con ISOBUS. Por tanto, una máquina puede continuar funcionando después de accionar el interruptor "Parada funcional", lo cual puede causar lesiones graves.

Consulte el manual de instrucciones del implemento para averiguar si admite o no esta función.



Botón ESC

Pulse el botón ESC para anular entradas y funciones; no se aceptará ninguna modificación realizada y se mantendrá el valor válido anterior.

PISTA El botón ESC sólo se puede utilizar si en el visualizador de la pantalla de funcionamiento existe un botón ESC operativo utilizando la pantalla táctil. La función es la misma.



Rueda de desplazamiento

La rueda de desplazamiento se utiliza para introducir directa y rápidamente los valores deseados y para examinar los elementos de las listas:

Gire la rueda de desplazamiento hacia la derecha para:

- aumentar el valor en un cuadro de diálogo de entrada de valores numéricos o.
- pasar al siguiente elemento de una lista.

Gire la rueda de desplazamiento hacia la izquierda para:

- reducir el valor en un cuadro de diálogo de entrada de valores numéricos o.
- pasar al elemento anterior de una lista.

Presione la rueda de desplazamiento para:

- aceptar el valor modificado en un cuadro de diálogo de entrada o.
- seleccionar un elemento resaltado en la lista.



Botón de confirmación

Pulse este botón para confirmar mensajes de error.



Botón de libre asignación (no utilizado)

Para cambiar entre ajustes.



Botón de aplicaciones

Pulse brevemente el botón "Aplicaciones" para cambiar de forma secuencial entre las aplicaciones que estén actualmente activas, por ejemplo, de una operación de la máquina a la ECU del tractor.

PISTA Cambiar de una función activa de la máquina a algunas operaciones de la máquina que se estén realizando provocará una desconexión automática. Para más información al respecto, consulte las instrucciones de utilización de la máquina.



Botón de menú principal

Pulse el botón "Menú principal" para cambiar directamente al menú principal del CCI. Las aplicaciones que estén activas al cambiar al menú principal permanecerán activas en un segundo plano.



Interruptor de apagado y encendido

Pulse este botón para conectar o desconectar el CCI y la caja de control de la máquina.

Intercambio de softkeys

El intercambio de softkeys es un botón situado en la parte posterior. Las posiciones de las dos barras de softkeys en los bordes izquierdo y derecho de la pantalla se cambian pulsando el botón de intercambio de softkeys.

Esto permite manejar el dispositivo con una sola mano.

PISTA El intercambio de posiciones de las barras de softkeys sólo está disponible en el área de funcionamiento de la máquina.



Botones de función

Los botones de función (F1 - F12) están dispuestos a izquierda y derecha del visualizador. Accionando un botón de función se ejecuta la función visualizada junto al botón de función en el visualizador.

Funcionamiento

Encendido del terminal



- > Encienda el terminal CCI pulsando el botón ON/OFF en la parte delantera del terminal durante aproximadamente 2 segundos. Aparecerá el menú principal del CCI.

Introducción de valores

Los valores se pueden introducir, modificar o seleccionar para la configuración y el uso tanto del terminal como de las máquinas con ISOBUS conectadas.

Botones en los cuadros de diálogo de entrada



- > Utilice el botón OK para aceptar el nuevo valor ajustado.



- > Utilice el botón ESC para cancelar todos los cuadros de diálogo de entrada; se mantienen los valores anteriores.



- > Utilice el botón de menú principal para ir al menú principal del terminal CCI.



- > Utilice el botón de ajustes del sistema para ir al menú de ajustes del sistema del terminal CCI.

Introducción de valores numéricos

Si se ha seleccionado un parámetro de una pantalla de funcionamiento que tiene un valor numérico, aparece una pantalla emergente para valores numéricos. Existen tres formatos diferentes de pantallas emergentes para valores numéricos:

- Teclado numérico.
- Rueda de desplazamiento.
- Barra corredera.

PISTA El terminal toma nota del último formato de la pantalla emergente seleccionado. La próxima vez que se acceda a la pantalla emergente de entrada para valores numéricos se seleccionará inmediatamente este formato.

PISTA El campo de entrada aparece resaltado en rojo si se introduce un valor situado fuera del rango de valores válido. En este caso, introduzca otro valor.

Desde la pantalla de funcionamiento, seleccione el parámetro cuyo valor desea modificar. Pulse el parámetro en la pantalla táctil o gire la rueda de desplazamiento hasta que el parámetro aparezca resaltado en blanco y, a continuación, presione la rueda de desplazamiento.

Una vez aparece resaltado el parámetro, también puede utilizar de forma alternativa el botón OK. Se abrirá el cuadro de diálogo de entrada.

Introduzca el nuevo valor. El método de entrada depende del formato del cuadro de diálogo de entrada.

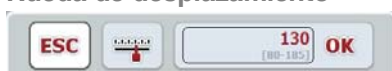
Teclado numérico



Utilice el botón 0 - 9 para cambiar los ajustes utilizando el teclado numérico estando en el cuadro de diálogo de la barra corredera.

- > Introduzca el valor utilizando los botones en el cuadro de diálogo de entrada o girando la rueda de desplazamiento.
- > Confirme la entrada con OK o presionando la rueda de desplazamiento.

Rueda de desplazamiento



> Utilice el botón de la rueda de desplazamiento para cambiar los ajustes con la rueda de desplazamiento estando en el cuadro de diálogo del teclado numérico.

- > Gire la rueda de desplazamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el valor y en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor.
- > Confirme la entrada con OK o presionando la rueda de desplazamiento.

Barra corredera



> Utilice el botón de la barra corredera para cambiar los ajustes con la barra corredera estando en el cuadro de diálogo de la rueda de desplazamiento.

> Aumente o reduzca el valor moviendo la barra corredera en la pantalla táctil o



> Utilice el signo más para aumentar un valor.



> Utilice el signo menos para reducir un valor.

Introducción de valores booleanos



Un valor booleano es un valor en el que sólo es posible elegir entre verdadero/falso, on/off, sí/no, etc. Si se selecciona un parámetro en una pantalla de funcionamiento con un valor booleano, aparece la pantalla emergente de entrada correspondiente.

Proceda tal y como se indica a continuación para introducir un valor booleano:

- > Seleccione el parámetro que desea cambiar tocando la pantalla Bien
- > utilice la rueda de desplazamiento para seleccionar el parámetro y presione la rueda de desplazamiento.

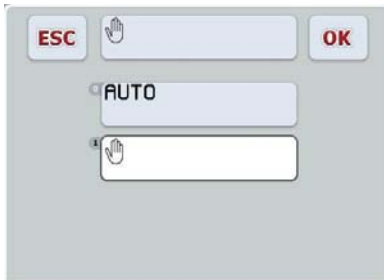
Una vez aparece resaltado el parámetro, también puede utilizar de forma alternativa el botón OK.

Se abrirá el cuadro de diálogo de entrada.



- > Introduzca el nuevo valor (marque la casilla) pulsando el cuadrado con el borde negro en el campo de entrada. De forma alternativa, puede introducir el valor girando la rueda de desplazamiento.
- > Confirme la entrada con OK o presionando la rueda de desplazamiento.

Selección de valores de una lista



Para parámetros específicos existen listas de valores predeterminados, por ejemplo, el ajuste automático-manual. Si se selecciona un parámetro de este tipo desde una pantalla de funcionamiento, aparece la pantalla emergente para la selección de lista.

Proceda tal y como se indica a continuación para seleccionar un valor de la lista:

- > Seleccione el parámetro que desea cambiar tocando la pantalla.

Bien.

- > utilice la rueda de desplazamiento para seleccionar el parámetro y presione la rueda de desplazamiento.

Una vez aparece resaltado el parámetro, también puede utilizar de forma alternativa el botón OK.

Se abrirá el cuadro de diálogo de entrada.

- > Seleccione el nuevo valor. Arrastre la barra de desplazamiento o gire la rueda de desplazamiento hasta que aparezca el valor deseado.

- > Pulse el campo de valores de lista en la pantalla táctil o la rueda de desplazamiento para seleccionar el valor.

- > Confirme la entrada con OK o presionando la rueda de desplazamiento.

Ajustes del terminal

Menú principal



Para acceder al menú principal del terminal, proceda tal y como se indica a continuación:



> Pulse el botón de menú principal en el terminal.

Bien



> Pulse el pictograma de menú principal en la pantalla táctil de un submenú.

Desde el menú principal se accede directamente a cinco submenús:

- Menú de inicio.
- Ajustes de sistema.
- Ajustes locales.
- Información y diagnóstico.
- Servicio
(sólo disponible para el fabricante y los socios de servicio).

Menú de inicio



> Pulse el pictograma de menú de inicio en la pantalla táctil del menú principal.

El menú de inicio muestra todas las aplicaciones activas, que serán las aplicaciones instaladas en el terminal como, por ejemplo, la ECU del tractor. Además, mostrará el pictograma de las máquinas conectadas.

Para acceder a una aplicación:

> Pulse el pictograma de la máquina o aplicación de software.

Ajustes de sistema



> Pulse el pictograma de ajustes de sistema en la pantalla táctil del menú principal.

En los ajustes de sistema es posible ajustar el terminal a las necesidades personales.

Desde los ajustes de sistema se accede directamente a cinco submenús:

- Submenú del visualizador para cambiar:
 - Brillo de día
 - Brillo de noche
 - Umbral de luces de teclas
- Submenú de la pantalla táctil para cambiar:
 - Señal acústica
 - Volumen
 - Calibración táctil
- Fecha y hora, para ajustar el día y la hora actuales:
 - Año
 - Mes
 - Día
 - Hora
 - Minuto
- Ajustes de interfaz
(sólo cuando el terminal se encuentra en una red).
- Plug-In (no es necesario ningún ajuste).



> Pulse este botón para volver a los ajustes de sistema desde cada submenú de los ajustes de sistema.

Ajustes locales



> Pulse el pictograma de ajustes locales en la pantalla táctil del menú principal.

En los ajustes locales se pueden realizar todos los ajustes específicos de país e idioma del terminal.

Desde los ajustes locales se accede directamente a cinco submenús:

- Idioma; seleccione el idioma deseado de la lista.
- Unidades de sistema: Nota: Este ajuste sólo tiene efecto sobre la información transmitida del terminal a ISOBUS.
 - Métrico
 - Imperial
 - US
- Formato de fecha: Nota: Este ajuste sólo tiene efecto sobre la información transmitida del terminal a ISOBUS.
 - mmddaaaa
 - ddmmaaaa
 - aaaammdd
- Formato de hora; ajuste si la hora se debe gestionar y presentar como formato de 12 ó 24 horas. Nota: Este ajuste sólo tiene efecto sobre la información transmitida del terminal a ISOBUS.
- Símbolo decimal; seleccione el formato de decimal deseado.

Información y diagnóstico



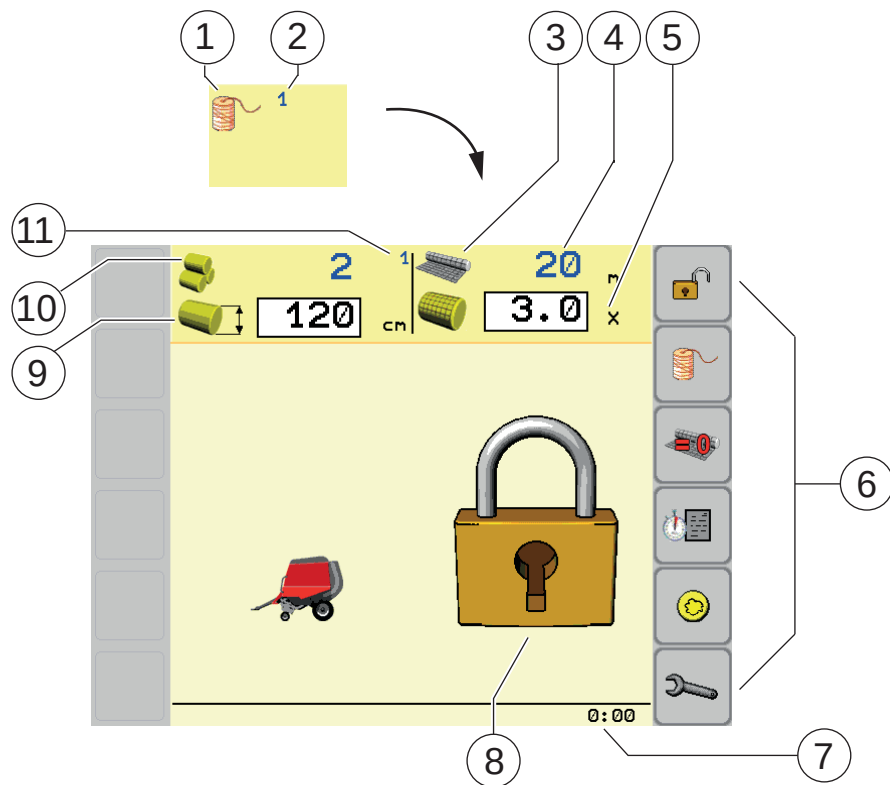
> Pulse el pictograma de información y diagnóstico en la pantalla táctil del menú principal.

En el menú de información y diagnóstico se pueden comprobar el funcionamiento y el estado de los componentes de hardware del terminal. Este menú resulta útil para eliminar averías cuando surgen problemas con el terminal.

Desde los ajustes locales se accede directamente a seis submenús:

- Información sobre la versión:
 - Firmware del terminal
 - Sistema operativo del terminal
 - Aplicaciones instaladas (software)
- Información sobre el sistema:
 - Tipo de dispositivo (CCI 100 o CCI 200)
 - El número de serie
 - Fecha de fabricación del terminal
 - Información general sobre el hardware
- Estado de memoria/disco:
 - Espacio de memoria disponible
 - Espacio de memoria utilizado
 - Espacio de memoria libre
- Estado de parada de ISOBUS:
 - Función ON; el "interruptor de parada funcional" está accionado.
 - Función OFF; el "interruptor de parada funcional" no está accionado.
- Dispositivos ISOBUS, todas las máquinas conectadas al terminal y todos los participantes de bus activos.
- Prueba de hardware; se puede comprobar la funcionalidad del visualizador y los elementos operativos.

Visualizador básico



1	Selección de envoltura de cordel	5	Envolturas de red	9	Diámetro del fardo
2	Programa de envoltura de cordel	6	Función asignada	10	Número de fardos creado
3	Selección de envoltura de red	7	Hora real	11	Contador de pacas seleccionado
4	Consumo de red	8	Dispositivo de bloqueo		

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Visualizador de funcionamiento

Pulse este botón para acceder al visualizador de funcionamiento.



Restablecer el consumo de red

Pulse este botón para restablecer el contador de consumo de red.



Atado de cordel

Pulse este botón para ir al atado de cordel.



Menú de contadores de fardos

Pulse este botón para ir al menú de los contadores de pacas.



Menú de la cámara de mezcla

Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.



Menú de configuración

Pulse este botón para ir al menú de configuración 1.

Seleccionar un tipo de atado

El tipo de atado se puede seleccionar en el menú principal de la máquina acoplada.



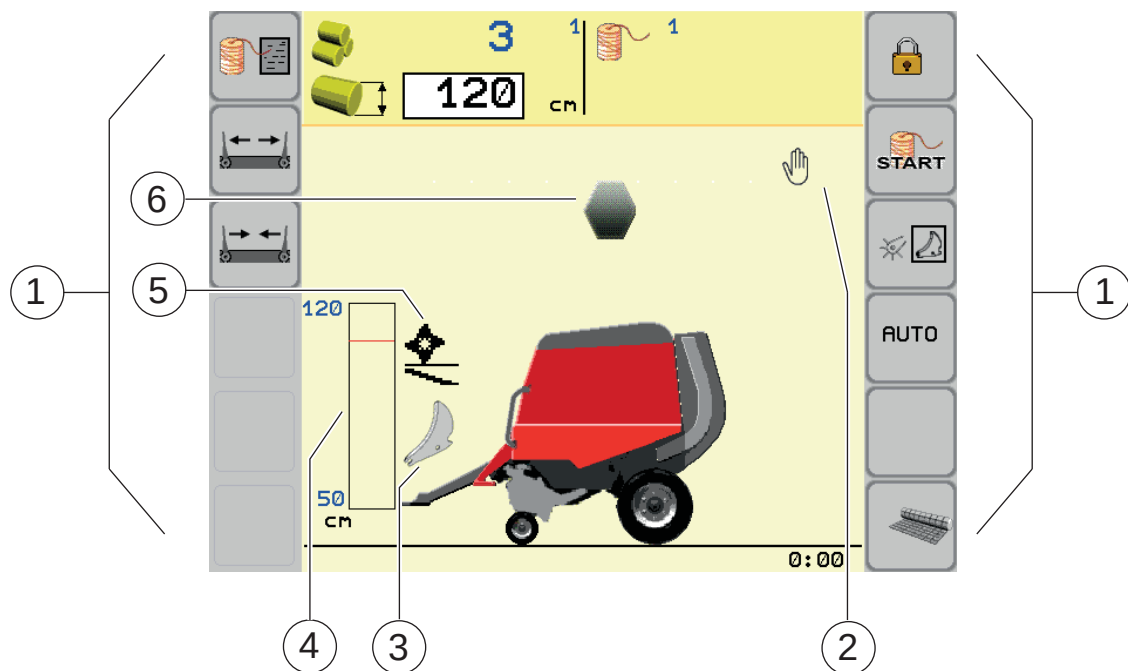
> Pulse este botón para seleccionar el atado de red.



> Pulse este botón para seleccionar el atado de cordel.

Visualizador de funcionamiento

Atado de cordel seleccionado

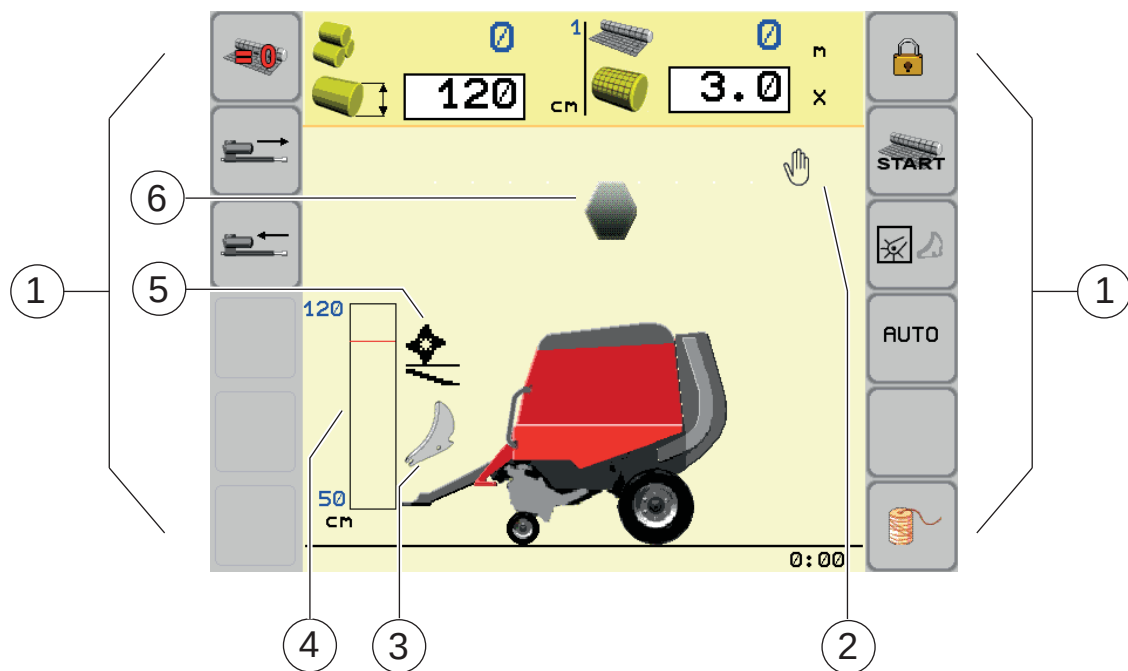


- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Funciones asignadas | 4 | Gráfico de barra del crecimiento de la paca |
| 2 | Modo automático / manual | 5 | Fondo de descenso bajado |
| 3 | Cuchillas activas | 6 | Puntas de flecha |

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Menú básico Pulse este botón para volver al menú básico.
	Iniciar atado de cordel Pulse este botón para iniciar el atado de cordel.
	Tomador o cuchillas Pulse este botón para elegir entre el tomador y las cuchillas.
	Modo automático Pulse este botón para seleccionar el modo automático estando en modo manual.
	Modo AUTO / Manual Pulse este botón para seleccionar el modo manual estando en modo automático.
	Menú de la cámara de mezcla Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.
	Atado de la red Pulse este botón para seleccionar el atado de red.
	Menú de atado de cordel Pulse este botón para seleccionar el menú de atado de cordel.
	Tubos de cordel hacia fuera Mantenga pulsado este botón para separar los tubos de cordel entre sí.
	Tubos de cordel hacia dentro Mantenga pulsado este botón para acercar los tubos de cordel entre sí.

Atado de red seleccionado

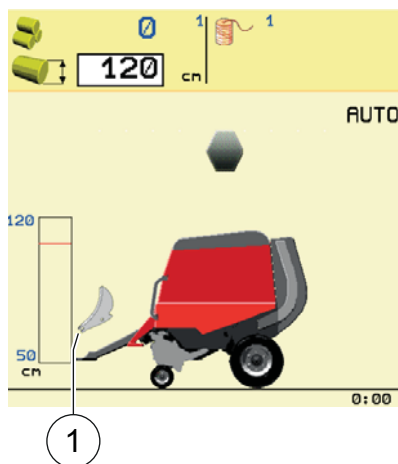


- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Funciones asignadas | 4 | Gráfico de barra del crecimiento de la paca |
| 2 | Modo automático / manual | 5 | Fondo de descenso bajado |
| 3 | Cuchillas activas | 6 | Puntas de flecha |

Funciones asignadas

Pictograma	Función asignada
	Menú básico Pulse este botón para volver al menú básico.
	Iniciar el atado de la red Pulse este botón para iniciar el atado de red.
	Tomador o cuchillas Pulse este botón para elegir entre el tomador y las cuchillas.
	Modo automático Pulse este botón para seleccionar el modo automático estando en modo manual.
	Modo AUTO / Manual Pulse este botón para seleccionar el modo manual estando en modo automático.
	Menú de la cámara de mezcla Pulse este botón para ir al menú de la cámara de mezcla.
	Atado de cordel Pulse este botón para seleccionar el atado de cordel.
	Restablecer el consumo de red Pulse este botón para restablecer el contador de consumo de red.
	Placa de alimentación hacia fuera Mantenga pulsado este botón para acercar la placa de alimentación a la cámara de pacas.
	Placa de alimentación hacia dentro Mantenga pulsado este botón para alejar la placa de alimentación de la cámara de pacas.

Selección de cuchillas o tomador



> Pulse este botón para seleccionar el tomador o el sistema de corte.

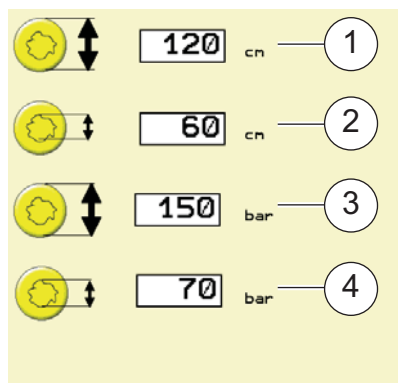
La función seleccionada aparece ahora enmarcada y resaltada. El ajuste estándar es el tomador.

> Abra ambas válvulas hidráulicas.

> Extienda o repliegue hidráulicamente las cuchillas.

En cuanto las cuchillas se encuentren en posición de corte, aparecerá el símbolo de una cuchilla en el visualizador.

Menú de la cámara de mezcla



Este menú sólo se encuentra disponible si la máquina está equipada con un kit de cámara de mezcla [+] y dicho kit [+] se activa en el menú de distribuidor 2.

→ Menú de distribuidor 2, véase la página 134.



> Pulse este botón (en el menú principal) para acceder al menú de la cámara de mezcla.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Diámetro del fardo.
- 2 Diámetro de núcleo blando.
El ajuste mínimo es 60 cm (23 10/16")
(0 cm (0")) está desactivado respecto al núcleo blando).
- 3 Presión exterior de la paca.
- 4 Presión de núcleo blando.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.

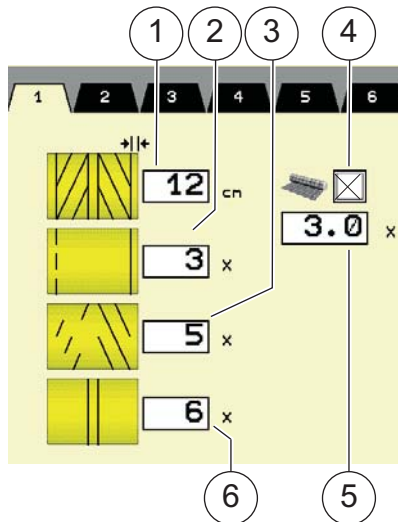


> Pulse este botón para confirmar la entrada.



> Pulse este botón para acceder al visualizador básico.

Ajustes del atado de cordel



> Pulse este botón (en el menú de funcionamiento - atado de cordel seleccionado) para acceder al menú de atado de cordel.

Los programas de atado de cordel 1-5 son para heno y paja, mientras que el programa 6 sólo es para lino.

Los siguientes ajustes son posibles en los programas 1-5:

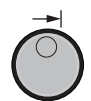
- 1 La distancia entre la envoltura lateral y el borde de la paca.
- 2 Número de envolturas de cordel iniciales en los bordes de la paca.
- 3 Número de envolturas de cordel intermedias.
- 4 Activación del atado de red ⁽¹⁾.
- 5 Número de envolturas de red ⁽¹⁾.
- 6 Número de envolturas de cordel finales hasta el centro de la paca.

⁽¹⁾ Sólo aplicable si el atado de cordel y de red está activado en el "Menú de distribuidor 1".

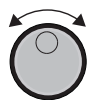
→ Menú de distribuidor 2, véase la página 179.



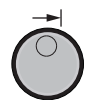
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



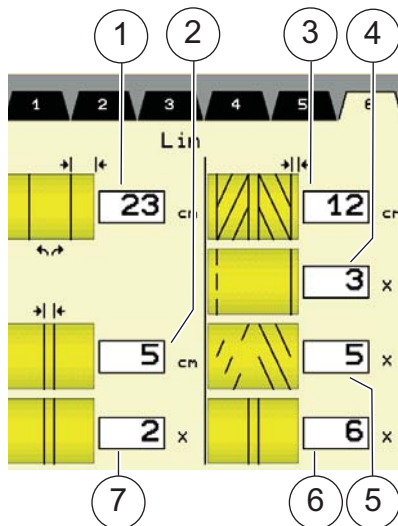
> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.



El programa de cordel 6 es sólo para lino. Para empaçar lino, es necesario un kit de lino opcional.

Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- 1 Posición inicial de los tubos de cordel.
- 2 Distancia del cordel durante el empaqueo.
- 3 La distancia entre la envoltura lateral y el borde de la paca.
- 4 Número de envolturas de cordel iniciales en los bordes de la paca.
- 5 Número de envolturas de cordel intermedias.
- 6 Número de envolturas de cordel finales hasta el centro de la paca.
- 7 Número de envolturas de cordel una vez alcanzado el diámetro de la paca.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Activar

Pulse este botón para activar un determinado programa de atado de cordel. El número aparece en el visualizador de trabajo.



Restablecer los valores

Pulse este botón para restablecer todos los valores a los valores predeterminados.



Siguiente pestaña

Pulse este botón para ir al siguiente programa de atado de cordel.



Pestaña anterior

Pulse este botón para volver al programa anterior de atado de cordel.

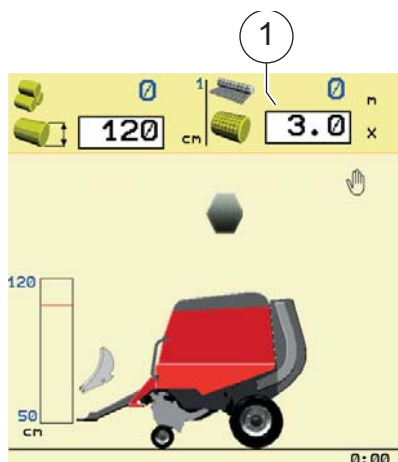


Visualizador básico

Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Ajustes de la envoltura de red

Cambiar el número de envolturas



- 1 Número de envolturas de red.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

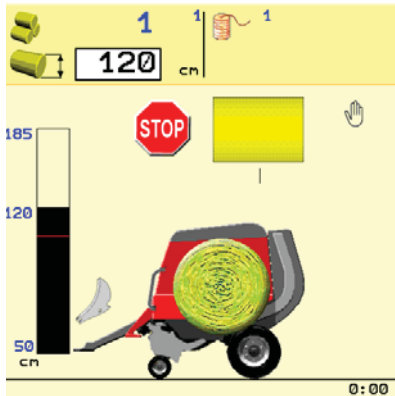


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



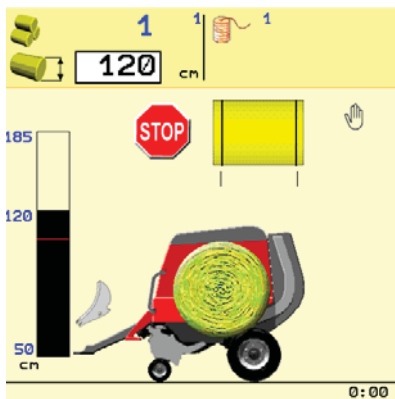
> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Proceso de atado de cordel

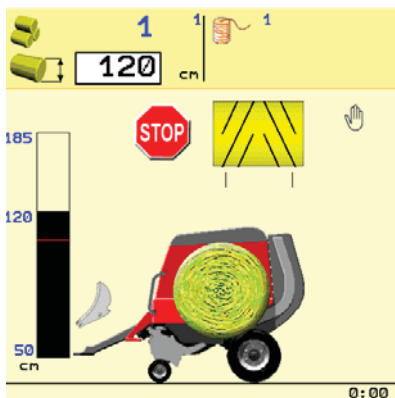


Este visualizador aparece si comienza el atado de cordel.

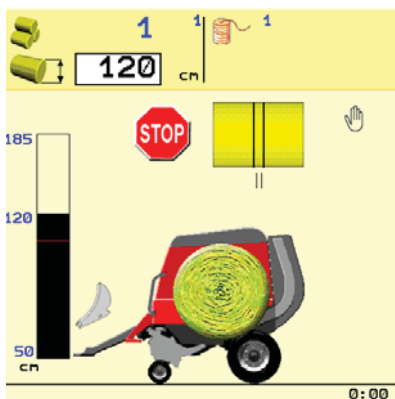
> Deténgase de inmediato cuando aparezca este visualizador.
Los tubos de cordel se mueven ahora a su posición inicial.



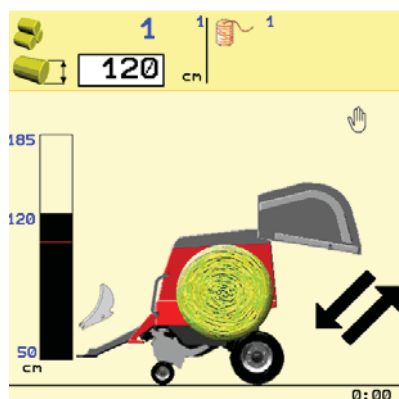
Este gráfico aparece en cuanto los tubos de cordel han alcanzado su posición lateral.



Se realizan las envolturas intermedias.



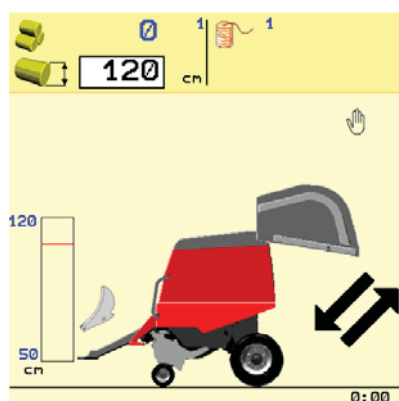
Se realizan las envolturas finales.



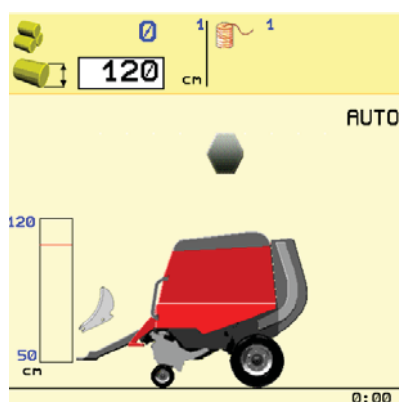
Una vez finalizado el atado de cordel, aparece el visualizador. Ahora se puede abrir la compuerta trasera.

> Abra la compuerta trasera utilizando la palanca de control de la válvula hidráulica en la cabina del tractor.

La paca sale de la cámara de pacas.

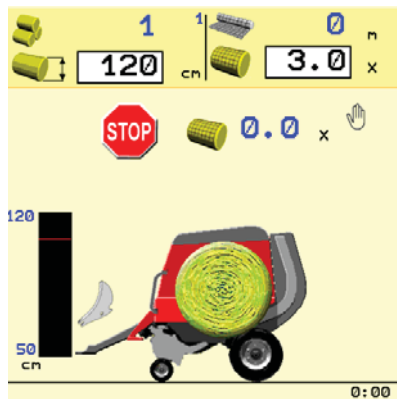


> Cerrar la compuerta.



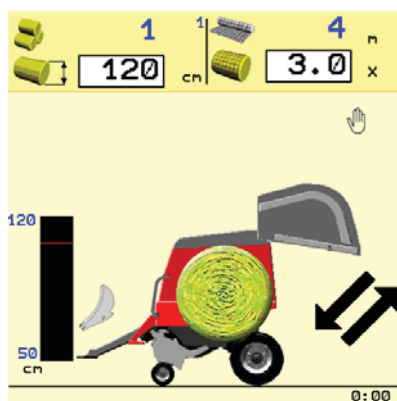
El visualizador de trabajo aparece de nuevo.

Proceso de envoltura de red



Al alcanzar el diámetro de paca requerido 100 %, suena el zumbador.
> Parar inmediatamente.

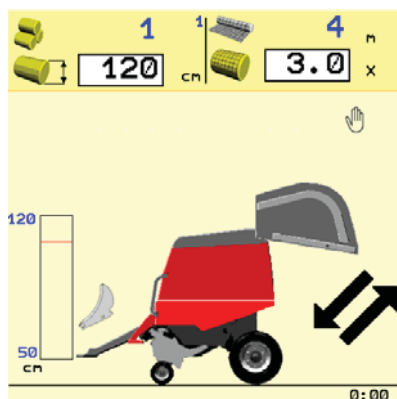
Durante el ciclo de envoltura de red, se indica el número real de envolturas de red en el centro del visualizador. La cantidad total de red utilizada desde que se ha borrado el contador aparece en el lado derecho del visualizador.



Una vez finalizada la envoltura de red, aparece el visualizador de apertura de la compuerta trasera.

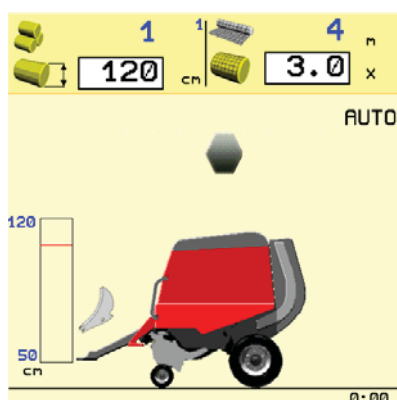
> Abra la compuerta trasera.

La paca sale de la cámara de pacas.



Cuando se expulsa la paca de la cámara de pacas, aparece el visualizador de cierre de la compuerta trasera.

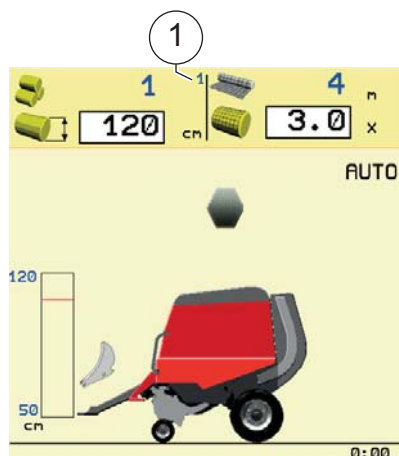
> Cerrar la compuerta.



Una vez cerrada la compuerta trasera, aparece de nuevo el visualizador de trabajo.

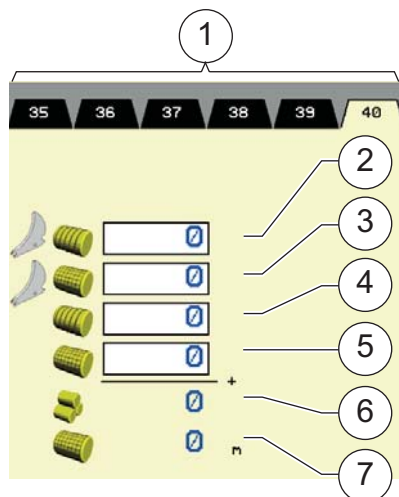
Contadores de fardos

Contador de pacas activo



El contador de pacas activo (1) aparece en el visualizador de funcionamiento.

Contador de fardos



> Pulse este botón para acceder a todos los contadores de pacas. Hay 40 contadores de pacas disponibles.

El visualizador de contadores de pacas consta de diferentes tipos de contadores:

- 1 contadores de fardos.
- 2 pacas envueltas con cordel, incluyendo Opticut.
- 3 pacas envueltas con red, incluyendo Opticut.
- 4 pacas envueltas con cordel, excluyendo Opticut.
- 5 pacas envueltas con red, excluyendo Opticut.
- 6 un contador de pacas totales.
- 7 el número total de red utilizada.



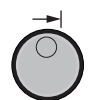
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada**Poner los contadores a cero**

Pulse este botón para restablecer todos los contadores a cero.

**Siguiente pestaña**

Pulse este botón para ir al siguiente contador de pacas.

**Pestaña anterior**

Pulse este botón para volver al contador de pacas anterior.

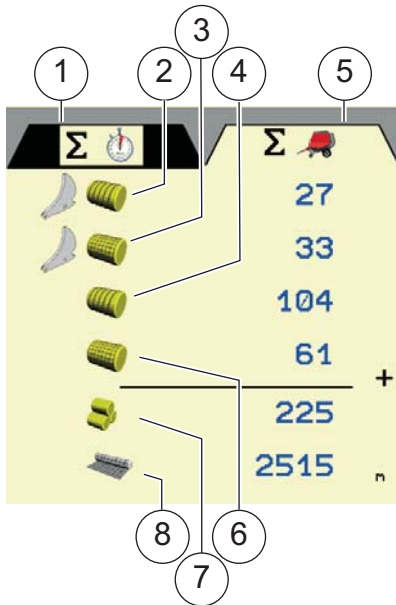
**Activar**

Pulse este botón para activar un determinado contador de pacas.
El número aparece en el visualizador de trabajo.

**Visualizador básico**

Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Contador de pacas totales de la máquina



> Pulse este botón para ir al contador de pacas totales de la máquina. La pestaña del contador de pacas totales (1) y la pestaña del contador de pacas de la máquina (5) indican el número de todas las pacas que ha producido la máquina. La única excepción es que sólo es posible borrar los valores en el contador de pacas totales. Se muestran los siguientes valores:

- 1 contador de fardos totales.
- 2 pacas envueltas con cordel, incluyendo Opticut.
- 3 pacas envueltas con red, incluyendo Opticut.
- 4 pacas envueltas con cordel, excluyendo Opticut.
- 5 contador de pacas de la máquina.
- 6 pacas envueltas con red, excluyendo Opticut.
- 7 un contador de pacas totales.
- 8 el número total de red utilizada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Contador de fardos totales

Pulse este botón para acceder al contador de pacas totales.



Siguiente pestaña

Pulse este botón para ir al siguiente contador de pacas totales de la máquina.



Pestaña anterior

Pulse este botón para volver al contador anterior de pacas totales de la máquina.



Restablecer los valores

Pulse este botón para restablecer todos los valores a cero.



Visualizador básico

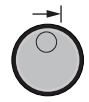
Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Funciones de trabajo

Ajustes del diámetro de la paca



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro



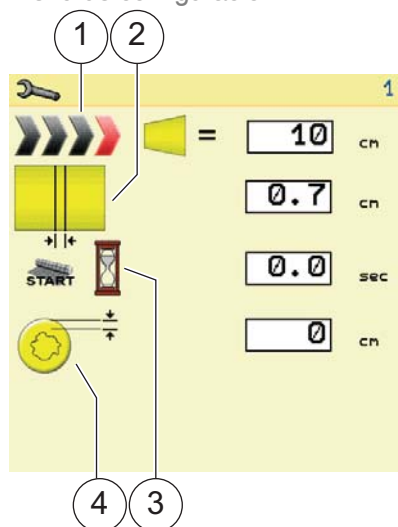
> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Control electrónico

Menú de configuración

Utilice el menú de configuración para visualizar y configurar las funciones de la máquina acoplada. Se muestran los datos ajustados más recientes.

Menú de configuración 1

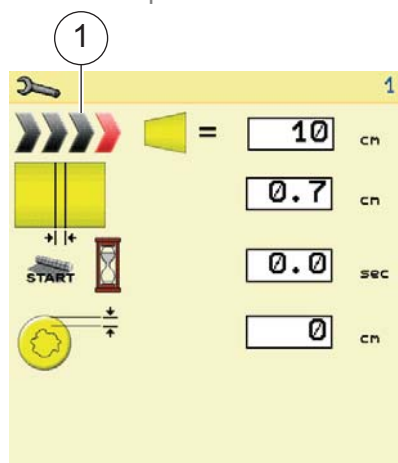


> Pulse este botón (en el menú principal) para acceder al menú de configuración 1.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Sensibilidad del indicador de forma de la paca.
- 2 Distancia del extremo de cordel.
- 3 Retraso de envoltura de red.
- 4 Corrección de diámetro de la paca.

Sensibilidad del indicador de forma de la paca



La sensibilidad del indicador de forma de la paca (1) muestra la diferencia del diámetro de la paca entre el lado izquierdo y derecho de la misma utilizando las flechas.

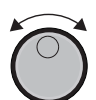
La flecha se puede ajustar entre una diferencia de diámetro de la paca de 5 cm (2") y 20 cm (8") (10 cm (4") es el ajuste de fábrica).



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

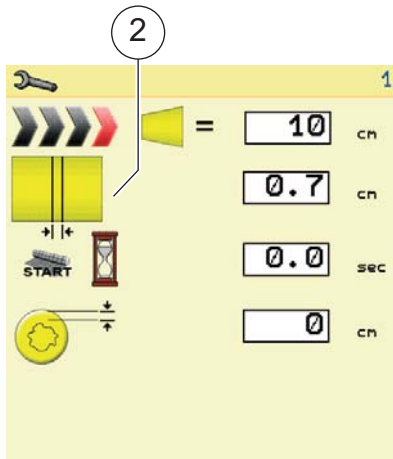


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Distancia del extremo de cordel



La distancia del extremo de cordel (2) indica la separación entre las envolturas de extremo de cordel finales.

El ajuste estándar es 0.7 cm (9/32"). Un valor superior significa una mayor distancia entre las envolturas finales.



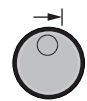
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

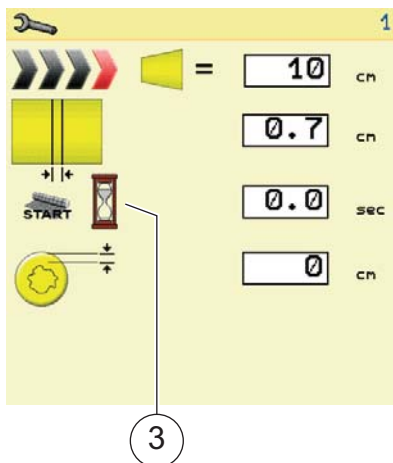


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Retraso de envoltura de red



En modo automático, es posible retrasar el inicio de la envoltura de red (3) cuando el diámetro de la paca ha alcanzado su valor predeterminado.

El ajuste estándar es 0.5 s. Un valor superior significa que la señal de parada aparecerá antes del momento en que arranca el actuador.



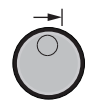
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

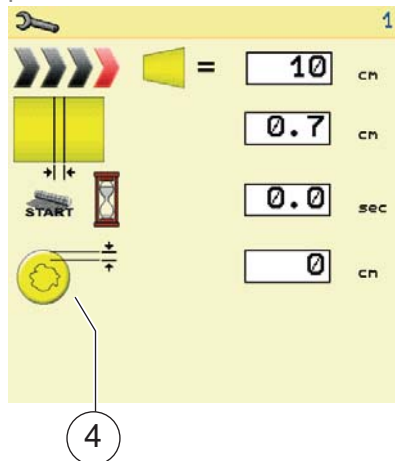


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Corrección de diámetro de la paca



Utilice la corrección del diámetro de la paca (3) si el diámetro real de la paca difiere del diámetro predeterminado de la misma. La corrección del diámetro de la paca se puede ajustar entre -10 cm (-4") y +10 cm (+4").

- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para activar el parámetro.
- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Es muy importante comprobar periódicamente la diferencia del diámetro de la paca para garantizar un atado correcto de cordel y/o de red y un solapamiento correcto de la película.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

Pulse este botón para volver al menú principal.



Menú siguiente

Pulse este botón para seleccionar el menú de configuración 2.



Menú de distribuidor

Pulse este botón para seleccionar el menú de distribuidor.



Menú de diagnóstico

Pulse este botón para seleccionar el menú de diagnóstico.



Menú de servicio

Pulse este botón para seleccionar el menú de servicio.

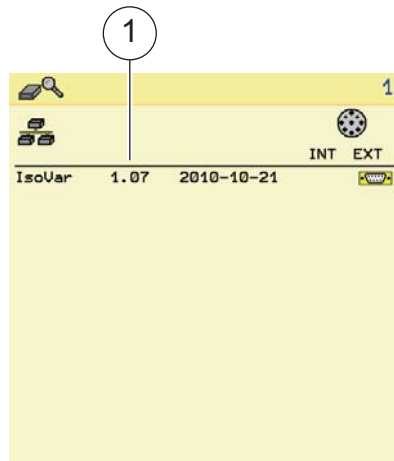
Diagnóstico

La información de los visualizadores de diagnóstico será muy importante cuando se ponga en contacto con su distribuidor o su gestor de servicio.



> Pulse este botón para acceder a las funciones de usuario.

Versión de SOFTWARE



> Pulse este botón para acceder al visualizador de la versión de software (1) de la máquina.

> Anote la versión de software que se indica al dorso de la primera página.



> Pulse este botón para acceder al visualizador del registro de errores/eventos.

Bien



> Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Visualizador del registro de errores/ La información del visualizador del registro de errores/eventos será importante cuando se ponga en contacto con su distribuidor o su gestor de servicio.

Service Acc.	65535	2112-15-31	31:63:62
Net run	0	2010-11-19	9:52:52
No net run	5	62.701 h	
Twine run	0	2010-11-19	9:52:52
No twine run	0	2010-11-19	9:52:52
Gate left	1	2010-11-19	10:39:06
Gate right	1	2010-11-19	10:39:04
Max bale	0	2010-11-19	9:52:52
Last bale	10	62.701 h	
Bale 25	17	2010-11-03	9:24:34
Bale 250	384	62.435 h	
Bale 2500	2	40.269 h	
Act pwr	3	62.701 h	
Pwr out	0	2010-11-19	9:52:52
SU out	0	2010-11-19	9:52:52
70 Degrees	0	2010-11-19	9:52:52



> Pulse este botón para ir a las funciones de usuario ampliadas.

Twine not	1	62.701 h	
Dealer acc	5	2010-11-19	9:53:20
Output err	0	2010-11-19	9:52:52
Ret act T0	2	62.701 h	
Drop Floor	8	62.701 h	



> Pulse este botón para ir a las funciones de usuario ampliadas.

Funciones de usuario ampliadas

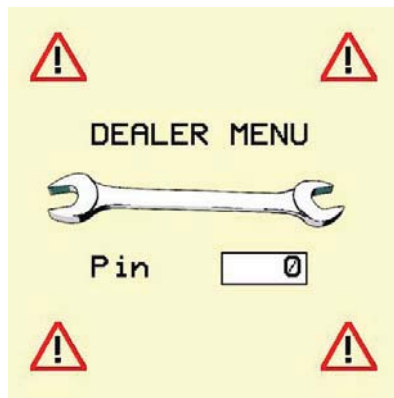
 PCB ID: 6009540 IsoVar 1.07 4			
ldr_bip 1.07 08-12-2008			
ACT-PWR 0.0 U		5U-OUT 5.0 U	
12V-OUT 11.9 U			
Bale grow 581 cnt		117 cm	
L/R Indicator 523 cnt		T= 25 °	
Net ppm 0		0 ppm	
Twine mtr pls 0		0 rpm	
OC Knife pos. 1			
Gate left/right 1		1	
Max. bale 1			
Net wrap 0		Drop floor 1	
Twine pulse 1 0		0 rpm	
Twine pulse 2 0		0 rpm	

Las funciones de usuario ampliadas son funciones destinadas especialmente a la lectura y ajuste por parte de un técnico de servicio autorizado.



> Pulse este botón para volver al visualizador básico.

Menú de distribuidor



Este menú está dirigido a distribuidores autorizados y clientes experimentados. Si modifica algún ajuste en el menú de distribuidor, lo hace bajo su propia responsabilidad y por su cuenta y riesgo.



> Pulse este botón (en el menú de configuración 1) para acceder al menú de distribuidor.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para introducir el PIN 005.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

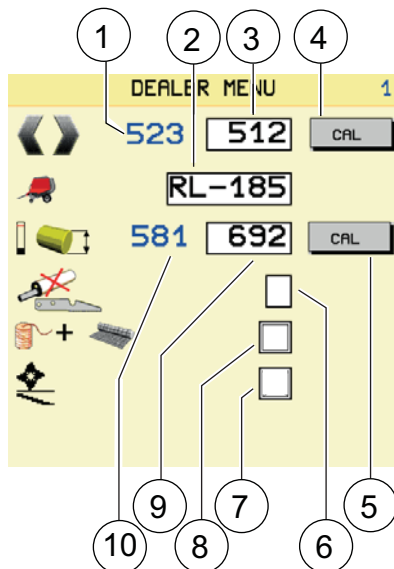
Pulse este botón para volver al menú principal.



ESC

Pulse este botón para volver al menú de configuración 1.

Menú de distribuidor 1

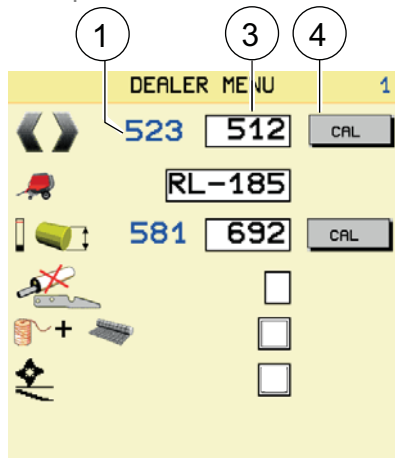


Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1, 3 & 4 Calibración del sensor de forma de la paca.
- 2 Tipo de máquina.
- 5, 9 & 10 Calibración del sensor de crecimiento de la paca.
- 6 Interruptor del sensor de bloqueo de la compuerta trasera.
- 7 Fondo de descenso.
- 8 Atado de cordel y de red.

Control electrónico

Calibración del indicador de forma de la paca



Para garantizar que el indicador de forma de la paca funcione correctamente, se debe calibrar dicho indicador.

Antes de iniciar la calibración:

- Asegúrese de que la cámara de pacas está vacía.
- Asegúrese de que la cámara de pacas, las correas y los cilindros están limpios.

 > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (4).

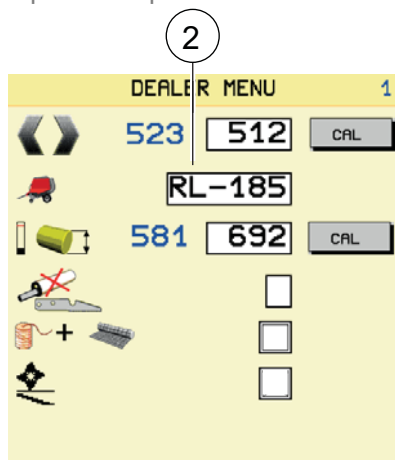


 > Pulse este botón para activar el parámetro.

El valor real indicado (1) se guarda y visualiza como el valor guardado (3).

El valor se debe situar entre 472 y 552. Si el valor se encuentra fuera del rango, sustituya el sensor y realice una nueva calibración

Tipo de máquina



Ajuste el tipo de máquina (2) en:

- RK-160 para las máquinas VB2160.
- RL-185 para las máquinas VB2190.

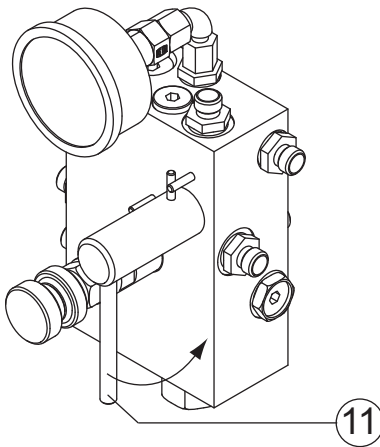
 > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.

 > Pulse este botón para activar el parámetro.

 > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.

 > Pulse este botón para confirmar la entrada.

Calibración del sensor de crecimiento de la paca



Antes de calibrar el sensor de crecimiento de la paca:

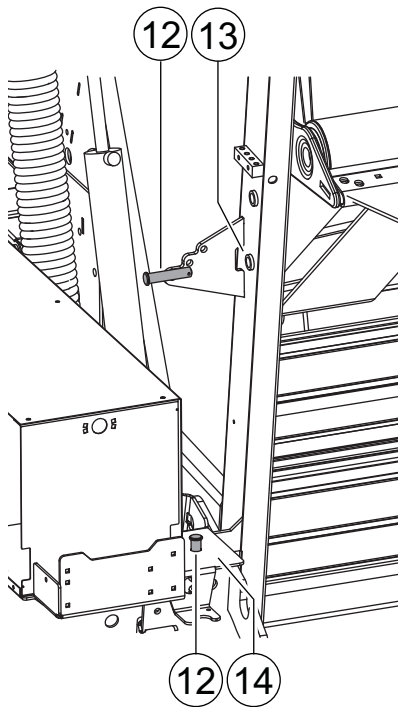
- > Asegúrese de que el motor del tractor está funcionando.
- > Asegúrese de que el sistema hidráulico del tractor está conectado.
- > Abra la compuerta trasera hidráulicamente.
- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina en posición horizontal para bloquear la compuerta trasera.



Accione siempre el bloqueo de seguridad cuando la compuerta trasera esté abierta.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.



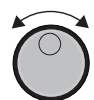
- > Retire la clavija (12) del soporte (14).
- > Coloque la clavija (12) en el agujero inferior (13) de la pared lateral.
- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en el lado izquierdo de la máquina en posición vertical para desbloquear la compuerta trasera.
- > Elimine la presión de la compuerta trasera colocando la correspondiente válvula hidráulica del tractor en posición flotante.
- > Asegúrese de que el brazo de tensión descansa en la clavija (12).
- > Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.



- > Pulse este botón para acceder al menú de configuración.



- > Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor.



- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



- > Pulse este botón para activar el parámetro.

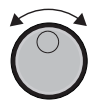
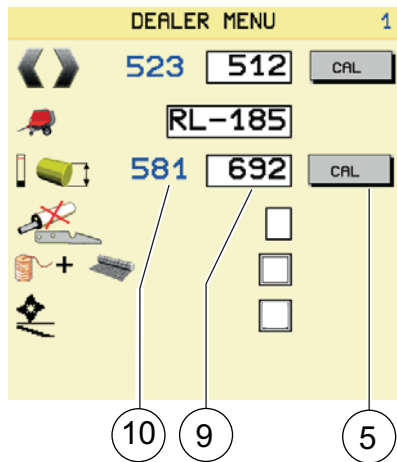


- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para introducir el PIN 005.



- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

Control electrónico



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (5).



> Pulse este botón para activar el parámetro.

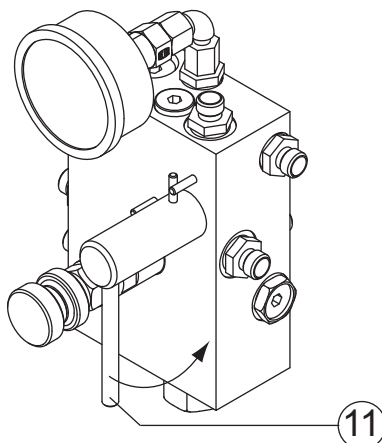
El valor real indicado (10) se guarda y visualiza como el valor guardado (9).

El valor se debe situar entre 652 y 732. Si el valor se encuentra fuera del rango, sustituya el sensor y realice una nueva calibración.



> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.

- > Encienda el motor del tractor.
- > Conecte el sistema hidráulico.
- > Abra la compuerta trasera hidráulicamente.



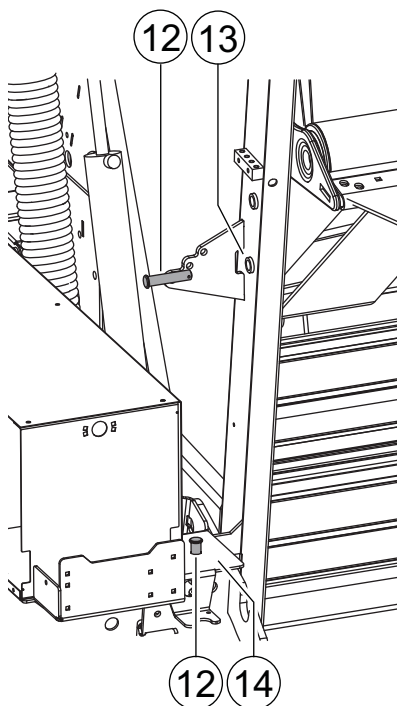
- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina en posición horizontal para bloquear la compuerta trasera.



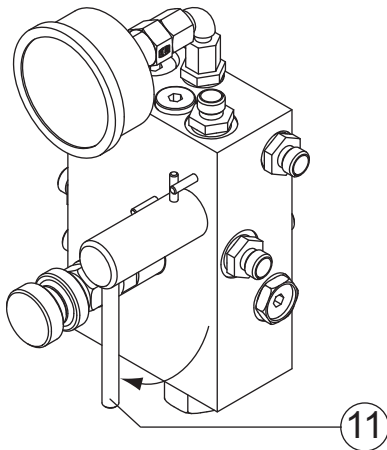
Accione siempre el bloqueo de seguridad cuando la compuerta trasera esté abierta.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.

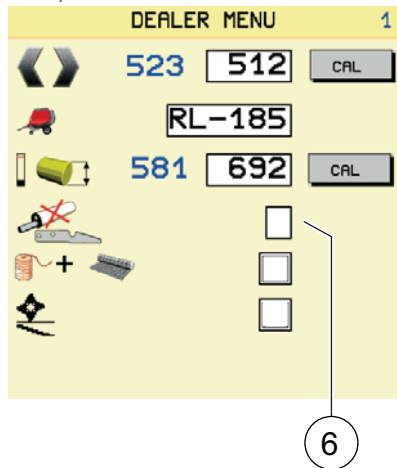


- > Retire la clavija (12) del agujero inferior (13) en la pared lateral.
- > Coloque la clavija (12) en el soporte (14).



- > Coloque la palanca (11) de la válvula hidráulica en el lado izquierdo de la máquina en posición vertical para desbloquear la compuerta trasera.
- > Encienda el motor del tractor.
- > Conecte el sistema hidráulico.
- > Cierre la compuerta trasera hidráulicamente.
- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el motor del tractor.

Sensor de bloqueo de la compuerta trasera



Si un sensor de bloqueo de la compuerta trasera es defectuoso, este sensor se puede desactivar cambiando el parámetro (6).

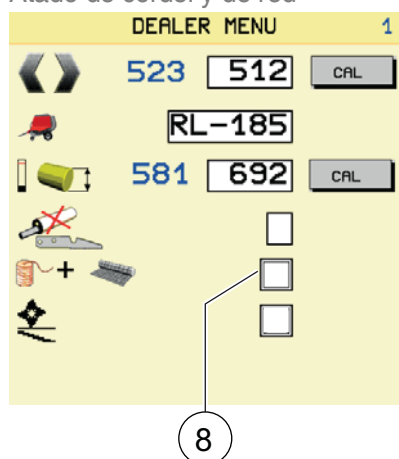
- | | |
|-------|---------------------------------------|
| L | El sensor izquierdo está desactivado. |
| R | El sensor derecho está desactivado. |
| Tapón | Ambos sensores están activados. |

- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.
- > Pulse este botón para activar el parámetro.
- > Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.
- > Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Desactive únicamente un sensor de bloqueo de la compuerta trasera si dicho sensor es defectuoso. Finalice su trabajo actual y haga reparar la máquina lo antes posible. Póngase en contacto con su distribuidor. Existe un serio riesgo de dañar la máquina como, por ejemplo, deformar la compuerta trasera.

Una vez reparada la máquina, ambos sensores de bloqueo de la compuerta trasera se deben volver a activar en este menú.

Atado de cordel y de red



Si es necesario un atado de cordel y de red, marque la casilla de atado de cordel y de red (8).



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

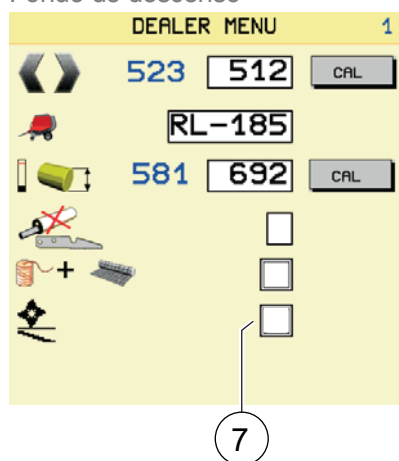


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

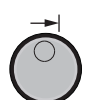
Fondo de descenso



Si la máquina está equipada con un fondo de descenso, debe marcar la casilla de activación de dicho fondo (7).



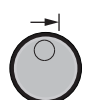
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Funciones asignadas

Pictograma Función asignada



Menú principal

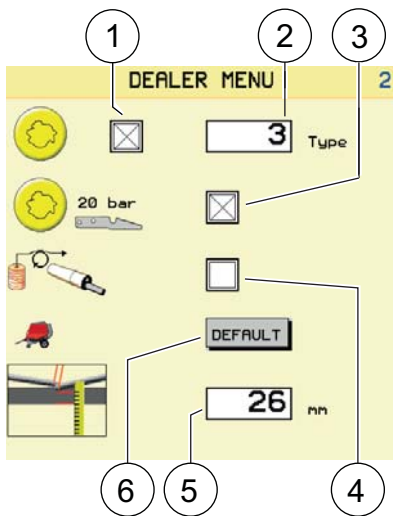
Pulse este botón para volver al menú principal.



Menú siguiente

Pulse este botón para seleccionar el menú de distribuidor 2.

Menú de distribuidor 2

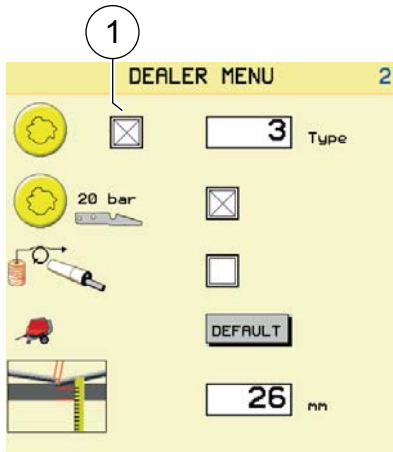


> Pulse este botón (en el menú de distribuidor 1) para acceder al menú de distribuidor 2.

Se pueden configurar los siguientes parámetros:

- 1 Kit de cámara de mezcla.
- 2 Tipo de válvula.
- 3 Kit de baja densidad.
- 4 Kit de control de funcionamiento del cordel.
- 5 Calibración de los tubos de cordel.
- 6 Ajustes predeterminados.

Kit de cámara de mezcla

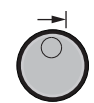


Si el kit de cámara de mezcla [+] está instalado en la máquina, debe marcar la casilla de activación de dicho kit (1) para activar el menú de la cámara de mezcla.

→ Menú de la cámara de mezcla, véase la página 157.



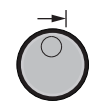
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.

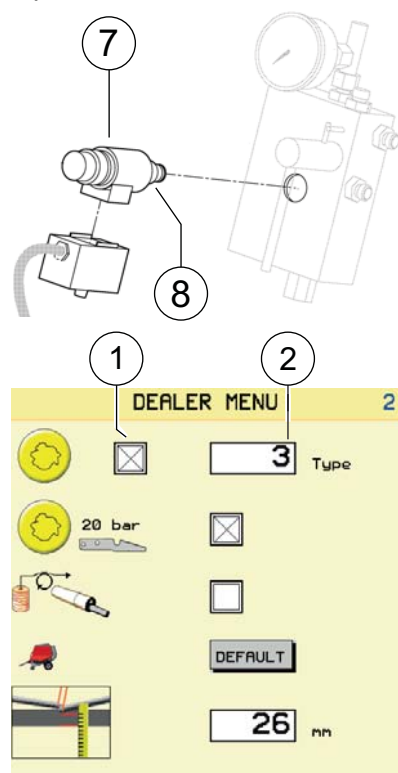


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Tipo de válvula



El parámetro del tipo de válvula (2) sólo está disponible si se ha marcado la casilla de activación del kit de cámara de mezcla (1).

> Lea el tipo de válvula grabado en la tuerca (8) de la válvula proporcional hidráulica (7).



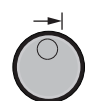
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (2).



> Pulse este botón para activar el parámetro.

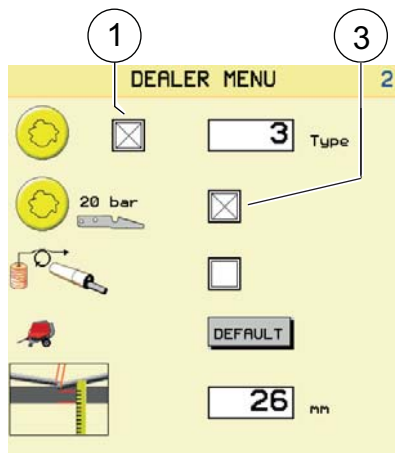


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Kit de baja densidad



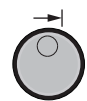
La casilla de activación del kit de baja densidad (3) sólo está disponible si se ha marcado la casilla de activación del kit de cámara de mezcla (1).

El kit de baja densidad ofrece la posibilidad de reducir la presión hidráulica de 60 bar (870 psi) a 20 bar (290 psi) para crear pacas con un núcleo muy blando.

Marque la casilla de activación del kit de baja densidad (3) si la máquina está equipada con dicho kit [+].



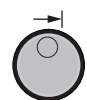
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (3).



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



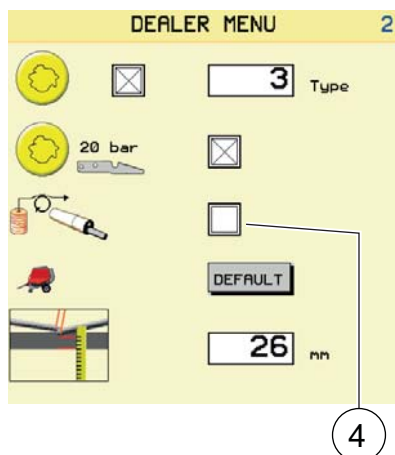
> Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA No active nunca el kit de baja densidad en este menú si la máquina no está equipada con dicho kit.

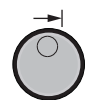
Durante el empacado a baja presión, la presión hidráulica puede ser insuficiente para presurizar por completo los cierres de la compuerta trasera estándar.

La compuerta trasera se puede abrir de forma accidental.

Control de funcionamiento del cordel



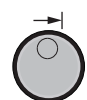
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (4).



> Pulse este botón para activar el parámetro.

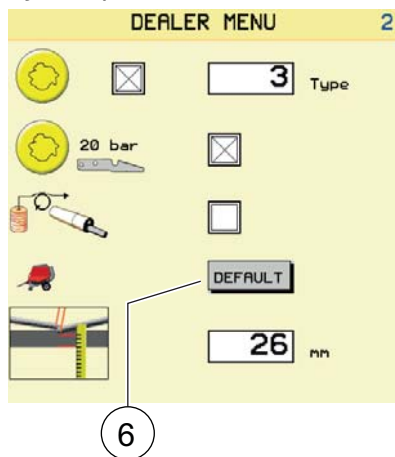


> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para modificar el parámetro.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Ajustes predeterminados



Esta función restablece todos los parámetros del sistema de control electrónico a los ajustes predeterminados (de fábrica).

Restablezca siempre todos los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica) en el siguiente orden:

- Restablezca los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica) en Menú de distribuidor 2.
- Calibre y ajuste la máquina.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (6).

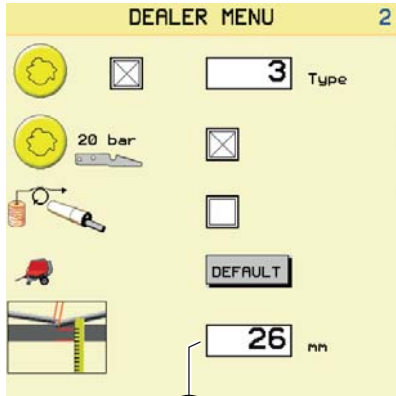
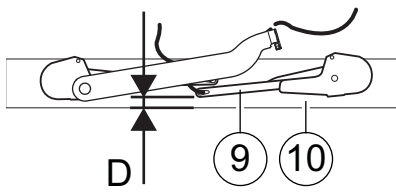


> Pulse este botón para restablecer todos los parámetros a los ajustes predeterminados (de fábrica).

Después de restablecer a los ajustes predeterminados, realice siempre lo siguiente:

- > Calibre el sensor de forma de la paca.
 - Calibración del indicador de forma de la paca, véase la página 129.
- > Compruebe el tipo de máquina y cámbielo si fuera necesario.
 - Tipo de máquina, véase la página 129.
- > Calibre el sensor de crecimiento de la paca.
 - Calibración del sensor de crecimiento de la paca, véase la página 130.

Calibración de los tubos de cordel



Cuando los tubos de cordel se encuentran en posición de reposo, tienen cierta distancia (D) respecto al bastidor del dispositivo de atado de cordel (10). Antes de introducir este valor en el campo de parámetro (5), coloque los tubos de cordel en posición de reposo.



> Pulse este botón para volver al menú principal.



> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.

Los tubos de cordel se mueven a su posición de reposo.



> Desconecte el sistema hidráulico.

> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.

> Apague el motor y retire la llave de encendido.

> Mida la distancia (D) entre el tubo de cordel izquierdo (9) y el bastidor (10).



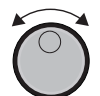
> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.



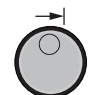
> Pulse este botón para acceder al menú de configuración.



> Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor.



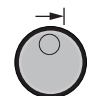
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



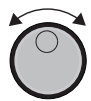
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para introducir el PIN 005.



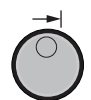
> Pulse este botón para confirmar la entrada.



> Pulse este botón para acceder al menú de distribuidor 2.



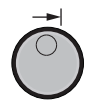
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro (5).



> Pulse este botón para activar el parámetro.



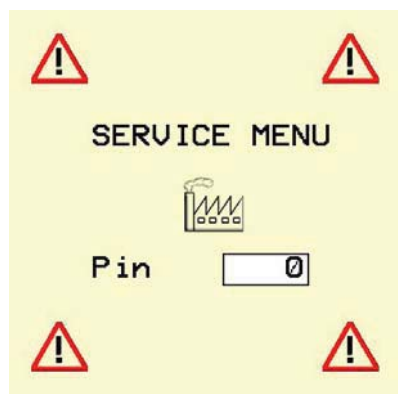
> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para introducir el valor medido (D).



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

PISTA Calibre siempre los tubos de cordel después de sustituirlos.

Menú de servicio



Las funciones en el menú de servicio son funciones destinadas especialmente a la lectura y ajuste por parte de un técnico de servicio autorizado.



> Pulse el botón para ir al visualizador de funciones de usuario.



> Pulse este botón para acceder a las funciones de servicio del visualizador.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para seleccionar el parámetro requerido.



> Pulse este botón para activar el parámetro.



> Utilice el pomo giratorio o la pantalla táctil para introducir el PIN.



> Pulse este botón para confirmar la entrada.

Seguridad

Para todas las actividades de limpieza y cuidado se aplica lo siguiente:



No deje que penetre ningún líquido en cojinetes y piezas hidráulicas

Tenga cuidado al limpiar con un limpiador a alta presión. Los cojinetes, las juntas y las uniones atornilladas no son impermeables. Para evitar que la máquina se dañe, evite que el agua penetre en los cojinetes, las juntas y las uniones atornilladas.

No limpie los cojinetes, las piezas electrónicas e hidráulicas con alta presión

No limpie los cojinetes, las piezas electrónicas e hidráulicas con un limpiador a alta presión. Las piezas metálicas brillantes se desengrasarán y comenzarán a oxidarse. Engrase los cojinetes y las piezas metálicas brillantes después de cada limpieza.

Limpieza

Después de utilizar la máquina:

- > Vacíe y limpie la máquina quitando la cosecha acumulada

La limpieza se puede realizar con baja presión con el limpiador a alta presión. No limpie los cojinetes, piezas electrónicas e hidráulicas al limpiar con el limpiador a alta presión.

Después de la limpieza

Después de la limpieza con el limpiador a alta presión

- > engrase todos los cojinetes.

Cuidado

Si respeta las siguientes normas, su máquina funcionará perfectamente al inicio de la siguiente temporada:

- > Proteja todas las piezas metálicas brillantes con una película de aceite. Utilice sólo aceite biológico autorizado, como aceite de colza.
- > Vuelva a pintar cualquier daño producido en la pintura.

Seguridad



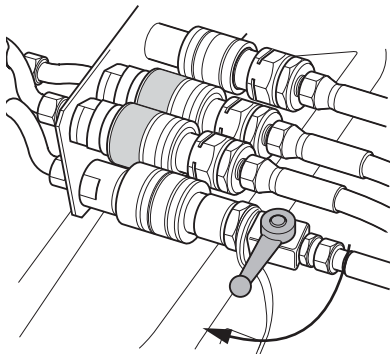
Respete las instrucciones de seguridad

Respete las instrucciones de seguridad al realizar cualquier tipo de trabajo. Ignorar la información relativa a la seguridad puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

La máquina no es ningún juguete

Guarde la máquina en una zona alejada de la actividad humana. No permita nunca que los niños jueguen en o cerca de la máquina aparcada o guardada. Los bordes y piezas metálicos de la máquina pueden causar lesiones graves.

Generales

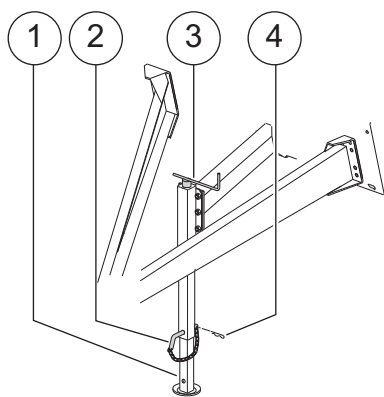


Antes de desacoplar la máquina del tractor:

> Cierre la válvula.

Así evitará fugas de aceite hidráulico del cilindro del sistema de corte al cilindro del tomador.

Desenganchar y asegurar la máquina



- > Coloque la máquina sobre suelo seco y estable.
 - > Asegure el tractor contra desplazamientos.
 - > Apriete el freno de estacionamiento de la máquina (si procede).
 - > Coloque los calzos de las ruedas [+] en su lugar.
 - > Coloque el árbol de la toma de fuerza en el soporte suministrado.
 - > Desconecte las conexiones hidráulicas y guárdelas en el soporte de la barra de enganche.
 - > Desconecte las conexiones neumáticas [+].
 - > Desconecte la conexión de la iluminación de carretera y guárdela en el soporte de la barra de enganche.
 - > Desconecte los cables eléctricos del sistema de control electrónico.
-
- > Quite la abrazadera de resorte (4).
 - > Retirar el eje (2).
 - > Baje el gato de soporte (1) por completo.
 - > Coloque la clavija (2).
 - > Bloquee la clavija (2) con la abrazadera de resorte (4).
 - > Desenganche la máquina del tractor.

Después de la temporada

Después de la temporada y en periodos de almacenamiento prolongados, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Suelte los resortes del tomador.
 - Baje el tomador.
 - Retire todo el cordel y la red.
 - Limpie en profundidad la máquina.
- Limpieza, véase la página 185.
- Compruebe todas las uniones atornilladas y apriételas.
 - Lubrique la máquina.
 - Compruebe la presión de los neumáticos.
 - Guarde la caja de control en un recinto seco y libre de polvo sin roedores, insectos y mareas.

Para todos los trabajos de mantenimiento se aplica lo siguiente:



Respete las instrucciones de seguridad

Respete las instrucciones de seguridad durante todos los trabajos de mantenimiento y reparación. En caso de negligencia de las instrucciones de seguridad, se pueden producir accidentes graves o mortales.

→ Consignas de seguridad, véase la página 7.

Búsqueda de fugas de aceite hidráulico

No busque nunca fugas tocando las mangueras o las conexiones hidráulicas con los dedos o las manos, aun cuando lleve una crema de manos protectora o unos guantes resistentes al aceite.

Dada la alta presión y los diminutos orificios existentes en caso de fugas, el aceite hidráulico atravesará los dispositivos de protección y la piel. El aceite hidráulico puede penetrar en el flujo sanguíneo, lo cual es potencialmente mortal.

Lleve calzado de seguridad

Durante todos los trabajos que realice en la máquina, no coloque nunca los pies debajo de la misma y lleve siempre calzado de seguridad para disminuir el riesgo de sufrir lesiones graves.

Condiciones para los trabajos de mantenimiento

Lleve a cabo únicamente labores de mantenimiento si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios para ellos. La falta de conocimientos profesionales o de herramientas adecuadas puede dar lugar a accidentes o daños.

Piezas originales

Sólo las piezas originales están específicamente diseñadas y probadas para el uso en esta máquina. Del mismo modo, sólo las piezas originales garantizarán la fiabilidad y la seguridad de la misma. El resto de productos puede dificultar el funcionamiento de la máquina o mermar su seguridad. Si se utilizan piezas no originales, la garantía y responsabilidad del fabricante se considerarán nulas y sin efecto.

Evite que la máquina se ponga en funcionamiento de forma accidental

Antes de llevar a cabo operaciones de mantenimiento y reparación proceda siempre de la siguiente manera:

- si es posible, desenganche la máquina del tractor y asegúrela frente a cualquier desplazamiento.
- Utilice siempre los bloqueos de seguridad.

→ Desenganchar y asegurar la máquina, véase la página 187.

De lo contrario, proceda siempre de la siguiente manera:

- Desconecte el sistema hidráulico.
- Desconecte el sistema neumático
- Apague siempre la toma de fuerza.
- Apague el sistema de control electrónico.
- Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- Asegúrese de que el tractor y la máquina se encuentran sobre un área estable y horizontal, sujete ambos elementos y protéjalos para que no se muevan.

En caso de existir negligencia, pueden producirse daños materiales, así como lesiones graves o mortales.

Antes de llevar a cabo trabajos de soldadura

Desenganche la máquina del tractor si es posible y fíjela adecuadamente para que no se mueva antes de comenzar la soldadura. De lo contrario, proceda siempre de la siguiente manera:

- Desconecte el sistema hidráulico.
- Desconecte el sistema neumático
- Apague siempre la toma de fuerza.
- Apague el sistema de control electrónico.
- Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- Desconecte todas las conexiones eléctricas, neumáticas e hidráulicas del tractor para garantizar que los trabajos de soldadura en la máquina acoplada se puedan realizar de forma segura.

En caso de existir negligencia, pueden producirse daños materiales, así como lesiones graves o mortales.

Ayudas para subir a la máquina

Utilice únicamente ayudas para subir a la máquina y nunca utilice componentes de la máquina como apoyo.

Medidas de protección

En determinadas circunstancias, los aditivos en aceite y lubricantes pueden tener efectos perjudiciales en la salud. Así pues, respete las instrucciones de seguridad, las precauciones y las advertencias que se mencionan en el embalaje original del aceite y los lubricantes.

Los aditivos en aceite y lubricantes pueden tener, en determinadas circunstancias, efectos perjudiciales en la salud. Dado que no es necesaria ninguna indicación de acuerdo con el reglamento sobre peligros, en principio preste atención a lo siguiente:



Evite el contacto con la piel

Evite el contacto de la piel con estos aceites y lubricantes. Use siempre una crema protectora para la piel o guantes resistentes al aceite. El contacto con la piel puede dar lugar a enfermedades cutáneas.

Deseche los paños de limpieza contaminados

Deseche de inmediato todos los paños de limpieza contaminados, pues los aceites que contienen pueden causar daños en la salud.

- PISTA**
- Recoja el aceite usado, los lubricantes y los paños contaminados de aceite y deséchelos según las regulaciones locales y nacionales de protección medioambiental.
 - En el caso de que un aceite o un lubricante ocasione daños en la piel, acuda a un médico de inmediato.

Generales

En todas las tareas de mantenimiento, asegure la máquina en la posición de funcionamiento. En el caso de que se necesite la posición de transporte, esto se mencionará por separado.

Direcciones

Las especificaciones relativas a la dirección (izquierda, derecha, delante, detrás) se indican siempre en relación con la dirección de conducción.

Dirección	Descripción
Giro a la izquierda	hacia la izquierda.
Giro a la derecha	hacia la derecha.
rotación alrededor de un eje horizontal	perpendicular a la dirección de marcha, visto de izquierda a derecha.
rotación alrededor de un eje vertical	visto de arriba a abajo.

Términos de mantenimiento

En la tabla siguiente encontrará breves explicaciones sobre las tareas de mantenimiento más habituales.

Tarea	Explicación
Grasa	Aplique grasa a la superficie de deslizamiento usando un cepillo.
Lubricar	Una o dos prensas con una pistola de grasa, a menos que se especifique de otro modo.
Aceite	Aplique una película de aceite a la parte deslizante.
Rellenar	Rellene con fluidos, aceite o lubricantes al nivel máximo indicado.
Cambiar	Reemplace una pieza e instala una pieza nueva. Drene fluidos, aceites o lubricantes y rellene al nivel máximo indicado.
Verificar	Revise el estado de las piezas y los componentes y reemplácelos en caso necesario. Revise los niveles de fluidos, aceites y lubricantes y, en caso necesario, rellene al nivel máximo indicado.

Especificaciones de los aceites y lubricantes

Lubricante	Características
Aceite	Clase NLGI2, K2k de acuerdo con DIN51825
Aceite de la caja	B 80W90
Aceite para el sistema de lubricación de las cadenas	Biodegradable 10W30 - 15W40
Grasa	Multiusos

Tabla de mantenimiento

Antes de llevar a cabo operaciones de mantenimiento y reparación proceda siempre de la siguiente manera:

- Vacíe la cámara del fardo.
- Limpie la máquina.
- Respete las instrucciones de seguridad.
- Respete las medidas de protección.

NOTA En la siguiente tabla figuran varios intervalos de mantenimiento en horas de funcionamiento o pacas. Si prefiere los intervalos de mantenimiento en pacas en lugar de horas de funcionamiento, puede partir de que 1 hora de funcionamiento es igual a 50 pacas

	Comprobar el estado de desgaste	Comprobar el estado de desgaste	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 150 horas	Cada 2000 fardos	Cada 3000 fardos	Cada 10000 fardos	Antes del funcionamiento o del transporte por carretera	Después del funcionamiento	Al comienzo de cada temporada	Al final de cada temporada	Cada 2 años	Cada 6 años	Grasa	Lubricar	Aceite	Verificar	Apretar	Sustituir	Afile	Limpiar	Página
Máquina completa																							
Máquina completa										•	•	•						•				•	198
Los pictogramas										•	•	•						•					198
Alumbrado									•		•	•						•					198
Alumbrado									•	•	•	•										•	198
Conexiones atornilladas																							
Pernos y tuercas	•	•			•						•								•				199
Tuercas de rueda		•		•							•								•				199
Pernos y tuercas de la barra de enganche	•	•		•							•								•				199
Árbol de la toma de fuerza																							
Árbol de la toma de fuerza			•								•							•					202
Árbol de la toma de fuerza							•				•					•							202

	Comprobar el estado de desgaste	Comprobar el estado de desgaste	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 150 horas	Cada 2000 fardos	Cada 3000 fardos	Cada 10000 fardos	Antes del funcionamiento o del transporte por carretera	Después del funcionamiento	Al comienzo de cada temporada	Al final de cada temporada	Cada 2 años	Cada 6 años	Grasa	Lubricar	Acelite	Verificar	Apretar	Sustituir	Afile	Limpiar	Página
Tomador/rotor																							
Embrague de sobrecarga del tomador: OptiCut y Optifeed			•							•						•							203
Embrague de sobrecarga del tomador: Open Throat			•							•						•							203
Barra cortadora del tomador			•							•						•							204
Cilindro del fondo de descenso		•		•						•						•		•					204
Dientes del tomador			•							•								•					204
Bastidor de extractores							•			•								•					205
Cadena de accionamiento de la unidad de corte y del tomador: OptiCut y Optifeed			•							•						•		•					205
Cadena de accionamiento de la unidad de corte y del tomador: Open Throat			•							•						•							206
Cadena de accionamiento de la unidad de corte y del tomador: Open Throat					•					•								•					206
Sistema de corte OptiCut																							
Cuchillas			•							•												•	207
Cámara del fardo																							
Hidráulica																							
Tubos hidráulicos								•		•								•					208
Tubos hidráulicos													•							•			208
Filtro de aceite hidráulico								•		•								•					208
Rascador																							
Ajuste del cilindro picador										•								•					209
Compuerta																							
Clavija de bloqueo de la compuerta trasera			•							•							•						210
Bisagra de bloqueo de la compuerta trasera			•							•							•						210
Bisagra de la compuerta trasera			•							•						•							210
Cilindro de la compuerta			•							•						•	•						211
Cilindros de tensión			•							•					•								211
Rodillo de accionamiento			•							•						•							211
Cilindro de accionamiento adicional [+]			•							•						•							212

	Comprobar el estado de desgaste	Comprobar el estado de desgaste	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 150 horas	Cada 2000 fardos	Cada 3000 fardos	Cada 10000 fardos	Antes del funcionamiento o del transporte por carretera	Después del funcionamiento	Al comienzo de cada temporada	Al final de cada temporada	Cada 2 años	Cada 6 años	Grasa	Lubricar	Aceite	Verificar	Apretar	Sustituir	Afile	Limpiar	Página
Cadenas de accionamiento de la cámara de pacas																							
Cadena estándar				•							•							•					213
Resorte de accionamiento del cilindro inicial				•							•							•					213
Cadena de accionamiento adicional [+]				•							•							•					214
Brazo de tensión																							
Brazo de tensión			•								•						•						215
Cilindros de brazo de tensión									•	•								•					215
Sistema automático de lubricación de cadenas [+]																							
Sistema automático de lubricación de cadenas [+]									•		•							•					216
Bomba de aceite											•							•					216
Variador de velocidad																							
Aceite de la caja				•							•							•					218
Aceite de la caja													•							•			218

		Comprobar el estado de desgaste	Comprobar el estado de desgaste	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 150 horas	Cada 2000 fardos	Cada 3000 fardos	Cada 10000 fardos	Antes del funcionamiento o del transporte por carretera	Después del funcionamiento	Al comienzo de cada temporada	Al final de cada temporada	Cada 2 años	Cada 6 años	Grasa	Lubricar	Acelite	Verificar	Apretar	Sustituir	Afile	Limpiar	Página
Atador de red																								
	Rollo de red				•							•							•					219
	Freno de red				•							•							•					220
	Actuador			•								•						•						222
	Placa de protección de las cuchillas							•				•							•					223
	Mecanismo de las cuchillas			•								•						•						223
	Fiador de freno tipo pico de pato			•								•						•						223
Atadora de cordel																								
	Tubos de cordel				•														•				•	226
	Cable de acero			•				•											•					227
Correas																								
	Correas con costura						•														•			230
Hidráulica																								
	Tubos hidráulicos								•		•								•					208
	Tubos hidráulicos													•							•			208
Ruedas/ejes																								
	Ejes								•		•								•					237
	Cojinetes de buje de rueda										•								•		•			237
	Mordazas de freno							•			•								•					237
	Frenos hidráulicos				•						•						•							238
	Frenos hidráulicos							•											•					238
	Mangueras y conexiones hidráulicas								•		•								•					238
	Llantas								•		•								•					239
	Equipamiento de neumáticos								•		•	•							•					239
Timón																								
	Anillo de enganche			•							•						•							241
	Gato de soporte				•						•						•							241
	Gato de soporte										•						•							241

		Comprobar el estado de desgaste	Comprobar el estado de desgaste	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 150 horas	Cada 2000 fardos	Cada 3000 fardos	Cada 10000 fardos	Antes del funcionamiento o del transporte por carretera	Después del funcionamiento	Al comienzo de cada temporada	Al final de cada temporada	Cada 2 años	Cada 6 años	Grasa	Lubricar	Aceite	Verificar	Apretar	Sustituir	Afile	Limpiar	Página
Sensores																								
	Sensor de crecimiento de la paca										•	•	•										•	242
	Sensor de crecimiento de la paca								•									•						242
	Sensor indicador de la forma de la paca										•	•	•										•	242
	Sensor indicador de la forma de la paca								•									•						242
	Sensores de proximidad										•	•	•						•				•	242
	Sensores de proximidad										•							•						242

Máquina completa

Limpie siempre la máquina:

- Después del funcionamiento.
- Al principio de la temporada.
- Al final de la temporada.
- Antes del almacenamiento.

→ Limpieza y cuidado, véase la página 185.

→ Almacenamiento de la máquina, véase la página 186.

Los pictogramas

Mantenga los pictogramas y las señales de seguridad limpios y legibles en todo momento. En el caso de que alguno de estos pictogramas sufra algún daño, se deteriore o se pierda, pida nuevos pictogramas como piezas de repuesto y acóplelos de nuevo en la máquina.

Limpie siempre la máquina antes de revisar los pictogramas de seguridad.

→ Limpieza y cuidado, véase la página 185.

Revise los pictogramas de seguridad:

- Después del funcionamiento.
- Al principio de la temporada.
- Al final de la temporada.

Alumbrado

Asegúrese de que todo el equipo de iluminación funciona adecuadamente:

- Antes del funcionamiento o del transporte por carretera.
- Al principio de la temporada.

Repare de inmediato cualquier daño que detecte en la iluminación.

Limpie todo el equipo de iluminación y la placa de matrícula:

- antes del funcionamiento o del transporte por carretera,
- Después del funcionamiento.
- Al principio de la temporada.
- Al final de la temporada.

Conexiones atornilladas



Reemplace cualquier perno o tuerca defectuosos o rotos y asegúrese de utilizar siempre piezas originales.

Puede que los pernos y las tuercas estándar tengan el mismo aspecto, pero tienen diferentes cualidades y propiedades. Las piezas no originales pueden cambiar las propiedades de la máquina y hacer que esta se vuelva insegura.

Esto puede producir lesiones personales o daños en la máquina u otros efectos.

Utilice siempre una llave de torque adecuada para apretar los pernos y las tuercas.

Compruebe periódicamente si faltan pernos o tuercas y, en caso necesario, instale pernos y tuercas nuevos.

Pernos y tuercas

Apriete los pernos y las tuercas:

- Después de las 5 primeras horas de funcionamiento.
- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento.
- Cada 150 horas de trabajo.
- Al principio de la temporada.
- Después de desatornillar un perno o una tuerca.

→ Pares de apriete para las conexiones atornilladas, véase la página 200.

Tuercas de rueda

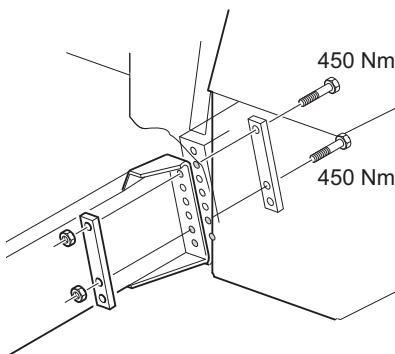


Apriete todas las tuercas de la rueda:

- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento.
- Cada 150 horas de trabajo.
- Al principio de la temporada.
- después de haber quitado una rueda y haberla desinstalado de nuevo.

> El apriete de las tuercas de las ruedas es de 270 Nm (199 lbf ft).

Pernos y tuercas de la barra de enganche



Apriete todos los tornillos y las tuercas de la barra de tiro:

- Después de las 5 primeras horas de funcionamiento.
- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento.
- Cada 50 horas de trabajo.
- Al principio de la temporada.
- Después de desatornillar un perno o una tuerca.

> Apriete los pernos y las tuercas de la barra de enganche a 450 Nm (332 lbf ft).

Pares de apriete para las conexiones atornilladas

Todas las juntas atornilladas de esta máquina deben tener un par de acuerdo con los valores que figuran en la siguiente tabla, a menos que se indique lo contrario.

En esta máquina, 8.8 es el estándar y la calidad mínima utilizada. A falta de otras indicaciones, utilice esta calidad para determinar el par (en la mayoría de los casos, se puede encontrar la calidad en la cabeza del perno respectivo).

Hilo	Valor del par						Tamaño de la mordaza ¹
	8.8		10.9		12.9		
	Nm	lb ft(in lb)	Nm	lb ft(in lb)	Nm	lb ft(in lb)	mm
M3	1.3	(11.5)	1.8	(16.0)	2.1	(18.6)	6
M4	2.9	(25.5)	4.1	(36.5)	1.9	(43.5)	7
M5	5.7	(50.5)	8.1	(71.5)	9.7	(86.0)	8
M6	9.9	7.3	14	10.3	17	12.5	10
M8	24	17.7	34	25	41	30.3	13
M10	48	35.4	68	50.2	81	59.8	17 (15)
M12	85	62.7	120	88.6	145	107	19 (17)
M14	135	99.6	190	140	225	166	22 (19)
M16	210	155	290	214	350	258	24 (22)
M18	290	214	400	295	480	354	27
M18x1.5	310	229	440	325	515	379	27
M20	400	295	570	421	680	502	30
M20x1.5	455	336	640	472	790	583	30
M22	550	406	770	568	920	679	32
M24	700	517	980	723	1180	871	36
M27	1040	767	1460	1077	1750	1291	41
M30	1410	1041	1980	1461	2350	1734	46
M33	1910	1410	2700	1996	3200	2362	50
M36	2450	1808	3450	2546	4150	3063	55
M39	3200	2362	4500	3321	5400	3985	60

¹ Valores entre paréntesis = el tamaño de la mordaza de los pasadores de cerrojo y las tuercas con abrazadera dentada se indican entre paréntesis a diferencia del estándar.

- PISTA**
- Los valores citados son aplicables para juntas secas o ligeramente lubricadas.
 - No utilice pernos/tornillos/tuercas chapados sin grasa.
 - Cuando aplique una grasa dura, disminuya el valor indicado en un 10%.
 - Si se utilizan las contratueras, los tornillos de fijación o los pernos de fijación, aumente el nivel indicado en un 10%.

Árbol de la toma de fuerza

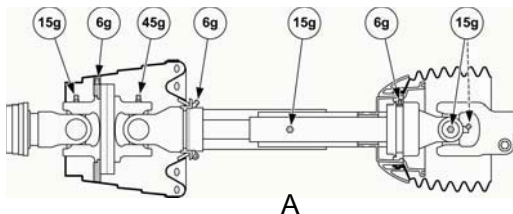


Comprobar piezas de protección

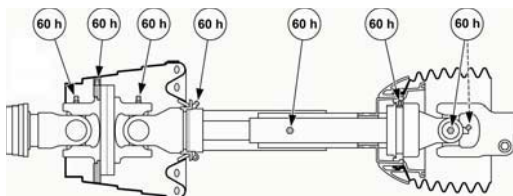
Inspeccione visualmente todas las piezas de protección del árbol de la toma de fuerza para ver si presentan desgaste o daños. Asimismo, sustituya todas las piezas defectuosas. Un árbol de la toma de fuerza sin protección o una pieza de protección dañada pueden causar lesiones graves.

Lea y observe el manual de funcionamiento del fabricante del árbol de la toma de fuerza. Respete sobre todo las instrucciones de seguridad y mantenimiento correspondientes.

Desconecte el árbol de la toma de fuerza tanto en el lado de la máquina como en el del tractor.



A



B

Inspeccione el árbol de la toma de fuerza y las cubiertas de protección para ver si presentan desgaste o daños.

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación.

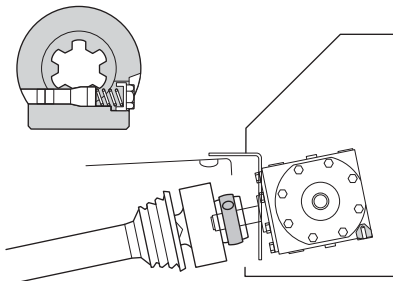
Lubrique el árbol de la toma de fuerza:

- Al principio de la temporada.
- Después de las horas de funcionamiento mencionadas en el diagrama (A). Utilice la cantidad de grasa mencionada en el diagrama (B); las unidades son gram (g).
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Antes de conectar el árbol de la toma de fuerza a la máquina y al tractor, siga estos pasos:

- Compruebe los tubos del árbol de la toma de fuerza para asegurarse de que se deslizan correctamente.
- Engrase las 2 juntas del árbol de la toma de fuerza.

Embrague de deslizamiento OptiCut y rotor



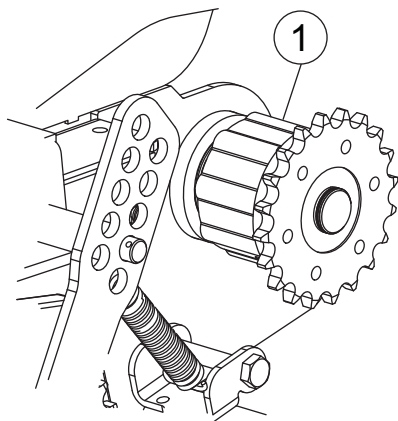
No requiere mantenimiento.

Tomador/rotor

PISTA Uso de una pistola de grasa

Lubrique los dos cojinetes con una o dos inyecciones de la pistola de grasa. Si siente la resistencia en la segunda inyección, no presione la segunda vez. Recuerde que una cantidad excesiva de grasa dañará los cojinetes.

Embrague de sobrecarga del tomador: OptiCut y Optifeed

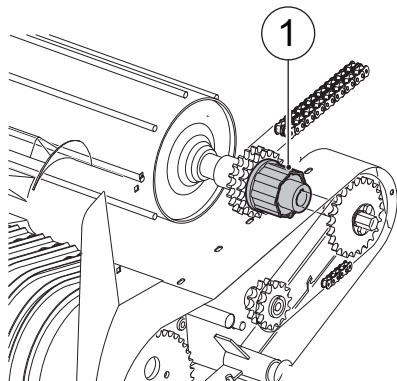


Levante el tomador a la posición máxima. Use una pistola de grasa para inyectar grasa en el punto de lubricación (1).

Lubrique el embrague de sobrecarga del tomador:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Embrague de sobrecarga del tomador: Open Throat

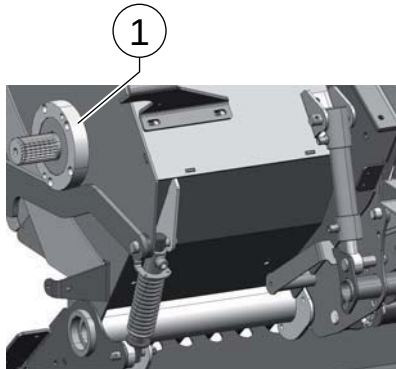


Levante el tomador a la posición máxima. Use una pistola de grasa para inyectar grasa en el punto de lubricación (1).

Lubrique el embrague de sobrecarga del tomador:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Barra cortadora del tomador

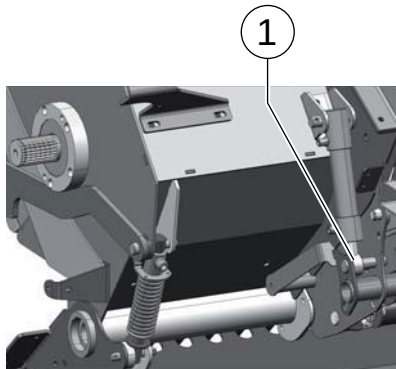


Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (1) a ambos lados de la máquina.

Lubrique la barra cortadora del rotor:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Cilindro del fondo de descenso



Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (1) a ambos lados de la máquina.

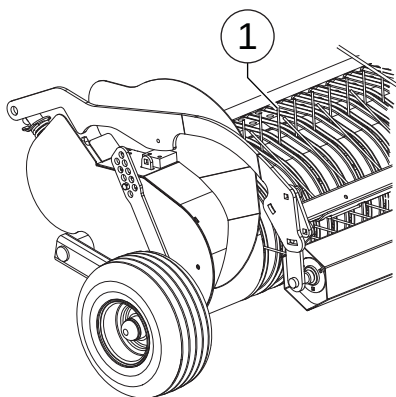
Lubrique el cilindro del fondo de descenso:

- Al principio de la temporada.
- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento.
- Cada 50 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Revise el cilindro para ver si hay desgaste, holguras o fugas:

- Al principio de la temporada.
- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento (sólo fugas).
- Cada 50 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión (sólo si hay fugas).

Dientes del tomador



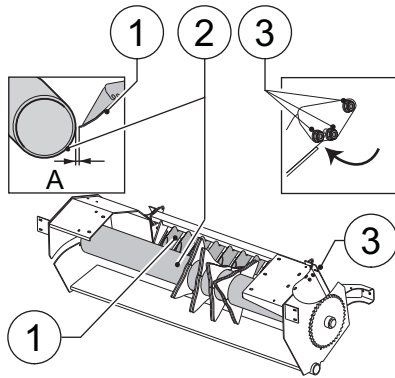
Los dientes del tomador están sujetos a desgaste.

Compruebe el estado y la integridad de los dientes del tomador (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

En caso necesario, reemplace los dientes desgastados, doblados o rotos.

Bastidor de extractores



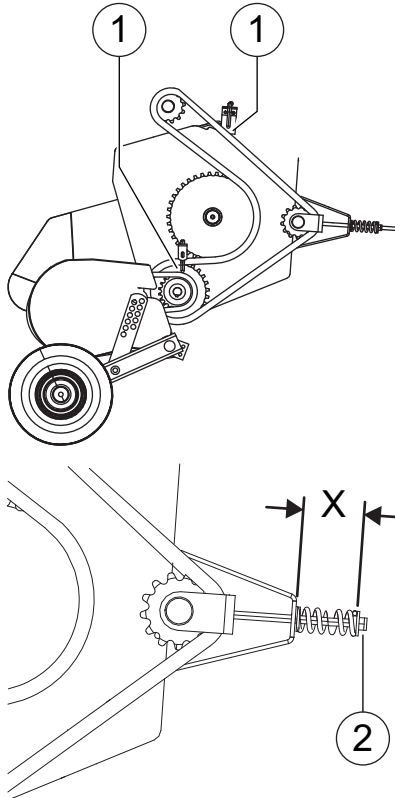
Compruebe la posición de los extractores (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 3000 fardos.

La distancia entre los extractores (1) y el tubo de rotor (2) debe ser de (1 - 3 mm (5/128" - 1/8")).

- > Desbloquear las contratuercas ((3)).
- > Coloque el bastidor de los extractores (1) en la posición requerida.
- > Apriete las tuercas (3).

Cadena de accionamiento de la unidad de corte y del tomador: OptiCut y Optifeed



En el lado izquierdo de la máquina está situado un tensor de cadena para el tomador y la unidad de corte.

Lubrique la cadena:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

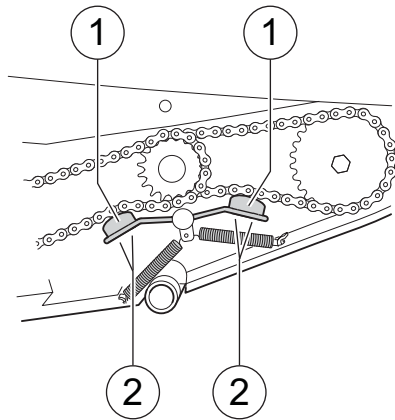
Para lubricar la cadena:

- > Suelte el tensor de cadena.
- > Lubrique la cadena con aceite en los puntos (1).
- > Ajuste la tensión de la cadena tal y como se describe a continuación.

Compruebe la tensión de la cadena:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- > Afloje o apriete la tuerca (2) hasta que el resorte alcance una longitud (X) de 140 mm (8 1/2'').

Cadena de accionamiento de la unidad de corte y del tomador: Open Throat



En el lado izquierdo de la máquina están situados unos tensores de cadena de nylon (1) para el tomador y la unidad de corte.

Lubrique la cadena:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Compruebe que no estén excesivamente desgastados los tensores de cadena de nylon (1).

- Cada 150 horas de trabajo.
- Al principio de la temporada.

Si fuera necesario, sustituya los tensores de cadena de nylon (1):

- > Afloje los pernos (2).
- > Cambie el tensor de cadena de nylon (1).
- > Apriete los pernos (2).

Sistema de corte OptiCut



Lleve guantes de seguridad

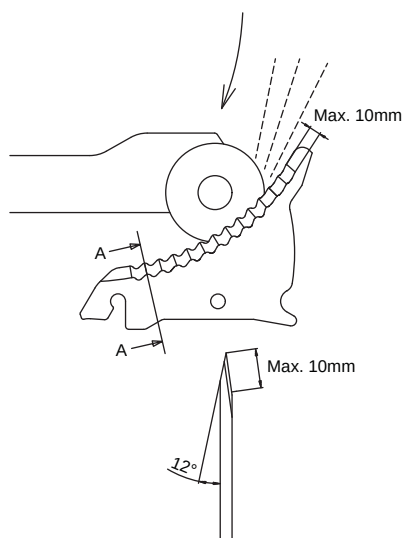
Las cuchillas están muy afiladas. Así pues, lleve siempre guantes de seguridad al manejarlas. No llevar guantes de seguridad puede originar lesiones graves.



Lleve gafas protectoras

Lleve siempre gafas protectoras al afilar las cuchillas. Las chispas que salen proyectadas pueden causar lesiones graves.

Cuchillas



Compruebe que las cuchillas estén afiladas.:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.

Afile o sustituya las cuchillas si están romas.

No afile nunca el lado ondulado del extremo afilado debido a un desgaste excesivo.

Siga estos pasos:

- > Extraiga la cuchilla.
- Retirar las cuchillas, véase la página 60.
- > Fije la cuchilla al tornillo de banco.
- Asegúrese de que la cuchilla no se recaliente durante el afilado porque esto podría debilitar el acero. Es mejor afilar con más frecuencia en lugar de afilar mucho de una sola vez.
- > Utilice una amoladora para afilar las cuchillas cada 10 horas de trabajo, colocando el lado suave a un ángulo de $12^\circ \pm 2^\circ$; el borde de corte máximo es de 10 mm (4").
- > Vuelva a colocar la cuchilla.
- Instalación de las cuchillas, véase la página 62.

PISTA > El fabricante ofrece un afilador de cuchillas como accesorio.

Cámara del fardo

Hidráulica



Aceite hidráulico bajo presión

Antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, deje sin presión el sistema hidráulico. El aceite bajo presión puede ocasionar accidentes graves o mortales. El aceite bajo presión puede causar accidentes graves o mortales.

Cumpla siempre todas las advertencias e instrucciones de seguridad

- Consignas de seguridad, véase la página 7.
- Seguridad, véase la página 37.
- MantenimientoSeguridad, véase la página 189.

Medidas de protección

Use siempre una crema protectora para la piel o guantes resistentes al aceite cuando trabaje con el sistema hidráulico.

- Medidas de protección, véase la página 191.

Tubos hidráulicos

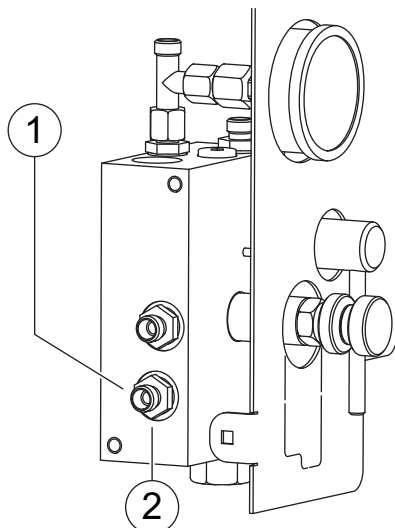
Inspeccione todas las mangueras y conexiones hidráulicas para ver si presentan daños o fugas:

- Antes de utilizar la máquina.
 - Al principio de la temporada.
 - Después de sustituir un componente hidráulico.
- Hidráulica, véase la página 15.

Las mangueras hidráulicas pueden desgastarse sin que existan indicios visibles de ello, por lo que es conveniente cambiarlas:

- Cada 6 años.

Filtro de aceite hidráulico



El filtro de aceite hidráulico está situado en la válvula hidráulica en la parte delantera (izquierda) de la máquina.

Limpie el filtro:

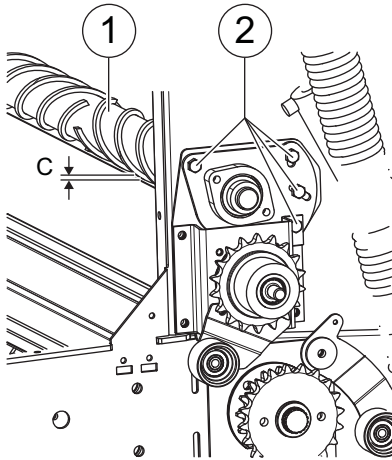
- Cada 10000 pacas o al principio de cada temporada, lo que ocurra primero.

Para limpiar el filtro hidráulico:

- > Desenrosque por completo el conector de manguera (1).
- > Utilice un destornillador para retirar el filtro hidráulico (2).
- > Limpie el elemento filtrante.
- > Vuelva a colocar el filtro hidráulico (2).
- > Vuelva a colocar y atornille el conector de manguera (1).

Rascador

Ajuste del cilindro picador



Mida la distancia (C) a ambos lados de la máquina cerca de la pared lateral:

- Al principio de la temporada.

La distancia (C) debe ser de 1.5 mm (1/16") como máximo.

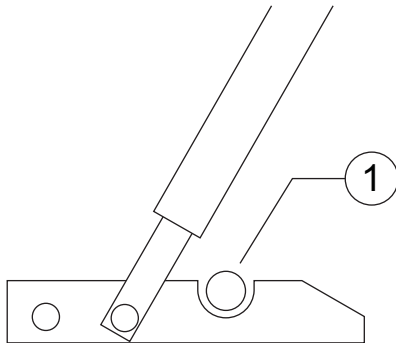
Si fuera necesario, ajuste la distancia del cilindro picador:

- > Suelte los pernos (2) una vuelta.
- > Mueva el cilindro picador (1) en la posición requerida.
- > Apriete los pernos (2).

PISTA Asegúrese de que la distancia (C) sea igual a ambos lados de la máquina.

Compuerta

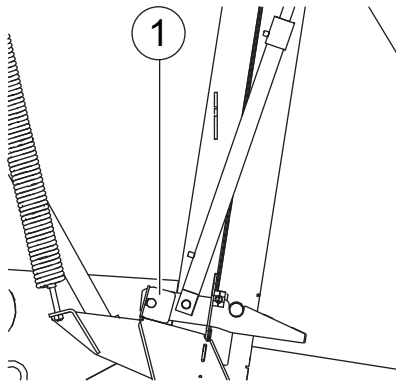
Clavija de bloqueo de la compuerta trasera



Aceite las clavijas de bloqueo de la compuerta trasera (una a cada lado de la máquina):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

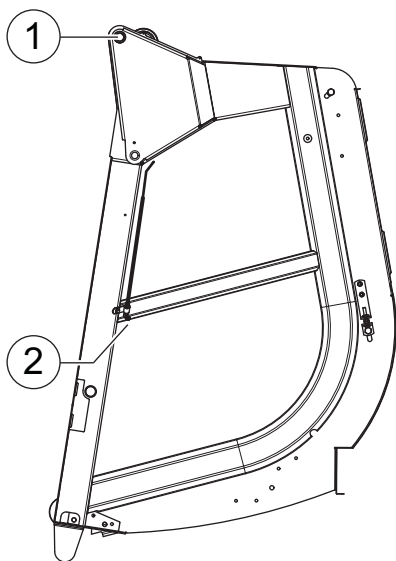
Bisagra de bloqueo de la compuerta trasera



Aceite las bisagras de bloqueo de la compuerta trasera (una a cada lado de la máquina):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Bisagra de la compuerta trasera

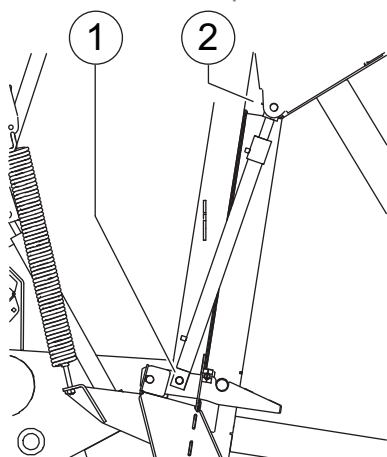


Lubrique las bisagras de la compuerta trasera (1) (una a cada lado de la máquina):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (2) a ambos lados de la máquina.

Cilindro de la compuerta



Lubrique los cilindros de la compuerta trasera (uno a cada lado de la máquina):

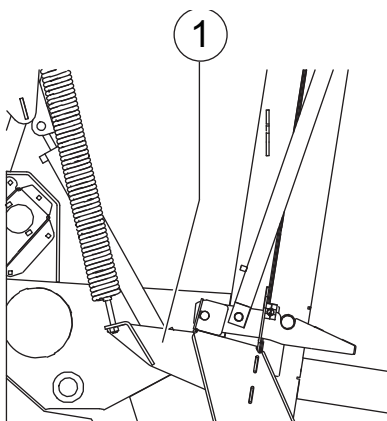
- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (2) en la parte superior del cilindro a ambos lados de la máquina.

Aceite el extremo inferior de los cilindros de la compuerta trasera (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

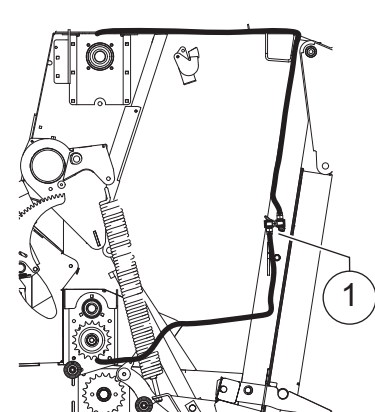
Cilindros de tensión



Engrase el extremo inferior de los cilindros de tensión a ambos lados de la máquina:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Rodillo de accionamiento



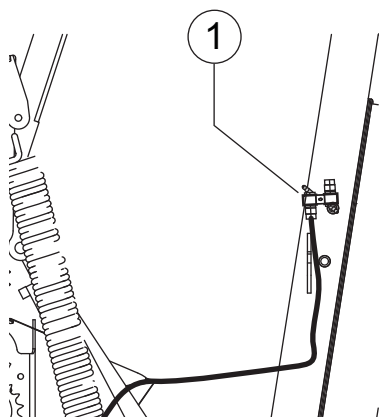
No trabaje nunca en una máquina mientras esté en marcha.

Lubrique el rodillo de accionamiento a ambos lados de la máquina:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (1) a ambos lados de la máquina.

Cilindro de accionamiento adicional **[+]**



No trabaje nunca en una máquina mientras esté en marcha.

Lubrique el rodillo de accionamiento a ambos lados de la máquina:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

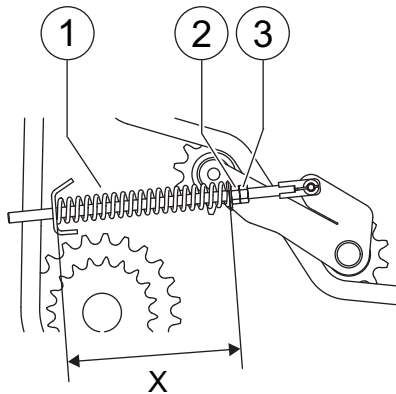
Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (1) a ambos lados de la máquina.

Cadenas de accionamiento de la cámara de pacas

La máquina tiene dos cadenas de accionamiento en el lado derecho. Compruebe la tensión de ambas cadenas:

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.

Cadena estándar

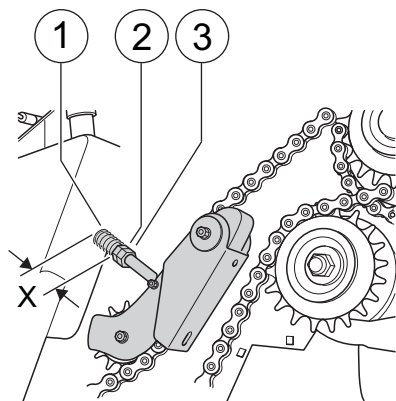


Compruebe si la longitud (X) del resorte (1) es igual a 265 mm (10 7/16").

Si fuera necesario, ajuste la longitud (X) del resorte (1):

- > Suelte la contratuerca (3).
- > Gire la tuerca (2) hasta alcanzar una longitud de resorte (X) de 265 mm (10 7/16").
- > Apriete la contratuerca (3).

Resorte de accionamiento del cilindro inicial



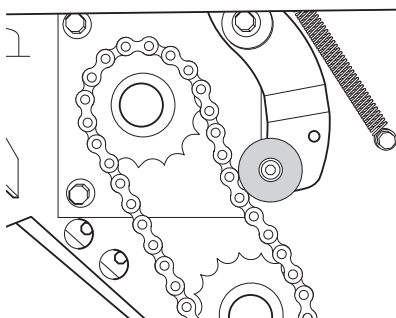
Compruebe si la longitud (X) del resorte (1) es igual a 55 mm (2 3/16").

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.

Si fuera necesario, ajuste la longitud (X) del resorte (1):

- > Suelte la contratuerca (3)
- > Gire la tuerca (2) hasta alcanzar una longitud de resorte (X) de 55 mm (2 3/16").
- > Apriete la contratuerca (3).

Cadena en el lado izquierdo



No requiere mantenimiento.

Cadena de accionamiento adicional **[+]**

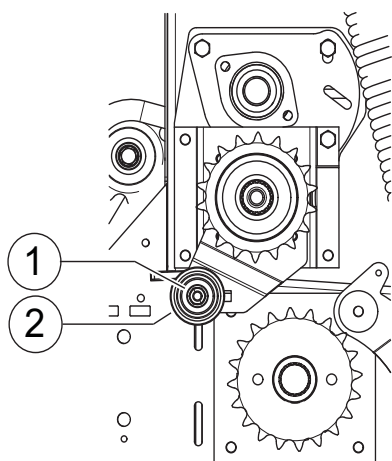
La cadena de accionamiento adicional [+] en el lado izquierdo de la máquina se tensa con un cilindro (2).

Compruebe la tensión de la cadena:

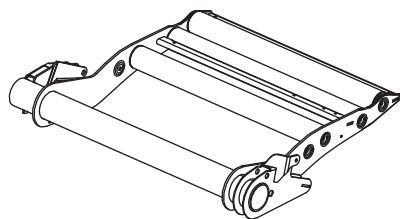
- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.

Si fuera necesario, ajuste la tensión de la cadena:

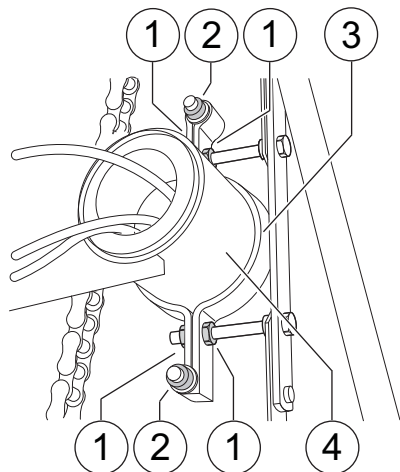
- > Afloje la tuerca (1).
- > Mueva el cilindro (2) a la posición requerida.
- > Apriete la tuerca (1).



Brazo de tensión



Brazo de tensión



Aplique una película de aceite entre el brazo de tensión (4) y la bisagra (3) a ambos lados de la máquina:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

El brazo de tensión (4) se puede alinear ajustando la bisagra del brazo de tensión (3) en el lado derecho de la máquina.

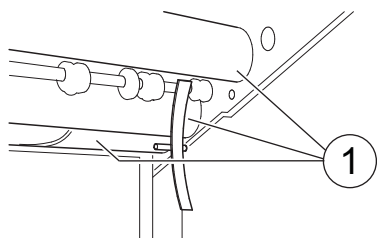
La distancia entre el brazo de tensión (4) y la pared de la máquina debe ser idéntica a ambos lados.

- > Abra la compuerta trasera hidráulicamente.
- > Cierre la válvula de seguridad delante de la máquina.
- > Desenrosque las tuercas de ambos pernos de cabeza de hongo (2).
- > Desatornille las tuercas (1).
- > Alinee el brazo de tensión.
- > Apriete las tuercas de ambos pernos de cabeza de hongo (2).
- > Apriete las tuercas (1).
- > Abra la válvula de seguridad delante de la máquina.
- > Cierre la compuerta trasera hidráulicamente.

Si el brazo de tensión está alineado:

- > Apriete las tuercas de los pernos de cabeza de hongo (2) y las tuercas (1) de nuevo al cabo de 100 pacas si el brazo de tensión está alineado.

Cilindros de brazo de tensión



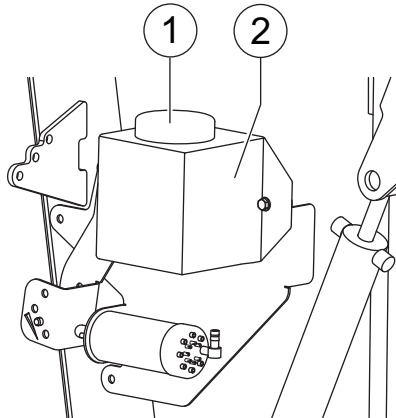
Compruebe que no se acumule cosecha en los cilindros de brazo de tensión (1):

- Antes del transporte por carretera.
 - Después del funcionamiento.
- > Si fuera necesario, limpie los cilindros de brazo de tensión (1).
 - > Compruebe que los cilindros (1) giren con facilidad y suavidad (sin sonidos).
 - > Si fuera necesario, sustituya los cilindros de brazo de tensión (1) o los cojinetes de dichos cilindros.

Sistema automático de lubricación de cadenas **[+]**

La máquina se puede equipar con un "sistema automático de lubricación de cadenas". Este sistema suministra la cantidad correcta de aceite a las cadenas.

Nivel del aceite



Compruebe el nivel de aceite:

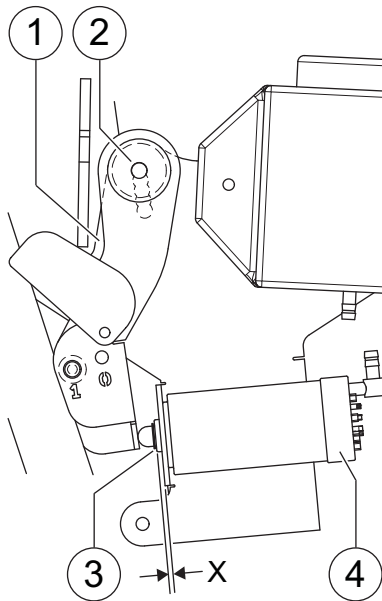
- Al principio de la temporada.
- Antes del funcionamiento.

Para comprobar el nivel de aceite:

- > Abra la puerta lateral derecha.
- > Retire el tapón de llenado (1).
- > Si fuera necesario, llene el depósito de aceite (2) con un máximo de 3.2 l (108 fl. oz) de aceite.
- Especificaciones de los aceites y lubricantes, véase la página 192.
- > Vuelva a colocar y apriete el tapón de llenado (1).
- > Cierre la puerta lateral derecha.

Ajustes

Bomba de aceite



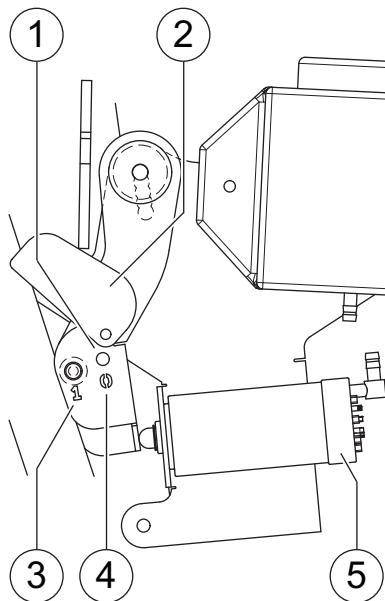
Compruebe la carrera de la bomba de aceite:

- Al principio de la temporada.

La bomba de aceite tiene que usar toda su carrera durante el trabajo. Compruebe la carrera de la bomba de aceite:

- > Coloque la placa (1) en el agujero superior (2).
- > Cierre la compuerta trasera.
- > La distancia (X) entre la arandela de retención (3) y el alojamiento de la bomba de aceite (4) debe ser de 1 mm (1/32").
- > Coloque la placa (1) en el siguiente agujero inferior hasta alcanzar la distancia correcta (X) (1 mm (1/32").

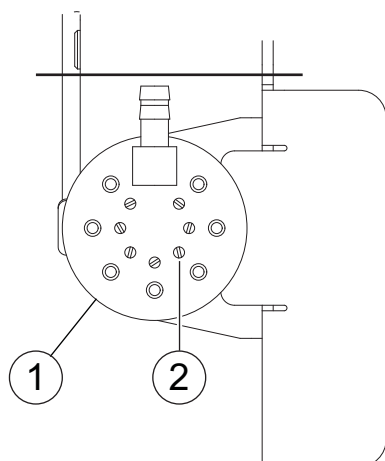
Activación y desactivación de la bomba



La bomba de aceite (5) se puede activar o desactivar:

- > Suba la placa (2).
- > Retire la clavija (1).
- > Instale la clavija:
 - en el agujero 1 (3) para activar la bomba de aceite (5).
 - en el agujero 0 (4) para desactivar la bomba de aceite (5).
- > Baje la placa (2) por completo.

Tubo de lubricación



El ajuste específico se realiza mediante el tubo de lubricación, en la bomba (1).

- > Utilice un destornillador para girar el tornillo individual (2) en la bomba de aceite a fin de ajustar el volumen del aceite mediante el tubo de lubricación.
 - Girando en el sentido de las agujas del reloj se aumenta el volumen.
 - Girando en sentido contrario a las agujas del reloj se reduce el volumen.

Variador de velocidad

La máquina contiene una caja de cambios llena de aceite.

Contenido y especificación

El contenido es de 2 l (68 fl. oz) de aceite con la especificación B 80W90.



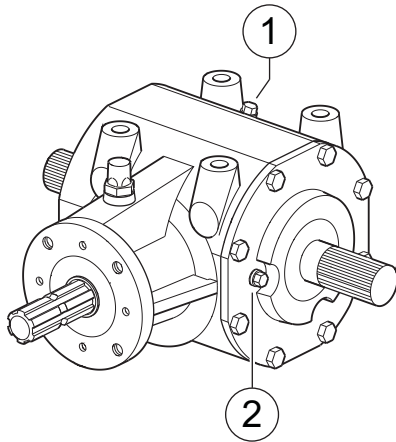
Comprobación del nivel correcto de aceite

No compruebe el nivel de aceite a menos que:

- la máquina haya estado parada durante un período considerable de tiempo,
- la máquina esté colocada en posición horizontal.

De lo contrario, puede producirse un nivel incorrecto de aceite, lo que puede llevar a un volumen de aceite incorrecto en la caja de cambios. Un volumen demasiado grande o demasiado reducido puede causar daños graves en la máquina.

Aceite de la caja



Compruebe la caja de cambios para ver si hay fugas y revise el nivel de aceite:

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.
- en el caso de una pérdida excesiva de aceite.

Sustituya el aceite:

- cada 2 años o cada 10000 fardos, dependiendo de lo que suceda primero.

Compruebe el nivel de aceite:

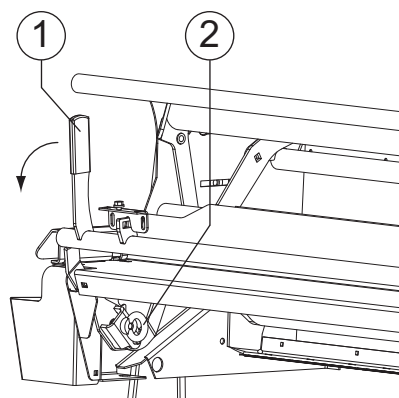
- > Retire el tapón de nivel (2) si observa que sale aceite por el hueco del tapón de nivel.
- > Vuelva a colocar el tapón de nivel (2); El nivel de aceite es correcto.

Si el tapón de nivel (2) se quita y no sale aceite, rellene con aceite.

- > Retire el tapón de llenado (1) y el tapón de nivel (2).
- > Vierta aceite por el hueco de llenado (1) hasta que salga aceite por el hueco del tapón de nivel.
- > Vuelva a colocar el tapón de nivel (2) y el tapón de llenado (1).

Atador de red

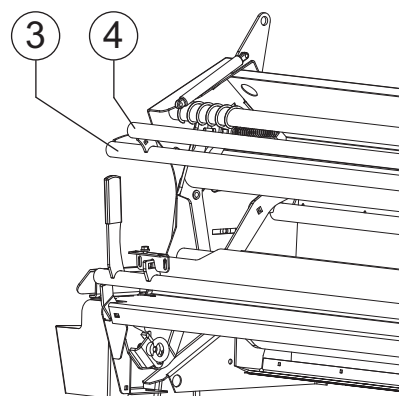
Rollo de red



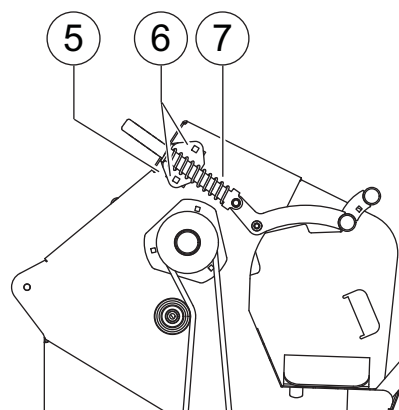
Compruebe la tensión previa del rollo de red:

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.
- Cuando se utiliza una calidad de red diferente

- > Extraiga el perno de argolla (2) y sujételo.
- > Baje la palanca (1) por completo.
- > Suelte el perno de argolla (2) para bloquear la palanca (1).

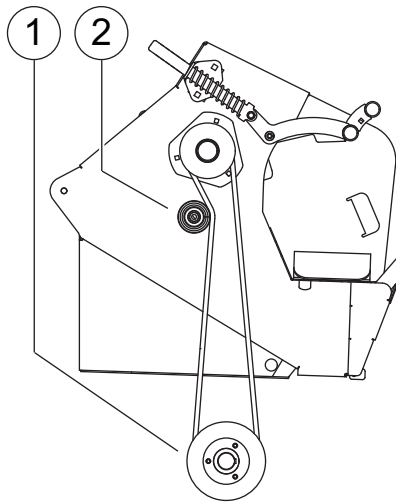


- > Utilice el tubo superior (4) para subir el tubo (3) por completo.
- > Retire el rollo de red.
- > Utilice el tubo superior (4) para bajar el tubo (3) por completo.



- > Suelte las tuercas (6).
- > Ajuste la placa (5) para aumentar o reducir la tensión de resorte (7).
- > Apriete las tuercas (6).

Freno de red



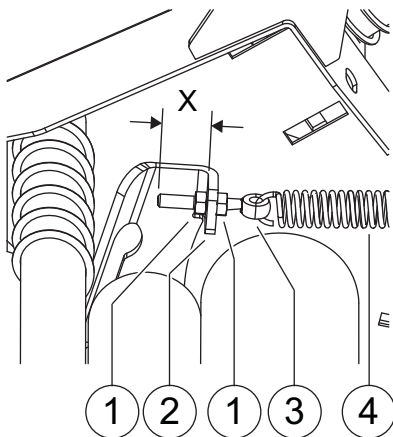
Compruebe la tensión del freno de red.

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de trabajo.
- Cuando se utiliza una calidad de red diferente.

- > Afloje el cilindro de tensión (2) para soltar la correa trapezoidal.
- > Desmonte la polea (1).
- > Coloque o retire los discos de relleno.
 - Instale discos de relleno para aumentar la tensión del freno de red.
 - Retire discos de relleno para reducir la tensión del freno de red.
- > Monte la polea (1).
- > Apriete el cilindro de tensión (2).

- > Compruebe si el embrague de patín en la polea de la correa trapezoidal no está suelto y sobrerrevolucionado en la polea o que el cepillo endurecido no resbale sobre el eje del cilindro tensor de caucho. Limpie a fondo y encole de nuevo el embrague de patín o el cepillo con Loctite 648.

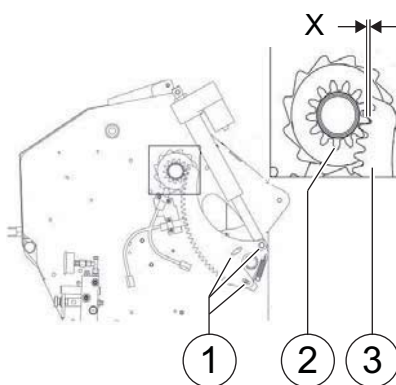
Cilindros tensores



La fuerza de sujeción de los rodillos tensores se puede establecer ajustando la tensión del resorte (4).

- > Gire las tuercas (1) para ajustar la distancia (X) entre el extremo del perno de argolla (3) y la placa (2) en 30 mm (1 3/16").

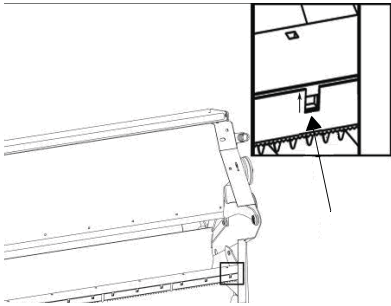
Cremallera



Para ajustar la distancia (X) entre la rueda dentada (2) y la cremallera (3):

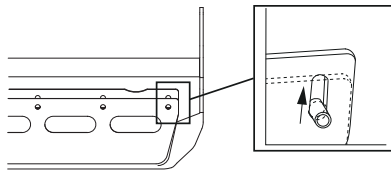
- > Coloque la placa de entrada en la posición más baja.
- > Suelte los pernos (1) en los agujeros oblongos.
- > Ajuste la cremallera (3) para que la distancia (X) entre la rueda dentada (2) y la cremallera (3) sea de aprox. 2 mm (1/16").
- > Apriete los pernos (1).

Cuchilla



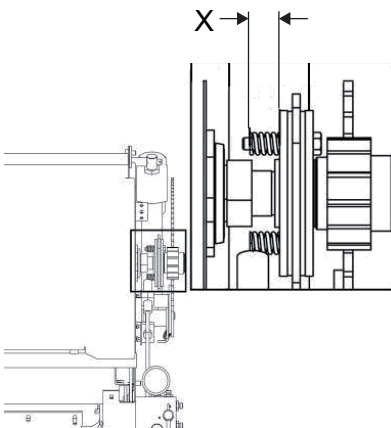
El ajuste estándar es con la cuchilla en la posición más alta.

Placa sintética en la placa de entrada



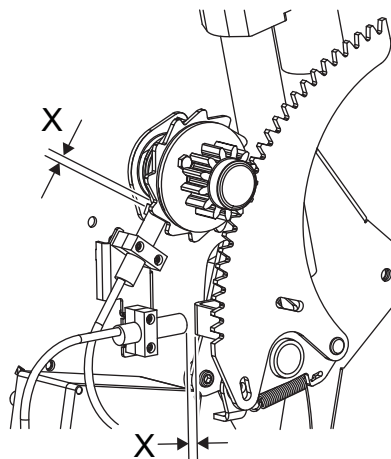
El ajuste estándar es con la placa sintética en la posición más alta del agujero oblongo.

Freno de los cilindros tensores



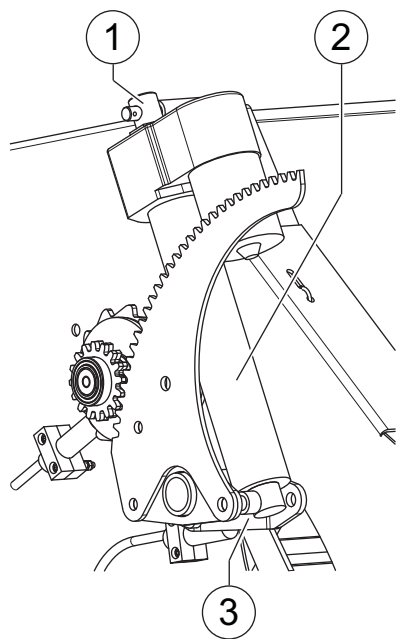
- > Ajuste el freno de los cilindros tensores para que la distancia (X) entre la placa exterior y el extremo del resorte sea de 13 mm (1/2").

Sonda



- > Ajuste los sensores para que la distancia (X) sea de 3 - 4 mm (1/8" - 3/16") desde el punto de contacto/de medición.

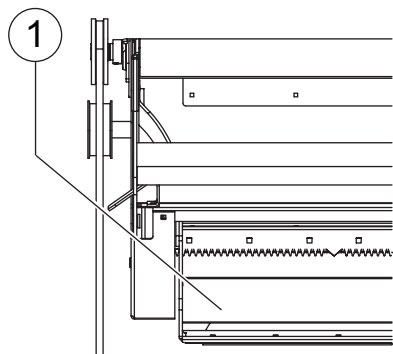
Actuador



Aceite la parte superior (1) e inferior (3) del actuador (2):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

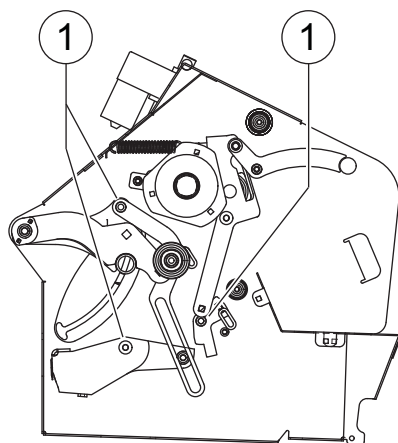
Placa de protección de las cuchillas



Compruebe y limpie la placa de protección de las cuchillas (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 3000 fardos.

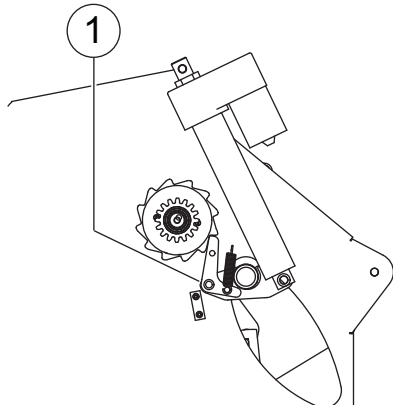
Mecanismo de las cuchillas



Aceite las articulaciones (1) del mecanismo de las cuchillas:

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Fiador de freno tipo pico de pato

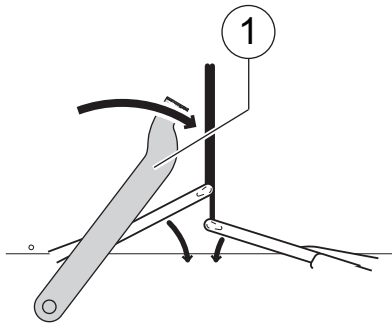


Aceite la articulación del fiador de freno tipo pico de pato (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de trabajo.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Atadora de cordel

Brazo de cuchilla



Lleve guantes de seguridad

La cuchilla de cordel está muy afilada. Así pues, lleve siempre guantes de seguridad al manejarla para evitar lesiones graves.

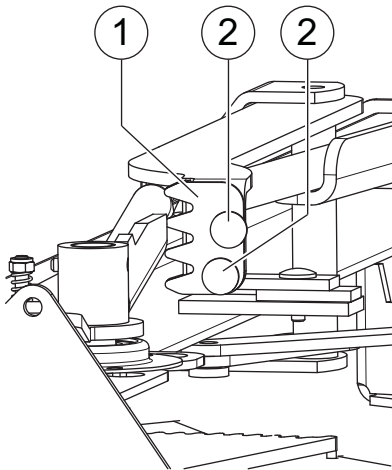
Al final del ciclo de atado de cordel, el brazo de la cuchilla (1) se mueve hacia ambos hilos del cordel para cortarlos casi simultáneamente.

Compruebe que el canto de corte esté siempre afilado.

La cuchilla de cordel está roma cuando:

- no están cortados uno o ambos hilos de cordel.
- el perfil de corte es largo y difuso.

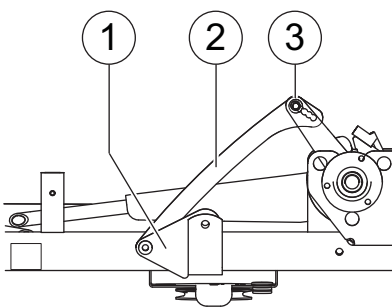
Cuchilla de hilo



Para sustituir una cuchilla roma:

- > Antes de sustituir la cuchilla de cordel, asegúrese de que:
 - La toma de fuerza esté apagada.
 - El sistema de control electrónico esté apagado.
 - El motor del tractor esté apagado y la llave de encendido retirada.
- > Suelte las tuercas (2).
- > Retire la cuchilla de cordel (1).
- > Coloque una nueva cuchilla de cordel (1).
- > Apriete las tuercas (2).

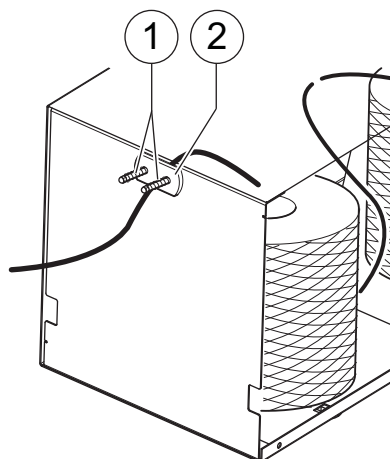
Brazo de cuchilla de cordel



Cuando los tubos de cordel se encuentran en la posición de reposo, la placa (1) debe estar contra el bastidor. Coloque la palanca (2) en otro agujero si la placa (1) no está contra el bastidor:

- > Retire el perno (3).
- > Coloque la palanca (2) en otro agujero para que la placa (1) esté contra el bastidor.
- > Vuelva a colocar el perno (3).

Freno de cordel - cajas de cordel



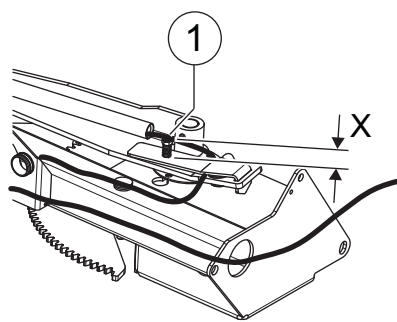
No utilice el freno de cordel en las cajas de cordel para aumentar la tensión del mismo. El freno de cordel evita que éste se desenrolle de los carretes durante el transporte y el funcionamiento.

Ajuste el freno de cordel (2) según el cordel utilizado:

> Gire las tuercas (1) para ajustar la longitud de resorte.

El resorte debe permanecer justo bajo una presión mínima.

Freno de cordel - tubos de cordel

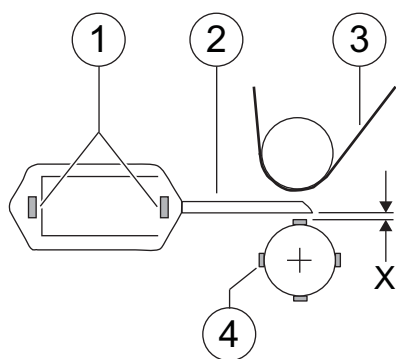


Ajuste la longitud de resorte (X) según el cordel utilizado:

> Gire la tuerca (1) para ajustar la longitud de resorte (X) en 20 mm (13/16").

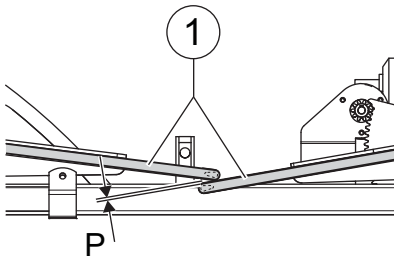
PISTA No se desvíe demasiado del ajuste básico. El resorte es bastante rígido, por lo que se alcanza una tensión excesiva o insuficiente con facilidad.

Tubos de cordel



La distancia (X) entre los tubos de cordel (2) y el cilindro de la cámara de pacas (4) evita que los tubos de cordel (2) entren en contacto con las correas (3) o el cilindro de la cámara de pacas (4).

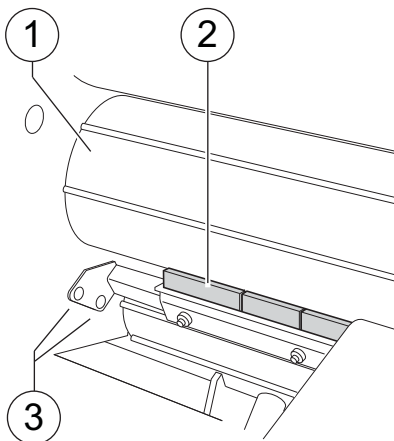
Focus	Acción	CCI
	> Encienda el motor del tractor.	
	> Encienda el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para encender el sistema de control electrónico.	
	> Si fuera necesario, seleccione el atado de cordel en el caso de que el atado de red esté activo.	
	> Pulse este botón para acceder al menú de funcionamiento.	
	> Pulse este botón para acceder a las funciones adicionales.	
	> Mantenga pulsado este botón para separar los tubos de cordel entre sí.	
	Compruebe la distancia (X) entre el cilindro de la cámara de pacas (4) y el tubo de cordel (2) poniendo una tira de metal de 4 mm (3/16") entre el cilindro de la cámara de pacas (4) y el tubo de cordel (2).	
	De lo contrario, ajuste la distancia (X): > Afloje los pernos (1). > Mueva el tubo de cordel a una posición en la que la distancia (X) sea 4 mm (3/16"). > Apriete los pernos (1).	
	> Mantenga pulsado este botón para acercar los tubos de cordel por completo.	
	> Pulse este botón para volver al menú principal.	
	> Desconecte el sistema hidráulico.	
	> Pulse este botón para apagar el sistema de control electrónico.	
	> Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.	



Cuando los tubos de cordel (1) están en la posición de reposo, la holgura (P) entre los extremos de los tubos de cordel debe ser de 1 mm (1/32'').

- > Limpie el sistema de atado de cordel:
 - Cada 50 horas de trabajo.
- > Compruebe si el sistema de cordel está desgastado:
 - Cada 50 horas de trabajo.

Extractor de caucho

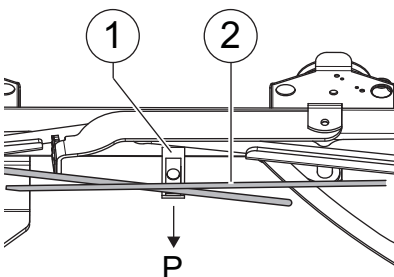


El extractor de caucho (2) evita que el cordel envuelva el cilindro de la cámara de pacas (1).

Para ajustar el extractor de caucho (2):

- > Gire el cilindro de la cámara de pacas (1) hasta que el extractor de caucho (2) entre en contacto con un canto liso del cilindro de dicha cámara (1).
- > Suelte las tuercas (3).
- > Coloque el extractor de caucho (2) en una posición en la que el caucho entre justo en contacto con el cilindro de la cámara de pacas (1).
- > Apriete las tuercas (3).

Cable de acero



Compruebe la tensión del cable de acero:

- Después de las 10 primeras horas de funcionamiento.
- Cada 3000 fardos.

Siga estos pasos:

- > Utilice una balanza para aplicar una fuerza de 55 N (12.4 lbf).

El cable de acero debe tener una holgura (P) de 1 cm (13/32'') en la guía de nylon.

- > Si fuera necesario, adapte la tensión del cable de acero.

Después de cambiar la tensión del cable de acero, realice siempre lo siguiente:

- > Compruebe la sincronización de los tubos de cordel.

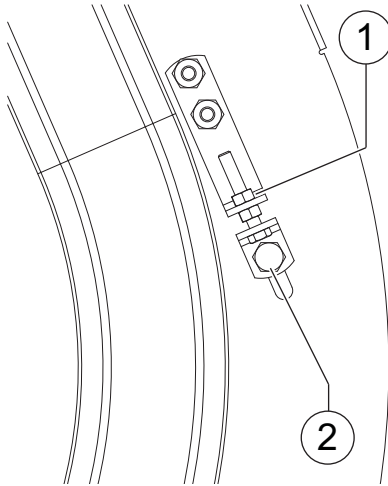
→ Tubos de cordel, véase la página 226.

Correas

Las correas son accionadas por un cilindro de caucho en la sección delantera de la máquina.

Este cilindro tiene una forma ligeramente convexa en cada pista de la correa, ayudando a su alineación.

Cilindro de guía

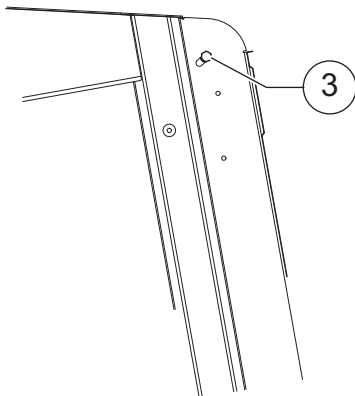


Las correas deben marchar alineadas y no se han de desgastar por rozamiento a lo largo de sus guías. Un cilindro de guía ajustable en la sección trasera de la máquina permite alinear las correas.

Para ajustar la alineación de las correas:

- > Suelte el perno (2) una vuelta.
- > Utilice las tuercas (1) para colocar el cilindro en la posición requerida.
- > Apriete el perno (2).

PISTA Si el cilindro se mueve hacia arriba, la correa se desplaza a ese lado.



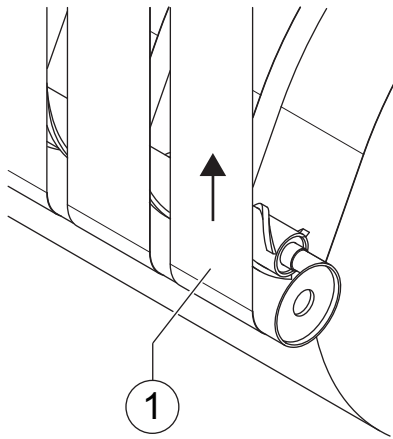
Sólo máquina RL:

También se puede ajustar un segundo cilindro de guía, con el fin de obtener una alineación óptima de las correas.

Si la alineación de las correas no se puede corregir suficientemente al realizar el ajuste en un lado, el cilindro de guía también se puede ajustar en el otro lado.

- > Aflojar el bulón (3).
- > Ajuste el cilindro.
- > Apriete el perno (3).

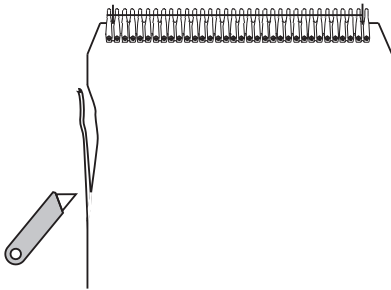
Correas sinfín



Compruebe que las correas sinfín (1) no estén desgastadas ni presenten daños:

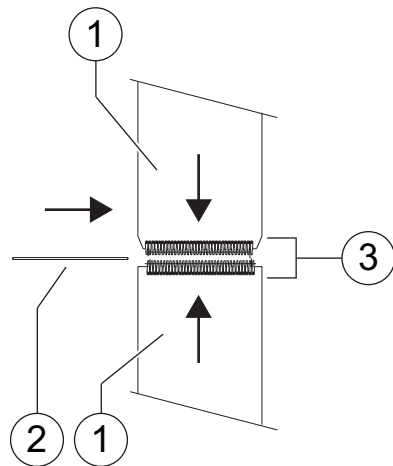
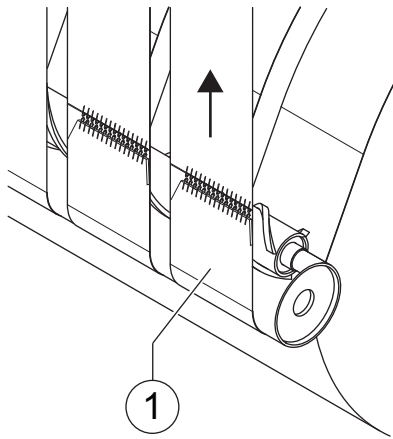
- Antes del funcionamiento.

Si las correas sinfín (1) están desgastadas y/o dañadas, haga que su distribuidor sustituya dichas correas (1).



Utilice una cuchilla para cortar las raeduras.

Correas con costura



Compruebe que las correas con costura (1) no estén desgastadas ni presenten daños:

- Antes del funcionamiento.

Si las correas con costura (1) están desgastadas y/o dañadas, sustituya las correas con costura (1).

Sustituya los pasadores de la costura (2):

- Cada 2000 fardos.

PISTA Para evitar daños graves en la máquina, sustituya los pasadores de la costura (2) con la debida antelación.

PISTA Antes de sustituir los pasadores de la costura (2), realice siempre lo siguiente:

- destense las correas.

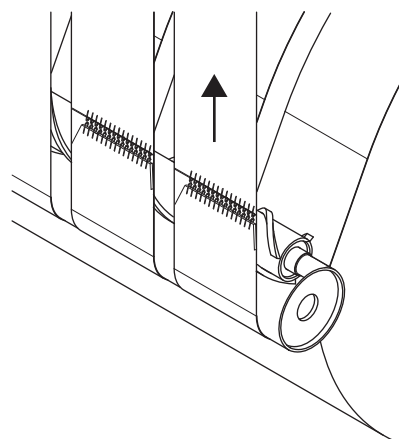
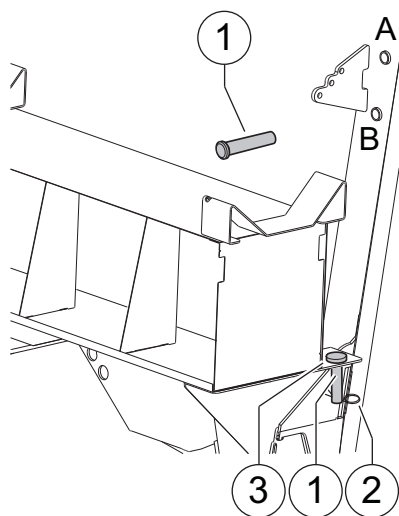
→ FOCUS, Calibración del sensor de crecimiento de la paca, véase la página 130.

→ CCI, Calibración del sensor de crecimiento de la paca, véase la página 175.

- limpie la costura (3) con un limpiador a alta presión.

Compruebe la longitud de las correas cada 10000 pacas (desmóntelas y compruebe la longitud, para después montarlas de nuevo). La diferencia no debe superar 5 cm (1 15/16").

Sustitución de la correa



- > Abra la compuerta trasera por completo.
- > Quite la abrazadera de resorte (2).
- > Retire la clavija (1) del soporte (3).
- > Coloque las clavijas de tope (1) en la pared lateral de la cámara de pacas.

Orificio A = RK.

Orificio B = RL.

- > Baje la compuerta trasera sin presión.

El brazo de tensión descansará en el perno de tope y soltará las correas.

- > No baje demasiado la compuerta trasera: la cámara de pacas debe permanecer accesible.
- > Cierre la válvula de seguridad de la compuerta trasera.
- > Retire la correa o correas.

- > Instale correas nuevas prestando atención a la dirección de la marcha si es visible.

Por ello, el canto delantero de la correa tiene esquinas recortadas.

- > Desbloquee el seguro de la compuerta trasera.
- > Abra por completo la compuerta trasera.
- > Retire la clavija de tope de la pared lateral.
- > Coloque la clavija (1) en el soporte (3).
- > Coloque la abrazadera de resorte (2).
- > Cerrar compuerta trasera.
- > Compruebe la alineación de las correas.
- > Corrija si fuera necesario.

Sustitución de la costura

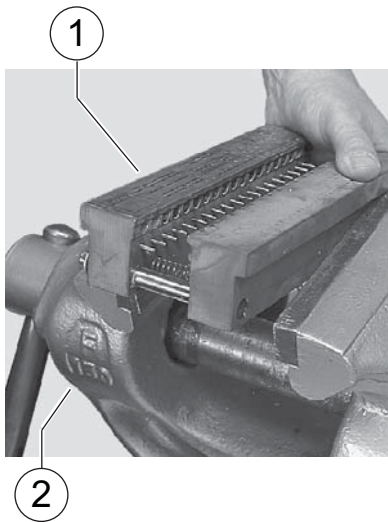
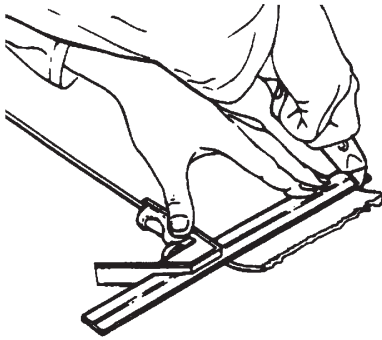
Para sustituir la costura de una correa, son necesarias las siguientes herramientas y piezas:

- Herramienta para costuras; véase el manual de piezas de repuesto o póngase en contacto con su distribuidor.
- Tiras de costura; véase el manual de piezas de repuesto o póngase en contacto con su distribuidor.
- Pasador de costura; véase el manual de piezas de repuesto o póngase en contacto con su distribuidor.
- Tornillo de banco.
- Martillo.
- Cuchilla.

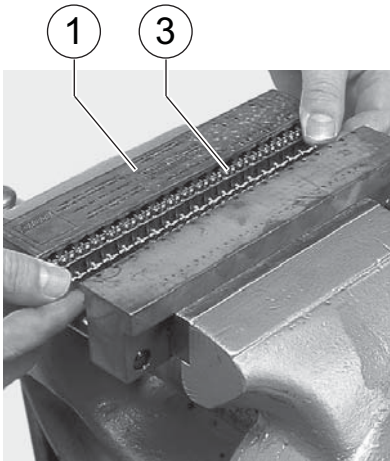
No acorte nunca una correa con más de 10 cm (3 15/16") de su longitud original.

La diferencia de longitud entre dos correas utilizadas de una máquina no debe superar 5 cm (1 31/32").

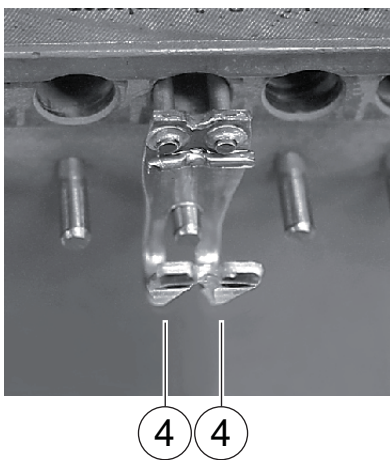
- > Corte las correas en forma recta lo más cerca posible de la costura.



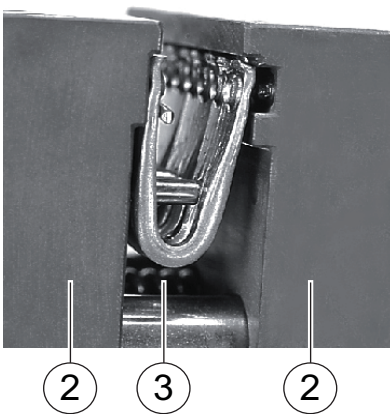
- > Abra por completo la herramienta para costuras (1).
- > Coloque la herramienta para costuras (1) en un tornillo de banco (2) con los agujeros orientados hacia usted.



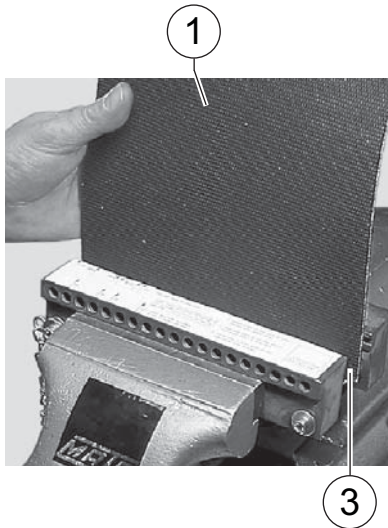
- > Coloque una tira de costura (3) en la herramienta para costuras (1).



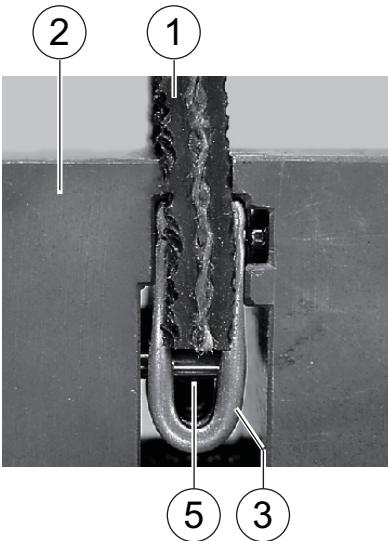
Cada agujero de la herramienta para costuras debe contener 2 remaches (4).



- > Cierre el tornillo de banco (2) justo para que la correa pueda encajar entre la tira de costura (3).



- > Deslice el extremo de la correa (1) entre la tira de costura (3).
- > Preste atención a que la posición de la correa sea la correcta.



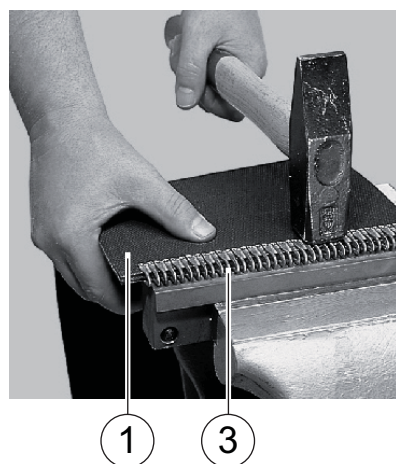
- > Empuje la correa (1) hacia abajo hasta el tope (5).
- > Cierre el tornillo de banco (2) hasta que la tira de costura (3) quede asentada contra la correa (1).



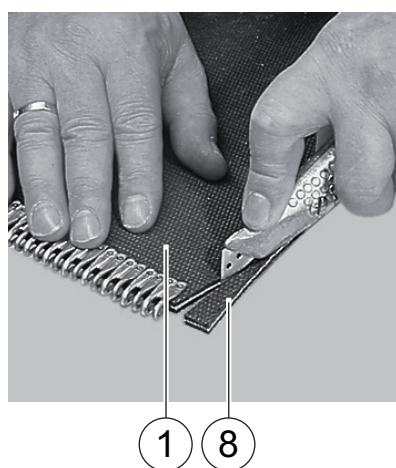
- > Utilice un martillo (6) y un punzón (7) para cerrar el primer y el último remache.
- > Después, cierre todos los demás remaches a través de la correa (1) hasta que el punzón (7) alcance el tope. Trabaje desde el exterior hacia el interior (uno a la izquierda, después otro a la derecha, etc.).



- > Abra el tornillo de banco (2).
- > Extraiga la correa (1).



- > Coloque la correa (1) con la tira de costura (3) en una superficie sólida.
- > Aplane las cabezas de los remaches asegurándose de que los ojales de la costura no estén dañados.
- > Repita el procedimiento en el otro extremo de la correa.
- > Coloque la correa en el tornillo de banco con el mismo lado hacia delante.



- > Recorte los cantos delanteros de las esquinas (8) de la correa (1) con un tamaño de 0.5 x 2 cm (3/16" x 25/32").



Utilice un cepillo de acero pequeño no demasiado duro para limpiar a fondo la herramienta especial después de cada costura, eliminando todo el polvo y material desmenuzado.

Ruedas/ejes



Reparaciones sólo a cargo de profesionales

El montaje y la sustitución de las ruedas y neumáticos requiere disponer de suficientes conocimientos y la disponibilidad de herramientas y equipos especiales.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Dimensiones de las ruedas

No instale ruedas (neumáticos y llantas) diferentes a las montadas originariamente por el fabricante. Utilice piezas originales.

Sólo se permiten neumáticos y llantas alternativos:

- Si está permitido según los documentos de homologación de la máquina (si procede).

y

- Si el fabricante así lo ha previsto para esta máquina (póngase en contacto con su distribuidor).

Asegure la máquina

Si se llevan a cabo trabajos de mantenimiento y reparación en las ruedas y los neumáticos, asegúrese de que la máquina:

- Esté colocada de forma segura en suelo firme y horizontal. Utilice para ello el gato de soporte.

→ Desenganchar y asegurar la máquina, véase la página 187.

- esté protegida frente a cualquier desplazamiento. Se recomienda usar calzos de rueda [+].

Ejes

Revise los ejes para ver si daños o grietas:

- antes del funcionamiento o del transporte por carretera.
- al comienzo de cada temporada.

En el caso que descubra daños o arañazos, póngase en contacto con su distribuidor.

Cojinetes de buje de rueda

Lleve el vehículo a su distribuidor para que cambie la grasa de los cojinetes del buje de la rueda:

- al principio de la temporada o.
- Al menos una vez al año.

Haga que su distribuidor compruebe la holgura de los cojinetes en los bujes de la rueda:

- al principio de la temporada o.
- Al menos una vez al año.

Freno

Mordazas de freno

Compruebe el estado de las zapatas de freno:

- Al principio de la temporada.
- Cada 200 horas de funcionamiento o cada 10000 fardos.

> Si el espesor del forro de freno es inferior a 2 mm (3/16”), haga que su distribuidor sustituya las zapatas de freno.

Frenos hidráulicos



Sistema hidráulico (I)

El aceite hidráulico se encuentra bajo alta presión. Revise periódicamente las tuberías, los tubos, los acoplamientos y los pasos de conexión para comprobar si hay fugas y otros daños. Utilice únicamente herramientas adecuadas al buscar las fugas y repare inmediatamente cualquier daño que encuentre, pues las fugas de aceite pueden originar lesiones y quemaduras. Si se lesiona, acuda a un médico de inmediato.

Mangueras y conexiones hidráulicas

Inspeccione todas las mangueras y conexiones hidráulicas de los frenos para ver si presentan daños o fugas:

- Antes del funcionamiento.
- Al principio de la temporada.

Purga del circuito de frenos hidráulicos

El circuito de frenos es un sistema hidráulico autónomo conectado al tractor por medio de un tubo flexible con un acoplador rápido.



Recoger aceite

El aceite que se sale debe recogerse y eliminarse de acuerdo con las normativas nacionales. De lo contrario, pueden producirse catástrofes ecológicas.

El freno hidráulico está conectado a la válvula de frenado del remolque del tractor.

- > Afloje una vuelta la conexión de manguera del cilindro del freno.
- > Toque suavemente el pedal de freno del tractor.
- > Repita este proceso hasta que ya no salga aire de la conexión.
- > Vuelva a apretar la conexión de mangueras del cilindro del freno.

→ Freno hidráulico [+], véase la página 249.

Ajustar el freno de la rueda



Asegure los componentes móviles

Los componentes móviles deben asegurarse con un dispositivo de elevación para que no se desplacen, se abatan o se giren. Si se hace caso omiso de estas instrucciones, pueden producirse daños en el apero o un accidente.

En el caso de los frenos hidráulicos y accionados por aire comprimido, las zapatas del freno no pueden estar en contacto con el tambor de freno en la posición de reposo. Esto debe comprobarse antes de comenzar la temporada, así como cada 200 horas de servicio y después de 10000 pacas. Proceda tal como se indica a continuación:

- > Ajuste la posición de las palancas de las zapatas de frenos en sus ranuras.
- > Compruebe el funcionamiento desplazando la máquina 10 m (9') hacia delante.
- > Limpie con frecuencia los tambores de los frenos y las zapatas.

Ruedas

Llantas

Compruebe las llantas para ver si presentan daños o arañazos:

- Antes del funcionamiento o del transporte por carretera.
- Al principio de la temporada.

En el caso que descubra daños o arañazos, póngase en contacto con su distribuidor para que sustituya la llanta.

Tuercas de rueda

Apriete las tuercas de la rueda con regularidad:

→ Tuercas de rueda, véase la página 199.

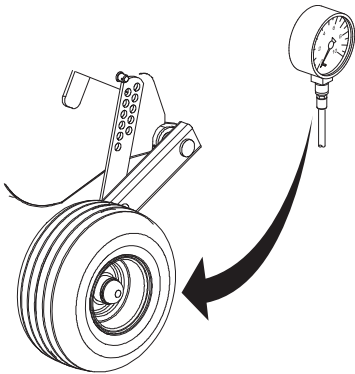
Equipamiento de neumáticos

La presión de los neumáticos

Una presión incorrecta de los neumáticos puede dar lugar a características de conducción imprevisibles de la máquina.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

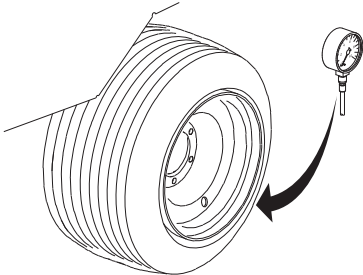
Ruedas reguladoras



Utilice sólo la presión de los neumáticos que se menciona en la siguiente tabla.

Dimensiones de los neumáticos	Presión de las ruedas (bar)
15 x 6.00 - 6	1.75 (25.4 psi)

Ruedas principales



Utilice sólo la presión de los neumáticos que se menciona en la siguiente tabla.

 Dimensiones de los neumáticos	Presión de las ruedas (bar)	
	<30 km/h (< 18.6 mph)	<50 km/h (<31 mph)
11.5/80-15	2.75 (39.9 psi)	3.4 (49.3 psi)
15.0/55-17	2.0 (29.0 psi)	2.3 (33.4 psi)
19.0/45-17	1.5 (21.8 psi)	1.75 (25.4 psi)
500/50-17	1.5 (21.8 psi)	1.75 (25.4 psi)
500/45-22.5	1.5 (21.8 psi)	1.5 (21.8 psi)
400/60-22.5	1.5 (21.8 psi)	1.5 (21.8 psi)

Revise la presión de los neumáticos utilizando un manómetro:

- Antes del funcionamiento y del transporte por carretera.
- Al principio de la temporada.
- Al final de la temporada.

Compruebe el estado de los neumáticos para:

- ver si hay daños, grietas, incisiones y objetos inusuales.
- una rodadura suficiente.

En el caso que descubra daños o no haya una rodadura suficiente, póngase en contacto con su distribuidor para que sustituya el neumático o neumáticos.

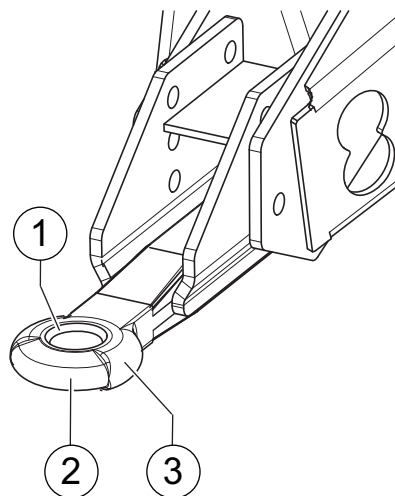
Compruebe siempre el estado de los neumáticos:

- Al principio de la temporada.
- Antes del funcionamiento o del transporte por carretera.

Al final de la temporada.

Timón

Anillo de enganche

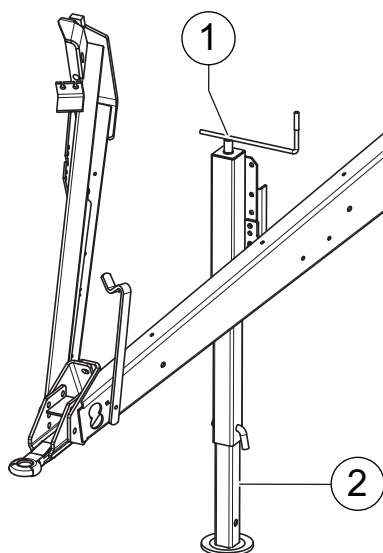


El anillo de enganche (2) en la argolla del enganche (3) está equipado con un manguito de desgaste (1). Cambie el manguito (1) en cuanto empiece a desgastarse.

Engrase la parte inferior del anillo de enganche (2):

- Al principio de la temporada.
- Cada 10 horas de funcionamiento o cada 500 fardos.

Gato de soporte



Use una pistola de grasa para inyectar grasa en los puntos de lubricación (1):

- Al principio de la temporada.
- Cada 50 horas de funcionamiento o cada 2500 fardos.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

Engrase el lado de contacto de soporte (2) mediante el uso de un cepillo:

- Al principio de la temporada.
- Cada 150 horas de funcionamiento o cada 7500 fardos.
- Después de cada limpieza con un limpiador a alta presión.

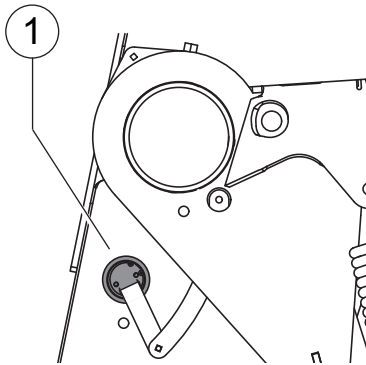
Sensores

Existen diferentes tipos de sensores en esta máquina:

- Sensor rotativo (como el sensor de diámetro de la paca).
- Sensores de proximidad (como el sensor de bloqueo de la compuerta trasera).

Sensores rotativos

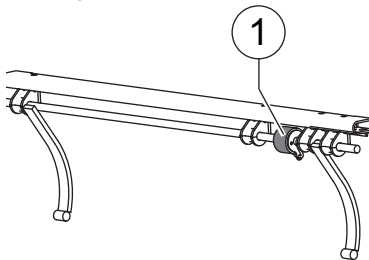
Sensor de crecimiento de la paca



El sensor de crecimiento de la paca (1) debe enviar información correcta al sistema electrónico. De lo contrario, se requiere una calibración.

Tras producir una paca del diámetro requerido, el diámetro indicado en el visualizador debe coincidir con el diámetro producido en realidad.

Sensor indicador de la forma de la paca



El sensor indicador de la forma de la paca (1) debe enviar información correcta al sistema electrónico.

Si aparecen unas flechas por estar vacía la cámara de pacas, es necesario realizar una calibración.

Asegúrese de que no haya suciedad debajo del indicador de sensor izquierdo/derecho.

Sensores de proximidad

Los sensores de proximidad detectan objetos de metal. Para conseguir un correcto funcionamiento, los sensores tienen que limpiarse y colocarse en la posición correcta.

Mantenga todos los sensores libres de suciedad y restos de productos de cosecha.

Limpie los sensores:

- Después del funcionamiento.
- Al principio de la temporada.
- Al final de la temporada.

→ Vista general de las piezas principales, véase la página 100.

Compruebe todos los sensores:

- Al principio de la temporada.

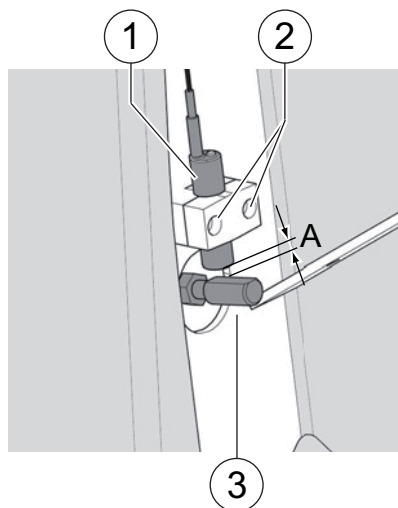
→ Comprobación del sensor, véase la página 243.

→ Vista general de las piezas principales, véase la página 100.

En la máquina se utilizan dos tipos de sensores de proximidad:

- Un sensor fijado en el que se utilizan una sujeción y pernos para ajustar la distancia (A).
- Un sensor de rosca completa en el que se utilizan dos tuercas para ajustar la distancia (A)

Sensor fijado con abrazadera

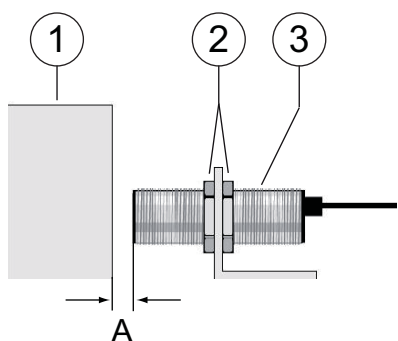


La distancia (A) entre el sensor (3) y la contraplaca (1) se debe situar entre (3 - 5 mm (1/8" - 3/16")).

Para ajustar la distancia (A), proceda de la siguiente manera:

- > Afloje los pernos (2).
- > Ajuste el sensor (1) moviéndolo hasta que se alcance la distancia adecuada.
- > Apriete los dos pernos (2).

Sensor de rosca completa



La distancia (A) entre el sensor (3) y la contraplaca (1) se debe situar entre (3 - 5 mm (1/8" - 3/16")).

Para ajustar la distancia (A), proceda de la siguiente manera:

- > Suelte las tuercas (2).
- > Ajuste el sensor (3) moviéndolo hasta que se alcance la distancia adecuada.
- > Apriete las dos tuercas (2).

Comprobación del sensor



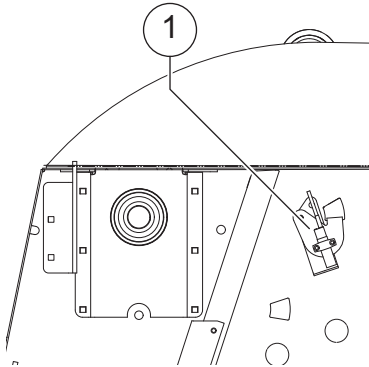
.Antes de realizar la prueba del sensor, apague el motor y todos los sistemas hidráulicos. Asimismo, desconecte todas las mangueras hidráulicas que van del tractor a la máquina a fin de impedir que ésta última se ponga en marcha por error. De contrario, pueden producirse accidentes graves o mortales.

Posición inicial:

- El motor del tractor está apagado.
- Los sistemas hidráulicos están apagados y todas las mangueras hidráulicas están desconectadas.
- El sistema de control electrónico está encendido.

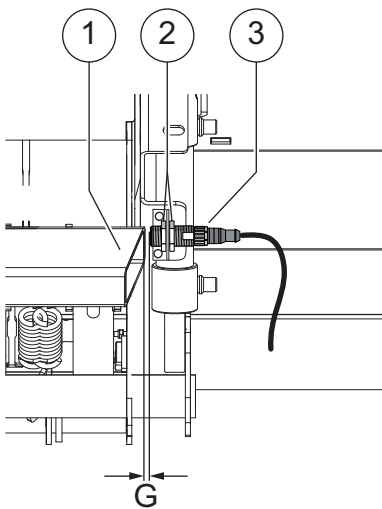
Mantenga una pieza (magnética) de metal ferroso delante del sensor a una distancia comprendida entre (3 - 5 mm (1/8" - 3/16")). El LED de la parte posterior del sensor debería encenderse. En el caso de que el LED no se encienda, significa que hay un defecto en sensor o en el cable del sensor. Repare o sustituya cualquier pieza defectuosa.

Sensor de diámetro máximo de la paca



El sensor de diámetro máximo de la paca (1) debe enviar información correcta al sistema electrónico.

Sensor de cuchilla OC

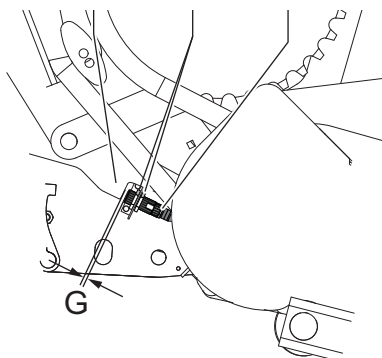


Compruebe, limpie y ajuste el sensor de cuchilla OC cada 3000 pacas.

El sensor de cuchilla OC (3) se encuentra en el lado derecho junto a OC.

- > Suelte las tuercas (2) del sensor de cuchilla OC (3).
- > Ajuste la distancia (G), entre el sensor de cuchilla OC (3) y la viga (1), a 1 - 4 mm.
- > Apriete las tuercas (2) del sensor de cuchilla OC (3).

Sensor del fondo de descenso



Compruebe, limpie y ajuste el sensor del fondo de descenso cada 3000 pacas.

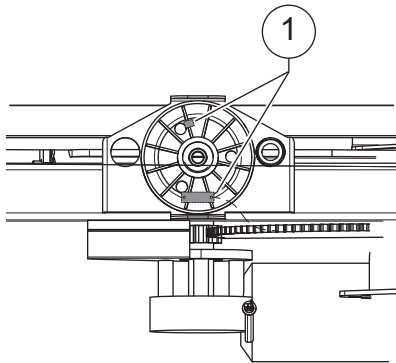
La distancia (G) entre el sensor del fondo de descenso (3) y la leva (1) se debe situar entre 1- 4 mm.

El sensor del fondo de descenso (3) se encuentra en el lado derecho.

- > Suelte las tuercas (2) del sensor del fondo de descenso (3).
- > Ajuste la distancia (G), entre el sensor del fondo de descenso (3) y la leva (1), a 1 - 4 mm..

Apriete las tuercas (2) del sensor del fondo de descenso (3).

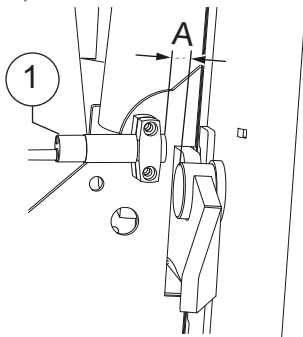
Sensor de funcionamiento del cordel [+]



El sensor de funcionamiento del cordel (1) detecta la marcha del cordel.

Está situado en la polea de cordel en la parte superior del dispositivo de envoltura de cordel.

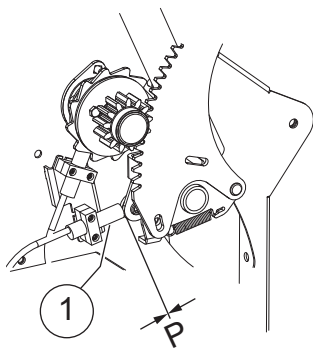
Sensor de bloqueo de la compuerta trasera



El sensor de bloqueo de la compuerta trasera detecta si la compuerta está bloqueada o no.

Está situado a ambos lados de la compuerta trasera.

Sensor de posición del freno del actuador



Compruebe, limpie y ajuste el sensor de posición del freno del actuador (1) cada 3000 pacas.

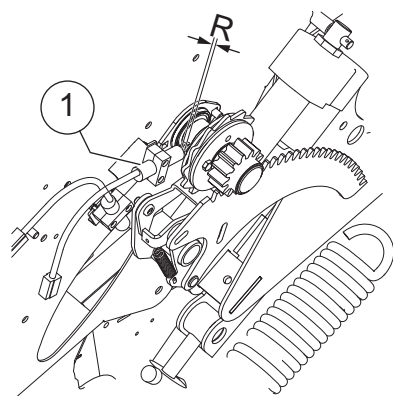
Situado a la izquierda de la máquina.

La distancia P del sensor de posición del freno del actuador debe ser de 4 mm (8/32").

Ajuste el sensor de posición del freno del actuador de la siguiente manera:

- > Suelte los pernos.
- > Ajuste el sensor respecto a la distancia P.
- > Apriete los pernos.

Sensor de cilindro dosificador de red



Compruebe, limpie y ajuste el sensor de cilindro dosificador de red (1) cada 3000 pacas.

La distancia R entre el sensor de cilindro dosificador de red y los dos resortes debe ser de 4 mm (8/32").

Situado a la izquierda de la máquina.

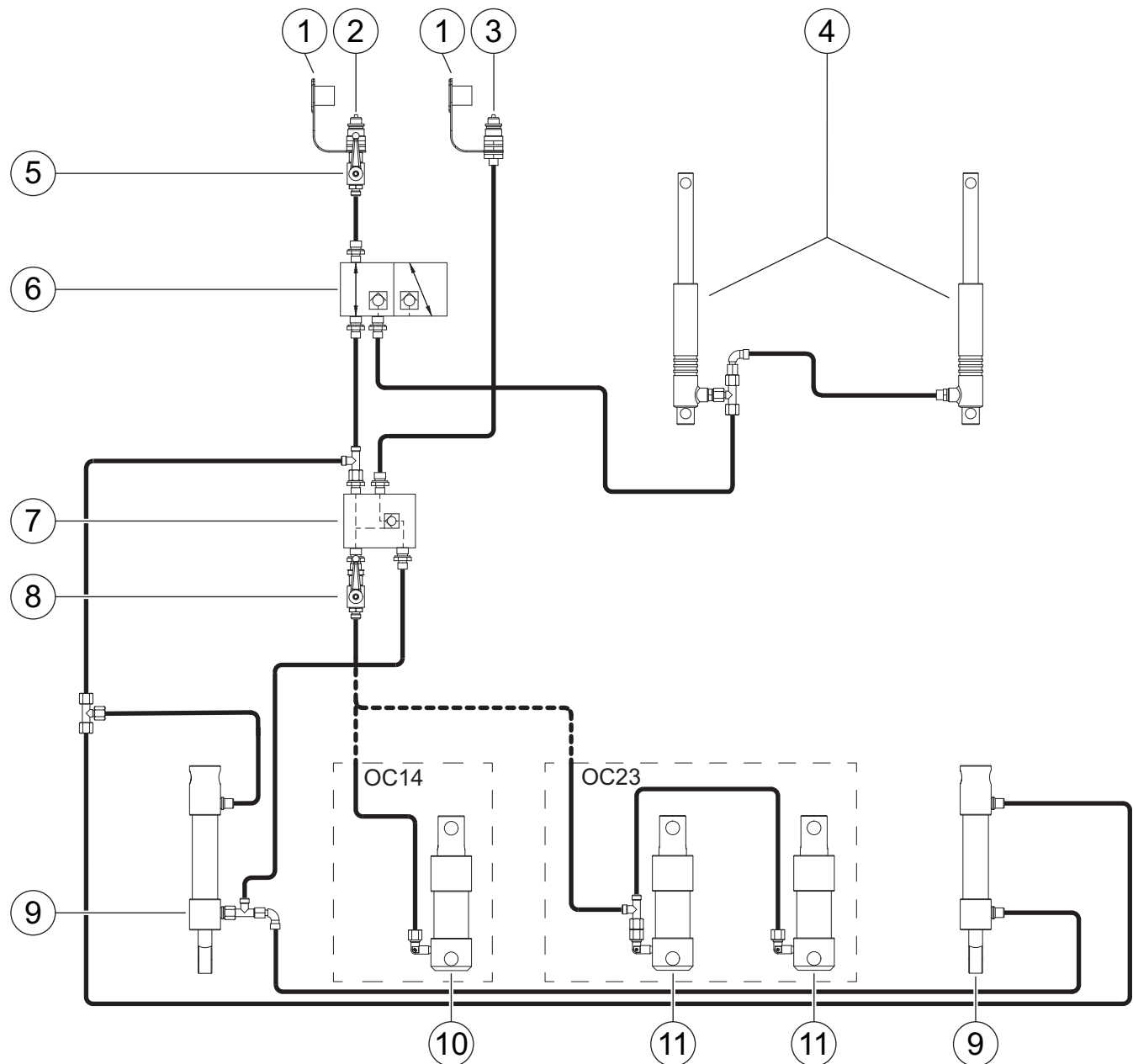
Ajuste el sensor de cilindro dosificador de red de la siguiente manera:

- > Suelte los pernos.
- > Ajuste el sensor respecto a la distancia R.
- > Apriete los pernos.

Diagramas y esquemas

Diagrama hidráulico:

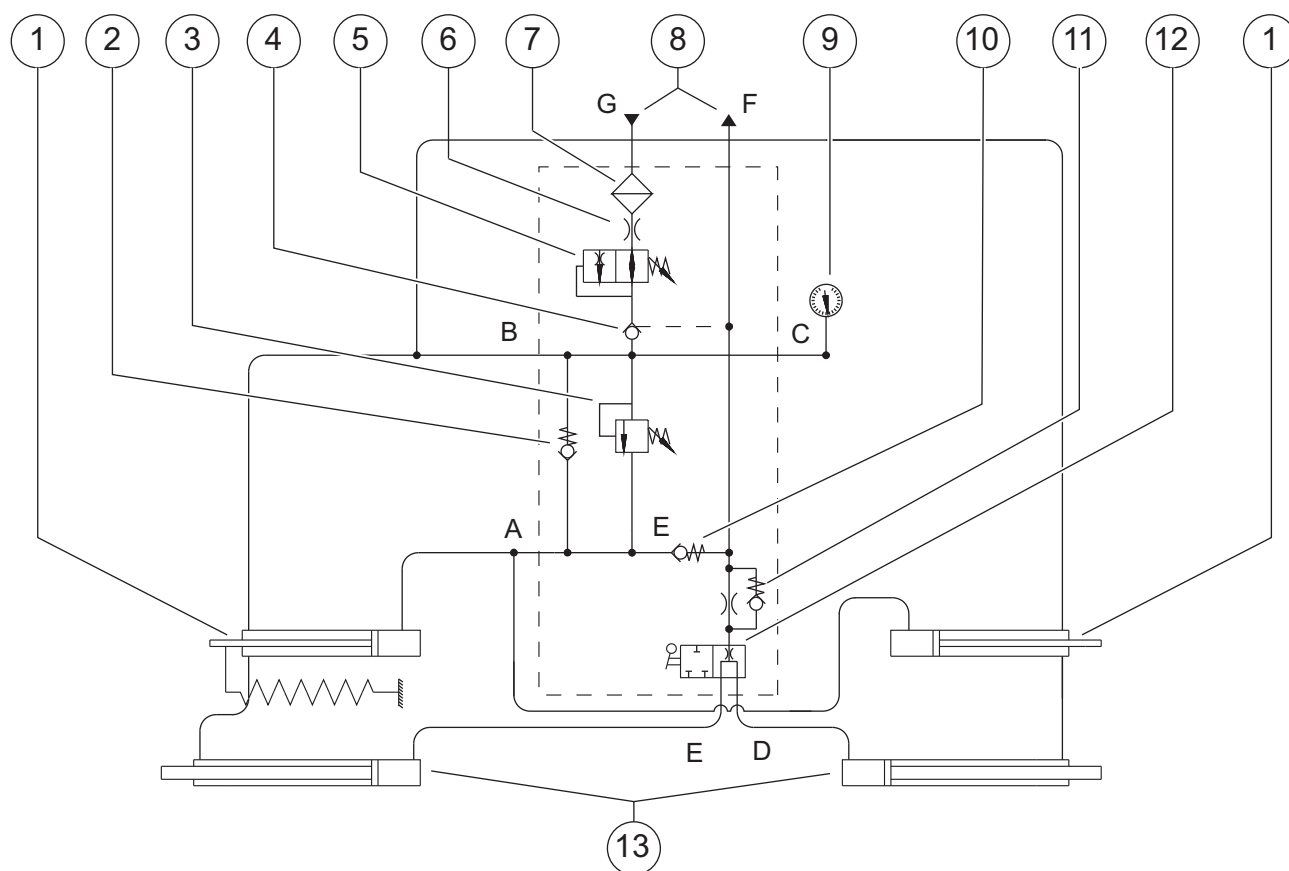
Opticut, fondo de descenso y tomador



- 1 Tapa de protección
- 2 Acoplador de liberación rápida
- 3 Acoplador de liberación rápida
- 4 Cilindros del tomador
- 5 Válvula de bola para los cilindros del tomador
- 6 Válvula de selección, tomador o cuchillas y fondo de descenso

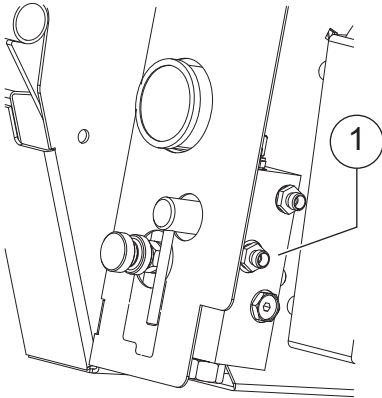
- 7 Válvula de comprobación para subir y bajar las cuchillas y el fondo de descenso
- 8 Válvula de bola para los cilindros de las cuchillas
- 9 Cilindro del fondo de descenso
- 10 Cilindro de cuchilla (OptiCut 14)
- 11 Cilindro de cuchilla (OptiCut 23)

Esquema hidráulico



1	Cilindro de tensión	6	Válvula de mariposa	11	Válvula de mariposa de retención
2	Válvula de retención	7	Filtro de aceite hidráulico	12	Válvula de seguridad de la compuerta trasera
3	Válvula de presión	8	Conexiones del tractor	13	Cilindro de la compuerta
4	Válvula de retención	9	Manómetro de presión de aceite		
5	Limitador del flujo de aceite	10	Válvula de retención		

Unidad de mando hidráulica



La unidad de control hidráulico (1) situada en la parte delantera de la empacadora dirige la presión hidráulica por los conductos para activar las funciones.

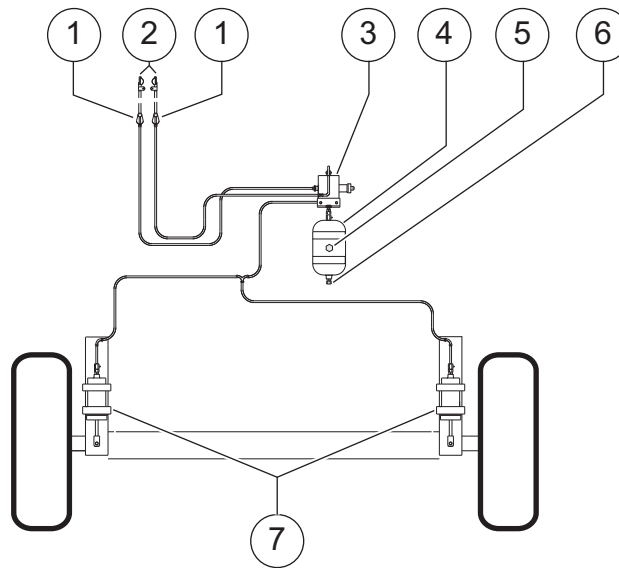
El crecimiento de la paca en la cámara de pacas extiende los cilindros de tensión. El aceite hidráulico procedente de la parte superior del pistón se comprime mediante una válvula de presión ajustable y después vuelve a los cilindros de tensión ubicados debajo del pistón.

La unidad de control hidráulico dirige la presión hidráulica a través de los conductos E y D hasta los cilindros de la compuerta trasera. Cuando la compuerta trasera se abre, los cilindros de tensión se mueven libremente hacia arriba. Una válvula de retención de mariposa en el sistema hidráulico permite que exista el flujo suficiente para poder abrir rápidamente la compuerta trasera.

Cuando la compuerta trasera se debe cerrar, la presión hidráulica se dirige a la parte superior de los cilindros de dicha compuerta, cerrando así la misma. Justo antes de que se cierre, la válvula de cambio de flujo se conecta en medio (poco flujo) y actúa para frenar el movimiento de la compuerta, evitando al mismo tiempo una depresión brusca en el sistema.

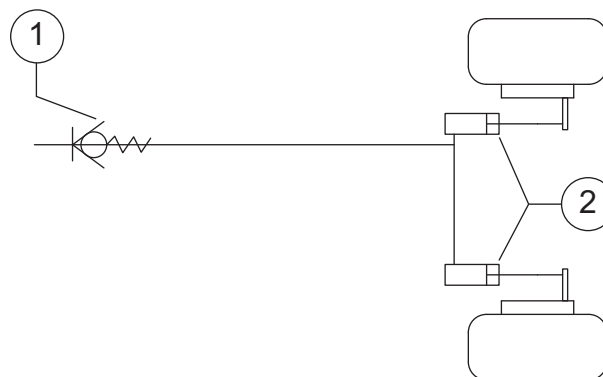
Cada cilindro de la compuerta trasera tiene un importante amortiguador al final de la carrera.

Freno neumático **[+]**



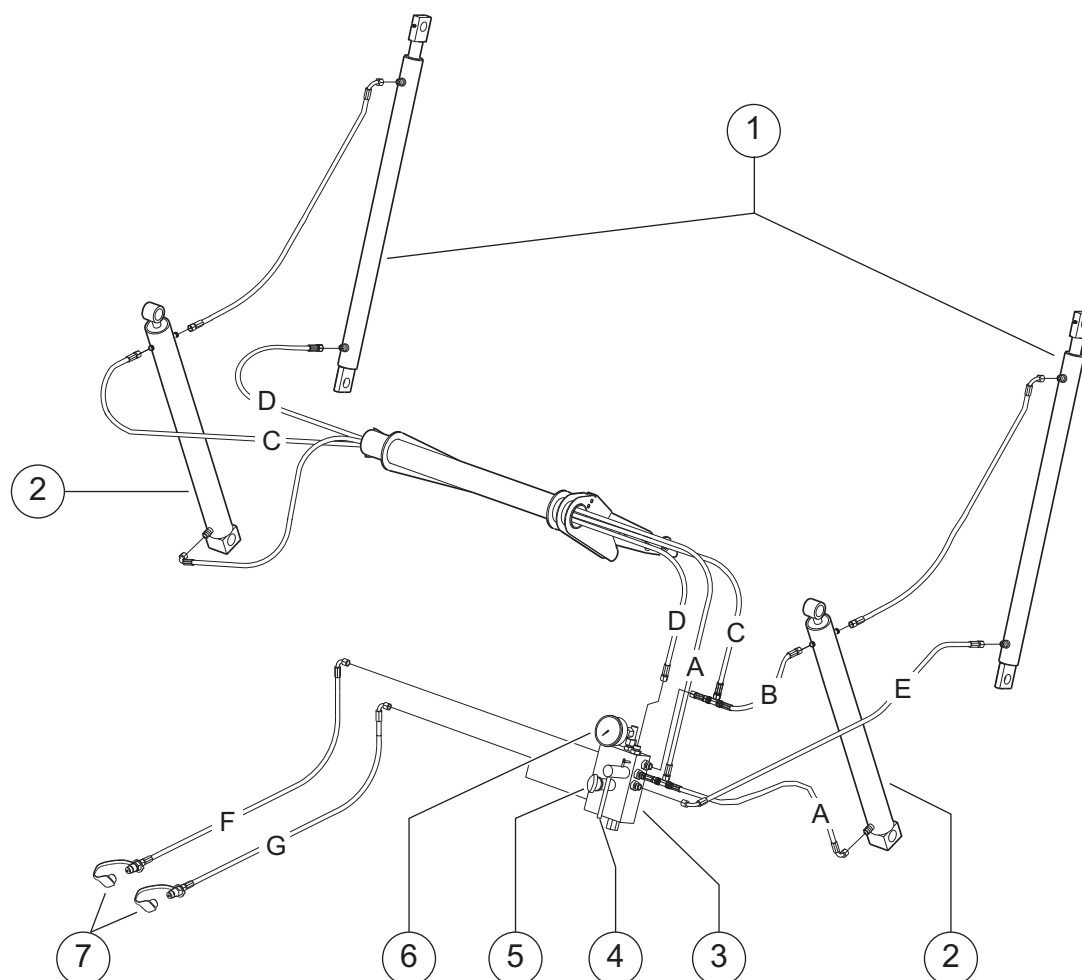
- | | | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------|
| 1 | Filtro del tubo flexible | 4 | Depósito de aire | 7 | Cilindros de freno |
| 2 | Conexión rápida | 5 | Válvula de drenaje | | |
| 3 | Válvula de freno | 6 | Doble válvula controlada | | |

Freno hidráulico **[+]**



- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Conexión rápida |
| 2 | Cilindros |

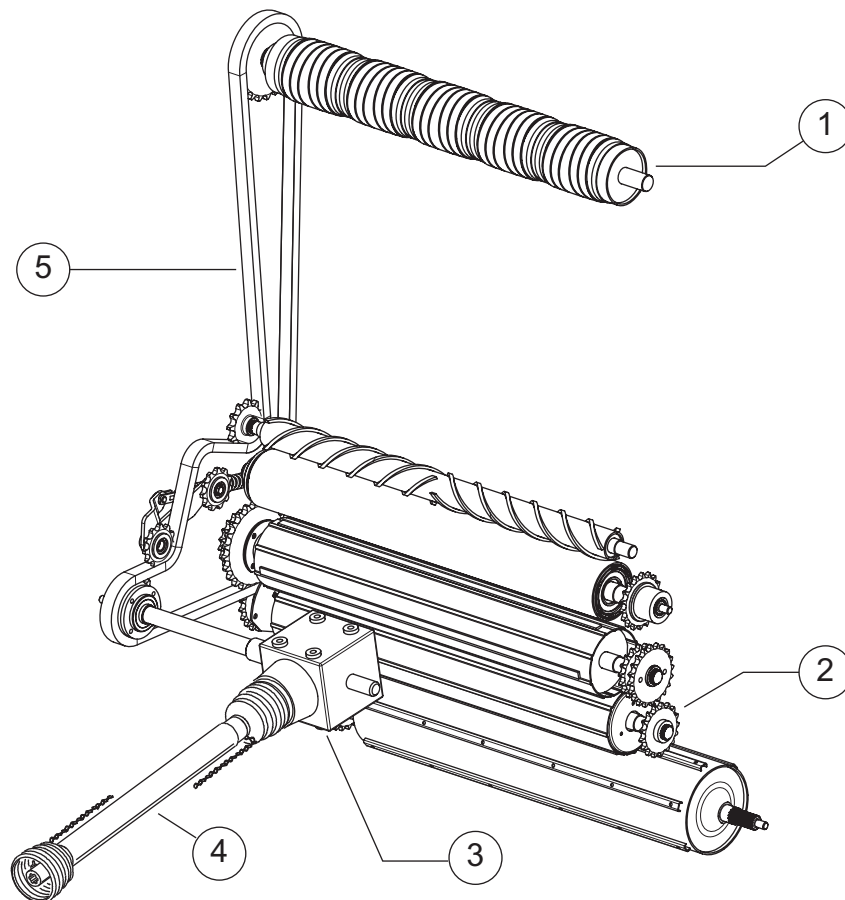
Vista general: sistema hidráulico de la cámara de pacas



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Cilindro de la compuerta | 5 Válvula de presión |
| 2 Cilindro de tensión | 6 Manómetro de presión de aceite |
| 3 Unidad de mando hidráulica | 7 Acopladores de liberación rápida |
| 4 Válvula de seguridad de la compuerta trasera | |

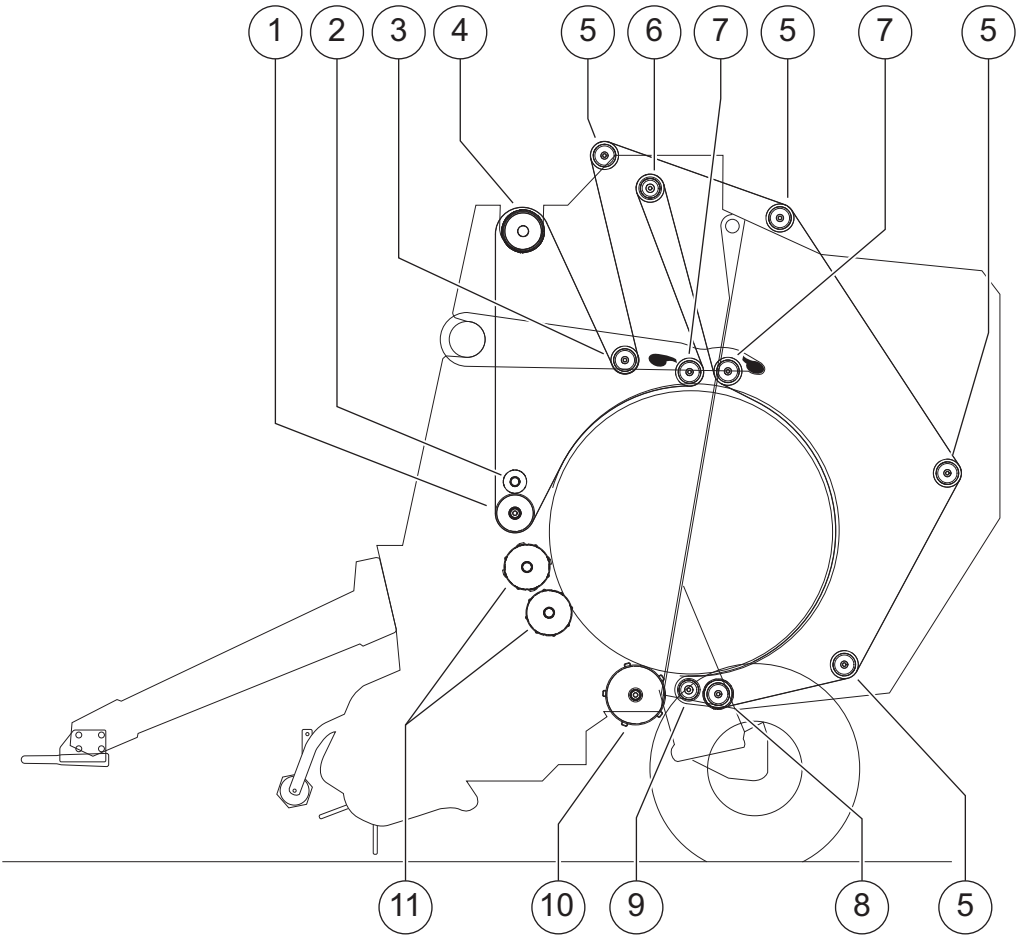
NOTA A - G: códigos de conexión en la unidad de control hidráulico.

Esquema de accionamiento:
accionamiento de la cámara de
pacas



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Rodillo de accionamiento | 4 Árbol de la toma de fuerza |
| 2 Cadena de cilindros de la cámara de pacas | 5 Cadena de accionamiento principal |
| 3 Variador de velocidad | |

Vista general de cilindros y rascadores



	Rodillo	Cantidad	Función
1	Cilindro de guía muy resistente / cilindro de accionamiento adicional [+].	1	Guía las correas.
2	Cilindro picador.	1	Elimina la suciedad.
3	Cilindro de tensión.	1	Transmisión de la presión hidráulica en las correas.
4	Cilindro de accionamiento de caucho.	1	- Animaciones. - Corrección de alineación de las correas.
5	Cilindro de guía.	4	Guía las correas.
6	Cilindro de guía especial.	1	Guía las correas.
7	Cilindro de cámara inicial.	2	Creación de la cámara inicial.
8	Cilindro en espiral inferior.	1	Mantiene limpio el segmento de la correa.
9	Cilindro de guía muy resistente.	1	Guía las correas.
10	Cilindro inicial.	1	Comprime la cosecha junto con la paca.
11	Cilindro de perfil de la cámara de pacas.	2	- Crea una cámara óptima de pacas. - Aumenta la estabilidad de la paca. - Mejora la forma de la paca.

Generales

Cuando se tengan que cambiar piezas, utilice sólo piezas de repuesto originales. Al hacer el pedido, indique el número de identificación de la máquina. Sólo debe utilizar, mantener y reparar la máquina personal cualificado. Pida a su distribuidor que le asesore.

Además, la garantía se anulará automáticamente si la máquina ha sido equipada con accesorios o piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.

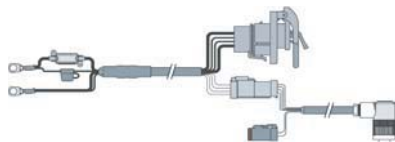
Acople equipos opcionales:

- de acuerdo con las instrucciones de montaje y.
- únicamente en los puntos de acoplamiento adecuados.

Para obtener más detalles sobre el equipamiento opcional.

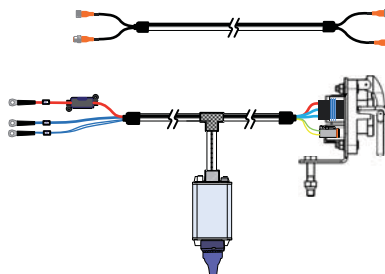
→ Manual de piezas de repuesto.

Juego de cable ITH (sólo para Focus)



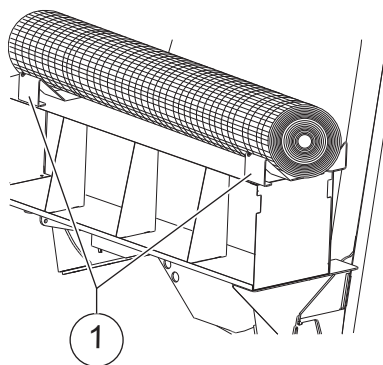
Si su tractor no está equipado con un conector ISOBUS, puede utilizar el juego de cable ITH disponible opcionalmente para conectar el sistema de control Focus a su tractor.

Kit de actualización de ISOBUS para **CCI**



Si el tractor no está equipado con un conector ISOBUS, utilice el kit de actualización de ISOBUS disponible de forma opcional CCI para conectar el sistema de control electrónico a su tractor.

Almacenamiento del rollo de red adicional

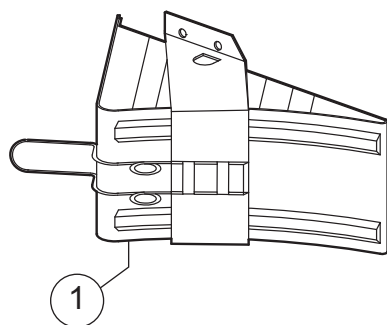


Para las máquinas que tengan envoltura de red, existe un soporte de almacenamiento del rollo de red (1) detrás de la puerta lateral derecha.

En las máquinas que sólo tengan envoltura de red, esto también es posible en el lado izquierdo.

Los equipamientos opcionales

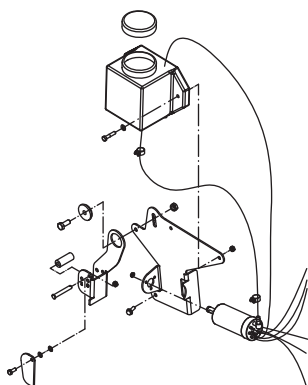
Calces de ruedas



Para asegurar la máquina contra desplazamientos, se pueden colocar calzos de rueda (1).

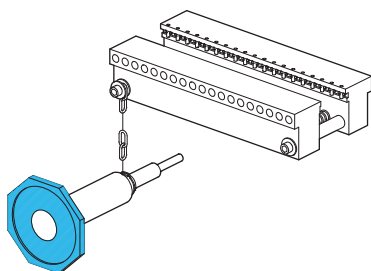
2 ruedas con neumáticos súper anchos

Sistema automático de lubricación de cadenas



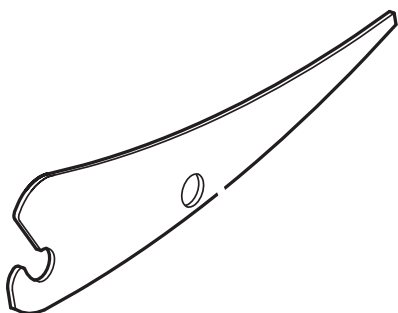
Cuando el sistema automático de lubricación de cadenas está instalado, las cadenas se lubrican automáticamente.

Herramienta para reparar correas

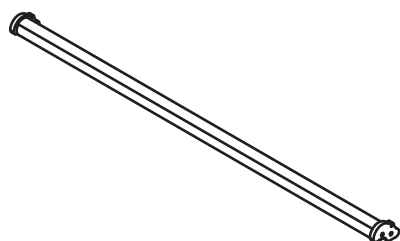


Juego de reparación de correas (5 correas)

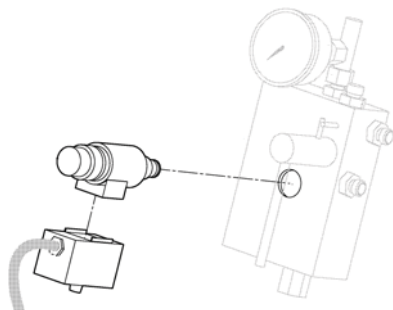
Cuchillas artificiales (sólo OC)



Barra de tipo Teardrop para cámara de pacas

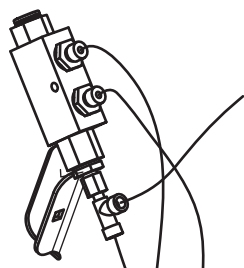


Válvula proporcional (núcleo blando)



La opción de cámara de mezcla ofrece la posibilidad de ajustar la densidad del núcleo de la paca con independencia de la densidad de ésta.

Kit de baja densidad

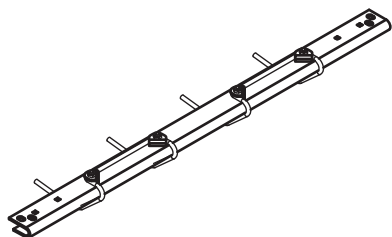


Sólo en combinación con la válvula proporcional de núcleo blando.

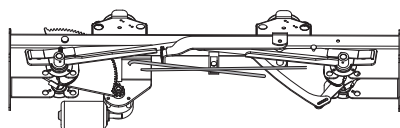
Accionamiento adicional

Los equipamientos opcionales

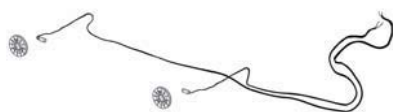
Dedos de guía en el
brazo de tensión



Kit de envoltura de
cordel

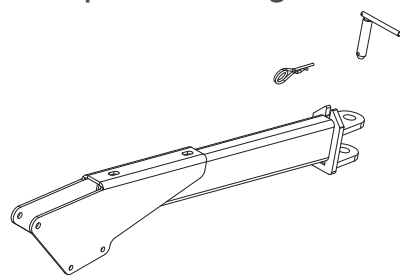


Control eléctrico de
funcionamiento del
cordel



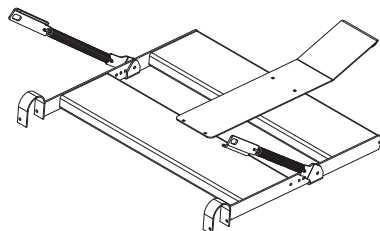
Kit flax

Horquilla de enganche

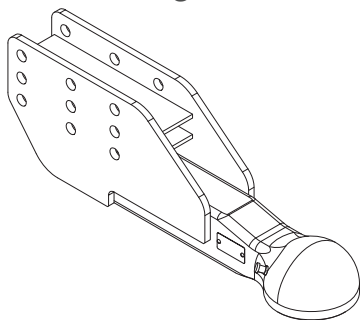


El enganche sólo se puede montar en máquinas sin frenos hidráulicos o neumáticos.

Rampa para pacas



Bola de enganche **Ø80 mm**



Seguridad



Antes de comenzar a resolver problemas, asegure la máquina y el tractor para que no se desplacen ni se pongan en funcionamiento por error. Respete siempre todas las instrucciones de seguridad durante todos los trabajos de mantenimiento y reparación que realice. Consulte también:

- Consignas de seguridad, véase la página 7.
- MantenimientoSeguridad, véase la página 189.
- Medidas de protección, véase la página 191.

Generalmente, los problemas, fallos y defectos se pueden resolver con mucha rapidez y facilidad. Antes de ponerse en contacto con su distribuidor o el departamento de servicio técnico, compruebe si puede solucionar el problema por su cuenta utilizando la información y las instrucciones de este capítulo como orientación.

Póngase siempre en contacto con su distribuidor si:

- No es posible solucionar el problema, el fallo o el defecto.
- No es posible encontrar el problema, el fallo o el defecto.
- El usuario no puede reparar la máquina.
- Esto se menciona en el manual de instrucciones.

Antes de volver a poner en marcha el tractor y la máquina en caso de problemas, defectos o fallos, siga siempre estos pasos:

- Resuelva primero el problema; en el caso de que esto no sea posible, póngase en contacto con su distribuidor.
- En la medida de lo posible, repare o sustituya las piezas defectuosas en primer lugar, o bien póngase en contacto con su distribuidor.



Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Sistemas de seguridad

Los sistemas de seguridad protegen la máquina contra

- Sobrecarga.
- Superación de la capacidad.
- un daño causado por cuerpos extraños.



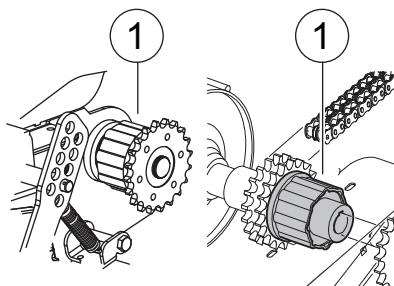
Antes de comenzar a resolver problemas, asegure la máquina y el tractor para que no se desplacen ni se pongan en funcionamiento por error. Respete siempre todas las instrucciones de seguridad durante todos los trabajos de mantenimiento y reparación que realice. Consulte también:

→ Consignas de seguridad, véase la página 7.

→ MantenimientoSeguridad, véase la página 189.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

Embrague de deslizamiento del equipo tomador



El embrague de deslizamiento del equipo tomador (1) responde a una sobrecarga e impide que el tomador gire:

- En el caso de que se alimente demasiada cosecha.
 - > Deténgase de inmediato y pare la entrada de cosecha.
 - > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción.
 - > Compruebe que no haya ningún daño y, si fuera necesario, repárelo.
- En el caso de que se alimente un objeto extraño.
 - > Deténgase de inmediato y pare la entrada de cosecha.
 - > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción.
 - > Compruebe que no haya ningún daño y, si fuera necesario, repárelo.
- cuando el ajuste del tomador esté demasiado bajo,
 - > Ajuste la altura del tomador, véase la página 53.
- cuando la velocidad hacia delante sea demasiado alta.
 - > Adapte la velocidad de conducción.

Embrague de deslizamiento del árbol de transmisión

Paso 1

La unidad entera del rotor está protegida por un embrague de deslizamiento en el árbol cardán. El embrague de deslizamiento responde a una sobrecarga y no transfiere más potencia. El embrague responde si hay mucho ruido de oscilación. Para eliminar el bloqueo del rotor, puede seguir los siguientes pasos:

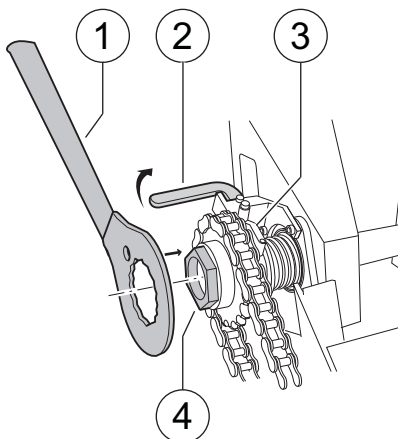
Baje las cuchillas y el fondo de descenso.

- > Apague el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Baje las cuchillas y el fondo de descenso.
- Girar las cuchillas hacia dentro y hacia fuera, véase la página 84.
- > Conecte el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Compruebe si el bloqueo ha desaparecido y si la máquina funciona correctamente.
- > Levante las cuchillas y el fondo de descenso.
- Girar las cuchillas hacia dentro y hacia fuera, véase la página 84.

Si el bloqueo persiste, siga estos pasos:

- > Realice el paso 2.

Paso 2



Inversión manual.

Antes de llevar a cabo esta operación, realice siempre lo siguiente::

- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el sistema de control electrónico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- > Evite siempre desplazamientos del tractor y de la máquina.

Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

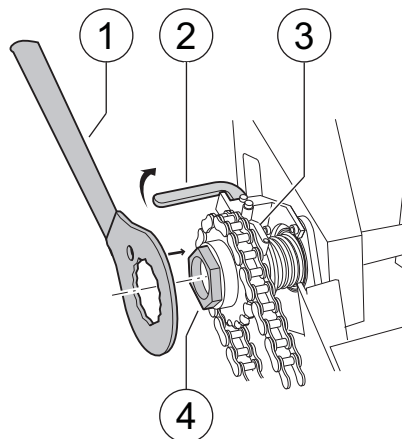
El acoplamiento puede girar utilizando la llave de inversión (1).

La llave de inversión (1) está situada en el lado izquierdo de la barra de enganche.

- > Siga estos pasos:
- > Abra la puerta lateral situada a la izquierda de la máquina.
- > Gire la palanca (2) en el sentido de las agujas del reloj para desacoplar la garra de acoplamiento (3).
- > Coloque la llave de inversión (1) en la tuerca hexagonal (4) y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.
- > Extraiga la cosecha.
- > Guarde la llave de inversión (1) en la barra de enganche.
- > Gire la palanca (2) en sentido contrario a las agujas del reloj para acoplar la garra de acoplamiento (3).
- > Cierre la puerta lateral izquierda.
- > Encienda el motor del tractor.
- > Conecte el sistema hidráulico.
- > Active el sistema de control electrónico.
- > Conecte el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Deje que el árbol de la toma de fuerza gire a baja velocidad.
- > Aumente gradualmente la velocidad de la toma de fuerza
- > Compruebe si el bloqueo ha desaparecido y si la máquina funciona correctamente.

NOTA Cuando se produce el bloqueo al alcanzar el diámetro de paca requerido, proceda de la siguiente manera:

- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el sistema de control electrónico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- > Evite siempre desplazamientos del tractor y de la máquina.
- > Abra la puerta lateral situada a la izquierda de la máquina.
- > Gire la palanca (2) en el sentido de las agujas del reloj para desacoplar la garra de acoplamiento (3).
- > Cierre la puerta lateral izquierda.
- > Encienda el motor del tractor.
- > Conecte el sistema hidráulico.
- > Active el sistema de control electrónico.
- > Conecte el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Deje que el árbol de la toma de fuerza gire a baja velocidad.
- > Vuelva a embragar la toma de fuerza a baja velocidad.
- > Envuelva la paca con cordel y/o red.
- > Expulse la paca.
- > Proceda tal como se indica a continuación: Paso 1, véase la página 260.
- > Proceda tal como se indica a continuación: Paso 2, véase la página 260.



Fallos

Los fallos se pueden corregir frecuentemente de forma sencilla y rápida. Antes de ponerse en contacto con la atención al cliente, intente reparar las averías utilizando la tabla siguiente.

Mensajes de error



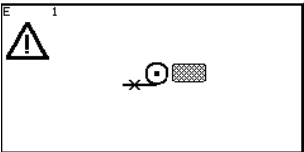
> La señal audible le alerta de que hay un fallo de funcionamiento. Al mismo tiempo, aparece un mensaje de fallo en el visualizador del terminal. Los mensajes de fallo aparecen en orden de importancia. Proceda de la siguiente manera si se produce un mensaje de fallo:

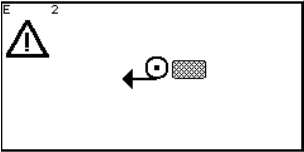
- > Detenga el funcionamiento de inmediato.
- > Apague el árbol de la toma de fuerza del tractor.
- > Desconecte el sistema hidráulico.
- > Apague el sistema de control electrónico.
- > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido.
- > Evite siempre desplazamientos del tractor y de la máquina.
- > El fallo se debe rectificar antes de continuar el trabajo.

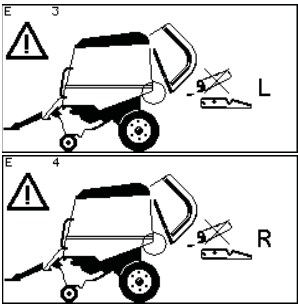
Ésta es una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones mortales o graves.

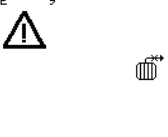
- > Una vez resuelto el problema, borre el mensaje de error y continúe trabajando.

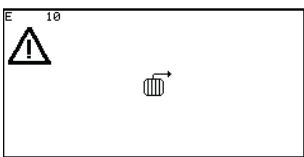
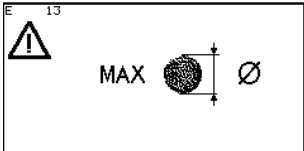
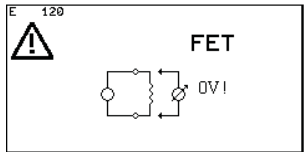
Focus, códigos generales de error

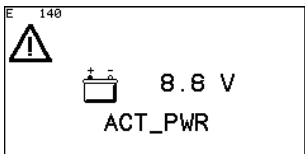
Código de error	Posible fallo	Posible solución
E1  La red no está en marcha cuando debería estarlo	La red no arranca porque: • El rollo de red está vacío. • El rollo de red está instalado incorrectamente. • La placa de presión de plástico está ajustada incorrectamente. • El actuador de red no recibe alimentación. • La suciedad impide que el actuador de red se extraiga por completo. • El actuador de red está averiado. • La distancia entre la rueda dentada y la cremallera es excesiva. La red se rompe una vez ha arrancado porque: • El rollo de red está instalado incorrectamente. • La tensión de la red es excesiva. • El bastidor de corte entra en contacto con la red. • El sensor de rpm de la red o del actuador de red es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Instale un nuevo rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Compruebe el funcionamiento de la placa de presión de red (verde) que sujeta la red después de cortarla. Ajústela o gírela. > Compruebe el fusible en la placa de circuitos impresos y el cable de alimentación ISO. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Compruebe que el actuador funcione correctamente y sustitúyalo si es necesario. > Ajuste la distancia entre la rueda dentada en el cilindro de caucho y la cremallera. → Cremallera, véase la página 220. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Reduzca la tensión de la red. → Freno de red, véase la página 220. > Compruebe el funcionamiento del mecanismo del bastidor de corte. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos.

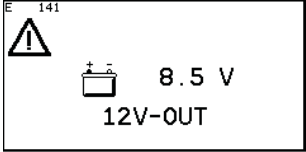
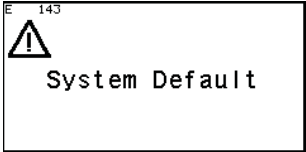
Código de error	Posible fallo	Posible solución
E2  La red está en marcha cuando no debería estarlo.	La red no está cortada después de que haya finalizado el ciclo de red porque: • El actuador no se ha retraído por completo debido a un suministro eléctrico insuficiente. • Cuando el actuador se retrae se produce una obstrucción mecánica; no se libera el bastidor de corte de la red. • El resorte del bastidor de corte está suelto o roto. El sensor de rpm de la red o de posición del freno de envoltura de red es defectuoso o está ajustado incorrectamente. La red se pone en marcha durante el proceso de empacado normal: • La paca o el rotor atrapan la red. • El rollo de red está instalado incorrectamente.	> Asegúrese de que la corriente mínima del suministro eléctrico sea de 25 A. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Si fuera necesario, sustituya las piezas defectuosas. > Compruebe el resorte del bastidor de corte y, si fuera necesario, sustitúyalo. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos. > Compruebe el área de corte. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Compruebe la posición de reposo del actuador de atado de red.

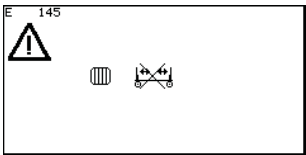
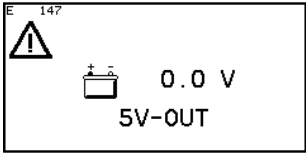
Código de error	Posible fallo	Posible solución
E3 - E4 	La presión del aceite hidráulico de la máquina es inferior a 60 bar (870 psi).	> Asegúrese de que la presión del aceite hidráulico de la máquina sea como mínimo de 60 bar (870 psi); si fuera necesario, aumente la presión. > Compruebe el funcionamiento del kit de baja densidad; si fuera necesario, sustitúyalo.
El sensor de bloqueo de la compuerta trasera (L/R) detecta que la compuerta está abierta	El gancho no cierra la compuerta trasera.	> Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Limpie y engrase el gancho.
	El sensor izquierdo de bloqueo de la compuerta trasera (L) es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo.
	El sensor derecho de bloqueo de la compuerta trasera (R) es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo.
Para borrar el mensaje de error:		
		> Pulse este botón para confirmar el mensaje de error. > Cierre la compuerta trasera hidráulicamente.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E9  El cordel no está funcionando cuando debería estarlo.	La paca no coge el cordel, éste no arranca porque: • El rollo de cordel está vacío. • El rollo de cordel está instalado incorrectamente. • La paca no coge el cordel. • Los frenos de la caja de cordel están ajustados demasiado. El cordel se rompe una vez ha arrancado porque: • El rollo de cordel está instalado incorrectamente. • Los frenos de cordel en los tubos de cordel están ajustados demasiado. • El freno de cordel de las cajas de cordel está ajustado demasiado. • Los tubos de cordel están dañados. Los sensores indicadores de funcionamiento del cordel son defectuosos o están ajustados incorrectamente (si la máquina está equipada con control electrónico de funcionamiento del cordel). El ajuste de los sensores indicadores de funcionamiento del cordel está activado mientras que la máquina no está equipada con control electrónico de funcionamiento del cordel.	> El rollo de cordel está vacío. > Instale un nuevo rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Instale el rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Asegúrese de que el cordel, una vez cortado, ha salido suficiente del tubo de cordel (10 cm (4")). > Ajuste los frenos de la caja de cordel. > Instale el rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Ajuste los frenos de los tubos de cordel. > Ajuste el freno de las cajas de cordel. > Repare o sustituya los tubos de cordel. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos. > Desactive el ajuste del control electrónico de funcionamiento del cordel en el menú de distribuidor 2. → Menú de distribuidor 2, véase la página 134.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E10  El cordel está funcionando cuando no debería hacerlo.	El cordel no se ha cortado porque: • La cuchilla está roma. • Los frenos de cordel en los tubos de cordel están ajustados incorrectamente.	> Sustituir la cuchilla. > Ajuste los frenos de los tubos de cordel.
E13  Máximo diámetro de paca detectado	Se ha alcanzado el máximo diámetro de paca; el atado de red o cordel comenzará automáticamente. El sensor de paca máxima es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Reduzca el diámetro de paca. > No conduzca hasta haber alcanzado la paca máxima. > Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo.
E120  El FET está sobrecalentado	El suministro eléctrico principal no es adecuado para la máquina. Sistema eléctrico sobrecargado.	> Utilice un suministro eléctrico adecuado. > Compruebe que el actuador de red no esté bloqueado ni dañado; si fuera necesario, sustitúyalo. > Deje que el sistema electrónico se enfríe.
Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.  > Pulse este botón para continuar el proceso en el modo automático.		

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E140  La tensión de la caja de la máquina al bloque hidráulico y el actuador de red es inferior a 9.0 V	Tensión insuficiente del tractor. Conexiones eléctricas deficientes. Se ha disparado el fusible de la caja de la máquina. Se ha disparado el fusible en el cable ITH [+]. El actuador de red está averiado.	> Reduzca el consumo de energía eléctrica del tractor. > Consulte el manual del tractor o póngase en contacto con el distribuidor de su tractor. > Compruebe las conexiones eléctricas y los cables. > Desconecte todas las salidas de la caja de la máquina al bloque de válvulas hidráulicas. > Sustituya el fusible. > Conecte las salidas al bloque de válvulas hidráulicas y el actuador de red una por una para encontrar el problema. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Encuentre la causa del fusible disparado. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Sustituya el fusible. > Repare o sustituya el actuador de red. Para borrar el mensaje de error: > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E141  La tensión de la caja de la máquina a los sensores es inferior a 9.0 V	El terminal está activado al arrancar el tractor. Tensión insuficiente del tractor. Conexiones eléctricas deficientes. Se ha disparado el fusible de la caja de la máquina. Se ha disparado el fusible en el cable ITH [+].	> Apague el terminal. > Asegúrese de que el motor del tractor esté funcionando y encienda el terminal. > Reduzca el consumo de energía eléctrica del tractor. > Consulte el manual del tractor o póngase en contacto con el distribuidor de su tractor. > Compruebe las conexiones eléctricas y los cables. > Desconecte todas las salidas de la caja de la máquina al bloque de válvulas hidráulicas. > Sustituya el fusible. > Conecte las salidas al bloque de válvulas hidráulicas y el actuador de red una por una para encontrar el problema. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Encuentre la causa del fusible disparado. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Sustituya el fusible. Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.
E143  Restablecimiento del sistema a los ajustes predeterminados (de fábrica)	La máquina se restablece a los ajustes predeterminados (de fábrica) en: • Menú de distribuidor 2, véase la página 137.	 > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error. > Calibre el sensor de forma de la paca, véase la página 129. > Compruebe el tipo de máquina y cámbielo si fuera necesario, véase la página 129. > Calibre el sensor de crecimiento de la paca, véase la página 130.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E145  El motor de cordel se detiene durante el atado de cordel	El atado de cordel está activado mientras que la máquina no está equipada con un dispositivo de atado de cordel. Existe una obstrucción mecánica. No hay energía eléctrica en el motor de cordel. La distancia de los tubos de cordel es incorrecta.	> Seleccione el atado de red. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Póngase en contacto con su distribuidor. > Ajuste la distancia entre los tubos de cordel y el cilindro de la cámara. -> Tubos de cordel, véase la página 226.
E147  La salida de la caja de la máquina a los sensores es inferior a 4.5 V	Uno de los sensores es defectuoso.	> Compruebe los sensores. -> Comprobación del sensor, véase la página 243.

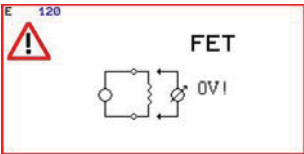
CCI, códigos generales de error

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E1  La red no está en marcha cuando debería estarlo	La red no arranca porque: • El rollo de red está vacío. • El rollo de red está instalado incorrectamente. • La placa de presión de plástico está ajustada incorrectamente. • El actuador de red no recibe alimentación. • La suciedad impide que el actuador de red se extraiga por completo. • El actuador de red está averiado. • La distancia entre la rueda dentada y la cremallera es excesiva. La red se rompe una vez ha arrancado porque: • El rollo de red está instalado incorrectamente. • La tensión de la red es excesiva. • El bastidor de corte entra en contacto con la red. • El sensor de rpm de la red o del actuador de red es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Instale un nuevo rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Compruebe el funcionamiento de la placa de presión de red (verde) que sujeta la red después de cortarla. Ajústela o gírela. > Compruebe el fusible en la placa de circuitos impresos y el cable de alimentación ISO. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Compruebe que el actuador funcione correctamente y sustitúyalo si es necesario. > Ajuste la distancia entre la rueda dentada en el cilindro de caucho y la cremallera. → Cremallera, véase la página 220. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Reduzca la tensión de la red. → Freno de red, véase la página 220. > Compruebe el funcionamiento del mecanismo del bastidor de corte. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E2  La red está en marcha cuando no debería estarlo	La red no está cortada después de que haya finalizado el ciclo de red porque: • El actuador no se ha retraído por completo debido a un suministro eléctrico insuficiente. • Cuando el actuador se retrae se produce una obstrucción mecánica; no se libera el bastidor de corte de la red. • El resorte del bastidor de corte está suelto o roto. El sensor de rpm de la red o de posición del freno de envoltura de red es defectuoso o está ajustado incorrectamente. La red se pone en marcha durante el proceso de empacado normal: • La paca o el rotor atrapan la red. • El rollo de red está instalado incorrectamente.	> Asegúrese de que la corriente mínima del suministro eléctrico sea de 25 A. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Si fuera necesario, sustituya las piezas defectuosas. > Compruebe el resorte del bastidor de corte y, si fuera necesario, sustitúyalo. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos. > Compruebe el área de corte. Asegúrese de que la red salga 15 cm (6") de la placa de alimentación de red. > Instale el rollo de red de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Compruebe la posición de reposo del actuador de atado de red.

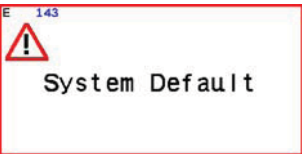
Código de error	Posible fallo	Posible solución
E3 - E4   El sensor de bloqueo de la compuerta trasera (L/R) detecta que la compuerta está abierta	La presión del aceite hidráulico de la máquina es inferior a 60 bar (870 psi). El gancho no cierra la compuerta trasera. El sensor izquierdo de bloqueo de la compuerta trasera (L) es defectuoso o está ajustado incorrectamente. El sensor derecho de bloqueo de la compuerta trasera (R) es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Asegúrese de que la presión del aceite hidráulico de la máquina sea como mínimo de 60 bar (870 psi); si fuera necesario, aumente la presión. > Compruebe el funcionamiento del kit de baja densidad; si fuera necesario, sustitúyalo. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Limpie y engrase el gancho. > Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo. > Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo. Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error. > Cierre la compuerta trasera hidráulicamente.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E9  El cordel no está funcionando cuando debería estarlo	La paca no coge el cordel, éste no arranca porque: • El rollo de cordel está vacío. • El rollo de cordel está instalado incorrectamente. • La paca no coge el cordel. • Los frenos de la caja de cordel están ajustados demasiado. El cordel se rompe una vez ha arrancado porque: • El rollo de cordel está instalado incorrectamente. • Los frenos de cordel en los tubos de cordel están ajustados demasiado. • El freno de cordel de las cajas de cordel está ajustado demasiado. • Los tubos de cordel están dañados. Los sensores indicadores de funcionamiento del cordel son defectuosos o están ajustados incorrectamente (si la máquina está equipada con control electrónico de funcionamiento del cordel). El ajuste de los sensores indicadores de funcionamiento del cordel está activado mientras que la máquina no está equipada con control electrónico de funcionamiento del cordel.	> El rollo de cordel está vacío. > Instale un nuevo rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Instale el rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Asegúrese de que el cordel, una vez cortado, ha salido suficiente del tubo de cordel (10 cm (4")). > Ajuste los frenos de la caja de cordel. > Instale el rollo de cordel de acuerdo con la etiqueta de la máquina. > Ajuste los frenos de los tubos de cordel. > Ajuste el freno de las cajas de cordel. > Repare o sustituya los tubos de cordel. > Ajuste los sensores, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalos. > Desactive el ajuste del control electrónico de funcionamiento del cordel en el menú de distribuidor 2. → Menú de distribuidor 2, véase la página 179.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E10  El cordel está funcionando cuando no debería hacerlo	El cordel no se ha cortado porque: • La cuchilla está roma. • Los frenos de cordel en los tubos de cordel están ajustados incorrectamente. El cordel queda atrapado durante el proceso de empacado normal.	> Sustituir la cuchilla. > Ajuste los frenos de los tubos de cordel. > Compruebe la cuchilla y, si fuera necesario, sustitúyala.
E13  Máximo diámetro de paca detectado	Se ha alcanzado el máximo diámetro de paca; el atado de red o cordel comenzará automáticamente. El sensor de paca máxima es defectuoso o está ajustado incorrectamente.	> Reduzca el diámetro de paca. > No conduzca hasta haber alcanzado la paca máxima. > Ajuste el sensor, compruebe el trabajo y, si es necesario, sustitúyalo.
E120  El FET está sobrecalentado	El suministro eléctrico principal no es adecuado para la máquina. Sistema eléctrico sobrecargado.	> Utilice un suministro eléctrico adecuado. > Compruebe que el actuador de red no esté bloqueado ni dañado; si fuera necesario, sustitúyalo. > Deje que el sistema electrónico se enfríe.
Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.  > Pulse este botón para continuar el proceso en el modo automático.		

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E140  La tensión de la caja de la máquina al bloque hidráulico y el actuador de red es inferior a 9.0 V	Tensión insuficiente del tractor. Conexiones eléctricas deficientes. Se ha disparado el fusible de la caja de la máquina. Se ha disparado el fusible en el cable ITH [+]. El actuador de red está averiado. El interruptor de parada funcional está activado en el terminal.	> Reduzca el consumo de energía eléctrica del tractor. > Consulte el manual del tractor o póngase en contacto con el distribuidor de su tractor. > Compruebe las conexiones eléctricas y los cables. > Desconecte todas las salidas de la caja de la máquina al bloque de válvulas hidráulicas. > Sustituya el fusible. > Conecte las salidas al bloque de válvulas hidráulicas y el actuador de red una por una para encontrar el problema. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Encuentre la causa del fusible disparado. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Sustituya el fusible. > Repare o sustituya el actuador de red. > Desactive el interruptor de parada funcional en el terminal. → Interruptores y botones, véase la página 142. Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E141  La tensión de la caja de la máquina a los sensores es inferior a 9.0 V	El terminal está activado al arrancar el tractor. Tensión insuficiente del tractor. Conexiones eléctricas deficientes. Se ha disparado el fusible de la caja de la máquina. Se ha disparado el fusible en el cable ITH [+].	> Apague el terminal. > Asegúrese de que el motor del tractor esté funcionando y encienda el terminal. > Reduzca el consumo de energía eléctrica del tractor. > Consulte el manual del tractor o póngase en contacto con el distribuidor de su tractor. > Compruebe las conexiones eléctricas y los cables. > Desconecte todas las salidas de la caja de la máquina al bloque de válvulas hidráulicas. > Sustituya el fusible. > Conecte las salidas al bloque de válvulas hidráulicas y el actuador de red una por una para encontrar el problema. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Encuentre la causa del fusible disparado. > Resuelva el problema y/o repare la máquina. > Sustituya el fusible. Para borrar el mensaje de error:  > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error.

Código de error	Posible fallo	Posible solución
E143  Restablecimiento del sistema a los ajustes predeterminados (de fábrica)	La máquina se restablece a los ajustes predeterminados (de fábrica) en: • Menú de distribuidor 2, véase la página 179.	 > Pulse este botón para confirmar el mensaje de error. > Calibre el sensor de forma de la paca, véase la página 174. > Compruebe el tipo de máquina y cámbielo si fuera necesario, véase la página 174. > Calibre el sensor de crecimiento de la paca, véase la página 175.
E145  El motor de cordel se detiene durante el atado de cordel	El atado de cordel está activado mientras que la máquina no está equipada con un dispositivo de atado de cordel. Existe una obstrucción mecánica. No hay energía eléctrica en el motor de cordel. La distancia de los tubos de cordel es incorrecta.	Seleccione el atado de red. > Compruebe que no haya ningún bloqueo mecánico y, si fuera necesario, elimine la obstrucción. > Póngase en contacto con su distribuidor. Ajuste la distancia entre los tubos de cordel y el cilindro de la cámara. -> Tubos de cordel, véase la página 226.
E147  La salida de la caja de la máquina a los sensores es inferior a 4.5 V	Uno de los sensores es defectuoso.	> Compruebe los sensores. -> Comprobación del sensor, véase la página 243.

Caudal de cosecha

Problema	Causa	Solución	Página
Rotura de los dientes del tomador.	Ajuste del tomador demasiado bajo.	> Ajuste la altura del tomador.	53
	Suspensión mal ajustada.	> Ajuste la suspensión del tomador.	70
	Falta la protección de los dientes.	> Sustituya la protección de los dientes.	
Tomador ruidoso.	Cilindro de levas roto o ausente.	> Sustituya el cilindro de levas.	
	Protecciones de los dientes mal alineadas/dañadas.	> Corrija la alineación de las protecciones de los dientes. > Si fuera necesario, sustituya la protección de los dientes.	

Hidráulica

Problema	Causa	Solución	Página
La presión hidráulica no aumenta.	Aceite sucio.	> Purgue y limpie el circuito y rellénelo con aceite nuevo.	
	La válvula proporcional no funciona bien.	> Compruebe la válvula proporcional.	

Opticut + rotor

Problema	Causa	Solución	Página
Bloqueo delante del rotor	La velocidad de conducción es excesiva	> Disminuya la velocidad de conducción	
	La velocidad es baja	> Aumente la velocidad de la toma de fuerza	
	La máquina se ha ajustado demasiado baja	> Nivele la máquina	41
	Flujo irregular de la cosecha	> Ajuste la protección de la cosecha	
Pérdida de cosecha	Cosecha desmenuzada	> Reduzca el número de cuchillas	59
Bloqueo tras el rotor	Longitud de corte demasiado corta	> Reduzca el número de cuchillas	59
Cosecha envuelta alrededor del rotor	Soporte del raspador mal ajustado	> Ajuste el soporte del raspador	
La máquina requiere demasiada energía	Cuchillas desgastadas	> Afile las cuchillas	207
	Velocidad insuficiente de la toma de fuerza	> Aumente la velocidad de la toma de fuerza	
	Velocidad de conducción excesiva	> Disminuya la velocidad de conducción	
	Soporte del raspador obstruido o sucio	> Quite una o varias cuchillas	59
No se pueden accionar las cuchillas en la posición de corte	Suciedad en o alrededor del mecanismo de cuchillas que bloquea el movimiento de éstas	> Compruebe el circuito electro-hidráulico > Compruebe la movilidad libre de las cuchillas	
Bloqueo tras el rotor	Longitud de corte demasiado corta	> Reduzca el número de cuchillas	59

Tomador

Problema	Causa	Solución	Página
No se ha tomado el manojo	El tomador está arriba o se ha ajustado demasiado alto	> Baje el tomador o > ajuste las ruedas o las cadenas del tomador	
	Seguro contra sobrecarga activado	> Elimine el bloqueo	
	• La cadena de conducción está rota • La rueda dentada está desenchajada.	> Compruebe la cadena y sustitúyala si es necesario	
	La velocidad de conducción es excesiva	> Adapte la velocidad de conducción	
	Manejo demasiado pequeño / delgado	> Haga manojos más grandes	75
	Dientes del tomador doblados o rotos	> Enderece los dientes o > sustituya los dientes	
Alimentación irregular de la cosecha	Presión excesiva de la protección contra el viento	> Reduzca la presión de la protección contra el viento	
La protección contra el viento rebota	La protección contra el viento va sobre el manojo	> Ajuste la protección contra el viento en una posición superior	
El tomador está bloqueado		> Apague la toma de fuerza > Apague el motor del tractor y retire la llave de encendido > Espere hasta que la máquina se haya detenido por completo > Extraiga la cosecha No intente introducir ni extraer el material de la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento. Retire periódicamente el material acumulado para reducir el riesgo de incendio e interferencias con las piezas en funcionamiento.	

Envoltura de red

Problema	Causa	Solución	Página
El husillo de actuador se mueve demasiado lento.	La tensión de la batería es insuficiente.	> Compruebe la batería.	
	Las conexiones eléctricas son deficientes.	> Compruebe las conexiones eléctricas.	
	El movimiento de las bisagras es excesivamente difícil.	> Afloje para liberar el movimiento. > Aceite las bisagras.	
Red alrededor del fardo, pero lacerada.	Mala calidad de la red	> Utilice la calidad de malla recomendada	
La red no cubre toda la anchura del fardo.	Fardo cónico.	> Garantice una alimentación uniforme.	
	La tensión de la red no es suficiente.	> Aumente la fuerza del freno de red.	220
La red no está prieta alrededor del fardo.	Cantidad insuficiente de red alrededor del fardo.	> Corrija el número de envolturas.	
	La fuerza de frenado no es suficiente.	> Ajuste la polea.	220
El sistema de envoltura de red permanece inactivo.	Sistema ajustado en modo manual.	> Ajuste el sistema en modo automático.	
	No hay conexión eléctrica.	> Garantice el suministro eléctrico.	
La red se desgarrar antes de finalizar el ciclo de envoltura.	La fuerza del freno de red está ajustada demasiado.	> Retire uno o más discos de la polea.	
	Corte de red deficiente.	> Ajuste el fiador de la cuchilla.	
La red no está cortada.	- La cuchilla está sucia. Bien. - La cuchilla está dañada.	> Limpie la cuchilla. > Sustituir la cuchilla	
	Obstrucción mecánica durante la retracción.	> Compruebe el mecanismo.	
	El suministro eléctrico no es suficiente.	> Garantice el suministro eléctrico.	
	No hay tensión de alimentación.	> Compruebe la tensión de la red durante el procedimiento de corte.	
	Toma de fuerza desconectada.	> Accione la toma de fuerza.	

Sistema hidráulico de la cámara de empaado

Problema	Causa	Solución	Página
La compuerta trasera se abre durante el empaado.	Compuerta trasera no bloqueada.	> Accione la válvula hidráulica del tractor durante más tiempo al cerrar.	
	Fuga en el cilindro de la compuerta trasera.	> Cambie las juntas del cilindro.	
	Fuga en los cilindros de tensión.	> Cambie las juntas del cilindro.	
	Presión < 60 bar.	> Aumente la presión.	
El manómetro indica una caída de presión.	Fuga en la válvula de presión.	> Limpie o cambie la válvula.	
	Fuga en el cilindro de la compuerta trasera.	> Cambie las juntas del cilindro.	
	Fuga en los cilindros de tensión.	> Cambie las juntas del cilindro.	
	Fuga en los conductos.	> Inspeccione si las mangueras y tubos presentan fugas y repárelas.	

Compuerta

Problema	Causa	Solución	Página
La compuerta trasera se abre durante el empaado.	La compuerta trasera no está cerrada y bloqueada correctamente.	> Inspeccione los cierres de la compuerta trasera. > Compruebe en el sistema electrónico si la compuerta trasera está verdaderamente cerrada y bloqueada. > Cambie las juntas de cilindro. > Limpie a fondo los umbrales de cierre de la compuerta trasera.	
La compuerta trasera no se bloquea al cerrarse.	Los cierres de la compuerta trasera están sucios.	> Limpie a fondo los cierres de la compuerta trasera.	

Rodillos

Problema	Causa	Solución	Página
La cosecha se adhiere a los cilindros.	La cosecha está húmeda y pegajosa.	> Compruebe los ajustes de los raspadores. > Si fuera necesario, incorpore otro juego de raspadores.	

Cómo deshacerse de la máquina

Cuando finaliza la vida útil de la máquina, hay que deshacerse debidamente de sus piezas. Respete las normativas locales en vigor sobre la eliminación de desechos.

Piezas metálicas

Todas las piezas metálicas tienen que ser entregadas a una compañía de reciclaje de metal.

Lubricar con aceite

El aceite hidráulico debe ser desechado en una compañía de reciclaje de aceite usado.

Piezas de plástico

Todas las piezas de plástico se pueden reciclar.

Caucho

Todas las partes de goma, tienen que entregarse a una empresa de reciclaje de goma.

Residuos electrónicos

Los residuos electrónicos, como la caja de control electrónica y la caja de la máquina, tienen que ser entregados a una compañía especializada.

KUHN S.A. - 4, Impasse des Fabriques - situada en 67706 SAVERNE Cedex FRANCIA (de aquí en adelante denominada la Sociedad) certifica, conforme a las disposiciones que se indican a continuación a cada primer comprador de material KUHN nuevo, a través de un concesionario asociado KUHN. Dicho material está garantizado contra todo vicio de construcción o defecto de fabricación a condición que el material en cuestión se utilice y mantenga conforme a las instrucciones estipuladas en el manual que le acompaña.

Esta garantía cubre su material durante un periodo de un año a partir del día de la entrega al usuario y durante este periodo hasta alcanzar 500_horas de utilización.

La fecha de facturación al cliente final y el envío del certificado de garantía por el vendedor a la Sociedad, después de haber sido firmada por el vendedor y por el comprador, darán fe de la entrega del material.

La garantía está limitada al reembolso o a la reparación de las piezas que han sido reconocidas como defectuosas por nuestras fábricas y por nuestros servicios técnicos.

■ **Las siguientes excepciones han de tenerse en consideración en todos los casos:**

- Las piezas que se incluyen en la composición de las máquinas, pero que no son de fabricación KUHN, tales como los neumáticos, las transmisiones, los limitadores de par, los cilindros hidráulicos, etc..., no están cubiertas por la garantía KUHN, sino por la garantía del fabricante.
Los recursos en garantía relativos a este tipo de piezas se tratarán de la misma manera que si se tratase de piezas de fabricación KUHN. Los reembolsos se realizarán en función del contrato de garantía del fabricante en cuestión, en la medida en que éste acepte el recurso en garantía.
- Queda bien entendido que la garantía no se aplicará si los defectos se deben al desgaste normal, a los deterioros resultantes de negligencias o falta de vigilancia, a una mala utilización, a una falta de mantenimiento y/o si la máquina ha sufrido un accidente, o ha sido prestada o utilizada para un uso no conforme al uso previsto por la Sociedad.
- La garantía se anulará si se han realizado modificaciones en la máquina sin el acuerdo expreso de la Sociedad, o si se montaran piezas distintas a las originales en la máquina vendida por la Sociedad y/o si las reparaciones no han sido realizadas por un concesionario asociado.
- La Sociedad no podrá ser considerada responsable de los daños causados en la máquina o sus equipamientos durante el transporte y la manipulación por un transportista cualquiera, y esto, incluso fuera del periodo legal de garantía. Las máquinas, equipamientos o piezas viajan por cuenta y riesgo del destinatario.
- La responsabilidad de la Sociedad no se verá comprometida en caso de reclamación o daños físicos por parte del propietario o de una tercera persona, ni de la responsabilidad que ello conlleve.
- Así mismo, la Sociedad no estará obligada a pagar una indemnización a ningún título por motivos como la pérdida de la cosecha o por perjuicios debidos a defectos, deformaciones escondidas o avería de la máquina.

■ **El usuario se responsabiliza y hará frente a los gastos de :**

- Mantenimiento normal del material, es decir, lubricación, control y mantenimiento de los niveles de aceite, ajustes menores, etc...
- Mano de obra necesaria para el desmontaje o cambio de las piezas defectuosas y, dado el caso, para los ajustes de la o las piezas nuevas correspondientes
- Desplazamiento, así como a los gastos de kilometraje necesarios para la intervención del vendedor.
- Transporte de las máquinas, equipamientos o piezas, al lugar de reparación y al retorno de los elementos en cuestión a los lugares de utilización.
- Las piezas de desgaste, tales como correas, neumáticos, hojas, horquillas, discos, cuchillas, palas, dientes, limitadores de par, etc, que no están cubiertas por la garantía.

Condiciones generales de la garantía

■ La garantía está sujeta al estricto cumplimiento de las siguientes disposiciones :

- La puesta en marcha del material por parte del vendedor según nuestras indicaciones.
- La devolución del certificado de garantía debidamente firmado por el vendedor y por el usuario a partir de la puesta en marcha.
- El recurso de garantía debe ser formulado obligatoriamente en un impreso KUHN preferiblemente por extranet (www.kuhn.com) y transmitido por el vendedor a la dirección de la Sociedad en un plazo de 1 mes a partir de la fecha del incidente.
- El recurso en garantía debe redactarse de forma legible por el vendedor y debe incluir obligatoriamente los siguientes datos :
 - **Nombre, dirección y código del cliente**
 - **Nombre y dirección del comprador**
 - **Tipo exacto de la máquina**
 - **Número de serie de la máquina**
 - **Frecuencia de rotación de la toma de fuerza (si máquina animada)**
 - **Fecha de entrega al comprador**
 - **Fecha del incidente**
 - **Número de horas o de hectáreas de utilización**
 - **Potencia del tractor utilizado**
 - **Descripción detallada y posible causa del incidente**
 - **Cantidades, referencias y designaciones de las piezas deterioradas**
 - **Número y fecha de la factura de las piezas de recambio.**
- Las piezas deterioradas deben ser enviadas por el vendedor a la dirección de la Sociedad para peritaje, acompañadas de una copia del recurso en garantía. Los gastos de transporte consiguientes a la devolución de dichas piezas correrán a cargo del expedidor.
- El uso y el mantenimiento de la máquina deben ser conformes a las recomendaciones estipuladas por el manual de instrucciones. Los lubricantes utilizados deben ser siempre los establecidos por la Sociedad tanto en lo concerniente a las calidades y como a las cantidades.
- Las medidas de seguridad mencionadas en el manual de instrucciones, así como en la propia máquina, deben respetarse y todos los protectores o elementos de protección, cualesquiera que sean, deben revisarse regularmente y en mantenerse en perfecto estado.
- La decisión tomada por la Sociedad, cualquiera que sea el objeto del recurso en garantía, es definitiva e irrevocable y el comprador se compromete a aceptarla.
- Si la garantía fuera rechazada, el vendedor dispone de un plazo de {15}_días, a partir de la fecha de recepción de nuestra carta de decisión para solicitar la devolución de las piezas deterioradas. Pasado este plazo serán destruidas sistemáticamente

■ Condiciones complementarias: límites de aplicación y de responsabilidad

- La garantía no puede ser atribuida o transferida a cualquier persona sin haber obtenido previamente el acuerdo por escrito de la Sociedad.
- Nuestros concesionarios asociados no tienen en ningún caso derecho ni poder para tomar ninguna decisión, ya sea de manera expresa o tácita, en nombre de la Sociedad.
- La asistencia técnica proporcionada por la Sociedad o sus mandatarios para la reparación o el funcionamiento de los materiales no acarrea ninguna responsabilidad a su cargo y en ningún caso constituiría novación o derogación de las condiciones de la presente garantía.
- La Sociedad se reserva el derecho a modificar sus máquinas sin preaviso y sin tener que aplicar estos cambios en las máquinas ya vendidas o en servicio.
- Además, debido a la constante evolución de las técnicas, no se podrá acordar ninguna garantía en lo concerniente a la descripción del material hecha en cualquier documento difundido por la Sociedad.
- La presente garantía excluye a la Sociedad de cualquier otra responsabilidad, legal o convencional, expresa o implícita, no pudiendo las responsabilidades de la Sociedad exceder en ningún caso las definidas en los párrafos anteriores.

Declaración CE de Conformidad

(Directiva europea 2006/42/EC)

El fabricante:

KUHN-GELDROP B.V
Nuenenseweg 165
NL-5667 KP Geldrop
Países Bajos

declara que la máquina designada posteriormente:

Marca	KUHN
Máquina	Empacadora
Tipo / Modelo	VB2160 / VB2190
Número de máquina (PIN)	VG.....

- es conforme a las disposiciones de la directiva europea 2006/42/EC
- es conforme a las exigencias de las siguientes normas europeas armonizadas:
EN 704 + A1
- es conforme a las exigencias de las siguientes normas o especificaciones técnicas:
- / -

Geldrop 09-12-2011



Didier Vallat
Director de unidad de negocio

Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Didier Vallat - KUHN-GELDROP B.V.
Nuenenseweg 165
NL-5667 KP Geldrop
Países Bajos

En caso de reventa de la máquina, la presente declaración de conformidad se debe enviar al nuevo propietario.
